

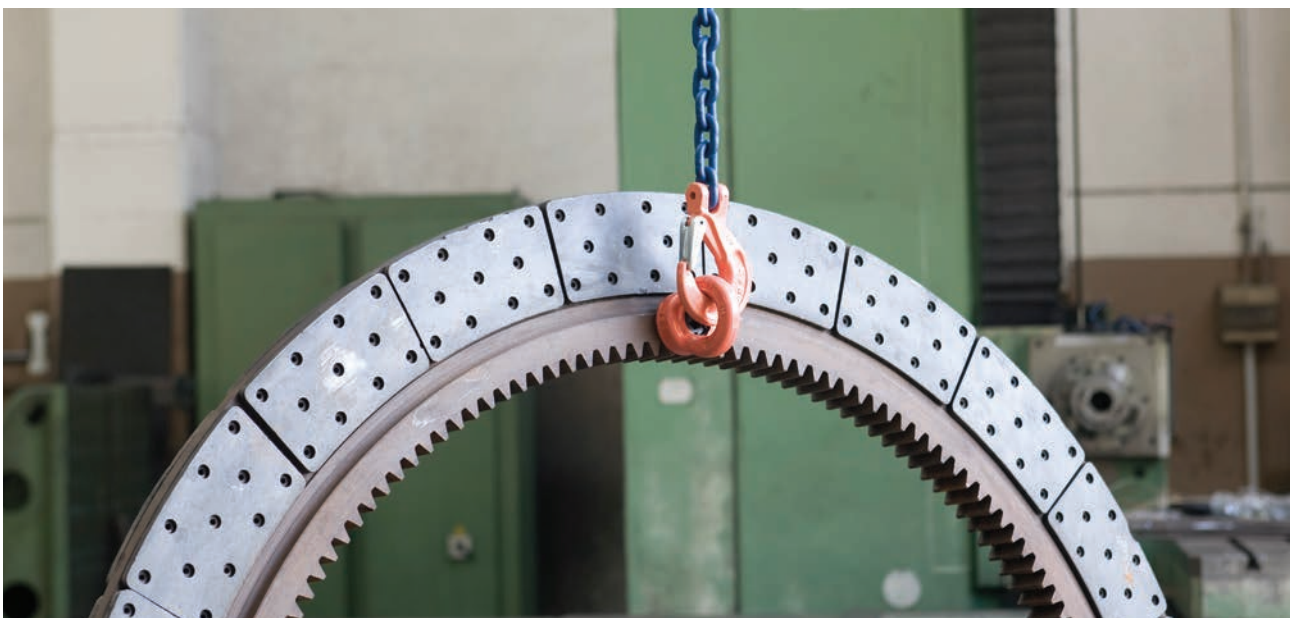


CARTEC
CARTEC
CARTEC
CARTEC

CARCANO - UNA STORIA SCRITTA NEL METALLO

Con i presupposti di una realtà ben consolidata e con una storia che da oltre mezzo secolo si intreccia con quella della forgiatura del metallo, nasce nel marzo 2007 il marchio CARTEC, con lo sviluppo da subito della linea accessori di sollevamento CARTEC 80. Mantenendo inalterate le modalità dei sistemi di assemblaggio e mantenendo un sistema semplice e tradizionalmente accettato, nasce immediatamente anche la linea di accessori CARTEC 100, senza nessuna variazione nella forma e nelle dimensioni rispetto al grado 80. Il CARTEC 100, fiore all'occhiello del MADE IN ITALY di Carcano, si impone subito come linea di punta per il settore sollevamento. Caratterizzato dalla oramai identificativa tonalità arancione, in poco tempo CARTEC ottiene tutte le certificazioni di qualità più importanti, come l'"H92", forte del 25% della portata in più rispetto al grado 80 e al ridotto grado d'usura vista l'alta resistenza del materiale. Carcano continua ad essere l'unica azienda italiana il cui processo di forgiatura a caldo destinato alla realizzazione di accessori di sollevamento e punti di ancoraggio vanta l'accreditamento dell'ente tedesco per la sicurezza DGUV; norme equipollenti alle americane ASTM e ASME. Tale accreditamento, ormai riconosciuto a livello internazionale, attesta l'affidabilità dei processi e dei prodotti offerti al mercato. Nel 2017, a completamento della già consistente gamma CARTEC, nasce anche il CARTEC 60 INOX che dà l'opportunità ai clienti di Carcano di entrare in diversi settori di applicazione molto specifici, per movimentazioni in sicurezza anche in ambienti marini, in aziende alimentari o ovunque sia richiesto l'utilizzo di acciaio inossidabile.

The situation offered by a solidly-established business and a history that for over half a century had been closely linked with that of metal forging, encouraged us to launch the CARTEC trademark in March 2007, with the immediate development of the CARTEC 80 range of lifting accessories. With almost seamless timing, the CARTEC 100 range of accessories was also created, maintaining precisely the same assembly system procedures and a simple, traditionally-accepted form of production and without making any changes in form or dimensions compared to the 80 series. CARTEC 100, holding pride of place among Carcano's MADE IN ITALY products, immediately became the benchmark range for the lifting sector. Characterised by its easily-identifiable orange colour, CARTEC was very soon awarded all the most important quality certifications, such as "H92", bolstered by its 25% increase in load capacity over the 80 series and its reduced wear due to the high resistance of its materials. Carcano continues to be the only Italian company whose hot forging process, used to produce lifting accessories and anchor points, can boast accreditation from DGUV, the German safety certification entity, whose standards are equivalent to the American ASTM and ASME. This internationally-recognised accreditation certifies the reliability of the processes and the products offered to the market. In 2017, to add some additional touches to the already-considerable CARTEC range, we also launched CARTEC 60 INOX, giving Carcano customers a chance of competing in various highly-specialised application sectors, where handling operations in total safety are required including the marine sector and food industries and wherever the use of stainless steel is needed.



CARTEC

MADE IN
ITALY

C'est sur la base d'une entreprise bien établie marquée par plus d'un demi-siècle de forge du métal que la marque CARTEC a vu le jour en mars 2007. Le développement d'une gamme d'accessoires de levage CARTEC 80 a rapidement suivi. Sans altérer les modalités des systèmes d'assemblage et pour préserver un système simple accepté de tous, une autre gamme d'accessoires vient rapidement s'ajouter, à savoir CARTEC 100, sans pour autant modifier la forme et la taille des versions 80. Le CARTEC 100 est un joyau du MADE IN ITALY par Carcano, qui s'impose rapidement comme une gamme essentielle dans le secteur du levage. Désormais caractérisé par une couleur orange, en peu de temps, CARTEC obtient tous les certificats de qualité les plus importants, comme l'H92, qui augmente la portée du modèle 80 de 25 % tout en résistant mieux à l'usure en raison de la qualité du matériau. Carcano reste la seule entreprise italienne dont la méthode de forge à chaud pour la réalisation d'accessoires de levage et de points d'ancrage est accréditée par l'organisme allemand pour la sécurité DGUV, qui correspond aux normes américaines ASTM et ASME. Ce certificat est désormais reconnu à l'échelle internationale. Il atteste la fiabilité des processus et des produits commercialisés. En 2017, pour compléter une gamme CARTEC déjà bien fournie, CARTEC 60 INOX voit le jour et offre aux clients de Carcano la possibilité d'accéder à différents secteurs très ciblés, pour la manutention en toute sécurité dans le secteur marin, l'industrie alimentaire et dans tous les domaines où le recours à l'acier inoxydable s'impose.

Vor dem Hintergrund eines umfassend konsolidierten Unternehmens und einer Geschichte, die seit über einem halben Jahrhundert mit der des Metallschmiedens verflochten ist, wurde im März 2007 die Marke CARTEC mit sofortiger Entwicklung der Hebezubehör-Reihe CARTEC 80 eingeführt. Mit unveränderter Funktionsweise der Montagesysteme und unter Beibehaltung eines einfachen, herkömmlich anerkannten Systems entstand sofort im Anschluss auch die Reihe CARTEC 100, die sich in Form und Abmessungen nicht vom Grad 80 unterschied. CARTEC 100, Carcanos Vorzeigeprodukt für das MADE IN ITALY, etablierte sich sofort als Spitzensortiment für die Hebebranche. CARTEC mit seiner mittlerweile charakteristischen orangenen Farbe erhielt in kurzer Zeit alle wichtigen Qualitätszertifizierungen wie „H92“, bietet 25 % mehr Tragfähigkeit im Vergleich zum Grad 80 und einen niedrigeren Verschleißgrad durch die hohe Widerstandsfähigkeit des Materials. Carcano ist nach wie vor das einzige italienische Unternehmen, dessen Heißschmiedeverfahren zur Herstellung von Hebezubehör und Anschlagpunkten von der Deutschen Gesetzlichen Unfallversicherung (DGUV) akkreditiert ist, nach Standards also, die den amerikanischen ASTM/ASME-Normen entsprechen. Diese mittlerweile international anerkannte Akkreditierung bestätigt die Zuverlässigkeit der Prozesse und der auf dem Markt angebotenen Produkte. 2017 wurde als Ergänzung des bereits umfangreichen CARTEC-Produktsortiments auch CARTEC 60 INOX eingeführt, das den Kunden von Carcano verschiedene, sehr spezifische Anwendungsbereiche erschließt und ein sicheres Handling auch in Meeresumgebungen, Lebensmittelunternehmen und überall dort gewährleistet, wo die Verwendung von Edelstahl erforderlich ist.



COMPANY WITH
QUALITY SYSTEM
CERTIFIED BY DNV GL
= ISO 9001 =



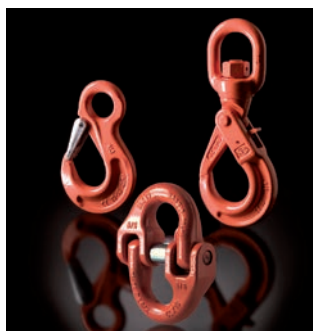
CARTEC



GOLFARI
EYEBOLTS
ANNEAUX DE LEVAGE
RINGSCHRAUBEN

PAGE **5**

CARTEC



ACCESSORI GRADO 100
ACCESSORIES GRADE 100
ACCESSOIRES GRADE 100
GRAD 100 ZUBEHÖRE

PAGE **57**

CARTEC



ACCESSORI GRADO 80
ACCESSORIES GRADE 80
ACCESSOIRES GRADE 80
GRAD 80 ZUBEHÖRE

PAGE **75**

CARTEC



ACCESSORI INOX GRADO 60
STAINLESS STEEL FITTINGS GRADE 60
ACCESSOIRES EN INOX GRADE 60
GRAD 60 ZUBEHÖRE
AUS ROSTFREIEM STAHL

PAGE **93**



CARTEC

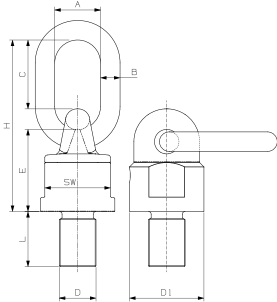
GOLFARI GIREVOLI / DISPOSITIVI DI ANCORAGGIO E DI ARRESTO ANTICADUTA
ROTATING EYEBOLTS, LIFTING AND LASHING POINTS AND ANTIFALLING STOP DEVICE
ANNEAUX DE LEVAGE ÉMERILLON, DISPOSITIF D' ANCRAGE ET D' ARRÊT ANTICHUTE
DREHBARE RINGSCHRAUBEN, ANSCHLAGPUNKTE UND ABSTURZSICHERUNGSPUNKT



GOLFARI / EYEBOLTS



Disponibile, su richiesta, filettatura e lunghezza gambo fuori standard.
 Available, on demand, not standard threading and stem length.
 Disponible, sur demande, filetage et longueur de la tige hors standard.
 Verfügbar, auf Anfrage, Sondergewinde und Sonderschaftslänge.



Codice Code Code	Misura Size Measure Abmessung	W.L.L.	A	B	C	E	H	SW	D1	Peso Weight Poids Gewicht
	mm	t	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	Kg
C8000030816	M8x16	0,3	30	13	46	50	105	30	38	0,480
C8000030818	M8x18	0,3	30	13	46	50	105	30	38	0,480
C8000031018	M10x18	0,3	30	13	46	50	105	30	38	0,480
C8000051218	M12x18	0,5	30	13	46	50	105	30	38	0,500
C8000051225	M12x25	0,5	30	13	46	50	105	30	38	0,500
C8000101620	M16x20	1,12	30	13	46	50	105	30	38	0,530
C8000101630	M16x30	1,12	30	13	46	50	105	30	38	0,530
C8000102030	M20x30	1,12	30	13	46	50	105	30	38	0,530
C8000202030	M20x30	2	34	16	57	61	131	40	50	1,050
C8000302430	M24x30	3,15	40	18	70	68	153	48	58	1,630
C8000503035	M30x35	5,3	45	22	65	80	165	65	75	2,230
C8000503045	M30x45	5,3	45	22	65	80	165	65	75	2,230
C8000803035	M30x35	8	50	23	95	95	205	75	85	5,300
C8000803045	M30x45	8	50	23	95	95	205	75	85	5,300
C8000803654	M36x54	8	50	23	95	95	205	75	85	5,500
C8001004263	M42x63	10	50	23	95	95	205	75	85	10,000
C8001504860	M48x60	15	70	32	120	130	280	95	120	10,000
C8001505678	M56x78	15	70	32	120	130	280	95	120	10,000
C8001506496	M64x96	15	70	32	120	130	280	95	120	10,000
C80025072108	M72x108	25	90	45	130	165	338	140	170	29,000
C80030080120	M80x120	30	90	45	130	165	338	140	170	29,000
C80035090135	M90x135	35	90	45	130	165	338	140	170	29,000

WORKING LOAD LIMIT W.L.L. (t)


Codice Code Code	Misura Size Measure Abmessung	0°	0°	90°	90°	0°-45°	45°-60°	Asimm	0°-45°	45°-60°	Asimm	Coppia max di serraggio Max tightening couple Max couple de serrage Max Drehmoment
	D x L (mm)	1 braccio Single leg 1 brin 1 Strang	2 bracci 2 legs 2 brins 2 Stränge	1 braccio single leg 1 brin 1 Strang	2 bracci 2 legs 2 brins 2 Stränge	2 bracci 2 legs 2 brins 2 Stränge	2 bracci 2 legs 2 brins 2 Stränge	3/4 bracci 3/4 legs 3/4 brins 3/4 Stränge				(Nm)
C8000030816	0,3 t - M8x16	0,6	1,2	0,3	0,6	0,42	0,3	0,3	0,63	0,45	0,3	16
C8000030818	0,3 t - M8x18	0,6	1,2	0,3	0,6	0,42	0,3	0,3	0,63	0,45	0,3	16
C8000031018	0,3 t - M10x18	0,6	1,2	0,3	0,6	0,42	0,3	0,3	0,63	0,45	0,3	16
C8000051218	0,5 t - M12x18	1	2	0,5	1	0,75	0,5	0,5	1,1	0,75	0,5	28
C8000051225	0,5 t - M12x25	1	2	0,5	1	0,75	0,5	0,5	1,1	0,75	0,5	28
C8000101620	1,12 t - M16x20	2	4	1,12	2	1,5	1,12	1,12	2,36	1,6	1,12	70
C8000101630	1,12 t - M16x30	2	4	1,12	2	1,5	1,12	1,12	2,36	1,6	1,12	70
C8000102030	1,12 t - M20x30	2	4	1,12	2	1,5	1,12	1,12	2,36	1,6	1,12	135
C8000202030	2 t - M20x30	4	8	2	4	2,8	2	2	4	3	2	135
C8000302430	3,15 t - M24x30	6,3	12,5	3,15	6,3	4,25	3,15	3,15	6,3	4,75	3,15	230
C8000503035	5,3 t - M30x35	10,6	21,2	5,3	10,6	7,1	5,3	5,3	11,2	8	5,3	465
C8000503045	5,3 t - M30x45	10,6	21,2	5,3	10,6	7,1	5,3	5,3	11,2	8	5,3	465
C8000803035	8 t - M30x35	12,5	25	8	16	11,2	8	8	16,8	12	8	465
C8000803045	8 t - M30x45	12,5	25	8	16	11,2	8	8	16,8	12	8	465
C8000803654	8 t - M36x54	12,5	25	8	16	11,2	8	8	16,8	12	8	814
C8001004263	10 t - M42x63	15	30	10	20	14	10	10	21,2	15	10	1304
C8001504860	15 t - M48x60	25	50	15	30	21	15	15	31,5	22,5	15	1981
C8001505678	15 t - M56x78	25	50	15	30	21	15	15	31,5	22,5	15	3000
C8001506496	15 t - M64x96	25	50	15	30	21	15	15	31,5	22,5	15	4738
C80025072108	25 t - M72x108	35	70	25	50	35	25	25	52,5	37,5	25	6913
C80030080120	30 t - M80x120	35	70	30	60	42	30	30	63	45	30	9625
C80035090135	35 t - M90x135	35	70	35	70	49	35	35	73,5	52,5	35	14000

USO PREVISTO

Golfare previsto destinato al sollevamento di carichi da assemblare al carico stesso mediante idoneo foro filettato generalmente utilizzato per girare o ribaltare carichi pesanti.

- Coefficiente di sicurezza 4 in tutte le direzioni di carico
- Progettato, testato e certificato secondo norme tecniche GS-OA 15-04 - EN 1677
- Idoneo al sollevamento in sicurezza secondo direttiva macchine 2006/42/EC
- Testato 100 % magnaflux
- Testato a 20.000 cicli di fatica
- Filettatura e lunghezza gambo fuori standard su richiesta
- Orientabile a 360° con anello ribaltabile a 180° autoallineante
- Assemblato con sfere per facilitare l'orientamento del carico
- Sul tiro assiale è consentito uno scostamento di +/-5° con una riduzione della portata del 10 %

FORESEEN USE

Turning eyebolt needed to lift loads to assemble to the load itself with specific threaded hole generally used to turn or tilt heavy loads.

- Coefficient 4 in all loading directions
- Designed, tested and certified in compliance with the technical directives GS-OA 15-04 - EN 1677
- Suitable for safe lifting in compliance with the machinery directive 2006/42/EC
- Tested at 100 % magnaflux
- Tested at 20.000 stress cycles
- Non standard threading and stem length upon request
- Can be oriented at 360° with self aligning tilting ring at 180°
- Assembled with spheres to make load orientation easier
- On the axial pull there can be variation of +/-5° with a 10% decrease in capacity

USAGE PRÉVU

Anneau de levage émerillon à œil destiné au levage de charges à assembler à l'aide d'un trou fileté, généralement utilisé pour tourner ou basculer de lourdes charges.

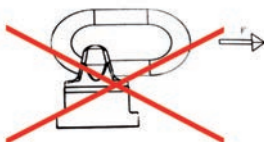
- Coefficient de sécurité de 4 dans toutes les directions de charge
- Conçu, testé et certifié selon les normes techniques GS-OA 15-04 - EN 1677
- Indiqué pour le levage sécurisé conformément à la directive Machines 2006/42/CE
- Testé 100 % Magnaflux
- Testé à 20.000 cycles d'utilisation
- Filetage et longueur de la tige hors standard sur demande
- Orientable à 360° avec anneau basculant à 180° à auto-alignement
- Assemblé avec des billes afin de faciliter l'orientation de la charge
- Il est permis, sur le tir axial, un écart de +/-5° avec une réduction de la portée de 10%

ANWENDUNG

Anschraubbarer, drehbarer anschlagpunkt für das anheben schwerer lasten, die gedreht oder gewendet werden müssen

- 4-fache Sicherheit in allen Belastungsrichtungen
- Konstruiert, geprüft und zertifiziert nach GS-OA 15-04 - EN 1677
- Geeignet für das sichere Heben von Lasten gemäß Maschinenrichtlinie 2006/42/EG
- Magnaflux-rissgeprüft zu 100%
- Ausgelegt auf eine Beanspruchung von 20.000 Lastwechseln
- Sondergewinde und abweichende Schaftlängen auf Anfrage
- 360° drehbar - Öse 180° selbstausrichtend schwenkbar
- Kugelgelagert für eine einfachere Lastausrichtung
- Bei axialem Zug ist eine Abweichung von +/-5° bei einer Reduzierung der Tragfähigkeit um 10% zulässig

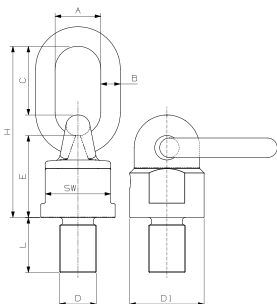
Divieto
Not allowed
Interdiction
Verboten



Non idoneo per il movimento rotatorio continuato a pieno carico
 Not suitable for continuous rotation movement during loading
 Pas indiqué pour le mouvement rotatoire continu à pleine charge
 Nicht für Dauerdrehbewegung unter Last geeignet!

800
UNC
CEGOLFARE GIREVOLE CON ANELLO
ROTATING EYEBOLT WITH RING
ANNEAU DE LEVAGE ÉMERILLON À CEIL
WIRBELBOCKORIENTABILE SOTTO CARICO
CAN BE ORIENTED DURING LOADING
ORIENTABLE SOUS CHARGE
AUSRICHTBAR UNTER LASTAVAILABLE
ON DEMAND
-40°C

Disponibile, su richiesta, filettatura e lunghezza gambo fuori standard.
Available, on demand, not standard threading and stem length.
Disponibile, sur demande, filetage et longueur de la tige hors standard.
Verfügbar, auf Anfrage, Sondergewinde und Sonderschaftslänge.



Codice Code Code	Misura Size Measure Abmessung	W.L.L.	A	B	C	E	H	SW	D1	Peso Weight Poids Gewicht
	UNCxL	t	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	Kg
C800003UNC51616	5/16" - 18x16	0,3	30	13	46	50	105	30	38	0,480
C800003UNC3818	3/8" - 16x18	0,3	30	13	46	50	105	30	38	0,480
C800005UNC1225	1/2" - 13x25	0,5	30	13	46	50	105	30	38	0,500
C800010UNC5830	5/8" - 11x30	1,12	30	13	46	50	105	30	38	0,530
C800020UNC3430	3/4" - 10x30	2	34	16	57	61	131	40	50	1,050
C800030UNC130	1" - 8x30	3,15	40	18	70	68	153	48	58	1,630
C800050UNC11445	1 1/4" - 7x45	5,3	45	22	65	80	165	65	75	2,230
C800080UNC11254	1 1/2" - 6x54	8	50	23	95	95	205	75	85	5,300
C800100UNC13463	1 3/4" - 5x63	10	50	23	95	95	205	75	85	10,000
C80015UNC260	2" - 4,5x60	15	70	32	120	130	280	95	120	10,000
C80015UNC21478	2 1/4" - 4,5x78	15	70	32	120	130	280	95	120	10,000
C80015UNC21296	2 1/2" - 4x96	15	70	32	120	130	280	95	120	10,000
C80016UNC234104	2 3/4" - 4x104	16	70	32	120	130	280	95	120	10,000
C80025UNC3108	3" - 4x108	25	90	45	130	165	338	140	170	29,000
C80035UNC3121353	1/2" - 4x135	35	90	45	130	165	338	140	170	29,000

WORKING LOAD LIMIT W.L.L. (t)



Codice Code Code	Misura Size Measure Abmessung	Lungh. gambo Shank length Longueur tige Schaftlänge	0°	0°	90°	90°	0°-45°	45°-60°	Asimm	0°-45°	45°-60°	Asimm	Coppia max di serraggio Max tightening couple Max couple de serrage Max Drehmoment
	D x L (mm)	(mm)	1 braccio Single leg 1 brin 1 Strang	2 bracci 2 legs 2 brins 2 Stränge	1 braccio single leg 1 brin 1 Strang	2 bracci 2 legs 2 brins 2 Stränge	2 bracci 2 legs 2 brins 2 Stränge			3/4 bracci 3/4 legs 3/4 brins 3/4 Stränge			(Nm)
C800003UNC51616	5/16" - 18x16	16	0,6	1,2	0,3	0,6	0,42	0,3	0,3	0,63	0,45	0,3	16
C800003UNC3818	3/8" - 16x18	18	0,6	1,2	0,3	0,6	0,42	0,3	0,3	0,63	0,45	0,3	16
C800005UNC1225	1/2" - 13x25	25	1	2	0,5	1	0,75	0,5	0,5	1,1	0,75	0,5	28
C800010UNC5830	5/8" - 11x30	30	2	4	1,12	2	1,5	1,12	1,12	2,36	1,6	1,12	70
C800020UNC3430	3/4" - 10x30	30	4	8	2	4	2,8	2	2	4	3	2	135
C800030UNC130	1" - 8x30	30	6,3	12,5	3,15	6,3	4,25	3,15	3,15	6,3	4,75	3,15	230
C800050UNC11445	1 1/4" - 7x45	45	10,6	21,2	5,3	10,6	7,1	5,3	5,3	11,2	8	5,3	465
C800080UNC11254	1 1/2" - 6x54	54	12,5	25	8	16	11,2	8	8	16,8	12	8	465
C800100UNC13463	1 3/4" - 5x63	63	15	30	10	20	14	10	10	21,2	15	10	1304
C80015UNC260	2" - 4,5x60	60	25	50	15	30	21	15	15	31,5	22,5	15	1981
C80015UNC21478	2 1/4" - 4,5x78	78	25	50	15	30	21	15	15	31,5	22,5	15	3000
C80015UNC21296	2 1/2" - 4x96	96	25	50	15	30	21	15	15	31,5	22,5	15	4738
C80016UNC234104	2 3/4" - 4x104	104	25	50	16	32	21	15	15	31,5	22,5	15	6913
C80025UNC3108	3" - 4x108	108	35	70	25	50	35	25	25	52,5	37,5	25	6913
C80035UNC3121353	1/2" - 4x135	135	35	70	35	70	49	35	35	73,5	52,5	35	14000

USO PREVISTO

Golfare girevole destinato al sollevamento di carichi da assemblare al carico stesso mediante idoneo foro filettato generalmente utilizzato per girare o ribaltare carichi pesanti.

- Coefficiente di sicurezza 4 in tutte le direzioni di carico
- Progettato, testato e certificato secondo norme tecniche GS-OA 15-04 - EN 1677
- Idoneo al sollevamento in sicurezza secondo direttiva macchine 2006/42/EC
- Testato 100 % magnaflux
- Testato a 20.000 cicli di fatica
- Filettatura e lunghezza gambo fuori standard su richiesta
- Orientabile a 360° con anello ribaltabile a 180° autoallineante
- Assemblato con sfere per facilitare l'orientamento del carico
- Sul tiro assiale è consentito uno scostamento di +/-5° con una riduzione della portata del 10 %

FORESEEN USE

Turning eyebolt needed to lift loads to assemble to the load itself with specific threaded hole generally used to turn or tilt heavy loads.

- Coefficient 4 in all loading directions
- Designed, tested and certified in compliance with the technical directives GS-OA 15-04 - EN 1677
- Suitable for safe lifting in compliance with the machinery directive 2006/42/EC
- Tested at 100 % magnaflux
- Tested at 20.000 stress cycles
- Non standard threading and stem length upon request
- Can be oriented at 360° with self aligning tilting ring at 180°
- Assembled with spheres to make load orientation easier
- On the axial pull there can be variation of +/-5° with a 10% decrease in capacity

USAGE PRÉVU

Anneau de levage émerillon à œil destiné au levage de charges à assembler à l'aide d'un trou fileté, généralement utilisé pour tourner ou basculer de lourdes charges.

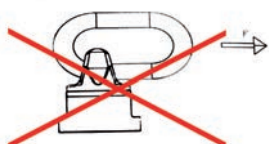
- Coefficient de sécurité de 4 dans toutes les directions de charge
- Conçu, testé et certifié selon les normes techniques GS-OA 15-04 - EN 1677
- Indiqué pour le levage sécurisé conformément à la directive Machines 2006/42/CE
- Testé 100 % Magnaflux
- Testé à 20.000 cycles d'utilisation
- Filetage et longueur de la tige hors standard sur demande
- Orientable à 360° avec anneau basculant à 180° à auto-alignement
- Assemblé avec des billes afin de faciliter l'orientation de la charge
- Il est permis, sur le tir axial, un écart de +/-5° avec une réduction de la portée de 10%

ANWENDUNG

Anschraubarer, drehbarer anslagpunkt für das anheben schwerer lasten, die gedreht oder gewendet werden müssen

- 4-fache Sicherheit in allen Belastungsrichtungen
- Konstruiert, geprüft und zertifiziert nach GS-OA 15-04 - EN 1677
- Geeignet für das sichere Heben von Lasten gemäß Maschinenrichtlinie 2006/42/EG
- Magnaflux-rissgeprüft zu 100%
- Ausgelegt auf eine Beanspruchung von 20.000 Lastwechseln
- Sondergewinde und abweichende Schaftlängen auf Anfrage
- 360° drehbar - Öse 180° selbstausrichtend schwenkbar
- Kugelgelagert für eine einfachere Lastausrichtung
- Bei axialem Zug ist eine Abweichung von +/-5° bei einer Reduzierung der Tragfähigkeit um 10% zulässig

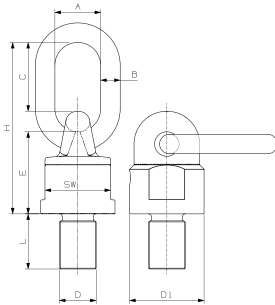
Divieto
Not allowed
Interdiction
Verboten



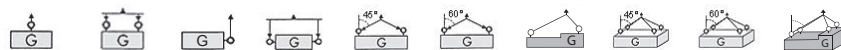
Non idoneo per il movimento rotatorio continuato a pieno carico
Not suitable for continuous rotation movement during loading
Pas indiqué pour le mouvement rotatoire continu à pleine charge
Nicht für Dauerdrehbewegung unter Last geeignet!



Disponibile, su richiesta, filettatura e lunghezza gambo fuori standard.
 Available, on demand, not standard threading and stem length.
Disponibile, sur demande, filetage et longueur de la tige hors standard.
 Verfügbar, auf Anfrage, Sondergewinde und Sonderschaftslänge.



Codice Code Code	Misura Size Measure Abmessung	W.L.L.	A	B	C	E	H	SW	D1	Peso Weight Poids Gewicht
	mm	t	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	Kg
C800X0030816	M8x16	0,3	30	13	46	50	105	30	38	0,480
C800X0030818	M8x18	0,3	30	13	46	50	105	30	38	0,480
C800X0051018	M10x18	0,5	30	13	46	50	105	30	38	0,480
C800X0071218	M12x18	0,7	30	13	46	50	105	30	38	0,500
C800X0101420	M14x20	1	30	13	46	50	105	30	38	0,530
C800X0141620	M16x20	1,4	30	13	46	50	105	30	38	0,530
C800X0172030	M20x30	1,7	30	13	46	50	105	30	38	0,530
C800X0172430	M24x30	1,7	30	13	46	50	105	30	38	0,530
C800X0252030	M20x30	2,5	34	16	57	61	131	40	50	1,050
C800X0402430	M24x30	4	40	18	70	68	153	48	58	1,630
C800X0403035	M30x35	4	40	18	70	68	153	48	58	1,630
C800X0673035	M30x35	6,7	45	22	65	71	156	70	80	2,850
C800X0803045	M30x45	8	50	23	91	86	200	80	90	4,400
C800X1003654	M36x54	10	50	23	91	86	200	80	90	4,620
C800X1254263	M42x63	12,5	50	23	91	86	200	80	90	5,200
C800X1254560	M45x60	12,5	50	23	91	86	200	80	90	5,200
C800X1254872	M48x72	12,5	50	23	91	86	200	80	90	5,200
C800X1604560	M45x60	16	70	32	120	112	262	100	120	10,900
C800X1704860	M48x60	17	70	32	120	112	262	100	120	10,900
C800X1805678	M56x78	18	70	32	120	112	262	100	120	10,900
C800X2006496	M64x96	20 (25)	70	32	120	112	262	100	120	10,900
C800X2806496	M64x96	28	90	45	124	165	333	140	170	29
C800X31572108	M72x108	31,5	90	45	124	165	333	140	170	29
C800X35080120	M80x120	35	90	45	124	165	333	140	170	29
C800X40090135	M90x135	40	90	45	124	165	333	140	170	29

WORKING LOAD LIMIT W.L.L (t)


Codice Code Code	Misura Size Measure Abmessung	0°	0°	90°	90°	0°-45°	45°-60°	Asimm	0°-45°	45°-60°	Asimm	Coppia max di serraggio Max tightening couple Max couple de serrage Max Drehmoment
	(mm)	1 braccio Single leg 1 brin 1 Strang	2 bracci 2 legs 2 brins 2 Stränge	1 braccio Single leg 1 brin 1 Strang	2 bracci 2 legs 2 brins 2 Stränge	2 bracci 2 legs 2 brins 2 Stränge	2 bracci 2 legs 2 brins 2 Stränge	3/4 bracci 3/4 legs 3/4 brins 3/4 Stränge				(Nm)
C800X0030816	0,3 t-M8x16	0,6	1,2	0,3	0,6	0,42	0,3	0,3	0,63	0,45	0,3	16
C800X0051018	0,5 t-M10x18	1	2	0,5	1	0,75	0,5	0,5	1	0,75	0,5	16
C800X0071218	0,7 t-M12x18	1,4	2,4	0,7	1,4	1	0,7	0,7	1,4	1	0,7	28
C800X0101420	1 t-M14x20	2	4	1	2	1,4	1	1	2,1	1,5	1	46
C800X0141620	1,4 t-M16x20	2,8	5,6	1,4	2,8	2	1,4	1,4	3	2,1	1,4	70
C800X0172030	1,7 t-M20x30	3,4	6,8	1,7	3,4	2,4	1,7	1,7	3,6	2,5	1,7	135
C800X0252030	2,5 t-M20x30	5	10	2,5	5	3,5	2,5	2,5	5,3	3,7	2,5	135
C800X0402430	4 t-M24x30	8	16	4	8	5,6	4	4	8,4	6	4	230
C800X0673035	6,7 t-M30x35	12	24	6,7	13,4	9,4	6,7	6,7	14	10	6,7	465
C800X0803045	8 t-M30x45	12,5	25	8	16	11,2	8	8	16,8	12	8	465
C800X1003654	10 t-M36x54	15	30	10	20	14	10	10	21,2	15	10	814
C800X1254263	12,5 t-M42x63	15	30	12,5	25	17,5	12,5	12,5	26,2	18,7	12,5	1304
C800X1604560	16 t-M45x60	25	50	16	30	21,2	15	15	31,5	22,4	15	1670
C800X1704860	17 t-M48x60	25	50	17	34	23,5	17	17	35,7	25,5	17	1981
C800X1805678	18 t-M56x78	25	50	18	36	25,2	18	18	37	27	18	3000
C800X2006496	20 t-M64x96	25	50	20	40	28	20	20	42,5	30	20	4738
C800X2806496	28 t-M64x96	32,5	84	28	56	39,2	28	28	58,8	42	28	4738
C800X31572108	31,5 t-M72x108	50	100	31,5	63	44,1	31,5	31,5	66,2	47,2	31,5	6913
C800X35080120	35 t-M80x120	50	100	35	70	49	35	35	73,5	52,5	35	9625
C800X40090135	40 t-M90x135	50	100	40	80	56	40	40	85	60	40	14000

USO PREVISTO

Golfare girevole destinato al sollevamento di carichi da assemblare al carico stesso mediante idoneo foro filettato generalmente utilizzato per girare o ribaltare carichi pesanti.

- Coefficiente di sicurezza 4 in tutte le direzioni di carico
- Progettato, testato e certificato secondo norme tecniche GS-OA 15-04 - EN 1677
- Idoneo al sollevamento in sicurezza secondo direttiva macchine 2006/42/EC
- Testato 100 % magnaflux
- Testato a 20.000 cicli di fatica
- Filettatura e lunghezza gambo fuori standard su richiesta
- Orientabile a 360° con anello ribaltabile a 180° autoallineante
- Assemblato con sfere per facilitare l'orientamento del carico
- Sul tiro assiale è consentito uno scostamento di +/-5° con una riduzione della portata del 10 %

FORESEEN USE

Turning eyebolt needed to lift loads to assemble to the load itself with specific threaded hole generally used to turn or tilt heavy loads.

- Coefficient 4 in all loading directions
- Designed, tested and certified in compliance with the technical directives GS-OA 15-04 - EN 1677
- Suitable for safe lifting in compliance with the machinery directive 2006/42/EC
- Tested at 100 % magnaflux
- Tested at 20.000 stress cycles
- Non standard threading and stem length upon request
- Can be oriented at 360° with self aligning tilting ring at 180°
- Assembled with spheres to make load orientation easier
- On the axial pull there can be variation of +/-5° with a 10% decrease in capacity

USAGE PRÉVU

Anneau de levage émerillon à œil destiné au levage de charges à assembler à l'aide d'un trou fileté, généralement utilisé pour tourner ou basculer de lourdes charges.

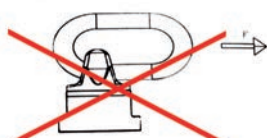
- Coefficient de sécurité de 4 dans toutes les directions de charge
- Conçu, testé et certifié selon les normes techniques GS-OA 15-04 - EN 1677
- Indiqué pour le levage sécurisé conformément à la directive Machines 2006/42/CE
- Testé 100 % Magnaflux
- Testé à 20.000 cycles d'utilisation
- Filetage et longueur de la tige hors standard sur demande
- Orientable à 360° avec anneau basculant à 180° à auto-alignement
- Assemblé avec des billes afin de faciliter l'orientation de la charge
- Il est permis, sur le tir axial, un écart de +/-5° avec une réduction de la portée de 10%

ANWENDUNG

Anschraubbarer, drehbarer anschlagpunkt für das anheben schwerer lasten, die gedreht oder gewendet werden müssen

- 4-fache Sicherheit in allen Belastungsrichtungen
- Konstruiert, geprüft und zertifiziert nach GS-OA 15-04 - EN 1677
- Geeignet für das sichere Heben von Lasten gemäß Maschinenrichtlinie 2006/42/EG
- Magnaflux-rissgeprüft zu 100%
- Ausgelegt auf eine Beanspruchung von 20.000 Lastwechseln
- Sondergewinde und abweichende Schaftlängen auf Anfrage
- 360° drehbar - Öse 180° selbstausrichtend schwenkbar
- Kugelgelagert für eine einfache Lastausrichtung
- Bei axialem Zug ist eine Abweichung von +/-5° bei einer Reduzierung der Tragfähigkeit um 10% zulässig

Divieto
Not allowed
Interdiction
Verbot



Non idoneo per il movimento rotatorio continuato a pieno carico
Not suitable for continuous rotation movement during loading
Pas indiqué pour le mouvement rotatoire continu à pleine charge
Nicht für Dauerdrehbewegung unter Last geeignet!

811X

GOLFARE GIREVOLE CON SNODO

HEAVY LIFT SWIVEL HOIST RING

ANNEAU DE LEVAGE AVEC ARTICULATION

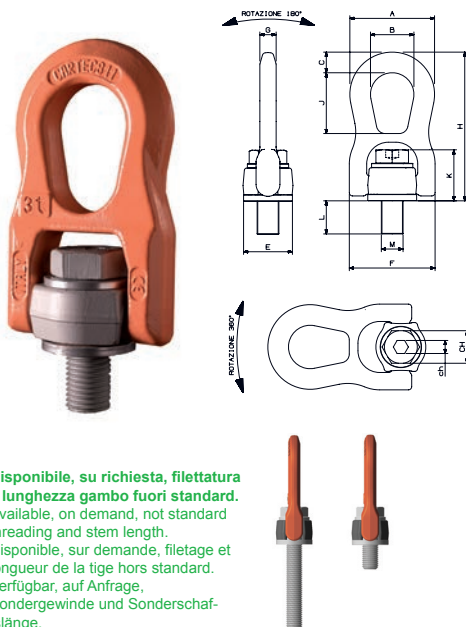
ANSCHLAGWIRBEL MIT GELENK

TIRO ASSIALE CON MINIMO INGOMBRO CON COEFFICIENTE 5

IN AXIS PULL WITH MINIMUM OVERALL DIMENSIONS WITH COEFFICIENT 5

TIRAGE DROIT SOUS UN ENCOMBREMENT MINIMAL COEFFICIENT SECURITE 5

MINIMALER PLATZBEDARF IN ZUGRICHTUNG BEI 5-FACHER SICHERHEIT



Disponibile, su richiesta, filettatura e lunghezza gambo fuori standard. Available, on demand, not standard threading and stem length. Disponible, sur demande, filetage et longueur de la tige hors standard. Verfügbar, auf Anfrage, Sondergewinde und Sonderschaftslänge.

Codice Code Code Code	Misura Size Measure Abmessung	W.L.L.	A	B	C	E	F	G	H	J	K	L	CH	ch	Peso Weight Poids Gewicht
	mm	t	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	Kg
C811X08	M8	0,3	56	28	14	30	55	11	99	40	33,5	12	13	5	0,375
C811X10	M10	0,6	56	28	14	30	55	11	99	40	34,5	15	17	6	0,375
C811X12	M12	1	56	28	14	30	55	11	99	40	35,5	18	19	7	0,375
C811X14	M14	1,3	74,5	38	18	47	78	17	135,5	55	46	21	22	7	1,300
C811X16	M16	1,6	74,5	38	18	47	78	17	135,5	55	46,5	25	24	10	1,300
C811X18	M18	2	74,5	38	18	47	78	17	135,5	55	47	27	27	10	1,300
C811X20	M20	2,5	74,5	38	18	47	78	17	135,5	55	48	30	30	12	1,300
C811X22	M22	3	106	56	25	62	114,5	22	198,5	84	63,5	33	32	12	4,000
C811X24	M24	4	106	56	25	62	114,5	22	198,5	84	64,5	36	36	14	4,000
C811X27	M27	5	106	56	25	62	114,5	22	198,5	84	66,5	40	41	14	4,000
C811X30	M30	6,3	106	56	25	62	114,5	22	198,5	84	68	45	46	17	4,000

Disponibile anche nella versione con vite intercambiabile; in caso di sostituzione della vite utilizzare viti con caratteristiche meccaniche uguali a quella fornita in dotazione al pezzo.

Also available with interchangeable screw. In case of screw's replacement please use screws with the same mechanical characteristics to the one furnished along with the article.

Aussi disponible dans la version avec vis interchangeable; en cas de substitution veuillez utiliser des vis avec les mêmes caractéristiques que celle fournie avec la pièce.

Erhältlich auch in der Version mit austauschbarer Schraube. Im Falle, dass die Schraube ausgetauscht wird, muss eine Schraube mit denselben mechanischen Eigenschaften, entsprechend der mit dem Bauteil mitgelieferten Schraube, verwendet werden.

WORKING LOAD LIMIT W.L.L (t)



Codice Code Code Code	Misura Size Measure Abmessung	0°	0°	90°	90°	0°-45°	45°-60°	Asimm	0°-45°	45°-60°	Asimm	Coppia max di serraggio Max tightening couple Max couple de serrage Max Drehmoment
		1 braccio Single leg 1 brin 1 Strang	2 bracci 2 legs 2 brins 2 Stränge	1 braccio Single leg 1 brin 1 Strang	2 bracci 2 legs 2 brins 2 Stränge	2 bracci 2 legs 2 brins 2 Stränge	2 bracci 2 legs 2 brins 2 Stränge		3/4 bracci 3/4 legs 3/4 brins 3/4 Stränge			(Nm)
C811X08	M8	0,5	1	0,3	0,6	0,4	0,3	0,3	0,6	0,45	0,3	10
C811X10	M10	1	2	0,6	1,2	0,8	0,6	0,6	1,3	0,9	0,6	15
C811X12	M12	1,3	2,6	1	2	1,4	1	1	2,1	1,5	1	25
C811X14	M14	2	4	1,3	2,6	1,8	1,3	1,3	2,7	1,9	1,3	30
C811X16	M16	2,5	5	1,6	3,2	2,2	1,6	1,6	3,4	2,4	1,6	60
C811X18	M18	3	6	2	4	2,8	2	2	4,2	3	2	100
C811X20	M20	3,5	7	2,5	5	3,5	2,5	2,5	5,3	3,7	2,5	120
C811X22	M22	4,5	9	3	6	4,2	3	3	6,3	4,5	3	130
C811X24	M24	5,5	11	4	8	5,6	4	4	8,4	6	4	200
C811X27	M27	6,5	13	5	10	7	5	5	10,5	7,5	5	250
C811X30	M30	7	14	6,3	12,6	8,8	6,3	6,3	13,2	9,4	6,3	350

USO PREVISTO

Punto di ancoraggio destinato al sollevamento dei carichi.

- Coefficiente di sicurezza 5 in tutte le direzioni di carico
- Idoneo al sollevamento in sicurezza secondo direttiva macchine 2006/42/EC
- Orientabile a 360°
- Testato 100 % magnaflux
- Testato a 20.000 cicli di fatica
- La vite viene protetta con il sistema GEOMET che garantisce una protezione durevole nel tempo
- Ideali per ancoraggi a 90°
- Vite imperdibile
- Le viti dei golfari sono state realizzate per poter essere serrate anche con chiavi esagonali universali.

Utilizzare il dispositivo con la vite fornita in dotazione, in caso di sostituzione della vite CARCANO SPA declina ogni responsabilità e garanzia.

FORESEEN USE

Anchorage point for load lifting.

- Safety coefficient 5 in all loading directions
- Suitable for safe lifting in compliance with the machinery directive 2006/42/EC
- Can be oriented at 360°
- Tested at 100 % magnaflux
- Tested at 20.000 stress cycles
- The screw is protected with the GEOMET system which guarantees lasting protection in time
- Ideal for fastening at 90°
- Captive screws
- The screws are manufactured to allow use with universal hexagonal keys

Please use the device with the screw supplied, if replaced CARCANO SPA disclaims any and all responsibility or liability.

USAGE PRÉVU

Point d'ancrage destiné au levage des charges.

- Coefficient de sécurité de 5 dans toutes les directions de charge
- Indiqué pour le levage sécurisé conformément à la directive Machines 2006/42/CE
- Orientable à 360°
- Testé 100 % Magnaflux
- Testé à 20.000 cycles d'utilisation
- La vis est protégée par le système GEOMET garantissant une protection durable
- Idéal pour les ancrages à 90°
- Vis imperdable
- Les vis des anneaux ont été réalisées pour pouvoir être serrées même avec des clés hexagonales universelles.

Veuillez utiliser le dispositif avec la vis fournie en dotation, en cas de substitution de la vis CARCANO SPA décline toute responsabilité et garantie.

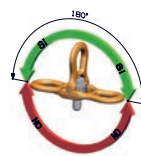
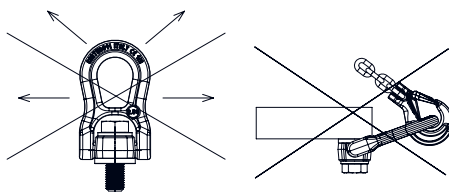
ANWENDUNG

Anschlagpunkt zum Heben von Lasten.

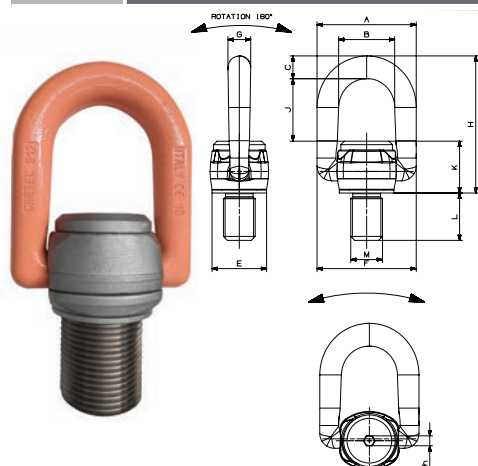
- 5-fache Sicherheit in allen Belastungsrichtungen
- Geeignet für das sichere Heben von Lasten gemäß Maschinenrichtlinie 2006/42/EG
- 360° Drehbar
- Magnaflux-rissgeprüft zu 100%
- Ausgelegt auf eine Beanspruchung von 20.000 Lastwechseln
- Schraube dauerhaft korrosionsgeschützt mit GEOMET
- Ideal als 90°-Anschlagpunkt
- Unverlierbare Schraube
- Lastbockschrauben können auch mit Universal-Sechskantschlüsseln angeschraubt werden.

Mit der mitgelieferten Schraube verwendet werden. Wird die Schraube ausgetauscht, lehnt die CARCANO SPA jegliche Haftung und Garantie ab.

Divieto:
Not allowed:
Interdiction:
Verbot:

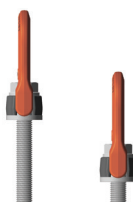


Attenzione: il dispositivo non è idoneo alla rotazione sotto carico
Warning: the device is not suitable for rotation during loading
Attention: le dispositif n'est pas indiqué pour la rotation sous charge
Achtung: Anschlagpunkt nicht für das Drehen unter Last geeignet!



Codice Code Code	Misura Size Mesure Abmessung	W.L.L.	A	B	C	E	F	G	H	J	K	L	Ch	Peso Weight Poids Gewicht
	mm	t	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	Kg
C812X33	M33	8	150	85	32	76,5	150	32	220	108	80	50	17	6
C812X36	M36	10	150	85	32	76,5	150	32	220	108	80	54	17	6
C812X39	M39	10	150	85	32	76,5	150	32	220	108	80	58	17	6
C812X42	M42	12,5	150	85	32	76,5	150	32	220	108	80	63	17	6
C812X45	M45	15	176	100	39	95	176	39	257	128	90	63	17	10,5
C812X48	M48	17	176	100	39	95	176	39	257	128	90	68	17	10,5
C812X52	M52	20	176	100	39	95	176	39	257	128	90	68	17	10,5
C812X56	M56	25	200	113	46	110	200	46	277	126	105	78	19	16,3
C812X64	M64	35	200	113	46	110	200	46	277	126	105	90	19	16,3
C812X72	M72	25	200	113	46	110	200	46	277	126	105	90	19	16,3
C812X80	M80	35	200	113	46	110	200	46	277	126	105	90	19	16,3
C812X90	M90	35	200	113	46	110	200	46	277	126	105	90	19	16,3
C812X100	M100	35	200	113	46	110	200	46	277	126	105	90	19	16,3

Disponibile, su richiesta, filettatura e lunghezza gambo fuori standard.
Available, on demand, not standard threading and stem length.
Disponible, sur demande, filetage et longueur de la tige hors standard.
Verfügbar, auf Anfrage, Sondergewinde und Sonderschaftslänge.



WORKING LOAD LIMIT W.L.L (t)



Codice Code Code	Misura Size Mesure Abmessung	0°	0°	90°	90°	0°-45°	45°-60°	Asimm	0°-45°	45°-60°	Asimm	Coppia max di serraggio Max tightening couple Max couple de serrage Max Drehmoment
	mm	1 braccio Single leg 1 brin 1 Strang	2 bracci 2 legs 2 brins 2 Stränge	1 braccio Single leg 1 brin 1 Strang	2 bracci 2 legs 2 brins 2 Stränge	2 bracci 2 legs 2 brins 2 Stränge			3/4 bracci 3/4 legs 3/4 brins 3/4 Stränge			(Nm)
C812X33	M33	8	16	8	16	11,2	8	8	16,8	12	8	600
C812X36	M36	10	20	10	20	14	10	10	21	15	10	814
C812X39	M39	10	20	10	20	14	10	10	21	15	10	814
C812X42	M42	12,5	25	12,5	25	17,5	12,5	12,5	26,3	18,8	12,5	1304
C812X45	M45	15	30	15	30	21	15	15	32	22,5	15	1670
C812X48	M48	17	34	17	34	24	17	17	36	25,5	17	1981
C812X52	M52	20	40	20	40	28	20	20	42	30	20	1981
C812X56	M56	25	50	25	50	35	25	25	52,5	37,5	25	3000
C812X64	M64	35	70	35	70	49	35	35	73,5	52,5	35	4738
C812X72	M72	25	50	25	50	35	25	25	52,5	25	25	6913
C812X80	M80	35	70	35	70	49	35	35	73,5	52,5	35	9625
C812X90	M90	35	70	35	70	49	35	35	73,5	52,5	35	14000
C812X100	M100	35	70	35	70	49	35	35	73,5	52,5	35	14000

USO PREVISTO

Punto di ancoraggio destinato al sollevamento dei carichi.

- Coefficiente di sicurezza 4 in tutte le direzioni di carico
- Idoneo al sollevamento in sicurezza secondo direttiva macchine 2006/42/EC
- Orientabile a 360°
- Testato 100 % magnaflux
- Testato secondo EN 1677
- Ideali per ancoraggi a 90°
- Vite imperdibile
- Le viti dei golfari sono state realizzate per poter essere serrate anche con chiavi esagonali universali.

FORESEEN USE

Anchorage point for load lifting.

- Safety coefficient 4 in all loading directions
- Suitable for safe lifting in compliance with the machinery directive 2006/42/EC
- Can be oriented at 360°
- Tested at 100 % magnaflux
- Tested according to EN 1677
- Ideal for fastening at 90°
- Captive screws
- The screws are manufactured to allow use with universal hexagonal keys

USAGE PRÉVU

Point d'ancrage destiné au levage des charges.

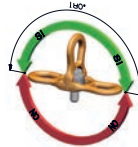
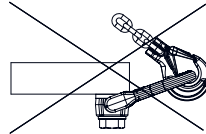
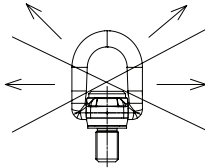
- Coefficient de sécurité de 4 dans toutes les directions de charge
- Indiqué pour le levage sécurisé conformément à la directive Machines 2006/42/CE
- Orientable à 360°
- Testé 100 % Magnaflux
- Testé selon EN 1677
- Idéal pour les ancrages à 90°
- Vis imperdable
- Les vis des anneaux ont été réalisées pour pouvoir être serrées même avec des clés hexagonales universelles.

ANWENDUNG

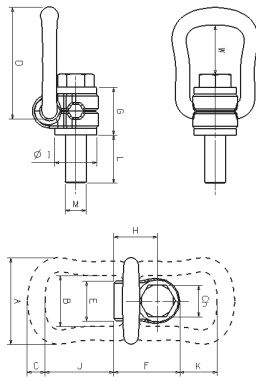
Anschlagpunkt zum heben von lasten.

- 4-fache Sicherheit in allen Belastungsrichtungen
- Geeignet für das sichere Heben von Lasten gemäß Maschinenrichtlinie 2006/42/EG
- 360° Drehbar
- Magnaflux-rissgeprüft zu 100%
- Geprüft nach EN 1677
- Ideal als 90°-Anschlagpunkt
- Unverlierbare Schraube
- Lastbockschrauben können auch mit Universal-Sechskantschlüsseln angeschraubt werden.

Divieto:
Not allowed:
Interdiction:
Verbote:



Attenzione: il dispositivo non è idoneo alla rotazione sotto carico
Warning: the device is not suitable for rotation during loading
Attention: le dispositif n'est pas indiqué pour la rotation sous charge
Achtung: Anschlagpunkt nicht für das Drehen unter Last geeignet!



Codice Code Code Code	Misura Size Measure Abmessung	W.L.L.	A	B	C	D	E	F	G	H	I	L	W	J	K	Ch	Peso Weight Poids Gewicht
	mm	t	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	Kg
C806X08	M8	0,3	57	34	10	78	24	41	30	26,5	25	15	43	51	35	13	0,275
C806X10	M10	0,63	57	34	10	78	24	41	30	26,5	25	15	42	51	35	17	0,290
C806X12	M12	1	66	38	13,5	85	30	50	36	33	32	23	40	52	28	19	0,500
C806X16	M16	1,5	66	38	13,5	85	30	50	36	33	32	24	38	52	28	24	0,510
C806X20	M20	2,5	87	55	16	111	48	68	44	42,5	45	31	54	71	36	30	1,250
C806X24	M24	4	87	55	16	111	48	68	44	42,5	45	37	51	71	36	36	1,300
C806X27	M27	4	109	66	22,5	145	54	91	63	58,5	60	37	64	86	47	41	3,150
C806X30	M30	5	109	66	22,5	145	54	91	65	58,5	60	45	62	86	47	46	3,250
C806X36T07	M36	7	109	66	22,5	145	54	91	55	58,5	60	50	60	86	43	55	3,300
C806X36	M36	8	136	78	28	190	62	108	81	72,5	70	59	88	115	74	55	5,900
C806X42T10	M42	10	136	78	28	190	62	108	75	72,5	70	75	86	115	70	65	6,500
C806X42	M42	15	169	97	36	242	68	131	89	87,5	85	63	121	151	97	65	11,200
C806X48	M48	20	169	97	36	242	68	131	89	87,5	95	71	117	151	93	75	11,600

Disponibile, su richiesta, filettatura e lunghezza gambo fuori standard.
 Available, on demand, not standard threading and stem length.
 Disponible, sur demande, filetage et longueur de la tige hors standard.
 Verfügbar, auf Anfrage, Sondergewinde und Sonderschaftslänge.

Disponibile anche nella versione con vite intercambiabile; in caso di sostituzione della vite utilizzare viti con caratteristiche meccaniche uguali a quella fornita in dotazione al pezzo.

Also available with interchangeable screw. In case of screw's replacement please use screws with the same mechanical characteristics to the one furnished along with the article.

Aussi disponible dans la version avec vis interchangeable; en cas de substitution veuillez utiliser des vis avec les mêmes caractéristiques que celle fournie avec la pièce.

Erhältlich auch in der Version mit austauschbarer Schraube. Im Falle, dass die Schraube ausgetauscht wird, muss eine Schraube mit denselben mechanischen Eigenschaften, entsprechend der mit dem Bauteil mitgelieferten Schraube, verwendet werden.

WORKING LOAD LIMIT W.L.L. (t)



Codice Code Code Code	Misura Size Measure Abmessung	0°	0°	90°	90°	0°-45°	45°-60°	Asymm	0°-45°	45°-60°	Asymm	Coppia max di serraggio Max tightening couple Max couple de serrage Max Drehmoment
		1 braccio Single leg 1 brin 1 Strang	2 bracci 2 legs 2 brins 2 Stränge	1 braccio Single leg 1 brin 1 Strang	2 bracci 2 legs 2 brins 2 Stränge	2 bracci 2 legs 2 brins 2 Stränge	2 bracci 2 legs 2 brins 2 Stränge	2 bracci 2 legs 2 brins 2 Stränge	3/4 bracci 3/4 legs 3/4 brins 3/4 Stränge	3/4 bracci 3/4 legs 3/4 brins 3/4 Stränge	(Nm)	
C806X08	M8	0,3	0,6	0,3	0,6	0,42	0,3	0,3	0,63	0,45	0,3	30
C806X10	M10	0,63	1,26	0,63	1,26	0,88	0,63	0,63	1,32	0,95	0,63	60
C806X12	M12	1	2	1	2	1,4	1	1	2,1	1,5	1	100
C806X16	M16	1,5	3	1,5	3	2,1	1,5	1,5	3,15	2,25	1,5	150
C806X20	M20	2,5	5	2,5	5	3,5	2,5	2,5	5,25	3,75	2,5	250
C806X24	M24	4	8	4	8	5,6	4	4	8,4	6	4	400
C806X27	M27	4	8	4	8	5,6	4	4	8,4	6	4	400
C806X30	M30	5	10	5	10	7	5	5	10,5	7,5	5	500
C806X36T07	M36	7	14	7	14	9,8	7	7	14,7	10,4	7	700
C806X36	M36	8	16	8	16	11,2	8	8	16,8	12	8	800
C806X42T10	M42	10	20	10	20	14	10	10	21	15	10	925
C806X42	M42	15	30	15	30	21	15	15	31,5	22,5	15	1500
C806X48	M48	20	40	20	40	28	20	20	42	30	20	2000

USO PREVISTO

Punto di ancoraggio destinato al sollevamento dei carichi.

- Coefficiente di sicurezza 4 in tutte le direzioni di carico
- Progettato, testato e certificato secondo norme tecniche GS-OA 15-04 - EN 1677
- Idoneo al sollevamento in sicurezza secondo direttiva macchine 2006/42/EC
- Orientabile a 360°
- Testato 100 % magnaflux
- Testato a 20.000 cicli di fatica
- La vite viene protetta con il sistema GEOMET che garantisce una protezione durevole nel tempo
- Filettatura e lunghezza gambo fuori standard su richiesta
- Ideali per ancoraggi a 90°
- Vite imperdibile
- Le viti dei golfari dalla misura M36 o superiori sono state realizzate per poter essere serrate anche con chiavi esagonali universali.

In conformità a quanto prescritto dall'ente tedesco per la sicurezza DGVU utilizzare il dispositivo con la vite fornita in dotazione, in caso di sostituzione della vite CARCANO SPA declina ogni responsabilità e garanzia.

FORESEEN USE

Anchorage point for load lifting.

- Safety coefficient 4 in all loading directions
- Designed, tested and certified in compliance with the technical directives GS-OA 15-04 - EN 1677
- Suitable for safe lifting in compliance with the machinery directive 2006/42/EC
- Can be oriented at 360°
- Tested at 100 % magnaflux
- Tested at 20.000 stress cycles
- The screw is protected with the GEOMET system which guarantees lasting protection in time
- Non standard threading and stem length upon request
- Ideal for fastening at 90°
- Captive screws
- The screws from m36 and above are manufactured to allow use with universal hexagonal keys.

Accordingly with the requirements of "DGVU - German institution for security" please use the device with the screw supplied, if replaced CARCANO SPA disclaims any and all responsibility or liability.

USAGE PRÉVU

Point d'ancrage destiné au levage des charges.

- Coefficient de sécurité de 4 dans toutes les directions de charge
- Conçu, testé et certifié selon les normes techniques GS-OA 15-04 - EN 1677
- Indiqué pour le levage sécurisé conformément à la directive Machines 2006/42/CE
- Orientable à 360°
- Testé 100 % Magnaflux
- Testé à 20.000 cycles d'utilisation
- La vis est protégée par le système GEOMET garantissant une protection durable
- Filetage et longueur de la tige hors standard sur demande
- Idéal pour les ancrages à 90°
- Vis imperdable
- Les vis des anneaux de taille M36 ou supérieure ont été réalisées pour pouvoir être serrées même avec des clés hexagonales universelles.

Conformément à la législation du DGVU - organisme allemand pour la sécurité, veuillez utiliser le dispositif avec la vis fournie en dotation, en cas de substitution de la vis CARCANO SPA décline toute responsabilité et garantie.

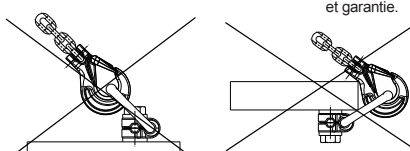
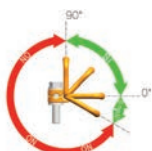
ANWENDUNG

Anschlagpunkt zum Heben von lasten.

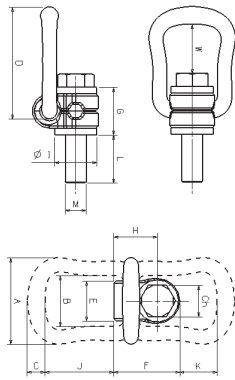
- 4-fache Sicherheit in allen Belastungsrichtungen
- Konstruiert, geprüft und zertifiziert nach GS-OA 15-04 - EN 1677
- Geeignet für das sichere Heben von Lasten gemäß Maschinenrichtlinie 2006/42/EG
- 360° Drehbar
- Magnaflux-rissgeprüft zu 100%
- Ausgelegt auf eine Beanspruchung von 20.000 Lastwechseln
- Schraube dauerhaft korrosionsgeschützt mit GEOMET
- Sondergewinde und abweichende Schaftlängen auf Anfrage
- Ideal als 90°-Anschlagpunkt
- Unverlierbare Schraube
- Lastbockschrauben mit Nenndurchmesser M 36 oder größer können auch mit Universal-Sechskantschlüsseln angeschraubt werden.

In Übereinstimmung mit den Anforderungen der DGVU muss der Anschlagpunkt mit der mitgelieferten Schraube verwendet werden. Wird die Schraube ausgetauscht, lehnt die CARCANO SPA jegliche Haftung und Garantie ab.

Divieto:
Not allowed:
Interdiction:
Verbot:



Attenzione: il dispositivo non è idoneo alla rotazione sotto carico
 Warning: the device is not suitable for rotation during loading
 Attention: le dispositif n'est pas indiqué pour la rotation sous charge
 Achtung: Anschlagpunkt nicht für das Drehen unter Last geeignet!

806X
UNC
CEGOLFARE GIREVOLE CON STAFFA
ROTATING EYEBOLT WITH CLAMP
ANNEAU DE LEVAGE EMERILLON À ÉTRIER
LASTBOCKTIRO A 90° CON MINIMO INGOMBRO
PULL AT 90° WITH MINIMUM OVERALL DIMENSIONS
TIRAGE À 90° SOUS UN ENCOMBREMENT MINIMAL
LASTRICHTUNG 90° BEI MINIMALEM PLATZBEDARFAVAILABLE
ON DEMAND
-40°C

Disponibile, su richiesta, filettatura e lunghezza gambo fuori standard.
Available, on demand, non standard threading and stem length.
Disponibile, sur demande, filetage et longueur de la tige hors standard.
Verfügbar, auf Anfrage, Sondergewinde und Sonderschaftslänge.

Codice Code Code	Misura Size Mesure Abmessung	W.L.L.	A	B	C	D	E	F	G	H	I	L	W	J	K	Ch	Peso Weight Poids Gewicht
UNC	t	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	Kg
C806XU38	3/8" - 16	0,63	57	34	10	78	24	41	30	26,5	25	15	42	51	35	17	0,29
C806XU12	1/2" - 13	1	66	38	13,5	85	30	50	36	33	32	23	40	52	28	19	0,50
C806XU58	5/8" - 11	1,5	66	38	13,5	85	30	50	36	33	32	24	38	52	28	24	0,51
C806XU34	3/4" - 10	2,5	87	55	16	111	48	68	44	42,5	45	31	54	71	36	30	1,25
C806XU78	7/8" - 9	2,5	87	55	16	111	48	68	44	42,5	45	31	54	71	36	30	1,25
C806XU1	1" - 8	4	87	55	16	111	48	68	44	42,5	45	37	51	71	36	36	1,30
C806XU114	1 1/4" - 7	5	109	66	22,5	145	54	91	65	58,5	60	45	62	86	47	46	3,25
C806XU112	1 1/2" - 6	8	136	78	28	190	62	108	81	72,5	70	59	88	115	74	55	5,90
C806XU2	2" - 4,5	20	169	97	36	242	68	131	89	87,5	95	71	117	151	93	75	11,6

Disponibile anche nella versione con vite intercambiabile; in caso di sostituzione della vite utilizzare viti con caratteristiche meccaniche uguali a quella fornita in dotazione al pezzo.

Also available with interchangeable screw. In case of screw's replacement please use screws with the same mechanical characteristics to the one furnished along with the article.

Aussi disponible dans la version avec vis interchangeable; en cas de substitution veuillez utiliser des vis avec les mêmes caractéristiques que celle fournie avec la pièce.

Erhältlich auch in der Version mit austauschbarer Schraube. Im Falle, dass die Schraube ausgetauscht wird, muss eine Schraube mit denselben mechanischen Eigenschaften, entsprechend der mit dem Bauteil mitgelieferten Schraube, verwendet werden.

WORKING LOAD LIMIT W.L.L. (t)



Codice Code Code	Misura Size Mesure Abmessung	Lungh. vite Screw length Longueur vis Schraubenlänge	0°	0°	90°	90°	0°-45°	45°-60°	Asimm	0°-45°	45°-60°	Asimm	Coppia max di serraggio Max tightening couple Max couple de serrage Max Drehmoment
			1 braccio Single leg 1 brin 1 Stränge	2 bracci 2 legs 2 brins 2 Stränge	1 braccio Single leg 1 brin 1 Stränge	2 bracci 2 legs 2 brins 2 Stränge	2 bracci 2 legs 2 brins 2 Stränge	2 bracci 2 legs 2 brins 2 Stränge		3/4 bracci 3/4 legs 3/4 brins 3/4 Stränge			(Nm)
C806XU38	t 0,63 - 3/8" - 16	15	0,63	1,26	0,63	1,2	0,88	0,63	0,63	1,32	0,95	0,63	60
C806XU12	t 1 - 1/2" - 13	23	1	2	1	2	1,4	1	1	2,1	1,5	1	100
C806XU58	t 1,5 - 5/8" - 11	24	1,5	3	1,5	3	2,1	1,5	1,5	3,15	2,25	1,5	150
C806XU34	t 2,5 - 3/4" - 10	31	2,5	5	2,5	5	3,5	2,5	2,5	5,25	3,75	2,5	250
C806XU78	t 2,5 - 7/8" - 9	31	2,5	5	2,5	5	3,5	2,5	2,5	5,25	3,75	2,5	250
C806XU1	t 4 - 1" - 8	37	4	8	4	8	5,6	4	4	8,4	6	4	400
C806XU114	t 5 - 1 1/4" - 7	45	5	10	5	10	7	5	5	10,5	7,5	5	500
C806XU112	t 8 - 1 1/2" - 6	59	8	16	8	16	11,2	8	8	16,8	12	8	800
C806XU2	t 20 - 2" - 4,5	71	20	40	20	40	28	20	20	42	30	20	2000

USO PREVISTO

Punto di ancoraggio destinato al sollevamento dei carichi.

- Coefficiente di sicurezza 4 in tutte le direzioni di carico
- Progettato, testato e certificato secondo norme tecniche GS-OA 15-04 - EN 1677
- Idoneo al sollevamento in sicurezza secondo direttiva macchine 2006/42/EC
- Orientabile a 360°
- Testato 100 % magnaflux
- Testato a 20.000 cicli di fatica
- La vite viene protetta con il sistema GEOMET che garantisce una protezione durevole nel tempo
- Filettatura e lunghezza gambo fuori standard su richiesta
- Ideali per ancoraggi a 90°
- Vite imperdibile
- Le viti dei golfari dalla misura M36 o superiori sono state realizzate per poter essere serrate anche con chiavi esagonali universali.

In conformità a quanto prescritto dall'ente tedesco per la sicurezza DGVV utilizzare il dispositivo con la vite fornita in dotazione, in caso di sostituzione della vite CARCANO SPA declina ogni responsabilità e garanzia.

FORESEEN USE

Anchorage point for load lifting.

- Safety coefficient 4 in all loading directions
- Designed, tested and certified in compliance with the technical directives GS-OA 15-04 - EN 1677
- Suitable for safe lifting in compliance with the machinery directive 2006/42/EC
- Can be oriented at 360°
- Tested at 100 % magnaflux
- Tested at 20.000 stress cycles
- The screw is protected with the GEOMET system which guarantees lasting protection in time
- Non standard threading and stem length upon request
- Ideal for fastening at 90°
- Captive screws
- Eyebolt screws size M36 or bigger have been realized also to hexagonal universal spanners.

Accordingly with the requirements of "DGVV - German institution for security" please use the device with the screw supplied, if replaced CARCANO SPA disclaims any and all responsibility or liability.

USAGE PRÉVU

Point d'ancrage destiné au levage des charges.

- Coefficient de sécurité de 4 dans toutes les directions de charge
- Conçu, testé et certifié selon les normes techniques GS-OA 15-04 - EN 1677
- Indiqué pour le levage sécurisé conformément à la directive Machines 2006/42/CE
- Orientable à 360°
- Testé 100 % Magnaflux
- Testé à 20.000 cycles d'utilisation
- La vis est protégée par le système GEOMET garantissant une protection durable
- Filetage et longueur de la tige hors standard sur demande
- Idéal pour les ancrages à 90°
- Vis imperdable
- Les vis des anneaux de taille M36 ou supérieure ont été réalisées pour pouvoir être serrées même avec des clés hexagonales universelles.

Conformément à la législation du DGVV - organisme allemand pour la sécurité, veuillez utiliser le dispositif avec la vis fournie en dotation, en cas de substitution de la vis CARCANO SPA décline toute responsabilité et garantie.

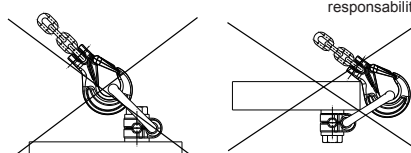
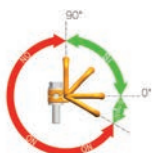
ANWENDUNG

Anschlagpunkt zum Heben von lasten.

- 4-fache Sicherheit in allen Belastungsrichtungen
- Konstruiert, geprüft und zertifiziert nach GS-OA 15-04 - EN 1677
- Geeignet für das sichere Heben von Lasten gemäß Maschinenrichtlinie 2006/42/EG
- 360° schwenkbar
- Magnaflux-rissgeprüft zu 100%
- Ausgelegt auf eine Beanspruchung von 20.000 Lastwechseln
- Schraube dauerhaft korrosionsschutz mit GEOMET
- Sondergewinde und abweichende Schaftlängen auf Anfrage
- Ideal als 90°-Anschlagpunkt
- Unverlierbare Schraube
- Lastbockschrauben mit Nenndurchmesser M 36 oder größer können auch mit Universal-Sechskantschüsseln angeschraubt werden.

In Übereinstimmung mit den Anforderungen der DGVV muss der Anschlagpunkt mit der mitgelieferten Schraube verwendet werden. Wird die Schraube ausgetauscht, lehnt die CARCANO SPA jegliche Haftung und Garantie ab.

Divieto:
Not allowed:
Interdiction:
Verbot:



Attenzione: il dispositivo non è idoneo alla rotazione sotto carico
Warning: the device is not suitable for rotation during loading
Attention: le dispositif n'est pas indiqué pour la rotation sous charge
Achtung: Anschlagpunkt nicht für das Drehen unter Last geeignet!



Codice senza chiave Code without key Code sans la clé Code ohne Schlüssel	Codice con chiave Code with key Code avec la clé Code mit Schlüssel	Misura Size Mesure Abmessung	WLL	A	B	C	D	E	K	L	Peso Weight Poids Gewicht
		mm	t	mm	mm	mm	Ømm	Ømm	Ømm	mm	Kg
C807X08	C807XC08	M8	0,3	44,5	8	10	29	32	45	12	0,300
C807X10	C807XC10	M10	0,4	44,5	8	10	29	32	45	16	0,300
C807X12	C807XC12	M12	0,75	53,5	11	11	34	44	56	18	0,460
C807X16	C807XC16	M16	1,5	56,5	13	14,5	39	56	65	24	0,900
C807X20	C807XC20	M20	2,3	67	14	17	42	58	70	30	1,150
C807X24	C807XC24	M24	3,2	80	18	19	52	73	88	36	2,050
C807X30	C807XC30	M30	4,5	101	22	27	62	80	106	43	3,120
C807X36	C807XC36	M36	7	125	37	38	80	95	154	54	6,700
C807X42	C807XC42	M42	9	148	40	41	90	105	170	64	9,500
C807X48	C807XC48	M48	12	165	45	47	95	120	185	72	13,550

KIT CHIAVE 807
KIT OF KEY 807
SET DE CLÉ 807
SCHLÜSSEL-GARNITUR 807



Chiave speciale per misure da M8 a M30
 Special key for sizes from M8 to M30
 Clé spéciale pour mesures de M8 à M30
 Sonderschlüssel für Abmessungen von M8 bis M30

Codice Code Code Code	Accessori d'utilizzo Accessory of use Accessoires d'utilisation Verwendungs - Zubehörteil	
CK807X08 CK807X10 CK807X12 CK807X16 CK807X20 CK807X24 CK807X30 CK807X36* CK807X42* CK807X48*	807M08 807M10 807M12 807M16 807M20 807M24 807M30 807M36 807M42 807M48	*Chiave commerciale senza anello e catena *Commercial key without ring and chain *Clé commerciale sans anneau et chaîne *Handelsübliche Schlüssel ohne Fling und Kette

WORKING LOAD LIMIT W.L.L (t)

Codice senza chiave Code without key Code sans la clé Code ohne Schlüssel	Codice con chiave Code with key Code avec la clé Code mit Schlüssel	Misura Size Mesure Abmessung	0°	0°	90°	90°	0°-45°	45°-60°	Asimm	0°-45°	45°-60°	Asimm	Coppia max di serraggio Max tightening couple Max couple de serrage Max Drehmoment
			1 braccio Single leg 1 brin 1 Strang	2 bracci 2 legs 2 brins 2 Stränge	1 braccio Single leg 1 brin 1 Strang	2 bracci 2 legs 2 brins 2 Stränge	2 bracci 2 legs 2 brins 2 Stränge			3/4 bracci 3/4 legs 3/4 brins 3/4 Stränge			(Nm)
C807X08	C807XC08	M8	1	2	0,3	0,6	0,42	0,3	0,3	0,63	0,45	0,3	8
C807X10	C807XC10	M10	1	2	0,4	0,8	0,56	0,4	0,4	0,84	0,6	0,4	16
C807X12	C807XC12	M12	2	4	0,75	1,5	1	0,75	0,75	1,6	1,12	0,75	28
C807X16	C807XC16	M16	4	8	1,5	3	2	1,5	1,5	3,15	2,25	1,5	70
C807X20	C807XC20	M20	6	12	2,3	4,6	3,22	2,3	2,3	4,83	3,45	2,3	135
C807X24	C807XC24	M24	8	16	3,2	6,4	4,48	3,2	3,2	6,7	4,8	3,2	230
C807X30	C807XC30	M30	12	24	4,5	9	6,3	4,5	4,5	9,4	6,7	4,5	465
C807X36	C807XC36	M36	16	32	7	14	9,8	7	7	14,7	10,5	7	814
C807X42	C807XC42	M42	24	48	9	18	12,6	9	9	18,9	13,5	9	1304
C807X48	C807XC48	M48	32	64	12	24	16,8	12	12	25,2	18	12	1981

USO PREVISTO

Punto di ancoraggio destinato al sollevamento dei carichi.

- Coefficiente di sicurezza 4 in tutte le direzioni di carico
- Progettato, testato e certificato secondo norme tecniche GS-OA 15-04 - EN 1677
- Idoneo al sollevamento in sicurezza secondo direttiva macchine 2006/42/EC
- Orientabile a 360°
- Testato 100 % magnaflux
- Testato a 20.000 cicli di fatica
- Ideale per ancoraggi a 90°
- Vite imperdibile
- Sul tiro assiale è consentito uno scostamento di +/-5° con una riduzione della portata del 10 %

FORESEEN USE

Anchorage point for load lifting.

- Safety coefficient 4 in all loading directions
- Designed, tested and certified in compliance with the technical directives GS-OA 15-04 - EN 1677
- Suitable for safe lifting in compliance with the machinery directive 2006/42/EC
- Can be oriented at 360°
- Tested at 100 % magnaflux
- Tested at 20.000 stress cycles
- Ideal for fastening at 90°
- Captive screws
- On the axial pull there can be variation of +/-5° with a 10% decrease in capacity

USAGE PRÉVU

Point d'ancrage destiné au levage des charges.

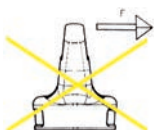
- Coefficient de sécurité de 4 dans toutes les directions de charge
- Conçu, testé et certifié selon les normes techniques GS-OA 15-04 - EN 1677
- Indiqué pour le levage sécurisé conformément à la directive Machines 2006/42/CE
- Orientable à 360°
- Testé 100 % Magnaflux
- Testé à 20.000 cycles d'utilisation
- Idéal pour les ancrages à 90°
- Vis imperdable
- Il est permis, sur le tir axial, un écart de +/-5° avec une réduction de la portée de 10%

ANWENDUNG

Anschlupunkt zum Heben von Lasten.

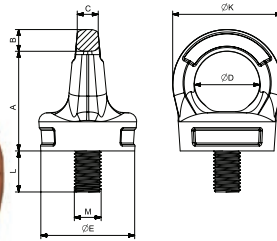
- 4-fache Sicherheit in allen Belastungsrichtungen
- Konstruiert, geprüft und zertifiziert nach GS-OA 15-04 - EN 1677
- Geeignet für das sichere Heben von Lasten gemäß Maschinenrichtlinie 2006/42/EG
- 360° drehbar
- Magnaflux-rissgeprüft zu 100%
- Ausgelegt auf eine Beanspruchung von 20.000 Lastwechseln
- Ideal als 90°-Anschlupunkt
- Unverlierbare Schraube
- Bei axialem Zug ist eine Abweichung von +/-5° bei einer Reduzierung der Tragfähigkeit um 10% zulässig

Configurazione non consigliata
 Configuration not recommended
 Configuration déconseillée
 Unzulässige Ausrichtung



(Posizione che soddisfa il coefficiente di sicurezza 4 richiesto dalle norme tecniche di riferimento)
 (Position which is in compliance with the safety coefficient 4 as per the related technical directives)
 (Position qui satisfait, de toute façon, le coefficient de sécurité de 4 requis par les normes techniques de référence)
 (Position erfüllt in jedem Fall die Normanforderung der 4-fachen Sicherheit)

Attenzione: il dispositivo non è idoneo alla rotazione sotto carico
 Warning: the device is not suitable for rotation during loading
 Attention: le dispositif n'est pas indiqué pour la rotation sous charge
 Achtung: Anschlupunkt nicht für das Drehen unter Last geeignet!

807X
UNC
CEGOLFARE GIREVOLE H.Q.
ROTATING EYEBOLT H.Q.
ANNEAU DE LEVAGE EMERILLON H.Q.
RINGSCHRAUBE H.Q.ORIENTABILE PER OGNI DIREZIONE DI CARICO
CAN BE ORIENTED FOR EVERY LOADING DIRECTION
ORIENTABLE SUR TOUTE DIRECTION DE CHARGE
ALLSEITIG UNTER TRAGFÄHIGKEIT DREHBARAVAILABLE
ON DEMAND
-40°C

Codice senza chiave Code without key Code sans la clé Code ohne Schlüssel	Codice con chiave Code with key Code avec la clé Code mit Schlüssel	Misura Size Mesure Abmessung	W.L.L.	A	B	C	D	E	K	L	Peso Weight Poids Gewicht
		UNC	t	mm	mm	mm	Ømm	Ømm	Ømm	mm	Kg
C807X08U516	C807XC08U516	5/16" - 18	0,3	44,5	8	10	29	32	45	12	0,30
C807X10U38	C807XC10U38	3/8" - 16	0,4	44,5	8	10	29	32	45	16	0,30
C807X12U12	C807XC12U12	1/2" - 13	0,75	53,5	11	11	34	44	56	18	0,46
C807X16U58	C807XC16U58	5/8" - 11	1,5	56,5	13	14,5	39	56	65	24	0,90
C807X20U34	C807XC20U34	3/4" - 10	2,3	67	14	17	42	58	70	30	1,15
C807X24U1	C807XC24U1	1" - 8	3,2	80	18	19	52	73	88	36	2,05
C807X30U114	C807XC30U114	1 1/4" - 7	4,5	101	22	27	62	80	106	43	4,00
C807X36U112	C807XC36U112	1 1/2" - 6	7	125	37	38	80	95	154	54	6,70
C807X42U134	C807XC42U134	1 3/4" - 5	9	148	40	41	90	105	170	64	9,50
C807X48U2	C807XC48U2	2" - 4,5	12	165	45	47	95	120	185	72	13,4

KIT CHIAVE 807
KIT OF KEY 807
SET DE CLE 807
SCHLÜSSEL-GARNITUR 807Chiave speciale per misure da M8 a M30
Special key for sizes from M8 to M30
Clé spéciale pour mesures de M8 à M30
Sonderschlüssel für Abmessungen von M8 bis M30

Codice Code Code Code	Accessori d'utilizzo Accessory of use Accessoires d'utilisation Verwendungs - Zubehörteil
CK807X08 CK807X10 CK807X12 CK807X16 CK807X20 CK807X24 CK807X30 CK807X36* CK807X42* CK807X48*	807M08 807M10 807M12 807M16 807M20 807M24 807M30 807M36 807M42 807M48

*Chiave commerciale senza anello e catena
*Commercial key without ring and chain
*Clé commerciale sans anneau et chaîne
*Handelsübliche Schlüssel ohne Fling und Kette

WORKING LOAD LIMIT W.L.L. (t)

													
Codice senza chiave Code without key Code sans la clé Code ohne Schlüssel	Codice con chiave Code with key Code avec la clé Code mit Schlüssel	Misura Size Mesure Abmessung	0°	0°	90°	90°	0°-45°	45°-60°	Asimm	0°-45°	45°-60°	Asimm	Coppia max di serraggio Max tightening couple Max couple de serrage Max Drehmoment
		UNC	1 braccio Single leg 1 brin 1 Strang	2 bracci 2 legs 2 brins 2 Stränge	1 braccio Single leg 1 brin 1 Strang	2 bracci 2 legs 2 brins 2 Stränge	2 bracci 2 legs 2 brins 2 Stränge			3/4 bracci 3/4 legs 3/4 brins 3/4 Stränge			(Nm)
C807X08U516	C807XC08U516	5/16" - 18	1	2	0,3	0,6	0,42	0,3	0,3	0,63	0,45	0,3	8
C807X10U38	C807XC10U38	3/8" - 16	1	2	0,4	0,8	0,56	0,4	0,4	0,84	0,6	0,4	16
C807X12U12	C807XC12U12	1/2" - 13	2	4	0,75	1,5	1	0,75	0,75	1,6	1,12	0,75	28
C807X16U58	C807XC16U58	5/8" - 11	4	8	1,5	3	2	1,5	1,5	3,15	2,25	1,5	70
C807X20U34	C807XC20U34	3/4" - 10	6	12	2,3	4,6	3,22	2,3	2,3	4,83	3,45	2,3	135
C807X24U1	C807XC24U1	1" - 8	8	16	3,2	6,4	4,48	3,2	3,2	6,7	4,8	3,2	230
C807X30U114	C807XC30U114	1 1/4" - 7	12	24	4,5	9	6,3	4,5	4,5	9,4	6,7	4,5	465
C807X36U112	C807XC36U112	1 1/2" - 6	16	32	7	14	9,8	7	7	14,7	10,5	7	814
C807X42U134	C807XC42U134	1 3/4" - 5	24	48	9	18	12,6	9	9	18,9	13,5	9	1304
C807X48U2	C807XC48U2	2" - 4,5	32	64	12	24	16,8	12	12	25,2	18	12	1981

USO PREVISTO

Punto di ancoraggio destinato al sollevamento dei carichi.

- Coefficiente di sicurezza 4 in tutte le direzioni di carico
- Progettato, testato e certificato secondo norme tecniche GS-OA 15-04 - EN 1677
- Idoneo al sollevamento in sicurezza secondo direttiva macchine 2006/42/EC
- Orientabile a 360°
- Testato 100 % magnaflux
- Testato a 20.000 cicli di fatica
- Ideale per ancoraggi a 90°
- Vite imperdibile
- Sul tiro assiale è consentito uno scostamento di +/-5° con una riduzione della portata del 10 %

FORESEEN USE

Anchorage point for load lifting.

- Safety coefficient 4 in all loading directions
- Designed, tested and certified in compliance with the technical directives GS-OA 15-04 - EN 1677
- Suitable for safe lifting in compliance with the machinery directive 2006/42/EC
- Can be oriented at 360°
- Tested at 100 % magnaflux
- Tested at 20.000 stress cycles
- Ideal for fastening at 90°
- Captive screws
- On the axial pull there can be variation of +/-5° with a 10% decrease in capacity

USAGE PRÉVU

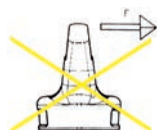
Point d'ancrage destiné au levage des charges.

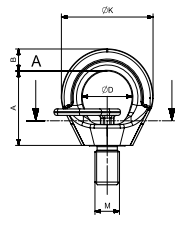
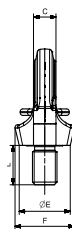
- Coefficient de sécurité de 4 dans toutes les directions de charge
- Conçu, testé et certifié selon les normes techniques GS-OA 15-04 - EN 1677
- Indiqué pour le levage sécurisé conformément à la directive Machines 2006/42/CE
- Orientable à 360°
- Testé 100 % Magnaflux
- Testé à 20.000 cycles d'utilisation
- Idéal pour les ancrages à 90°
- Vis imperdable
- Il est permis, sur le tir axial, un écart de +/-5° avec une réduction de la portée de 10%

ANWENDUNG

Anschluppunkt zum Heben von Lasten.

- 4-fache Sicherheit in allen Belastungsrichtungen
- Konstruiert, geprüft und zertifiziert nach GS-OA 15-04 - EN 1677
- Geeignet für das sichere Heben von Lasten gemäß Maschinenrichtlinie 2006/42/EG
- 360° drehbar
- Magnaflux-rissgeprüft zu 100%
- Ausgelegt auf eine Beanspruchung von 20.000 Lastwechseln
- Ideal als 90°-Anschluppunkt
- Unverlierbare Schraube
- Bei axialem Zug ist eine Abweichung von +/-5° bei einer Reduzierung der Tragfähigkeit um 10% zulässig

Configurazione non consigliata
Configuration not recommended
Configuration déconseillée
Unzulässige Ausrichtung(Posizione che soddisfa il coefficiente di sicurezza 4 richiesto dalle norme tecniche di riferimento)
(Position which is in compliance with the safety coefficient 4 as per the related technical directives)
(Position qui satisfait, de toute façon, le coefficient de sécurité de 4 requis par les normes techniques de référence)
(Position erfüllt in jedem Fall die Normanforderung der 4-fachen Sicherheit)Attenzione: il dispositivo non è idoneo alla rotazione sotto carico
Warning: the device is not suitable for rotation during loading
Attention: le dispositif n'est pas indiqué pour la rotation sous charge
Achtung: Anschluppunkt nicht für das Drehen unter Last geeignet!



SECTION A-A

Codice senza chiave Code without key Code sans la clé Code ohne Schlüssel	Codice con chiave Code with key Code avec la clé Code mit Schlüssel	Misura Size Mesure Abmessung	W.L.L.	A	B	C	D	E	F	K	L	CH	Peso Weight Poids Gewicht
		mm	t	mm	mm	mm	Ømm	Ømm	mm	Ømm	mm	mm	Kg
C807XHT08	C807XCHT08	M08	0,3	33,7	10	9,8	25	25,5	30	46	12	6	0,120
C807XHT10	C807XCHT10	M10	0,4	33,7	10	9,8	25	25,5	30	46	15	6	0,120
C807XHT12	C807XCHT12	M12	0,75	41,5	12,5	11,5	30	30,6	36,5	55,5	18	8	0,200
C807XHT14	C807XCHT14	M14	0,75	41,5	12,5	11,5	30	30,6	36,5	55,5	18	8	0,200
C807XHT16	C807XCHT16	M16	1,5	49,5	14,5	15,7	35	36,5	42	64,5	24	10	0,350
C807XHT18	C807XCHT18	M18	1,5	49,5	14,5	15,7	35	36,5	42	64,5	24	10	0,350
C807XHT20	C807XCHT20	M20	2,3	58	16	18	40	42	52,5	74,5	30	12	0,600
C807XHT22	C807XCHT22	M22	2,3	58	16	18	40	42	52,5	74,5	30	12	0,600
C807XHT24	C807XCHT24	M24	3,2	69	20,5	22	49	50	61	90	36	12	1,000
C807XHT27	C807XCHT27	M27	3,2	69	20,5	22	49	50	61	90	36	12	1,000
C807XHT30	C807XCHT30	M30	4,5	86	25,5	28	60	66	75	111	45	17	2,000
C807XHT33	C807XCHT33	M33	4,5	86	25,5	28	60	66	75	111	45	17	2,000
C807XHT36	C807XCHT36	M36	7	105	32	30	74	77	96,5	135	55	22	3,400
C807XHT42	C807XCHT42	M42	9	118	38	37	82	87	110	158	65	24	5,700
C807XHT48	C807XCHT48	M48	12	137	43	38	95	102	124,5	180	72	27	8,500

KIT CHIAVE 807 HT
KIT OF KEY 807 HT
SET DE CLE 807 HT
SCHLÜSSEL-GARNITUR 807 HT



Codice Code Code Code	Accessori d'utilizzo Accessory of use Accessoires d'utilisation Verwendungs - Zubehörteil
CK807XHT0810 CK807XHT12 CK807XHT16 CK807XHT20 CK807XHT24 CK807XHT30 CK807XHT36 CK807XHT42 CK807XHT48	807M08 807M12 807M16 807M20 807M24 807M30 807M36 807M42 807M48

WORKING LOAD LIMIT W.L.L. (t)

Codice senza chiave Code without key Code sans la clé Code ohne Schlüssel	Codice con chiave Code with key Code avec la clé Code mit Schlüssel	Size Mesure Abmessung	0°	0°	90°	90°	0°-45°	45°-60°	Asimm	0°-45°	45°-60°	Asimm	Coppia max di serraggio Max tightening couple Max couple de serrage Max Drehmoment
		mm	1 braccio Single leg 1 Strang	2 bracci 2 legs 2 brins 2 Stränge	1 braccio Single leg 1 Strang	2 bracci 2 legs 2 brins 2 Stränge		2 bracci 2 legs 2 brins 2 Stränge			3/4 bracci 3/4 legs 3/4 brins 3/4 Stränge		(Nm)
C807XHT08	C807XCHT08	M8	1	2	0,3	0,6	0,42	0,3	0,3	0,63	0,45	0,3	8
C807XHT10	C807XCHT10	M10	1	2	0,4	0,8	0,56	0,4	0,4	0,84	0,6	0,4	16
C807XHT12	C807XCHT12	M12	2	4	0,75	1,5	1	0,75	0,75	1,6	1,12	0,75	25
C807XHT14	C807XCHT14	M14	2	4	0,75	1,5	1	0,75	0,75	1,6	1,12	0,75	30
C807XHT16	C807XCHT16	M16	4	8	1,5	3	2	1,5	1,5	3,15	2,25	1,5	60
C807XHT18	C807XCHT18	M18	4	8	1,5	3	2	1,5	1,5	3,15	2,25	1,5	70
C807XHT20	C807XCHT20	M20	6	12	2,3	4,6	3,22	2,3	2,3	4,83	3,45	2,3	110
C807XHT22	C807XCHT22	M22	6	12	2,3	4,6	3,22	2,3	2,3	4,83	3,45	2,3	120
C807XHT24	C807XCHT24	M24	8	16	3,2	6,4	4,48	3,2	3,2	6,7	4,8	3,2	195
C807XHT27	C807XCHT27	M27	8	16	3,2	6,4	4,48	3,2	3,2	6,7	4,8	3,2	240
C807XHT30	C807XCHT30	M30	12	24	4,5	9	6,3	4,5	4,5	9,4	6,7	4,5	320
C807XHT33	C807XCHT33	M33	12	24	4,5	9	6,3	4,5	4,5	9,4	6,7	4,5	350
C807XHT36	C807XCHT36	M36	16	32	7	14	9,8	7	7	14,7	10,5	7	585
C807XHT42	C807XCHT42	M42	24	48	9	18	12,6	9	9	18,9	13,5	9	920
C807XHT48	C807XCHT48	M48	32	64	12	24	16,8	12	12	25,2	18	12	1590

USO PREVISTO

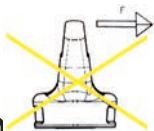
Punto di ancoraggio destinato al sollevamento dei carichi.

- Coefficiente di sicurezza 4 in tutte le direzioni di carico
- Progettato, testato e certificato secondo norme tecniche GS-OA 15-04 - EN 1677
- Idoneo al sollevamento in sicurezza secondo direttiva macchine 2006/42/EC
- Orientabile a 360°
- Testato 100 % magnaflux
- Testato a 20.000 cicli di fatica
- Ideale per ancoraggi a 90°
- Vite imperdibile
- Sul tiro assiale è consentito uno scostamento di +/-5° con una riduzione della portata del 10 %

FORESEEN USE

Anchorage point for load lifting.

- Safety coefficient 4 in all loading directions
- Designed, tested and certified in compliance with the technical directives GS-OA 15-04 - EN 1677
- Suitable for safe lifting in compliance with the machinery directive 2006/42/EC
- Can be oriented at 360°
- Tested at 100 % magnaflux
- Tested at 20.000 stress cycles
- Ideal for fastening at 90°
- Captive screws
- On the axial pull there can be variation of +/-5° with a 10% decrease in capacity



(Posizione che soddisfa il coefficiente di sicurezza 4 richiesto dalle norme tecniche di riferimento)
(Position which is in compliance with the safety coefficient 4 as per the related technical directives)
(Position qui satisfait, de toute façon, le coefficient de sécurité de 4 requis par les normes techniques de référence)
(Position erfüllt in jedem Fall die Normanforderung der 4-fachen Sicherheit)

USAGE PRÉVU

Point d'ancrage destiné au levage des charges.

- Coefficient de sécurité de 4 dans toutes les directions de charge
- Conçu, testé et certifié selon les normes techniques GS-OA 15-04 - EN 1677
- Indiqué pour le levage sécurisé conformément à la directive Machines 2006/42/CE
- Orientable à 360°
- Testé 100 % Magnaflux
- Testé à 20.000 cycles d'utilisation
- Idéal pour les ancrages à 90°
- Vis imperdable
- Il est permis, sur le tir axial, un écart de +/-5° avec une réduction de la portée de 10%

ANWENDUNG

Anschlagpunkt zum Heben von Lasten.

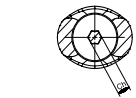
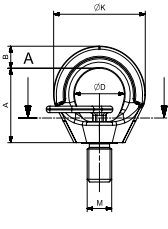
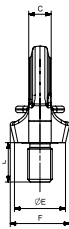
- 4-fache Sicherheit in allen Belastungsrichtungen
- Konstruiert, geprüft und zertifiziert nach GS-OA 15-04 - EN 1677
- Geeignet für das sichere Heben von Lasten gemäß Maschinenrichtlinie 2006/42/EG
- 360° drehbar
- Magnaflux-rissgeprüft zu 100%
- Ausgelegt auf eine Beanspruchung von 20.000 Lastwechseln
- Ideal als 90°-Anschlagpunkt
- Unverlierbare Schraube
- Bei axialem Zug ist eine Abweichung von +/-5° bei einer Reduzierung der Tragfähigkeit um 10% zulässig

Configurazione non consigliata
Configuration not recommended
Configuration déconseillée
Unzulässige Ausrichtung



Attenzione: il dispositivo non è idoneo alla rotazione sotto carico
Warning: the device is not suitable for rotation during loading
Attention: le dispositif n'est pas indiqué pour la rotation sous charge
Achtung: Anschlagpunkt nicht für das Drehen unter Last geeignet!

**807X HT
UNC**

**GOLFARE GIREVOLE H.T.
ROTATING EYEBOLT H.T.
ANNEAU DE LEVAGE EMERILLON H.T.
RINGSCHRAUBE H.T.**


SECTION A-A

Codice senza chiave Code without key Code sans la clé Code ohne Schlüssel	Codice con chiave Code with key Code avec la clé Code mit Schlüssel	Misura Size Measure Abmessung	W.L.L.	A	B	C	D	E	F	K	L	CH	Peso Weight Poids Gewicht
UNC			t	mm	mm	mm	Ømm	Ømm	mm	Ømm	mm	mm	Kg
C807XHT08U	C807XCHT08U	5/16" - 18	0,3	35	11	9	25	25	30	47	12	6	0,120
C807XHT10U	C807XCHT10U	3/8" - 16	0,4	35	11	9	25	25	30	47	16	6	0,120
C807XHT12U	C807XCHT12U	1/2" - 13	0,75	43	12,5	11,5	30	30	36,5	55,5	18	7	0,200
C807XHT16U	C807XCHT16U	5/8" - 11	1,5	49,5	14,5	15,7	35	35	41,8	64,5	24	8	0,350
C807XHT20U	C807XCHT20U	3/4" - 10	2,3	58	16	18	40	42	51,5	74,5	30	10	0,600
C807XHT22U	C807XCHT22U	7/8" - 9	2,3	58	16	18	40	42	51,5	74,5	30	10	0,600
C807XHT24U	C807XCHT24U	1" - 8	3,2	69	20,5	22	49	50	58	90	36	12	1,000
C807XHT30U	C807XCHT30U	1 1/4" - 7	4,5	86	25,5	28	60	66	73	111	43	17	2,000
C807XHT36U	C807XCHT36U	1 1/2" - 6	7	107	32	32	74	75	96,5	135	54	22	3,400
C807XHT42U	C807XCHT42U	1 3/4" - 5	9	120	38	40,5	82	85	110	158	64	24	5,700
C807XHT48U	C807XCHT48U	2" - 4,5	12	139	43	44	95	100	124,5	179	72	27	8,500

**KIT CHIAVE 807 HT
KIT OF KEY 807 HT
SET DE CLE 807 HT
SCHLÜSSEL-GARNITUR 807 HT**


Codice Code Code Code	Accessori d'utilizzo Accessory of use Accessoires d'utilisation Verwendungs - Zubehörteil
CK807XHT08	807M08
CK807XHT10	807M10
CK807XHT12	807M12
CK807XHT16	807M16
CK807XHT20	807M20
CK807XHT24	807M24
CK807XHT30	807M30
CK807XHT36	807M36
CK807XHT42	807M42
CK807XHT48	807M48

WORKING LOAD LIMIT W.L.L. (t)

														Coppia max di serraggio
Codice senza chiave Code without key Code sans la clé Code ohne Schlüssel	Codice con chiave Code with key Code avec la clé Code mit Schlüssel	Misura Size Mesure Abmessung	Lungh. vite Screw length Longueur vis Schraubenlänge	0°	0°	90°	90°	0°-45°	45°-60°	Asimm	0°-45°	45°-60°	Asimm	Coppia max di serraggio Max tightening couple Max couple de serrage Max Drehmoment
		UNC	mm	1 braccio Single leg 1 brin 1 Strang	2 bracci 2 legs 2 brins 2 Stränge	1 braccio Single leg 1 brin 1 Strang	2 bracci 2 legs 2 brins 2 Stränge	2 bracci 2 legs 2 brins 2 Stränge	2 bracci 2 legs 2 brins 2 Stränge			3/4 bracci 3/4 legs 3/4 brins 3/4 Stränge		(Nm)
C807XHT08U	C807XCHT08U	5/16" - 18	12	1	2	0,3	0,6	0,42	0,3	0,3	0,63	0,45	0,3	8
C807XHT10U	C807XCHT10U	3/8" - 16	16	1	2	0,4	0,8	0,56	0,4	0,4	0,84	0,6	0,4	16
C807XHT12U	C807XCHT12U	1/2" - 13	18	2	4	0,75	1,5	1	0,75	0,75	1,6	1,12	0,75	25
C807XHT16U	C807XCHT16U	5/8" - 11	24	4	8	1,5	3	2	1,5	1,5	3,15	2,25	1,5	60
C807XHT20U	C807XCHT20U	3/4" - 10	30	6	12	2,3	4,6	3,22	2,3	2,3	4,83	3,45	2,3	110
C807XHT22U	C807XCHT22U	7/8" - 9	30	6	12	2,3	4,6	3,22	2,3	2,3	4,83	3,45	2,3	120
C807XHT24U	C807XCHT24U	1" - 8	36	8	16	3,2	6,4	4,48	3,2	3,2	6,7	4,8	3,2	195
C807XHT30U	C807XCHT30U	1 1/4" - 7	43	12	24	4,5	9	6,3	4,5	4,5	9,4	6,7	4,5	320
C807XHT36U	C807XCHT36U	1 1/2" - 6	54	16	32	7	14	9,8	7	7	14,7	10,5	7	585
C807XHT42U	C807XCHT42U	1 3/4" - 5	64	24	45	9	18	12,6	9	9	18,9	13,5	9	920
C807XHT48U	C807XCHT48U	2" - 4,5	72	32	64	12	24	16,8	12	12	25,2	18	12	1590

USO PREVISTO
Punto di ancoraggio destinato al sollevamento dei carichi.

- Coefficiente di sicurezza 4 in tutte le direzioni di carico
- Progettato, testato e certificato secondo norme tecniche GS-OA 15-04 - EN 1677
- Idoneo al sollevamento in sicurezza secondo direttiva macchine 2006/42/EC
- Orientabile a 360°
- Testato 100 % magnaflux
- Testato a 20.000 cicli di fatica
- Ideali per ancoraggi a 90°
- Vite imperdibile
- Sul tiro assiale è consentito uno scostamento di +/-5° con una riduzione della portata del 10 %

FORESEEN USE
Anchorage point for load lifting.

- Safety coefficient 4 in all loading directions
- Designed, tested and certified in compliance with the technical directives GS-OA 15-04 - EN 1677
- Suitable for safe lifting in compliance with the machinery directive 2006/42/EC
- Can be oriented at 360°
- Tested at 100 % magnaflux
- Tested at 20.000 stress cycles
- Ideal for fastening at 90°
- Captive screws
- On the axial pull there can be variation of +/-5° with a 10% decrease in capacity

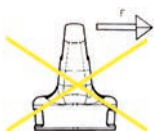
USAGE PRÉVU
Point d'ancrage destiné au levage des charges.

- Coefficient de sécurité de 4 dans toutes les directions de charge
- Conçu, testé et certifié selon les normes techniques GS-OA 15-04 - EN 1677
- Indiqué pour le levage sécurisé conformément à la directive Machines 2006/42/CE
- Orientable à 360°
- Testé 100 % Magnaflux
- Testé à 20.000 cycles d'utilisation
- Idéal pour les ancrages à 90°
- Vis imperdable
- Il est permis, sur le tir axial, un écart de +/-5° avec une réduction de la portée de 10%

ANWENDUNG
Anschlagpunkt zum Heben von lasten.

- 4-fache Sicherheit in allen Belastungsrichtungen
- Konstruiert, geprüft und zertifiziert nach GS-OA 15-04 - EN 1677
- Geeignet für das sichere Heben von Lasten gemäß Maschinenrichtlinie 2006/42/EG
- 360° drehbar
- Magnaflux-rissgeprüft zu 100%
- Ausgelegt auf eine Beanspruchung von 20.000 Lastwechseln
- Ideal als 90°-Anschlagpunkt
- Unverlierbare Schraube
- Bei axialem Zug ist eine Abweichung von +/-5° bei einer Reduzierung der Tragfähigkeit um 10% zulässig

Configurazione non consigliata
Configuration not recommended
Configuration déconseillée
Unzulässige Ausrichtung



(Posizione che soddisfa il coefficiente di sicurezza 4 richiesto dalle norme tecniche di riferimento)
(Position which is in compliance with the safety coefficient 4 as per the related technical directives)
(Position qui satisfait, de toute façon, le coefficient de sécurité de 4 requis par les normes techniques de référence)
(Position erfüllt in jedem Fall die Normanforderung der 4-fachen Sicherheit)

Attenzione: il dispositivo non è idoneo alla rotazione sotto carico
Warning: the device is not suitable for rotation during loading
Attention: le dispositif n'est pas indiqué pour la rotation sous charge
Achtung: Anschlagpunkt nicht für das Drehen unter Last geeignet!

GOLFARE GIREVOLE H.Q.E.

ROTATING EYEBOLT H.Q.E.

ANNEAU DE LEVAGE EMERILLON H.Q.E.

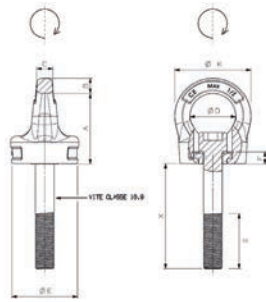
RINGSCHRAUBE MIT UNTERSCHIEDLICHEN SCHRAUBENLÄNGEN

VITE A LUNGHEZZA VARIABILE

VARIABLE SCREW LENGTH

VIS À LONGUEUR VARIABLE

RINGSCHRAUBE MIT UNTERSCHIEDLICHEN SCHRAUBENLÄNGEN



Kit chiave imperdibile da ordinare separatamente

Spanner kit to be ordered separately

Kit de la clé imperdible à commander séparément

Unverlierbarer Schraubenschlüssel getrennt bestellbar

Kit rondella DIN 6340 + controdamo alto UNI 5587 cl10 da ordinare separatamente

Washer kit DIN 6340 + High nut UNI 5587 cl10 to be ordered separately

Kit de la rondelle DIN 6340 + Contre-écrou haut UNI 5587 cl. 10 à commander séparément

Unterlegscheibensatz DIN 6340 + hohe Sechskantmutter UNI 5587 Festigkeitskl. 10 getrennt bestellbar

Codice Code Code Code	Misura Size Mesure Abmessung	W.L.L.	A	B	C	D	E	K	F
	mm	t	mm	mm	mm	Ømm	Ømm	Ømm	mm
C810X08	M8	0,3	44,5	8	10	29	32	45	10,5
C810X10	M10	0,4	44,5	8	10	29	32	45	6,5
C810X12	M12	0,75	53,5	11	11	34	44	56	8
C810X16	M16	1,5	59,5	13	14,5	39	56	65	8,5
C810X20	M20	2,3	67	14	17	42	58	70	10,5
C810X24	M24	3,2	80	18	19	52	73	88	13,5
C810X30	M30	4,5	101	22	27	62	80	106	17

WORKING LOAD LIMIT W.L.L. (t)



Codice Code Code Code	Misura Size Mesure Abmessung	0°	0°	90°	90°	0°-45°	45°-60°	Asimm	0°-45°	45°-60°	Asimm	Coppia max di serraggio Max tightening couple Max couple de serrage Max Drehmoment
		1 braccio Single leg 1 brin 1 Stränge	2 bracci 2 legs 2 brins 2 Stränge	1 braccio Single leg 1 brin 1 Stränge	2 bracci 2 legs 2 brins 2 Stränge	2 bracci 2 legs 2 brins 2 Stränge	2 bracci 2 legs 2 brins 2 Stränge		3/4 bracci 3/4 legs 3/4 brins 3/4 Stränge			(Nm)
C810X08	M8	1	2	0,3	0,6	0,42	0,3	0,3	0,63	0,45	0,3	8
C810X10	M10	1	2	0,4	0,8	0,56	0,4	0,4	0,84	0,6	0,4	16
C810X12	M12	2	4	0,75	1,5	1	0,75	0,75	1,6	1,12	0,75	28
C810X16	M16	4	8	1,5	3	2	1,5	1,5	3,15	2,25	1,5	70
C810X20	M20	6	12	2,3	4,6	3,22	2,3	2,3	4,83	3,45	2,3	135
C810X24	M24	8	16	3,2	6,4	4,48	3,2	3,2	6,7	4,8	3,2	230
C810X30	M30	12	24	4,5	9	6,3	4,5	4,5	9,4	6,7	4,5	465

USO PREVISTO

Punto di ancoraggio destinato al sollevamento dei carichi, utilizzabile in presenza di fori passanti e/o fori ciechi filettati.

- Coefficiente di sicurezza 4 in tutte le direzioni di carico
- Progettato, testato e certificato secondo norme tecniche GS-OA 15-04 - EN 1677
- Idoneo al sollevamento in sicurezza secondo direttiva macchine 2006/42/EC
- Orientabile a 360°
- Testato 100 % magnaflux
- Testato a 20.000 cicli di fatica
- Vite testa cilindrica con cava esagonale cl. 10.9 con lunghezza variabile secondo norma UNI5931-DIN912
- E' consigliato l'utilizzo di una rondella DIN 6340 di dimensioni appropriate da applicare con il controdamo alto.
- Sul tiro assiale è consentito uno scostamento di +/-5° con una riduzione della portata del 10 %
- Nel caso di installazione del golfare mediante controdamo lo stesso dovrà essere alto ed il foro passante praticato sul particolare da sollevare dovrà essere di diametro superiore max 2 mm rispetto al diametro nominale della vite impiegata
- Nel caso si utilizzi un controdamo verificare che, una volta installato, sia la base del dispositivo che il controdamo siano totalmente a contatto con la superficie del particolare da sollevare.

FORESEEN USE

Anchorage point used to lift loads with through holes and/or threaded dead holes

- Safety coefficient 4 in all loading directions
- Designed, tested and certified in compliance with the technical directives GS-OA 15-04 - EN 1677
- Suitable for safe lifting in compliance with the machinery directive 2006/42/EC
- Can be oriented at 360°
- Tested at 100 % magnaflux
- Tested at 20.000 stress cycles
- Cylinder head screw with hexagonal slot cl. 10.9 with variable length in compliance with directive UNI5931-DIN912
- We recommend the use of a washer DIN 6340 with appropriate dimensions to apply against the nut.
- On the axial pull there can be variation of +/-5° with a 10% decrease in capacity
- If the eyebolt is installed against the nut it has to be high and the through hole has to be on the part to be lifted with a diameter maximum with respect to the nominal diameter of the screw used
- When using a counter-nut, check that, once installed, both the base of the device and the counter nut are totally in contact with the surface of the part to be lifted.

USAGE PRÉVU

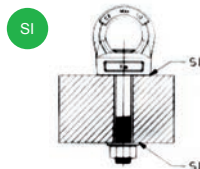
Point d'ancrage destiné au levage des charges utilisable en présence de trous passants et/ou de trous borgnes filetés.

- Coefficient de sécurité de 4 dans toutes les directions de charge
- Conçu, testé et certifié selon les normes techniques GS-OA 15-04 - EN 1677
- Indiqué pour le levage sécurisé conformément à la directive Machines 2006/42/CE
- Orientable à 360°
- Testé 100 % Magnaflux
- Testé à 20.000 cycles d'utilisation
- Vis à tête cylindrique à six pans creux cl. 10.9 d'une longueur variable selon la norme UNI5931-DIN912
- Il est conseillé d'utiliser une rondelle DIN 6340 de dimensions appropriées à appliquer avec le contre-écrou haut
- Il est permis, sur le tir axial, un écart de +/-5° avec une réduction de la portée de 10%
- En cas d'installation de l'anneau à l'aide d'un contre-écrou, celui-ci devra être haut et le trou passant pratiqué sur l'élément à soulever devra présenter un diamètre supérieur de 2 mm max par rapport au diamètre nominal de la vis utilisée
- Si l'on utilise un contre-écrou, vérifier, après l'avoir installé, que la base du dispositif et le contre-écrou soient parfaitement en contact avec la surface de la pièce à lever.

ANWENDUNG

Anschlagpunkt zum Heben von lasten geeignet für durchgangsbohrungen und/oder gewindefacklöcher

- 4-fache Sicherheit in allen Belastungsrichtungen
- Konstruiert, geprüft und zertifiziert nach GS-OA 15-04 - EN 1677
- Geeignet für das sichere Heben von Lasten gemäß Maschinenrichtlinie 2006/42/EG
- 360° drehbar
- Magnaflux-rissgeprüft zu 100%
- Ausgelegt auf eine Beanspruchung von 20.000 Lastwechseln
- Innensechskant-Zylinderkopfschraube Festigkeitskl. 10.9 mit unterschiedlichen Schraubenlängen nach UNI 5931 - DIN 912
- Es wird empfohlen, unter der Sechskantmutter eine ausreichend große Unterlegscheibe nach DIN 6340 zu verwenden.
- Bei axialem Zug ist eine Abweichung von +/-5° bei einer Reduzierung der Tragfähigkeit um 10% zulässig
- Sollte die Ringschraube beim Einbau mit einer Kontermutter befestigt werden, muss das von einer zur anderen Seite reichende Bohrloch an dem Teil, das angehoben werden soll, maximal 2mm breiter sein als die Nennweite der verwendeten Schraube.
- Sollte eine Kontermutter verwendet werden, überprüfen Sie dass, nach ihrem Einbau, sowohl die Grundfläche der Vorrichtung als auch die Gegenmutter vollkommen auf der Oberfläche des Teils aufliegt, das angehoben werden soll.

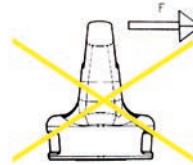


• Configurazione non consigliata

• Configuration not recommended

• Configuration déconseillée

• Nicht empfohlene Verwendung



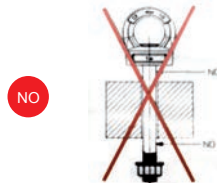
(posizione che soddisfa il coefficiente di sicurezza 4 richiesto dalle norme tecniche di riferimento)
(position which is in compliance with the safety coefficient 4 as per the related technical directives)
(Position qui satisfait, de toute façon, le coefficient de sécurité de 4 requis par les normes techniques de référence)
(Position erfüllt in jedem Fall die Normanforderung der 4-fachen Sicherheit)

• Il golfare non può essere in alcun modo utilizzato con viti di lunghezza inappropriata che impediscano il corretto fissaggio del dispositivo

• The eyebolt cannot in any way be used with screws of an inappropriate length that prevent the correct fixing of the device – see diagram for non correct use

• La cheville à œillet ne peut être utilisée, en aucune manière, avec des vis d'une longueur inappropriée, qui empêcheraient la fixation correcte du dispositif – voir le schéma d'utilisation incorrecte

• Die Ringschraube darf auf keinen Fall mit Schrauben unpassender Länge verwendet werden, durch die die Vorrichtung nicht korrekt befestigt wird – Falsche Verwendung: siehe Abbildung



• Non usare controdado di classe minore di 10
• **Attenzione il dispositivo non è idoneo alla rotazione sotto carico**

• Do not use a counter-nut inferior to 10
• **Warning : the device is not suitable for rotation during loading**

• Ne pas utiliser un contre-écrou de classe inférieure à 10
• **Attention: le dispositif n'est pas indiqué pour la rotation sous charge**

• Kontermuttern mit mindestens Festigkeitsklasse 10 verwenden!
• **Achtung: Anschlagpunkt nicht für das Drehen unter Last geeignet!**

KIT CHIAVE 810 KIT OF KEY 810 SET DE CLE 810 SCHLÜSSEL-GARNITUR 810



Codice
Code
Code
Code

Accessori d'utilizzo
Accessory of use
Accessoires d'utilisation
Verwendungs - Zubehörteil

CK810X08
CK810X10
CK810X12
CK810X16
CK810X20
CK810X24
CK810X30

810XM08
810XM10
810XM12
810XM16
810XM20
810XM24
810XM30

KIT RONDELLA DIN6340 + CONTRODADO ALTO UNI 5587 CL.10 X 810 WASHER KIT DIN6340 + HIGH NUT UNI 5587 CL.10 X 810 KIT DE LA RONDELLE DIN6340 + CONTRE-ÉCROU HAUT UNI 5587 CL. 10 X 810 UNTERLEGSCHIBE DIN 6340 + SECHSKANTMUTTER UNI 5587 KL. 10 X 810



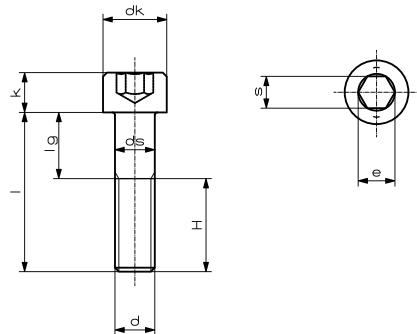
Codice
Code
Code
Code

Accessori d'utilizzo
Accessory of use
Accessoires d'utilisation
Verwendungs - Zubehörteil

CK810XRD08
CK810XRD10
CK810XRD12
CK810XRD16
CK810XRD20
CK810XRD24
CK810XRD30

810XM08
810XM10
810XM12
810XM16
810XM20
810XM24
810XM30

VITE A TESTA CILINDRICA CLASSE 10.9 CON CAVA ESAGONALE PER ART. 810
SCREW CYLINDRICAL HEAD CLASS 10.9 WITH HEXAGONAL HOLE FOR ART. 810
CLE A TETE CYLINDRIQUE CLASSE 10.9 AVEC TROU HEXAGONAL POUR ART. 810
ZYLINDERFOERMIGE KOPFSSCHRAUBE KLASSE 10.9 MIT IMBUSSCHLÜSSEL FÜR ART. 810



d filett. standard		M8	M10	M12	M16	M20	M24	M30
dk	Max	13	16	18	24	30	36	45
	Max	13,27	16,27	18,27	24,33	30,33	36,39	45,39
	Min	12,73	15,73	18,73	23,67	29,67	35,61	44,61
K	Max	8	10	12	16	20	24	30
	Min	7,64	9,64	11,57	15,57	19,48	23,48	29,48
ds	Max	8	10	12	16	20	24	30
	Min	7,78	9,78	11,73	15,73	19,67	23,67	29,67
s nominale		6	8	10	14	17	19	22
e	Min	6,68	9,15	11,43	16	19,44	21,73	25,15
H		28	32	36	44	52	60	72

QUOTE VITE CL. 10.9

	M8	M10	M12	M16	M20	M24	M30
I Nom	Ig Max	Ig Max	Ig Max	Ig Max	Ig Max	Ig Max	Ig Max
35	3,75						
40	12	4,5					
45	17	13	5,25				
50	22	18	5,25	6			
55	27	23	19	6	7,5	9	
60	32	28	24	6	7,5	9	
65	37	33	29	21	7,5	9	
70	42	38	34	26	7,5	9	
75	47	43	39	31	23	9	
80	52	48	44	36	28	9	10,5
85	57	53	49	41	33	9	10,5
90	62	58	54	46	38	30	10,5
100	72	68	64	56	48	40	10,5
110	82	78	74	66	58	50	38
120	92	88	84	76	68	60	48
130	102	98	94	86	78	70	58
140	112	108	104	96	88	80	68
150	122	118	114	106	98	90	78
160	132	128	124	116	108	100	88
180	152	148	144	136	128	120	108
200				156	148	140	128
220				176	168	160	148
240				196	188	180	168

Le dimensioni situate al di sopra della linea tratteggiata sono tutto filetto.

The dimensions above the dotted line are all threaded.

Les dimensions situées au dessus des pointillés sont « tout filet ».

Bei den Abmessungen oberhalb der gestrichelten Linie handelt es sich um das Gewinde.

Per calcolare la lunghezza effettiva del gambo del dispositivo (quota X) utilizzare la seguente formula: $X = I - F$ dove "I" è la lunghezza nominale della vite ed "F" è lo spessore della bussola.

To calculate the effective length of the device shank (value X), use the following formula: $X = I - F$ where "I" is the nominal length of the screw and "F" is the bush thickness.

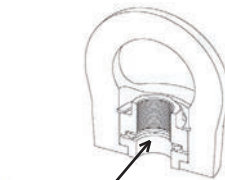
Pour calculer la longueur réelle du pied du dispositif (cote X), utiliser la formule suivante: $X = I - F$ où "I" est la longueur nominale de la vis et "F" l'épaisseur du manchon.

Um die effektive Einschraublänge (Maß X) zu berechnen, muss die folgende Formel verwendet werden: $X = I - F$, wobei "I" das Nennmaß der Schraube ist und "F" die Höhe der Buchse ist.

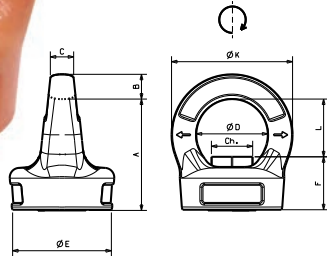
810FX
CE

GOLFARE GIREVOLE FEMMINA H.Q.E.
ROTATING EYENUT H.Q.E.
ANNEAU DE LEVAGE FEMELLE ORIENTABLE H.Q.E.
RINGMUTTER H.Q.E.

DOTATO DI SISTEMA AUTOBLOCCANTE INTEGRATO
FITTED WITH INTEGRATED SELF LOCKING SYSTEM
ÉQUIPÉ D'UN SYSTÈME AUTOBLOQUANT INTÉGRÉ
MIT INTEGRIERTER SELBSTSICHERUNG



Sistema autobloccante integrato
Integrated self locking system
Système autobloquant intégré
Integrierte Selbstsicherung



Codice Code Code	Misura Size Mesure Abmessung	W.L.L.	A	B	C	D	E	K	F	L	Ch	Peso Weight Poids Gewicht
	mm	t	mm	mm	mm	Ømm	Ømm	Ømm	mm	mm	mm	Kg
C810FX08	M8	0,3	44,5	8	10	29	32	45	21,5	23	13	0,17
C810FX10	M10	0,4	44,5	8	10	29	32	45	21,5	23	14	0,20
C810FX12	M12	0,75	53,5	11	11	34	44	56	26,5	27	16	0,39
C810FX16	M16	1,5	59,5	13	14,5	39	56	65	30,5	29	21	0,69
C810FX20	M20	2,3	67	14	17	42	58	70	33	34	26	0,71
C810FX24	M24	3,2	80	18	19	52	73	88	40	40	30	1,70
C810FX30	M30	4,5	101	22	27	62	80	106	51	50	36	2,44

WORKING LOAD LIMIT W.L.L (t)



Codice Code Code	Misura Size Mesure Abmessung	0°	0°	90°	90°	0°-45°	45°-60°	Asimm	0°-45°	45°-60°	Asimm	Coppia max di serraggio Max tightening couple Max couple de serrage Max Drehmoment
		1 braccio Single leg 1 brin 1 Strang	2 bracci 2 legs 2 brins 2 Stränge	1 braccio Single leg 1 brin 1 Strang	2 bracci 2 legs 2 brins 2 Stränge	2 bracci 2 legs 2 brins 2 Stränge	2 bracci 2 legs 2 brins 2 Stränge	3/4 bracci 3/4 legs 3/4 brins 3/4 Stränge				(Nm)
C810FX08	M8	1	2	0,3	0,6	0,42	0,3	0,3	0,63	0,45	0,3	8
C810FX10	M10	1	2	0,4	0,8	0,56	0,4	0,4	0,84	0,6	0,4	16
C810FX12	M12	2	4	0,75	1,5	1	0,75	0,75	1,6	1,12	0,75	28
C810FX16	M16	4	8	1,5	3	2	1,5	1,5	3,15	2,25	1,5	70
C810FX20	M20	6	12	2,3	4,6	3,22	2,3	2,3	4,83	3,45	2,3	135
C810FX24	M24	8	16	3,2	6,4	4,48	3,2	3,2	6,7	4,8	3,2	230
C810FX30	M30	12	24	4,5	9	6,3	4,5	4,5	9,4	6,7	4,5	465

USO PREVISTO

punto di ancoraggio destinato al sollevamento dei carichi utilizzabile in presenza di prigionieri e/o viti filettate.

- Coefficiente di sicurezza 4 in tutte le direzioni di carico
- Progettato, testato e certificato secondo norme tecniche GS-OA 15-04 - EN 1677
- Idoneo al sollevamento in sicurezza secondo direttiva macchine 2006/42/EC
- Orientabile a 360°
- Testato 100 % Magnaflux
- Testato a 20.000 cicli di fatica
- Dado imperdibile
- Avvitabile con chiave a stella
- Sul tiro assiale è consentito uno scostamento di +/-5° con una riduzione della portata del 10 %
- Il perno filettato deve essere sempre avvitato completamente almeno per tutta l'altezza del dado

FORESEEN USE

Anchorage point for load lifting. Can be used with stud bolts and or threaded screws.

- Safety coefficient 4 in all loading directions
- Designed, tested and certified in compliance with the technical directives GS-OA 15-04 - EN 1677
- Suitable for safe lifting in compliance with the machinery directive 2006/42/EC
- Can be oriented at 360°
- Tested at 100 % magnaflux
- Tested at 20.000 stress cycles
- Worm nut
- Can be screwed on with a spanner
- On the axial pull there can be variation of +/-5° with a 10% decrease in capacity
- The threaded pivot must always be screwed on completely along the length of the nut

USAGE PRÉVU

Point d'ancrage destiné au levage des charges utilisable en présence de goujons et/ou de vis filettées.

- Coefficient de sécurité de 4 dans toutes les directions de charge
- Conçu, testé et certifié selon les normes techniques GS-OA 15-04 - EN 1677
- Indiqué pour le levage sécurisé conformément à la directive Machines 2006/42/CE
- Orientable à 360°
- Testé 100 % Magnaflux
- Testé à 20.000 cycles d'utilisation
- Écrou imperdable
- Vissage à l'aide d'une clé polygonale
- Il est permis, sur le tir axial, un écart de +/-5° avec une réduction de la portée de 10%
- La broche à trou fileté doit toujours être complètement vissée sur toute la hauteur de l'écrou

ANWENDUNG

Anschlagpunkt zum Heben von Lasten verwendbar mit gewindebolzen und/oder schrauben.

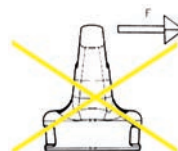
- 4-fache Sicherheit in allen Belastungsrichtungen
- Konstruiert, geprüft und zertifiziert nach GS-OA 15-04 - EN 1677
- Geeignet für das sichere Heben von Lasten gemäß Maschinenrichtlinie 2006/42/EG
- 360° drehbar
- Magnaflux-rissgeprüft zu 100%
- Ausgelegt auf eine Beanspruchung von 20.000 Lastwechseln
- Unverlierbare Mutter
- Anschraubbar mittels Sternschlüssel
- Bei axialem Zug ist eine Abweichung von +/-5° bei einer Reduzierung der Tragfähigkeit um 10% zulässig
- Die Ringmutter muss immer mindestens vollständig auf den Gewindebolzen aufgeschraubt sein.

• Configurazione non consigliata

• Configuration not recommended

• Configuration déconseillée

• Unzulässige Ausrichtung



(Posizione che soddisfa il coefficiente di sicurezza 4 richiesto dalle norme tecniche di riferimento)

(Position which is in compliance with the safety coefficient 4 as per the related technical directives)

(Position qui satisfait, de toute façon, le coefficient de sécurité de 4 requis par les normes techniques de référence)

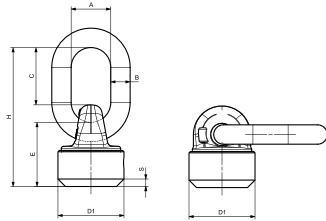
(Position erfüllt in jedem Fall die Normanforderung der 4-fachen Sicherheit)

- Non usare perni filettati con classe di resistenza minore di 10.9
- Attention: il dispositivo non è idoneo alla rotazione sotto carico

- Do not use threaded pivots inferior to 10.9
- Warning: the device is not suitable for rotation during loading

- Ne pas utiliser un contre-écrou de classe inférieure à 10.9
- Attention: le dispositif n'est pas indiqué pour la rotation sous charge

- Nur Gewindebolzen mit mindestens Festigkeitsklasse 10.9 verwenden.
- Achtung: Anschlagpunkt nicht für das Drehen unter Last geeignet!



Codice Code Code Code	W.L.L.	A	B	C	E	H	D1	S x 45°	Peso Weight Poids Gewicht
	t	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	Kg
C815X025	2,5	34	16	58	61	131	52	5,5	1,05
C815X040	4	40	18	72	67	152	58	7	1,44
C815X067	6,7	45	22	65	73	158	75	8,5	2,7
C815X010	10	50	23	92	86	201	85	10	3,95
C815X017	17	70	32	120	105	255	110	12	8,5

WORKING LOAD LIMIT W.L.L (t)



Codice Code Code Code	W.L.L.	0°	0°	90°	90°	0°-45°	45°-60°	Asymm	0°-45°	45°-60°	Asymm
	t	1 braccio Single leg 1 brin 1 Strang	2 bracci 2 legs 2 brins 2 Stränge	1 braccio single leg 1 brin 1 Strang	2 bracci 2 legs 2 brins 2 Stränge	2 bracci 2 legs 2 brins 2 Stränge	2 bracci 2 legs 2 brins 2 Stränge	3/4 bracci 3/4 legs 3/4 brins 3/4 Stränge	3/4 bracci 3/4 legs 3/4 brins 3/4 Stränge	3/4 bracci 3/4 legs 3/4 brins 3/4 Stränge	3/4 bracci 3/4 legs 3/4 brins 3/4 Stränge
C815X025	2,5	5	10	2,5	5	3,55	2,5	2,5	5,3	3,75	2,5
C815X040	4	8	16	4	8	5,6	4,0	4,0	8,5	6,0	4,0
C815X067	6,7	12	24	6,7	13,4	9,5	6,7	6,7	14	10	6,7
C815X010	10	15	30	10	20	14	10	10	21,2	15	10
C815X017	17	25	50	17	34	23,5	17	17	35	25	17

USO PREVISTO

Golfare girevole a saldare destinato al sollevamento di carichi generalmente utilizzato per girare o ribaltare carichi pesanti.

- Coefficiente di sicurezza 4 in tutte le direzioni di carico
- Progettato, testato e certificato secondo norme tecniche GS-OA 15-04 - EN 1677
- Idoneo al sollevamento in sicurezza secondo direttiva macchine 2006/42/EC
- Testato 100 % magnaflux
- Testato a 20.000 cicli di fatica
- Orientabile a 360° con anello ribaltabile a 180° autoallineante
- Assemblato con sfere per facilitare l'orientamento del carico
- Sul tiro assiale è consentito uno scostamento di +/-5° con una riduzione della portata del 10 %

FORESEEN USE

Rotating eyebolt weld-on type for load lifting generally used to turn and overturn heavy loads.

- Coefficient 4 in all loading directions
- Designed, tested and certified in compliance with the technical directives GS-OA 15-04 - EN 1677
- Suitable for safe lifting in compliance with the machinery directive 2006/42/EC
- Tested at 100 % magnaflux
- Tested at 20.000 stress cycles
- Can be oriented at 360° with self aligning tilting ring at 180°
- Assembled with spheres to make load orientation easier
- On the axial pull there can be variation of +/-5° with a 10% decrease in capacity

USAGE PRÉVU

Anneau de levage à émerillon à souder destiné au levage de charges généralement utilisé pour tourner ou basculer de lourdes charges.

- Coefficient de sécurité de 4 dans toutes les directions de charge
- Conçu, testé et certifié selon les normes techniques GS-OA 15-04 - EN 1677
- Indiqué pour le levage sécurisé conformément à la directive Machines 2006/42/CE
- Testé 100 % Magnaflux
- Testé à 20.000 cycles d'utilisation
- Orientable à 360° avec anneau basculant à 180° à auto-alignement
- Assemblé avec des billes afin de faciliter l'orientation de la charge
- Il est permis, sur le tir axial, un écart de +/-5° avec une réduction de la portée de 10%

ANWENDUNG

Schweißbarer Anschlagwirbel bestimmt für das Heben von Lasten und im Allgemeinen benutzt für das Drehen oder Kippen von schweren Lasten.

- 4-fache Sicherheit in allen Belastungsrichtungen
- Konstruiert, geprüft und zertifiziert nach GS-OA 15-04 - EN 1677
- Geeignet für das sichere Heben von Lasten gemäß Maschinenrichtlinie 2006/42/EG
- Magnaflux-rissgeprüft zu 100%
- Ausgelegt auf eine Beanspruchung von 20.000 Lastwechseln
- 360° drehbar - Öse 180° selbstausrichtend schwenkbar
- Kugelgelagert für eine einfachere Lastausrichtung
- Bei axialem Zug ist eine Abweichung von +/-5° bei einer Reduzierung der Tragfähigkeit um 10% zulässig

Divieto
Not allowed
Interdiction
Verbote

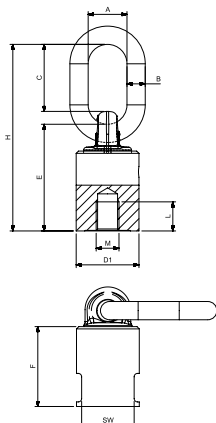


Non idoneo per il movimento rotatorio continuato a pieno carico
Not suitable for continuous rotation movement during loading
Pas indiqué pour le mouvement rotatoire continu à pleine charge
Nicht für Dauerdrehbewegung unter Last geeignet!

816X 

GOLFARE GIREVOLE FEMMINA CON ANELLO
ROTATING EYENUT WITH RING
ANNEAU DE LEVAGE FEMELLE ORIENTABLE AVEC ANNEAU
ANSCHLAGWIRBEL MIT INNEN GEWINDE

ORIENTABILE SOTTO CARICO
CAN BE ORIENTED DURING LOADING
ORIENTABLE SOUS CHARGE
AUSRICHTBAR UNTER LAST



Codice Code Code	W.L.L.	M x L	A	B	C	E	F	H	SW	D1	Peso Weight Poids Gewicht
	t	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	Kg
C816X0051215	0,5	M12x15	30	13	47	69	50	124	34	36,5	0,61
C816X0101620	1	M16x20	30	13	47	76	57	131	34	38	0,68
C816X0172025	1,7	M20x25	34	16	58	93	70	164	46	55	1,65
C816X0212430	2,1	M24x30	42	18	72	107	81	193	50	58	2,17
C816X0323040	3,2	M30x40	45	22	65	126	94	211	65	75	4,29
C816X0503645	5	M36x45	50	23	92	145	109,5	260	75	85	6,22

WORKING LOAD LIMIT W.L.L. (t)



Codice Code Code	Misura Size Mesure Abmessung	0°	0°	90°	90°	0°-45°	45°-60°	Asimm	0°-45°	45°-60°	Asimm	Coppia max di serraggio Max tightening couple Max couple de serrage Max Drehmoment
		1 braccio Single leg 1 brin 1 Strang	2 bracci 2 legs 2 brins 2 Stränge	1 braccio Single leg 1 brin 1 Strang	2 bracci 2 legs 2 brins 2 Stränge	2 bracci 2 legs 2 brins 2 Stränge	2 bracci 2 legs 2 brins 2 Stränge		3/4 bracci 3/4 legs 3/4 brins 3/4 Stränge			(Nm)
C816X0051215	0,5 t-M12x15	1,4	2,8	0,5	1	0,7	0,5	0,5	1	0,75	0,5	15÷40
C816X0101620	1 t-M16x20	2,8	5,6	1	2	1,4	1	1	2,1	1,5	1	45÷130
C816X0172025	1,7 t-M20x25	5	10	1,7	3,4	2,4	1,7	1,7	3,6	2,5	1,7	100÷170
C816X0212430	2,1 t-M24x30	8	16	2,1	4,2	2,8	2,1	2,1	4,25	3,15	2,1	100÷170
C816X0323040	3,2 t-M30x40	12	24	3,2	6,4	4,25	3,2	3,2	6,7	4,75	3,2	230÷400
C816X0503645	5 t-M36x45	15	30	5	10	6,7	5	5	10	7,5	5	270÷600

USO PREVISTO

Golfare girevole femmina destinato al sollevamento dei carichi generalmente utilizzato per girare o ribaltare carichi pesanti. Il golfare è da utilizzare in presenza di prigionieri e/o viti filettate.

- Coefficiente di sicurezza 4 in tutte le direzioni di carico
- Progettato, testato e certificato secondo norme tecniche GS-OA 15-04 - EN 1677
- Idoneo al sollevamento in sicurezza secondo direttiva macchine 2006/42/EC
- Testato 100 % magnaflux
- Testato a 20.000 cicli di fatica
- Orientabile a 360° con anello ribaltabile a 180° autoallineante
- Assemblato con sfere per facilitare l'orientamento del carico
- Sul tiro assiale è consentito uno scostamento di +/-5° con una riduzione della portata del 10 %
- Il perno filettato deve essere sempre avvitato completamente fino a far aderire completamente la base del golfare con la base di appoggio dell'oggetto da sollevare.

FORESEEN USE

Rotating female eyebolt for lift loads generally used to turn and overturn heavy loads. The eyebolt can be used with stud bolts and / or threaded screws.

- Coefficient 4 in all loading directions
- Designed, tested and certified in compliance with the technical directives GS-OA 15-04 - EN 1677
- Suitable for safe lifting in compliance with the machinery directive 2006/42/EC
- Tested at 100 % magnaflux
- Tested at 20.000 stress cycles
- Can be oriented at 360° with self aligning tilting ring at 180°
- Assembled with spheres to make load orientation easier
- On the axial pull there can be variation of +/-5° with a 10% decrease in capacity
- The threaded pivot must always be screwed on completely to stick the basis of the eyebolt with the basis of the object to be loaded.

USAGE PRÉVU

Anneau de levage femelle orientable avec anneau destiné au levage des charges, généralement utilisé pour tourner ou basculer de lourdes charges. L'anneau est utilisable en présence de goujons et/ou de vis filettées.

- Coefficient de sécurité de 4 dans toutes les directions de charge
- Conçu, testé et certifié selon les normes techniques GS-OA 15-04 - EN 1677
- Indiqué pour le levage sécurisé conformément à la directive Machines 2006/42/CE
- Testé 100 % Magnaflux
- Testé à 20.000 cycles d'utilisation
- Orientable à 360° avec anneau basculant à 180° à auto-alignement
- Assemblé avec des billes afin de faciliter l'orientation de la charge
- Il est permis, sur le tir axial, un écart de +/-5° avec une réduction de la portée de 10%
- La broche à trou fileté doit toujours être complètement vissée jusqu'à faire adhérer complètement la base de l'anneau avec la base de l'objet qui doit être soulevé.

ANWENDUNG

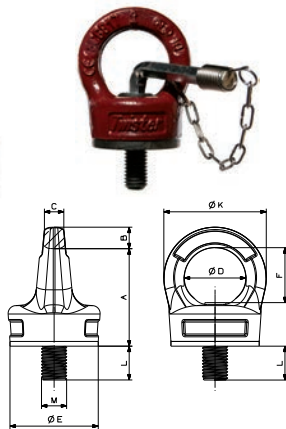
Drehbare Ringmutter bestimmt für das Heben von Lasten und im Allgemeinen benutzt für das Drehen oder Kippen von schweren Lasten. Die Ringmutter ist verwendbar mit Gewindestift und/oder Gewindeschraube.

- 4-fache Sicherheit in allen Belastungsrichtungen
- Konstruiert, geprüft und zertifiziert nach GS-OA 15-04 - EN 1677
- Geeignet für das sichere Heben von Lasten gemäß Maschinenrichtlinie 2006/42/EG
- Magnaflux-rissgeprüft zu 100%
- Ausgelegt auf eine Beanspruchung von 20.000 Lastwechseln
- 360° drehbar - Öse 180° selbstausrichtend schwenkbar
- Kugellagert für eine einfachere Lastausrichtung
- Bei axialem Zug ist eine Abweichung von +/-5° bei einer Reduzierung der Tragfähigkeit um 10% zulässig
- Die Ringmutter muss immer mindestens vollständig auf den Gewindebolzen aufgeschraubt sein.

Divieto
Not allowed
Interdiction
Verbote



Non idoneo per il movimento rotatorio continuato a pieno carico
Not suitable for continuous rotation movement during loading
Pas indiqué pour le mouvement rotatoire continu à pleine charge
Nicht für Dauerrehbewegung unter Last geeignet!



Codice senza chiave Code without key Code sans la clé Code ohne Schlüssel	Codice con chiave Code with key Code avec la clé Code mit Schlüssel	Misura Size Mesure Abmessung	W.L.L.	A	B	C	D	E	F	K	L	Peso Weight Poids Gewicht
		mm	t	mm	mm	mm	Ømm	Ømm	mm	Ømm	mm	Kg
C817X12	C817XC12	M12	0,75	53,5	11	11	34	44	32	56	18	0,460
C817X16	C817XC16	M16	1,5	56,5	13	14,5	39	56	33	65	24	0,900
C817X20	C817XC20	M20	2,3	67	14	17	42	58	40	70	30	1,150
C817X24	C817XC24	M24	3,2	80	18	19	52	73	44,5	88	38,5	2,050
C817X30	C817XC30	M30	4,5	101	22	27	62	80	53	106	44	4,000

KIT CHIAVE 817
KIT OF KEY 817
SET DE CLE 817
SCHLÜSSEL-GARNITUR 817



Codice Code Code Code	Accessori d'utilizzo Accessory of use Accessorie d'utilisation Verwendungs - Zubehörteil
CK817X12	817XM12
CK817X16	817XM16
CK817X20	817XM20
CK817X24	817XM24
CK817X30	817XM30

WORKING LOAD LIMIT W.L.L (t)



Codice senza chiave Code without key Code sans la clé Code ohne Schlüssel	Codice con chiave Code with key Code avec la clé Code mit Schlüssel	Misura Size Mesure Abmessung	0°	0°	90°	90°	0°-45°	45°-60°	Asimm	0°-45°	45°-60°	Asimm	Coppia max di serraggio Max tightening couple Max couple de serrage Max Drehmoment
			*	2 bracci 2 legs 2 brins 2 Stränge	1 braccio Single leg 1 brin 1 Strang	2 bracci 2 legs 2 brins 2 Stränge		2 bracci 2 legs 2 brins 2 Stränge			3/4 bracci 3/4 legs 3/4 brins 3/4 Stränge		(Nm)
C817X12	C817XC12	M12	0,75	1,5	0,75	1,5	1	0,75	0,75	1,6	1,12	0,75	28
C817X16	C817XC16	M16	1,5	3	1,5	3	2	1,5	1,5	3,15	2,25	1,5	70
C817X20	C817XC20	M20	2,3	4,6	2,3	4,6	3,22	2,3	2,3	4,83	3,45	2,3	135
C817X24	C817XC24	M24	3,2	6,4	3,2	6,4	4,48	3,2	3,2	6,7	4,8	3,2	230
C817X30	C817XC30	M30	4,5	9	4,5	9	6,3	4,5	4,5	9,4	6,7	4,5	465

- * Tiro assiale con rotazione sotto carico
- * Axial pull with rotation during continuous loading
- * Tirage axial avec rotation continue sous charge
- * Axialer Zug mit Dauerdrehbewegung unter Last

USO PREVISTO

Punto di ancoraggio destinato al sollevamento dei carichi idoneo alla rotazione continua sotto carico con tiro assiale.

- Coefficiente di sicurezza 4 in tutte le direzioni di carico
- Progettato, testato e certificato secondo norme tecniche GS OA 1504 - EN 1677
- Idoneo al sollevamento in sicurezza secondo direttiva macchine 2006/42/EC
- Orientabile a 360°
- Testato 100 % magnaflux
- Testato a 20.000 cicli di fatica
- Ideali per rotazione sotto carico
- Vite imperdibili
- Il dispositivo è idoneo alla rotazione sotto carico solo nella condizione di tiro assiale; il golfare è comunque utilizzabile in tutte le altre direzioni di tiro senza rotazione (per i carichi vedere la tabella di riferimento)

FORESEEN USE

Fastening points for lifting loads suitable to continuous rotation during loading with axial pull.

- Safety coefficient 4 in all loading directions
- Designed, tested and certified in compliance with the technical directives GS OA 1504 - EN 1677
- Suitable for safe lifting in compliance with the machinery directive 2006/42/EC
- Can be oriented at 360°
- Tested at 100 % magnaflux
- Tested at 20.000 stress cycles
- Ideal for rotation during loading
- Captive screws
- The device is suitable for rotation during loading only with axial pull; the eyebolt can be used in every other pull direction without rotation (for loads see reference table)

USAGE PRÉVU

Point d'ancrage destiné au levage de charges, adapté à la rotation continue sous charge avec tirage axial.

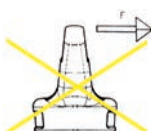
- Coefficient de sécurité de 4 dans toutes les directions de charge
- Conçu, testé et certifié selon les normes techniques GS OA 1504 - EN 1677 Indiqué
- pour le levage sécurisé conformément à la directive Machines 2006/42/CE
- Orientable à 360°
- Testé 100 % Magnaflux
- Testé à 20.000 cycles d'utilisation
- Idéal pour la rotation sous charge
- Écrou imperdable
- Le dispositif n'est pas indiqué pour la rotation sous charge que pour un tirage axial. L'anneau est utilisable dans toutes les autres directions de tirage sans rotation (pour les charges, voir le tableau de référence)

ANWENDUNG

Anschlagpunkt zum Heben von Lasten, geeignet für dauerndrehbewegungen unter tragfähigkeit in axialer zugrichtung.

- 4-fache Sicherheit in allen Belastungsrichtungen
- Konstruiert, geprüft und zertifiziert nach GS OA 1504 - EN 1677
- Geeignet für das sichere Heben von Lasten gemäß Maschinenrichtlinie 2006/42/EG
- 360° drehbar
- Magnaflux-rissgeprüft zu 100% Ausgelegt
- auf eine Beanspruchung von 20.000 Lastwechseln
- Ideal für das Drehen von Lasten
- Unverlierbare Schraube
- Der Anschlag ist nur in axialer Zugrichtung für Drehbewegungen geeignet; in allen anderen Belastungsrichtungen kann die Ringschraube in jedem Fall nichtdrehend verwendet werden (Lasten siehe Auslegungstabelle)

Configurazione non consigliata
Configuration not recommended
Configuration déconseillée
Unzulässige Ausrichtung



(Posizione che soddisfa il coefficiente di sicurezza 4 richiesto dalle norme tecniche di riferimento)
 (Position which is in compliance with the safety coefficient 4 as per the related technical directives)
 (Position qui satisfait, de toute façon, le coefficient de sécurité de 4 requis par les normes techniques de référence)
 (Position erfüllt in jedem Fall die Normanforderung der 4-fachen Sicherheit)

Non superare in fase di rotazione sotto carico i 50 giri/minuto
Do not exceed during rotation phase loads 50 rpm
Ne pas dépasser 50 t/mn en phase de rotation sous charge
Maximale Drehzahl unter Tragkraft 50 U/min!

820X

STAFFA A SALDARE A BASE DOPPIA PER SOLLEVAMENTO

LIFTING RING WELD-ON TYPE DOUBLE BASE

ÉTRIER DE LEVAGE À SOUDER À BASE DOUBLE

RINGÖSE MIT DOPPELTER ANSCHWEIßBASIS ZUM HEBEN

POSIZIONAMENTO FACILITATO PER SOLLEVAMENTO

POSITIONING MADE EASIER FOR LIFTING

POSITIONNEMENT DE LEVAGE FACILITÉ

EINFACH ANSCHWEISSBARER ANSCHLAGPUNKT

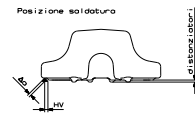
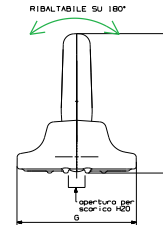
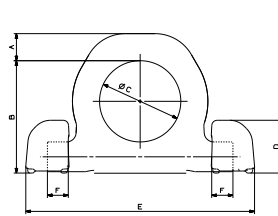


Anello ordinabile separatamente senza basi
Ring to be ordered separately without base
Étrier à commander séparément sans bases
Ringlasche separat ohne Anschweißböcke erhältlich



Per la corretta installazione del dispositivo posizionare le basi a saldare in corrispondenza delle tacche di riferimento indicate sulla staffa
For the correct installation of the device position the base to lock near the reference notches shown on the bracket
Pour l'installation du dispositif, positionner les bases à souder en correspondance des encoches de référence indiquées sur l'étrier
Zur vorschriftsmäßigen Montage des Ringbocks Anschweißböcke einfach auf die Bezugsmarkierungen an der Ringlasche ausrichten

Codice Code Code Code	W.L.L.	A	B	C	D	E	F	G	H	Spessore saldatura Welding thickness Épaisseur de la soudure Dicke der Schweissnaht	Peso Weight Poids Gewicht
	t	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	HV + Δa	Kg
C820X04	4,0	14	65	48	29	134	14	60	79	HV 4+3	0,73
C820X067	6,7	20	83	60	39	169	16	88	103	HV 5,5+3	1,80
C820X10	10,0	22	96	65	48	196	19,5	98	118	HV 6+4	3,00
C820X16	16,0	31	126	90	55	264	29	127	155	HV 8,5+4	5,75
C820X30	30,0	42	175	130	79	371	45	157	217	HV 15+4	16,00



WORKING LOAD LIMIT W.L.L (t)



Codice Code Code Code	0°	0°	90°	90°	0°-45°	45°-60°	Asimm	0°-45°	45°-60°	Asimm
	1 braccio Single leg 1 brin 1 Stränge	2 bracci 2 legs 2 brins 2 Stränge	1 braccio Single leg 1 brin 1 Stränge	2 bracci 2 legs 2 brins 2 Stränge	2 bracci 2 legs 2 brins 2 Stränge	2 bracci 2 legs 2 brins 2 Stränge	3/4 bracci 3/4 legs 3/4 brins 3/4 Stränge			
C820X04	4	8	4	8	5,6	4	4	8,4	6	4
C820X067	6,7	13,4	6,7	13,4	9,38	6,7	6,7	14,1	10,1	6,7
C820X10	10	20	10	20	14	10	10	21	15	10
C820X16	16	32	16	32	22,4	16	16	33,6	24	16
C820X30	30	60	30	60	42	30	30	63	45	30

USO PREVISTO

Staffa a saldare destinata al sollevamento dei carichi.

- tutto il perimetro della base deve essere saldato ad eccezione della zona per lo scarico dell'acqua
- in caso di carico asimmetrico considerare una riduzione delle portate come indicato sulla tabella di riferimento
- La staffa deve sempre essere allineata alla direzione del tiro (ammesso tolleranza +/-10°)
- La staffa di ancoraggio può essere utilizzata in totale sicurezza fino ad un max di 20.000 sollevamenti a pieno carico
- Coefficiente di sicurezza 4
- Anello testato 100 % magnaflux
- Realizzato in acciaio ad alta resistenza
- Verniciato con verniciatura epossidica
- Testato 20.000 cicli di fatica
- In caso di particolari applicazioni si raccomanda di determinare la portata da utilizzare in funzione dell'angolo di inclinazione del tiro applicando la seguente formula:

$$Lc = \frac{C}{b \cdot \cos \delta}$$

Lc = portata necessaria per singola staffa
C = carico da sollevare
b = numero di bracci dell'imbraga
δ = angolo di inclinazione del tiro

FORESEEN USE

Ring to be welded for load lifting.

- The entire perimeter of the base must be welded except for the water discharge area
- For asymmetric loads remember that the capacity has to be reduced as shown in the reference table
- The bracket must always be aligned to the pulling direction (tolerance allowed +/- 10°)
- The anchorage clamp can be used safely up to maximum of 20.000 lifts with a full load
- Safety coefficient 4
- Ring tested 100 % magnaflux
- Made in high resistant steel
- Painted with epoxy paint
- Tested at 20.000 stress cycles
- In particular applications the capacity which has to be used must be determined by the pulling inclination angle following the this formula:

$$Lc = \frac{C}{b \cdot \cos \delta}$$

Lc = capacity needed per single bracket
C = load to lift
b = number of sling arms
δ = pulling inclination angle

USAGE PRÉVU

Étrier à souder destiné au levage de charges.

- Tout le périmètre de la base doit être soudé, à l'exception de la zone d'évacuation de l'eau
- En cas de charge asymétrique, prendre en compte une réduction de la portée, comme indiqué dans le tableau de référence.
- La patte doit toujours être alignée avec la direction de tirage (tolérance de ± 10° admise).
- L'étrier d'ancrage peut être utilisé en toute sécurité jusqu'à un maximum de 20.000 levages à pleine charge
- Coefficient de sécurité de 4
- Anneau testé 100 % Magnaflux
- Réalisé en acier à haute résistance
- Peinture époxy
- Testé à 20.000 cycles d'utilisation
- En cas d'applications particulières, il est recommandé de déterminer la portée à utiliser en fonction de l'angle d'inclinaison du tirage, à l'aide de la formule suivante:

$$Lc = \frac{C}{b \cdot \cos \delta}$$

Lc = portée nécessaire par patte
C = charge à lever
b = nombre de bras de l'élingue
δ = angle d'inclinaison du tirage

ANWENDUNG

Ringbock zum Heben von Lasten.

- Der Anschweißbock wird mit Ausnahme des Wasserablaufbereichs umlaufend verschweißt.
- Bei einer asymmetrischen Last muss eine Reduzierung der Tragfähigkeit der Ringöse gemäss den Angaben in der Tabelle der verschiedenen Anschlagarten vorgenommen werden.
- Der Bügel muss immer zur Zugrichtung ausgerichtet sein (zulässige Toleranz +/-10°)
- Garantiert sicheres Heben bis zu maximal 20.000 Lastwechseln.
- Sicherheitsfaktor 4
- Zu 100% rissgeprüfte Ringlasche
- Bestehend aus hochfestem Stahl
- Epoxydharzbeschichtet
- Ausgelegt auf eine Beanspruchung von 20.000 Lastwechseln
- Im Falle von Sonderanwendungen wird geraten, die zu verwendende Tragfähigkeit in Abhängigkeit des Neigungswinkels des Zugs unter Verwendung der folgenden Formel zu bestimmen:

$$Lc = \frac{C}{b \cdot \cos \delta}$$

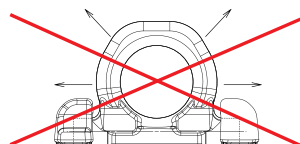
Lc = notwendige Tragfähigkeit pro einzelner Bügel
C = zu hebende Last
b = Anzahl der Schenkel des Anschlagmittels
δ = Neigungswinkel des Zugs

- Non utilizzare per il sollevamento delle persone
- Divieto:

- Do not use to lift people
- Not allowed:

- Ne pas utiliser pour le levage des personnes
- Interdiction:

- Nicht zum Anheben von Personen einsetzen!
- Verbote:



821X

STAFFA DI ANCORAGGIO A SALDARE A BASE DOPPIA
LASHING RING WELD-ON TYPE DOUBLE BASE
ÉTRIER D'ANCRAGE À SOUDER À BASE DOUBLE
LASHING RINGÖSE MIT DOPPELTER ANSCHWEIßBASIS

POSIZIONAMENTO FACILITATO PER ANCORAGGIO
POSITIONING MADE EASIER FOR LASHING
POSITIONNEMENT D'ANCRAGE FACILITÉ
EINFACHANSCHWEISSBARER ANSCHLAGPUNKT



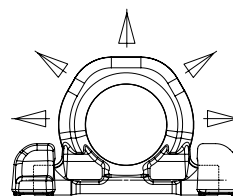
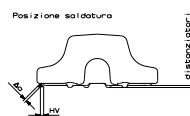
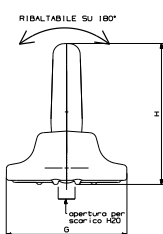
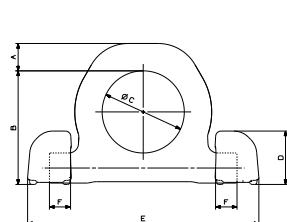
Codice Code Code Code	Portata LC Capacity LC Portée LC Durchsatz LC	A	B	C	D	E	F	G	H	Spessore saldatura Welding thickness Épaisseur de la soudure Dicke der Schweissnaht	Peso Weight Poids Gewicht
	daN	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	HV + Δa	Kg
C821X08	8.000	14	65	48	29	134	114	60	79	HV 4+3	0,73
C821X134	13.400	20	83	60	39	169	16	88	103	HV 5,5+3	1,80
C821X20	20.000	22	96	65	48	196	19,5	98	118	HV 6+4	3,00
C821X32	32.000	31	126	90	55	264	29	127	155	HV 8,5 +4	5,75

Per la corretta installazione del dispositivo posizionare le basi a saldare in corrispondenza delle tacche di riferimento indicate sulla staffa

For the correct installation of the device position the base to lock near the reference notches shown on the bracket

Pour l'installation du dispositif, positionner les bases à souder en correspondance des encoches de référence indiquées sur l'étrier

Zur vorschriftsmäßigen Montage des Ringbocks Anschweißböcke einfach auf die Bezugsmarkierungen an der Ringlasche ausrichten



USO PREVISTO

Staffa a saldare destinata all'ancoraggio dei carichi.

- Tutto il perimetro della base deve essere saldato ad eccezione della zona per lo scarico dell'acqua
- Coefficiente di sicurezza 2
- Anello testato 100 % magnaflux
- Riferimenti normativi da prendere in considerazione per la scelta ed il posizionamento della staffa 821: EN 12640 – EN 75410 – EN 12195/1
- In caso di particolari applicazioni si raccomanda di determinare la portata da utilizzare in funzione dell'angolo di inclinazione del tiro applicando la seguente formula:

$$Lc = \frac{C}{\cos \delta}$$

Lc = portata necessaria per singola staffa
C = carico da ancorare
δ = angolo di inclinazione del tiro

FORESEEN USE

Ring to be welded for load anchorage.

- The entire perimeter of the base must be welded except for the water discharge area
- Safety coefficient 2
- Ring tested 100 % magnaflux
- Directive references to consider to choose and position bracket 821: EN 12640 – EN 75410 – EN 12195/1
- In particular applications the capacity which has to be used must be determined by the pulling inclination angle following the this formula:

$$Lc = \frac{C}{\cos \delta}$$

Lc = capacity needed per single bracket
C = load to anchor
δ = pulling inclination angle

USAGE PRÉVU

Étrier à souder destiné à l'ancrage de charges.

- Tout le périmètre de la base doit être soudé, à l'exception de la zone d'évacuation de l'eau
- Coefficient de sécurité de 2
- Anneau testé 100 % Magnaflux
- Références normatives à prendre en compte dans le choix et le positionnement de l'étrier 821: EN 12640 - EN 75410 - EN 12195/1
- En cas d'applications particulières, il est recommandé de déterminer la portée à utiliser en fonction de l'angle d'inclinaison du tirage, à l'aide de la formule suivante:

$$Lc = \frac{C}{\cos \delta}$$

Lc = portée nécessaire par patte
C = charge à amarrer
δ = angle d'inclinaison du tirage

ANSCHWEISSBARER

Anweisbarer ringbock zum anschlagen von lasten.

- Der Anschweißbock wird mit Ausnahme des Wasserablaufbereichs umlaufend verschweißt.
- Sicherheitsfaktor 2
- Zu 100% rissgeprüfte Ringlasche
- Bei Auswahl und Anbringung des Ringbocks zu beachtenden Normvorschriften: EN 12640 – EN 75410 – EN 12195/1
- Im Falle von Sonderanwendungen wird geraten, die zu verwendende Tragfähigkeit in Abhängigkeit des Neigungswinkels des Zugs unter Verwendung der folgenden Formel zu bestimmen:

$$Lc = \frac{C}{\cos \delta}$$

Lc = notwendige Tragfähigkeit pro einzelner Bügel
C = anzuschlagende Last
δ = Neigungswinkel des Zugs

- Non utilizzare per il sollevamento di carichi e/o persone

- Do not use to lift loads and or people

- Ne pas utiliser pour des opérations de levage de charges et/ou de personnes

- Nicht zum Heben von Lasten und/oder Personen verwenden!

830X

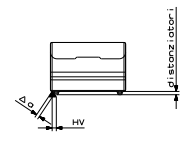
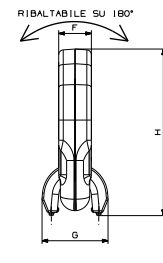
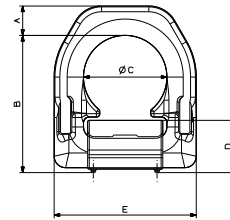
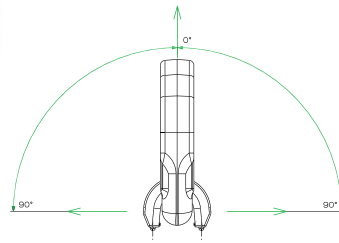
STAFFA A SALDARE A BASE SINGOLA PER SOLLEVAMENTO

LIFTING RING WELD-ON TYPE SINGLE BASE
ÉTRIER DE LEVAGE À SOUDER À BASE UNIQUE
RINGÖSE MIT EINZELNER ANSCHWEIßBASIS ZUM HEBEN

MINIMO INGOMBRO PER SOLLEVAMENTO
MINIMUM OVERALL DIMENSIONS FOR LIFTING
ENCOMBREMENT MINIMAL DE LEVAGE
ANSCHLAGPUNKT MIT MINIMALEM PLATZBEDARF



Codice senza molla Code without spring Code sans ressort Code ohne Feder	Codice con molla Code with spring Code avec ressort Code mit Feder	W.L.L.	A	B	C	D	E	F	G	H	Spessore saldatura Welding thickness Épaisseur de la soudure Dicke der Schweissnaht	Peso Weight Poids Gewicht
		t	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	HV + Δa	Kg
C830X015	C830X015M	1,5	14	65	38	25	66	16	31	79	HV 5+3	0,39
C830X025	C830X025M	2,5	16	75	45	27	77	18	34,5	91	HV 7+3	0,59
C830X040	C830X040M	4,0	18	84	51	32	87	20	40	102	HV 8+3	0,87
C830X067	C830X067M	6,7	24	117	67,3	44	115	26	58,5	141	HV 12+4	2,23
C830X010	C830X010M	10,0	31	126	67	55	129	28,5	70,5	157	HV 16+4	3,33
C830X016	C830X016M	16,0	45	174	100	69	190	42	87	219	HV 25+6	9,28



WORKING LOAD LIMIT W.L.L. (t)



Codice senza molla Code without spring Code sans ressort Code ohne Feder	Codice con molla Code with spring Code avec ressort Code mit Feder	0°	0°	90°	90°	0°-45°	45°-60°	Asimm	0°-45°	45°-60°	Asimm
		1 braccio Single leg 1 brin 1 Strang	2 bracci 2 legs 2 brins 2 Stränge	1 braccio Single leg 1 brin 1 Strang	2 bracci 2 legs 2 brins 2 Stränge	2 bracci 2 legs 2 brins 2 Stränge	2 bracci 2 legs 2 brins 2 Stränge	3/4 bracci 3/4 legs 3/4 brins 3/4 Stränge			
C830X015	C830X015M	1,5	3	1,5	3	2,1	1,5	1,5	3,15	2,25	1,5
C830X025	C830X025M	2,5	5	2,5	5	3,5	2,5	2,5	5,25	3,75	2,5
C830X040	C830X040M	4	8	4	8	5,6	4	4	8,4	6	4
C830X067	C830X067M	6,7	13,4	6,7	13,4	9,38	6,7	6,7	14,1	10,1	6,7
C830X010	C830X010M	10	20	10	20	14	10	10	21	15	10
C830X016	C830X016M	16	32	16	32	22,4	16	16	33,6	24	16

USO PREVISTO

Staffa a saldare destinata al sollevamento dei carichi.

- In caso di carico asimmetrico considerare una riduzione delle portate come indicato sulla tabella di riferimento
- La staffa deve sempre essere allineata alla direzione del tiro (ammessa tolleranza +/-10°)
- La staffa di ancoraggio può essere utilizzata in totale sicurezza fino ad un max di 20.000 sollevamenti a pieno carico
- Coefficiente di sicurezza 4
- Anello testato 100 % magnaflux
- Realizzato in acciaio ad alta resistenza
- Verniciato con verniciatura epossidica
- Testato 20.000 cicli di fatica
- In caso di particolari applicazioni si raccomanda di determinare la portata da utilizzare in funzione dell'angolo di inclinazione del tiro applicando la seguente formula:

$$Lc = \frac{C}{b \cdot \cos \delta}$$

Lc = portata necessaria per singola staffa
C = carico da sollevare
b = numero di bracci dell'imbraga
δ = angolo di inclinazione del tiro

FORESEEN USE

Ring to be welded for load lifting.

- For asymmetric loads remember that the capacity has to be reduced as shown in the reference table
- The bracket must always be aligned to the polling direction (tolerance allowed +/- 10°)
- The anchorage clamp can be used safely up to maximum of 20.000 lifts with a full load
- Safety coefficient 4
- Ring tested 100 % magnaflux
- Made in high resistant steel
- Painted with epoxy paint
- Tested at 20.000 stress cycles
- In particular applications the capacity which has to be used must be determined by the pulling inclination angle following the this formula:

$$Lc = \frac{C}{b \cdot \cos \delta}$$

Lc = capacity needed per single bracket
C = load to lift
b = number of sling arms
δ = pulling inclination angle

USAGE PRÉVU

Étrier à souder destiné au levage de charges.

- En cas de charge asymétrique, prendre en compte une réduction de la portée, comme indiqué dans le tableau de référence
- La patte doit toujours être alignée avec la direction de tirage (tolérance de ± 10° admise).
- L'étrier d'ancrage peut être utilisé en toute sécurité jusqu'à un maximum de 20.000 levages à pleine charge
- Coefficient de sécurité de 4
- Anneau testé 100 % Magnaflux
- Réalisé en acier à haute résistance
- Peinture époxy
- Testé à 20.000 cycles d'utilisation
- En cas d'applications particulières, il est recommandé de déterminer la portée à utiliser en fonction de l'angle d'inclinaison du tirage, à l'aide de la formule suivante:

$$Lc = \frac{C}{b \cdot \cos \delta}$$

Lc = portée nécessaire par patte
C = charge à lever
b = nombre de bras de l'élingue
δ = angle d'inclinaison du tirage

ANWENDUNG

Lagerbock zum Heben von Lasten.

- Bei einer asymmetrischen Last muss eine Reduzierung der Tragfähigkeit der Ringöse gemäß den Angaben in der Tabelle der verschiedenen Anschlagarten vorgenommen werden
- Der Bügel muss immer zur Zugrichtung ausgerichtet sein (zulässige Toleranz +/-10°)
- Garantiert sicheres Heben bis zu maximal 20.000 Lastwechseln
- Sicherheitsfaktor 4
- Zu 100% rissgeprüfte Ringlasche
- Bestehend aus hochfestem Stahl
- Epoxydharzbeschichtet
- Ausgelegt auf eine Beanspruchung von 20.000 Lastwechseln
- Im Falle von Sonderanwendungen wird geraten, die zu verwendende Tragfähigkeit in Abhängigkeit des Neigungswinkels des Zugs unter Verwendung der folgenden Formel zu bestimmen:

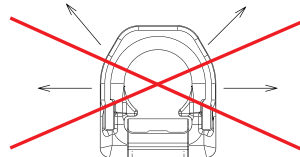
$$Lc = \frac{C}{b \cdot \cos \delta}$$

Lc = notwendige Tragfähigkeit pro einzelner Bügel
C = zu hebende Last
b = Anzahl der Schenkel des Anschlagmittels
δ = Neigungswinkel des Zugs

- Non utilizzare per il sollevamento delle persone
- Divieto:

- Do not use to lift people
- Not allowed:

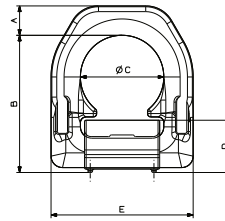
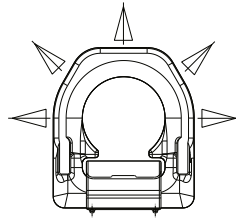
- Ne pas utiliser pour le levage des personnes
- Interdiction:



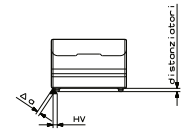
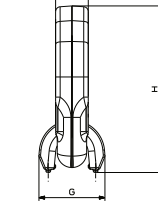
- Nicht zum Anheben von Personen einsetzen!
- Verbote:



Codice senza molla Code without spring Code sans ressort Code ohne Feder	Codice con molla Code with spring Code avec ressort Code mit Feder	Portata Capacity Portée Durchsatz	A	B	C	D	E	F	G	H	Spessore saldatura Welding thickness Épaisseur de la soudure Dicke der Schweissnaht	Peso Weight Poids Gewicht
		daN	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	HV + Δa	Kg
C831X03	C831X03M	3000	14	65	38	25	66	16	31	79	HV 5+3	0,39
C831X05	C831X05M	5000	16	75	45	27	77	18	34,5	91	HV 7+3	0,59
C831X08	C831X08M	8000	18	84	51	32	87	20	40	102	HV 8+3	0,87
C831X134	C831X134M	13400	24	117	67,3	44	115	26	58,5	141	HV 12+4	2,23
C831X20	C831X20M	20000	31	126	67	55	129	28,5	70,5	157	HV 16+4	3,33
C831X32	C831X32M	32000	45	174	100	69	190	42	87	219	HV 25+6	9,28



RIBALTABILE SU 180°



USO PREVISTO

Staffa a saldare destinata all'ancoraggio dei carichi.

- Coefficiente di sicurezza 2
- Anello testato 100 % magnaflux
- Riferimenti normativi da prendere in considerazione per la scelta ed il posizionamento della staffa 831: EN 12640 – EN 75410 – EN 12195/1
- In caso di particolari applicazioni si raccomanda di determinare la portata da utilizzare in funzione dell'angolo di inclinazione del tiro applicando la seguente formula:

$$Lc = \frac{C}{\cos \delta}$$

Lc = portata necessaria per singola staffa
 C = carico da ancorare
 δ = angolo di inclinazione del tiro

- Non utilizzare per operazioni di sollevamento di carichi e/o persone

FORESEEN USE

Ring to be welded for load anchorage.

- Safety coefficient 2
- Ring tested 100 % magnaflux
- Directive references to consider to choose and position bracket 831: EN 12640 – EN 75410 – EN 12195/1
- In particular applications the capacity which has to be used must be determined by the pulling inclination angle following the this formula:

$$Lc = \frac{C}{\cos \delta}$$

Lc = capacity needed per single bracket
 C = load to anchor
 δ = pulling inclination angle

- Do not use to lift loads and/or people

USAGE PRÉVU

Étrier à souder destiné à l'ancrage de charges.

- Coefficient de sécurité de 2
- Anneau testé 100 % Magnaflux
- Références normatives à prendre en compte dans le choix et le positionnement de l'étrier 831: EN 12640 - EN 75410 - EN 12195/1
- En cas d'applications particulières, il est recommandé de déterminer la portée à utiliser en fonction de l'angle d'inclinaison du tirage, à l'aide de la formule suivante:

$$Lc = \frac{C}{\cos \delta}$$

Lc = portée nécessaire par patte
 C = charge à amarrer
 δ = angle d'inclinaison du tirage

- Ne pas utiliser pour des opérations de levage de charges et/ou de personnes

ANWENDUNG

Anschweisbarer lastbock zum anschlagen von lasten.

- Sicherheitsfaktor 2
- Zu 100% rissgeprüfte Ringlasche
- Bei Auswahl und Anbringung des Lastbocks zu beachtende Normvorschriften: EN 12640 – EN 75410 – EN 12195/1
- Im Falle von Sonderanwendungen wird geraten, die zu verwendende Tragfähigkeit in Abhängigkeit des Neigungswinkels des Zugs unter Verwendung der folgenden Formel zu bestimmen:

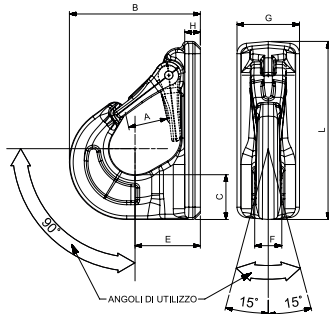
$$Lc = \frac{C}{\cos \delta}$$

Lc = notwendige Tragfähigkeit pro einzelner Bügel
 C = anzuschlagende Last
 δ = Neigungswinkel des Zugs

- Nicht zum Heben von Lasten und/oder Personen verwenden!

832X

GANCIO A SALDARE
WELD-ON HOOK
CROCHET À SOUDER
ANSCHWEIßHAKEN

NEW

Codice Code Code Code	W.L.L.	A	B	C	E	F	G	H	L	Peso Weight Poids Gewicht
	t	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	Kg
C832X015	1,5	25	79	28	40	15	40	10	117	0,7
C832X025	2,5	30	101	35	47	21	50	10	147	1,4
C832X040	4	37	126	43	63	26	60	15	171	2,7
C832X067	6,7	48	158	54	71	33	70	15	208	4,8

WORKING LOAD LIMIT W.L.L (t)

Codice Code Code Code	WLL Ton	0°	0°	90°	90°	0°-45°	45°-60°	Asimm	0°-45°	45°-60°	Asimm
		1 braccio Single leg 1 brin 1 Strang	2 bracci 2 legs 2 brins 2 Stränge	1 braccio Single leg 1 brin 1 Strang	2 bracci 2 legs 2 brins 2 Stränge	2 bracci 2 legs 2 brins 2 Stränge			3/4 bracci 3/4 legs 3/4 brins 3/4 Stränge		
C832X015	1,5	1,5	3	1,5	3	2,1	1,5	1,5	3,15	2,25	1,5
C832X025	2,5	2,5	5	2,5	5	3,5	2,5	2,5	5,25	3,75	2,5
C832X040	4	4	8	4	8	5,6	4	4	8,4	6,0	4
C832X067	6,7	6,7	13,4	6,7	13,4	9,4	6,7	6,7	14	10	6,7

USO PREVISTO
Gancio a saldare

- In caso di carico asimmetrico considerare una riduzione delle portate come indicato sulla tabella di riferimento
- Il gancio deve essere sempre allineato alla direzione di tiro.
- Coefficiente di sicurezza 4.
- Il gancio può essere utilizzato in totale sicurezza fino ad un max di 20.000 sollevamenti a pieno carico.
- Realizzato in acciaio ad alta resistenza
- Verniciato con verniciatura epossidica.
- Testato 100% magnaflux.
- Testato 20.000 cicli di fatica.
- Progettato, testato e certificato secondo norme tecniche GS-OA 15-04-EN 1677.
- Idoneo al sollevamento in sicurezza secondo direttiva macchine 2006/42/EC.

FORESEEN USE
Weld-on hook

- For asymmetric loads remember that the capacity has to be reduced as shown in the reference table.
- The hook must always be aligned to the pull direction.
- Safety factor 4.
- The hook can be used safely up to maximum 20.000 liftings with a full load.
- Made in high tensile steel.
- Painted with epoxy paint.
- 100% magnaflux tested.
- Tested at 20.000 fatigue cycles.
- Designed, tested and certified in compliance with the technical norms GS-OA 15-04 - EN 1677.
- Suitable for safe lifting in compliance with the machinery directive 2006/42/EC.

USAGE PRÉVU
Crochet à souder

- En cas de charge asymétrique, prendre en compte une réduction de la portée, comme indiqué dans le tableau de référence.
- Le crochet doit toujours être aligné avec la direction de tir.
- Coefficient de sécurité 4.
- Le crochet peut être utilisé en toute sécurité jusqu'à un maximum de 20.000 levages à pleine charge.
- Réalisé en acier à haute résistance.
- Peinture époxydique.
- Testé 100 % Magnaflux.
- Testé à 20.000 cycles de fatigue.
- Conçu, testé et certifié selon les normes techniques GS-OA 15-04 - EN 1677.
- Indiqué pour le levage sécurisé conformément à la directive machines 2006/42/CE.

ANWENDUNG
Anschweißhaken

- Bei einer asymmetrischen Last muss eine Reduzierung der Tragfähigkeit des Hakens gemäß der Angaben in der Referenztafel vorgenommen werden.
- Der Haken muss immer zur Zugrichtung ausgerichtet sein.
- Sicherheitsfaktor 4.
- Garantiert sicheres Heben bis zu maximal 20.000. Hebevorgänge.
- Bestehend aus hochfestem Stahl.
- Epoxylackierung.
- Magnaflux-rissgeprüft zu 100%.
- Ausgelegt auf eine Beanspruchung von 20.000
- Lastwechseln.
- Designed, geprüft und zertifiziert nach der technischen Normen GS-OA 15-04 - EN 1677.
- Geeignet für das sichere Heben von Lasten gemäß Maschinenrichtlinie 2006/42/EG.

- Non idoneo per il movimento rotatorio continuato a pieno carico.
- Non utilizzare per il sollevamento di persone.

Divieto:

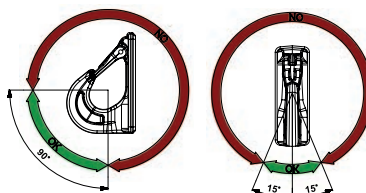
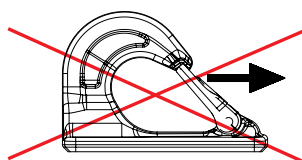
- Not suitable for continuous rotation movement during loading.
- Do not use to lift people.

Not allowed:

- Pas indiqué pour le mouvement rotatoire continu à pleine charge.
- Ne pas utiliser pour le levage des personnes.

Interdiction:

- Nicht für Dauerdrehbewegung unter Last geeignet.
- Nicht zum Anheben von Personen einsetzen.

Verbot:


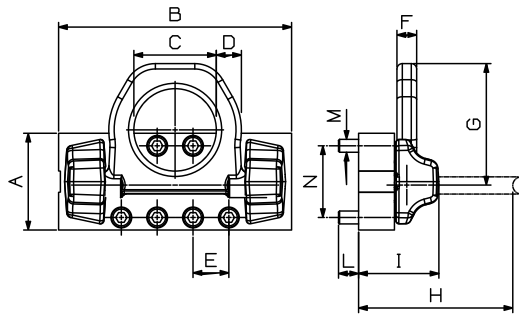
825X

STAFFA DI ANCORAGGIO CON PIASTRA AVVITABILE
ANCHORAGE CLAMP WITH SCREW ON PLATE
ÉTRIER D'ANCRAGE À PLAQUE À VISSER
RINGBOCK SCHRAUBBAR

ARTICOLO SU RICHIESTA
ARTICLE ON DEMAND
ARTICLE SUR DEMANDE
ARTIKEL AUF ANFRAGE



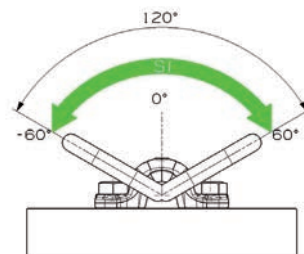
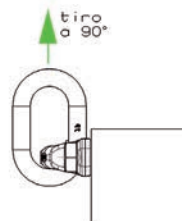
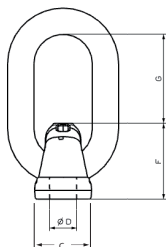
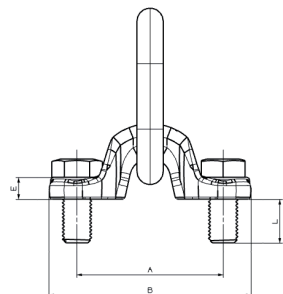
Codice Code Code Code	W.L.L.	A	B	C	D	E	F	G	H	I	L	M	N	Peso Weight Poids Gewicht
	t	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	Kg
C825X30	30	180	400	130	42	75	41	194	255	159	80	30	120	61
C825X50	50	270	650	230	70	100	55	339	407	224	100	36	200	202



WORKING LOAD LIMIT W.L.L (t)

Codice Code Code Code	0°	0°	90°	90°	0°-45°	45°-60°	Asimm	0°-45°	45°-60°	Asimm
	1 braccio Single leg 1 brin 1 Strang	2 bracci 2 legs 2 brins 2 Stränge	1 braccio Single leg 1 brin 1 Strang	2 bracci 2 legs 2 brins 2 Stränge	2 bracci 2 legs 2 brins 2 Stränge			3/4 bracci 3/4 legs 3/4 brins 3/4 Stränge		
C825X30	30	60	30	60	42	30	30	63	45	30
C825X50	50	100	50	100	70	50	50	105	75	50





* Cava esagonale
 * Hexagonal hole
 * Trou hexagonal
 * Imbusschlüssel

Codice Code Code	Misura Size Measure Abmessung	W.L.L.	A	B	C	ØD	E	F	G	L	Quote anello Ring sizes Dimensions anneau Ringabmessungen	Ch	Peso Weight Poids Gewicht
	mm	t	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	Kg
C835X04	M20	4,0	100	138	39	21,5	15	52	61	35	18x85x40	30	1,2
C835X067	M24	6,7	120	165,5	48	25,5	19	63	87	41	22x115x50	36	2,5
C835X10	M30	10,0	160	216	62	31,5	25	78	106	45	26x140x65	46	7,1
C835X16	M36	16,0	177	250	69	37	29	90	112	61	32x150x70	27*	7,5
C835X20	M42	20	200	290	90	43,5	43	116	140	67	40x190x100	32*	9,30
C835X25	M45	25	200	290	90	48	43	116	140	67	40x190x100	36*	10,20
C835X30	M48	30	200	290	90	51	43	116	140	77	40x190x100	36*	10,20

WORKING LOAD LIMIT W.L.L (t)



Codice Code Code	Misura Size Measure Abmessung	0°	0°	90°	90°	0°-45°	45°-60°	Asimm	0°-45°	45°-60°	Asimm	Coppia max di serraggio Max tightening couple Max couple de serrage Max Drehmoment
		1 braccio Single leg 1 brin 1 Strang	2 bracci 2 legs 2 brins 2 Stränge	1 braccio Single leg 1 brin 1 Strang	2 bracci 2 legs 2 brins 2 Stränge	2 bracci 2 legs 2 brins 2 Stränge	2 bracci 2 legs 2 brins 2 Stränge	3/4 bracci 3/4 legs 3/4 brins 3/4 Stränge				(Nm)
C835X04	M20	4	8	4	8	5,6	4	4	8,4	6	4	250
C835X067	M24	6,7	13,4	6,7	13,4	9,5	6,7	6,7	14	10	6,7	400
C835X10	M30	10	20	10	20	14	10	10	21	15	10	500
C835X16	M36	16	32	16	32	22,4	16	16	33,6	24	16	800
C835X20	M42	20	40	20	40	28	20	20	42	30	20	1304
C835X25	M45	25	50	25	50	35	25	25	52,5	37,5	25	1630
C835X30	M48	30	60	30	60	42	30	30	63	45	30	1981

USO PREVISTO

Staffa di ancoraggio con fissaggio a vite destinata al sollevamento dei carichi

- Anello orientabile a 120 °
- Vite inclusa nella confezione
- Vite testa esagonale nera brunita cl 10.9 secondo norma UNI5739 / DIN933
- La staffa di ancoraggio può essere utilizzata in totale sicurezza fino ad un max di 20.000 sollevamenti a pieno carico
- Idoneo al sollevamento in sicurezza secondo direttiva macchine 2006/42/EC
- Coefficiente di sicurezza 4
- Vite, staffa e anello testati 100% magnaflux
- Realizzato in acciaio ad alta resistenza
- Verniciato con verniciatura epossidica
- Testato 20.000 cicli di fatica

FORESEEN USE

Anchorage bracket with fixing screws used for lifting loads

- Ring for orientation at 120 °
- Screw included in the package
- Hex head screw burnished black cl 10.9 in compliance UNI5739 / DIN933
- The anchorage bracket may be used in total safety with a maximum of 20.000 lifting full loads
- Suitable for lifting in safety conditions in compliance to the machine directive 2006/42/EC
- Safety coefficient 4
- Screw, bracket and ring tested at 100% magnaflux
- Realized with high resistance steel
- Painted with epoxy
- Tested to 20.000 cycles of fatigue

USAGE PRÉVU

Patte d'ancrage à visser, destinée au levage de charges

- Anneau orientable à 120 °
- Vis incluse dans la confection
- Vis à tête hexagonale noire brunie, cl. 10.9 selon la norme UNI5739 / DIN933
- La patte d'ancrage peut être utilisée en toute sécurité jusqu'à un nombre maximal de levages de 20.000 à pleine charge
- Adapté au levage sécurisé selon la directive Machines 2006/42/CE
- Coefficient de sécurité 4
- Vis, patte et anneau testés 100% Magnaflux
- Fabrique en acier à haute résistance
- Revêtement de peinture époxydique
- Testé à la fatigue sur 20.000 cycles

ANWENDUNG

Verankerungsbügel mit Befestigung durch Schraube zum Heben von Lasten

- Um 120° Drehbare Ring
- Schraube liegt der Packung bei
- Schraube mit Sechskantkopf, schwarz brüniert, Kl. 10.9 gemäß Norm UNI5739 / DIN933
- Der Verankerungsbügel kann unter vollkommener Sicherheit bei bis zu max. 20.000 Hubvorgängen unter voller Last eingesetzt werden.
- Geeignet zum sicheren Heben gemäß Maschinenrichtlinie 2006/42/EC
- Sicherheitskoeffizient 4
- Schraube, Bügel und Ring zu 100% mit Magnaflux getestet
- Hergestellt aus Stahl mit hoher Festigkeit Mit Epoxidlack lackiert
- In 20.000 Zyklen hinsichtlich Ermüdung getestet

INFORMAZIONI GENERALI

- Verificare l'idoneità della classe di resistenza della madrevite destinata ad alloggiare la staffa in rapporto al carico da sollevare (il materiale della madrevite deve avere una resistenza a trazione uguale o maggiore a quella dell'acciaio S235JR – norma di riferimento EN 10025)
- Verificare che la superficie di appoggio della madrevite sia idonea per planarità e dimensione
- La profondità del foro filettato deve essere minimo:
 - 1xd per l'acciaio
 - 1.25xd per fusioni in ghisa
 - 2xd per leghe di alluminio
 - 2.5xd per leghe di alluminio-magnesio
- Il foro filettato deve essere perpendicolare alla superficie di appoggio
- Per l'installazione della staffa è sufficiente procedere al serraggio della vite con chiave senza l'ausilio di prolunghe che potrebbero precaricare la vite stessa con coppie di serraggio eccessive (non superare le coppie di serraggio indicate in tabella); per lo smontaggio procedere nel senso contrario
- La staffa deve sempre essere allineata alla direzione di tiro
- L'anello deve ruotare liberamente e senza impedimenti all'interno della staffa
- Dopo uso prolungato verificare il fissaggio delle viti

- Non utilizzare per il sollevamento delle persone

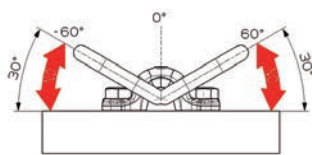
- Divieto:

GENERAL INFORMATION

- Check suitability of the resistance of the nut which houses the bracket in relation to the load to be lifted (the material of the nut must have a traction resistance equal or greater than S235JR steel – reference norm EN 10025)
- Make sure the supporting surface of the nut is suitable for flatness and dimension
- The depth of the threaded hole must at least be:
 - 1xd for steel
 - 1.25xd for cast iron
 - 2xd for aluminum alloy
 - 2.5xd for aluminum-magnesium
- The threaded hole must be perpendicular to the supporting surface
- To install the bracket simply screw on the nut with a spanner without the aid of an extension which may preload the nut itself with excessive tightening torque (do not exceed the tightening torque shown in the chart); to remove proceed in the opposite direction
- The bracket must always be aligned to the pulling direction
- The ring has to rotate freely without any hindrance inside the bracket
- After prolonged use check screw fixing

- Do not use to lift people

- Not allowed:

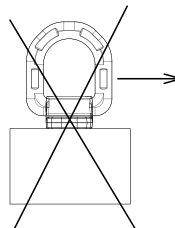


INFORMATIONS GÉNÉRALES

- Vérifier l'aptitude de la classe de résistance du filet intérieur destiné au logement de la patte par rapport à la charge à soulever (le matériau du filet intérieur doit présenter une résistance à la traction supérieure ou égale à celle de l'acier S235JR - norme de référence EN 10025)
- Vérifier que la surface d'appui du filet intérieur présente une planéité et des dimensions adaptées
- La profondeur du trou fileté doit être, au minimum de:
 - 1xd pour l'acier
 - 1.25xd pour les fusions de fonte
 - 2xd pour les alliages d'aluminium
 - 2.5xd pour les alliages aluminium-magnésium
- Le trou fileté doit être perpendiculaire à la surface d'appui
- Pour l'installation de la patte, il suffit de procéder au serrage de la vis à l'aide d'une clé, sans employer de rallonges qui pourraient précharger la vis avec des couples de serrage excessifs (ne pas dépasser les couples de serrage indiqués dans le tableau); pour le démontage, procéder en sens inverse
- La patte doit toujours être alignée dans la direction du tirage
- L'anneau doit tourner librement, sans empêchements, à l'intérieur de la patte
- Après une utilisation prolongée, vérifier la fixation des vis

- Ne pas utiliser pour le levage de personnes

- Interdiction



ALLGEMEINE INFORMATIONEN

- Prüfen Sie die Eignung der Festigkeitsklasse der Mutterschraube zur Aufnahme des Bügels im Verhältnis zu der zu hebenden Last (das Material der Mutterschraube muss eine Zugfestigkeit aufweisen, die gleich oder größer als die von Stahl S235JR ist – Bezugsbestimmung EN 10025).
- Prüfen Sie, ob die Auflagefläche der Mutterschraube hinsichtlich Ebenheit und Größe geeignet ist.
- Die Tiefe der Gewindebohrung muss mindestens betragen:
 - 1xd für Stahl
 - 1,25xd bei Gusseisen
 - 2xd bei Aluminiumlegierungen
 - 2,5xd bei Legierungen von Aluminium-Magnesium
- Die Gewindebohrung muss rechtwinklig zur Auflagefläche verlaufen.
- Zur Installation des Bügels genügt es, die Schraube mit einem Schlüssel festzuziehen, wobei keine Verlängerungen verwendet werden dürfen, da sie die Schraube mit einem zu hohen Anziehmoment überlasten könnten (nicht die in der Tabelle angegebenen Anziehmomente überschreiten). Gehen Sie zum Ausbau in umgekehrter Reihenfolge vor.
- Der Bügel muss immer zur Zugrichtung ausgerichtet bleiben.
- Der Ring muss sich frei und ohne Hindernisse innerhalb des Bügels drehen.
- Prüfen Sie nach längerem Gebrauch die Festigkeit der Schrauben.

- Nicht zum Heben von Personen verwenden.

- Verbote

STAFFA DI ANCORAGGIO CON FISSAGGIO A VITE

ANCHORAGE BRACKET WITH FIXING SCREWS

PATTE D'ANCRAGE À VISSES

VERANKERUNGSBÜGEL MIT BEFESTIGUNG DURCH SCHRAUBE

ANCORAGGIO GARANTITO SENZA SALDATURE

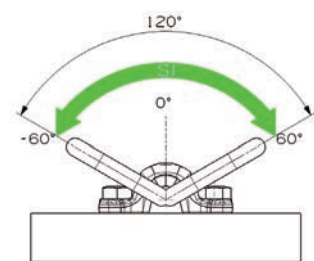
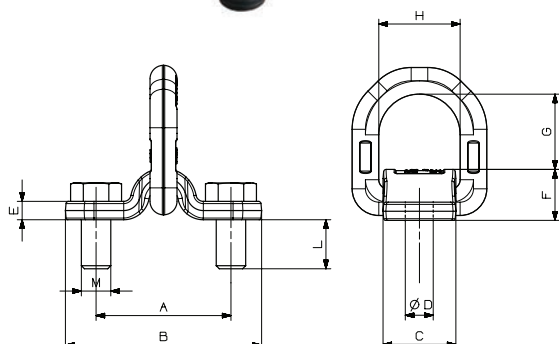
ANCHORAGE GUARANTEED WITHOUT WELDING

ANCRAGE GARANTI SANS SOUDURE

GARANTIRTER HALT OHNE SCHWEISSEN



Codice Code Code	Misura Size Mesure Abmessung	W.L.L.	A	B	C	ØD	E	F	G	H	L	Ch	Peso Weight Poids Gewicht
	mm	t	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	Kg
C83603	M20	3,15	90	130	50	21,5	12	34	53	56	33	30	1,5
C83605	M24	5,3	110	160	60	25,5	15	42	63	67	40	36	2,6
C83608	M27	8	130	190	70	28,5	20	55	68	80	45	41	4,6



WORKING LOAD LIMIT W.L.L (t)



Codice Code Code	Misura Size Mesure Abmessung	0°	0°	0°-45°	45°-60°	Asymm	0°-45°	45°-60°	Asymm	Coppia max di serraggio Max tightening couple Max couple de serrage Max Drehmoment
		1 braccio Single leg 1 brin 1 Strang	2 bracci 2 legs 2 brins 2 Stränge	2 bracci 2 legs 2 brins 2 Stränge			3/4 bracci 3/4 legs 3/4 brins 3/4 Stränge			(Nm)
C83603	M20	4,75	9,3	4,25	3,15	3,15	6,3	4,75	4,75	210
C83605	M24	8	16	7,1	5,3	5,3	11,2	8	8	290
C83608	M27	12	24	11,2	8	8	16	12	12	550

Staffa di ancoraggio con fissaggio a vite
destinata al sollevamento dei carichi

- Anello orientabile a 120°
- Vite inclusa nella confezione
- Vite testa esagonale nera brunita cl 10.9 secondo norma UNI5739 / DIN933
- La staffa di ancoraggio può essere utilizzata in totale sicurezza fino ad un max di 20.000 sollevamenti a pieno carico
- Idoneo al sollevamento in sicurezza secondo direttiva macchine 2006/42/EC
- Coefficiente di sicurezza 4
- Vite, staffa e anello testati 100% magnaflux
- Realizzato in acciaio ad alta resistenza
- Verniciato con verniciatura epossidica
- Testato 20.000 cicli di fatica

Anchorage bracket with fixing screws
used for lifting loads

- Ring for orientation at 120°
- Screw included in the package
- Hex head screw burnished black cl 10.9 in compliance UNI5739 / DIN933
- The anchorage bracket may be used in total safety with a maximum of 20.000 lifting full loads
- Suitable for lifting in safety conditions in compliance to the machine directive 2006/42/EC
- Safety coefficient 4
- Screw, bracket and ring tested at 100% magnaflux
- Realized with high resistance steel
- Painted with epoxy
- Tested to 20.000 cycles of fatigue

Patte d'ancrage à visser, destinée au
levage de charges

- Anneau orientable à 120°
- Vis incluse dans la confection
- Vis à tête hexagonale noire brunie, cl. 10.9 selon la norme UNI5739 / DIN933
- La patte d'ancrage peut être utilisée en toute sécurité jusqu'à un nombre maximal de levages de 20.000 à pleine charge
- Adapté au levage sécurisé selon la directive Machines 2006/42/CE
- Coefficient de sécurité 4
- Vis, patte et anneau testés 100% Magnaflux
- Fabriqué en acier à haute résistance
- Revêtement de peinture époxydique
- Testé à la fatigue sur 20.000 cycles

Verankerungsbügel mit befestigung durch
Schraube zum Heben von Lasten

- Um 120° Drehbare Ring
- Schraube liegt der Packung bei
- Schraube mit Sechskantkopf, schwarz brüniert, Kl. 10.9 gemäß Norm UNI5739 / DIN933
- Der Verankerungsbügel kann unter vollkommener Sicherheit bei bis zu max. 20.000 Hubvorgängen unter voller Last eingesetzt werden.
- Geeignet zum sicheren Heben gemäß Maschinenrichtlinie 2006/42/EC
- Sicherheitskoeffizient 4
- Schraube, Bügel und Ring zu 100% mit Magnaflux getestet
- Hergestellt aus Stahl mit hoher Festigkeit Mit Epoxidlack lackiert
- In 20.000 Zyklen hinsichtlich Ermüdung getestet

INFORMAZIONI GENERALI

- Verificare l'idoneità della classe di resistenza della madrevite destinata ad alloggiare la staffa in rapporto al carico da sollevare (il materiale della madrevite deve avere una resistenza a trazione uguale o maggiore a quella dell'acciaio S235JR – norma di riferimento EN 10025)
- Verificare che la superficie di appoggio della madrevite sia idonea per planarità e dimensione
- La profondità del foro filettato deve essere minimo:
 - 1xd per l'acciaio
 - 1.25xd per fusioni in ghisa
 - 2xd per leghe di alluminio
 - 2.5xd per leghe di alluminio-magnesio
- Il foro filettato deve essere perpendicolare alla superficie di appoggio
- Per l'installazione della staffa è sufficiente procedere al serraggio della vite con chiave senza l'ausilio di prolunghe che potrebbero precaricare la vite stessa con coppie di serraggio eccessive (non superare le coppie di serraggio indicate in tabella); per lo smontaggio procedere nel senso contrario
- La staffa deve sempre essere allineata alla direzione di tiro
- L'anello deve ruotare liberamente e senza impedimenti all'interno della staffa
- Dopo uso prolungato verificare il fissaggio delle viti

- Non utilizzare per il sollevamento delle persone

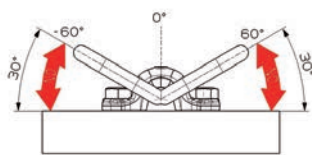
- Divieto:

GENERAL INFORMATION

- Check suitability of the resistance of the nut which houses the bracket in relation to the load to be lifted (the material of the nut must have a traction resistance equal or greater than S235JR steel – reference norm EN 10025)
- Make sure the supporting surface of the nut is suitable for flatness and dimension
- The depth of the threaded hole must at least be:
 - 1xd for steel
 - 1.25xd for cast iron
 - 2xd for aluminum alloy
 - 2.5xd for aluminum-magnesium
- The threaded hole must be perpendicular to the supporting surface
- To install the bracket simply screw on the nut with a spanner without the aid of an extension which may preload the nut itself with excessive tightening torque (do not exceed the tightening torque shown in the chart); to remove proceed in the opposite direction
- The bracket must always be aligned to the pulling direction
- The ring has to rotate freely without any hindrance inside the bracket
- After prolonged use check screw fixing

- Do not use to lift people

- Not allowed:

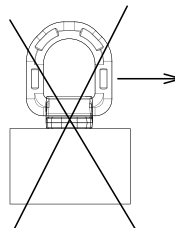


INFORMATIONS GÉNÉRALES

- Vérifier l'aptitude de la classe de résistance du filet intérieur destiné au logement de la patte par rapport à la charge à soulever (le matériau du filet intérieur doit présenter une résistance à la traction supérieure ou égale à celle de l'acier S235JR - norme de référence EN 10025)
- Vérifier que la surface d'appui du filet intérieur présente une planéité et des dimensions adaptées
- La profondeur du trou fileté doit être, au minimum de:
 - 1xd pour l'acier
 - 1.25xd pour les fusions de fonte
 - 2xd pour les alliages d'aluminium
 - 2.5xd pour les alliages aluminium-magnésium
- Le trou fileté doit être perpendiculaire à la surface d'appui
- Pour l'installation de la patte, il suffit de procéder au serrage de la vis à l'aide d'une clé, sans employer de rallonges qui pourraient précharger la vis avec des couples de serrage excessifs (ne pas dépasser les couples de serrage indiqués dans le tableau); pour le démontage, procéder en sens inverse
- La patte doit toujours être alignée dans la direction du tirage
- L'anneau doit tourner librement, sans empêchements, à l'intérieur de la patte
- Après une utilisation prolongée, vérifier la fixation des vis

- Ne pas utiliser pour le levage de personnes

- Interdiction



ALLGEMEINE INFORMATIONEN

- Prüfen Sie die Eignung der Festigkeitsklasse der Mutterschraube zur Aufnahme des Bügels im Verhältnis zu der zu hebenden Last (das Material der Mutterschraube muss eine Zugfestigkeit aufweisen, die gleich oder größer als die von Stahl S235JR ist – Bezugsbestimmung EN 10025).
- Prüfen Sie, ob die Auflagefläche der Mutterschraube hinsichtlich Ebenheit und Größe geeignet ist.
- Die Tiefe der Gewindebohrung muss mindestens betragen:
 - 1xd für Stahl
 - 1,25xd bei Gusseisen
 - 2xd bei Aluminiumlegierungen
 - 2,5xd bei Legierungen von Aluminium-Magnesium
- Die Gewindebohrung muss rechtwinklig zur Auflagefläche verlaufen.
- Zur Installation des Bügels genügt es, die Schraube mit einem Schlüssel festzuziehen, wobei keine Verlängerungen verwendet werden dürfen, da sie die Schraube mit einem zu hohen Anziehmoment überlasten könnten (nicht die in der Tabelle angegebenen Anziehmomente überschreiten). Gehen Sie zum Ausbau in umgekehrter Reihenfolge vor.
- Der Bügel muss immer zur Zugrichtung ausgerichtet bleiben.
- Der Ring muss sich frei und ohne Hindernisse innerhalb des Bügels drehen.
- Prüfen Sie nach längerem Gebrauch die Festigkeit der Schrauben.

- Nicht zum Heben von Personen verwenden.

- Verbote

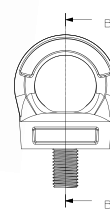
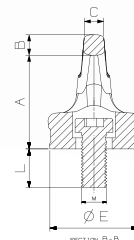
Dispositivo removibile tipo A - Certificato secondo norma EN-795 - 0426 organismo notificato
 Removable device – type A - Certified in accordance with EN-795 - 0426 notified body
 Dispositifs amovibles – typ A - Certifié selon la norme EN-795 - 0426 organisme notifié
 Abnehmbare Vorrichtungen - Zertifiziert laut Norm EN-795 - 0426 notifizierte einrichtung



Fornito con chiave
 Supplied with key
 Fourni avec clé
 Geliefert mit Schlüssel



Codice Code Code	Misura Size Mesure Abmessung	Portata Capacity Portée Tragf.	A	B	C	D	E	K	L	Peso Weight Poids Gewicht
			mm	mm	mm	Ømm	Ømm	Ømm	mm	Kg
C900X12	M12	1 persona	53,5	11	11	34	44	56	18	0,422
C900X16	M16	1/2 persone	59,5	13	14,5	39	56	65	24	0,900
C900X20	M20	1/2 persone	67,7	14	17	42	58	70	30	1,150



USO PREVISTO

Il dispositivo articolo 900 costituisce un punto di arresto sicuro al quale ancorarsi mediante un dispositivo di presa del corpo (imbracatura conforme alle EN361) ed un sistema di collegamento idoneo (conforme alla EN 362) per prevenire le cadute dall'alto o i loro effetti per i lavori in quota.

- Il foro filettato deve essere perpendicolare alla superficie di appoggio
- Serrare il dispositivo fino a farlo aderire completamente alla superficie di appoggio

FORESEEN USE

Device 900 is a safe arrest point to which one anchors one's body harness (harness in conformity with EN361) and a suitable attachment system (in conformity with EN 362) to prevent falls from heights and their effects due to work at heights.

- The threaded hole must be perpendicular to the supporting structure
- Tighten the device until it fits tightly against the surface

USAGE PRÉVU

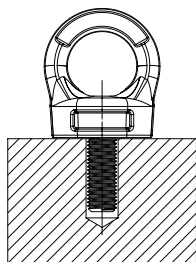
Le dispositif Article 900 constitue un point d'arrêt sécurisé auquel on pourra s'ancrer à l'aide d'un dispositif de prise du corps (harnais conforme à l'EN361) et un système de raccordement propre (conforme à l'EN 362), afin de prévenir toute chute par le haut ou leurs effets pour les travaux en hauteur.

- Le trou fileté doit être perpendiculaire à la surface d'appui
- Serrer le dispositif jusqu'à le faire adhérer complètement à la surface d'appui

ANWENDUNG

Die PSA-Ringschraube 900 bildet einen sicheren Anschlagpunkt zur Verwendung als Anschlagvorrichtung für einen Auffanggurt gemäß EN 361 mittels eines geeigneten Verbindungselements nach EN 362, um einem Absturz aus der Höhe oder einer Absturzgefahr beim Arbeiten in der Höhe vorzubeugen.

- Die Gewindebohrung muss rechtwinklig zur Auflagefläche ausgeführt werden
- Ziehen Sie die Anschlagvorrichtung fest, bis sie vollständig auf der Auflagefläche anliegt



Attenzione:

Qualora il dispositivo abbia subito una caduta o in caso di dubbi sulla sua idoneità all'impiego procedere all'immediata sostituzione!

Warning:

Replace the device immediately if it has fallen or if you have doubts as regards its suitability for use!

Attention :

Si le dispositif a fait l'objet d'une chute ou bien en cas de doute sur l'aptitude à l'utilisation, procéder à un remplacement immédiat!

Achtung:

Sollte die Anschlagvorrichtung zu Boden gefallen sein oder Zweifel über ihre Verwendungseignung bestehen, muss diese unverzüglich ausgewechselt werden!

DISPOSITIVO GIREVOLE ANTICADUTA CON VITE (DPI) EN795
 ROTATING RESTRAINING DEVICE WITH SCREW (PPE) EN 795
 DISPOSITIF À OÏL ROTATIF ANTICHUTE À VIS (DPI) EN 795
 PSA-RINGSCHRAUBE, DREHBAR, MIT SCHRAUBEN - EN 795

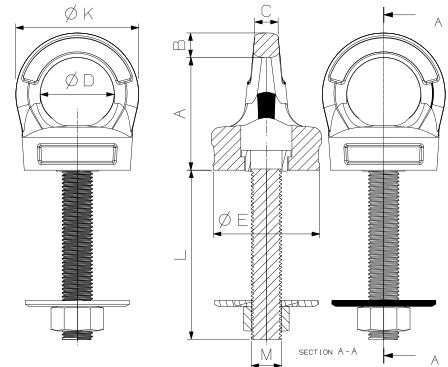
PROTEZIONE CONTRO LE CADUTE DALL'ALTO (DPI) EN795
 PROTECTION AGAINST FALLS FROM HEIGHT (PPE) EN 795
 PROTECTION CONTRE LES CHUTES PAR LE HAUT (DPI) EN 795
 ABSTURZSICHERUNG (PSA) EN 795

Dispositivo removibile tipo A - Certificato secondo norma EN-795 - 0426 organismo notificato
 Removable device – type A - Certified in accordance with EN-795 - 0426 notified body
 Dispositifs amovibles – type A - Certifié selon la norme EN-795 - 0426 organisme notifié
 Abnehmbare vorrichtungen - Zertifiziert laut Norm EN-795 - 0426 notifizierte einrichtung



Codice Code Code Code	Misura Size Mesure Abmessung	Portata Capacity Portée Tragf.	A	B	C	D	E	K	L	Peso Weight Poids Gewicht
			mm	mm	mm	Ømm	Ømm	Ømm	mm	Kg
C901X12	M12	1 persona	53,5	11	11	34	44	56	150	0,460
C901X16	M16	1/2 persone	59,5	13	14,5	39	56	65	150	0,900
C901X20	M20	1/2 persone	67	14	17	42	58	70	150	1,150

Fornito con chiave, rondella DIN 6340 e controdamo alto
 Supplied with key, washer DIN 6340 and high lock-nut
 Fourni avec clé, rondelle DIN 6340 et contre-écrou haut
 Geliefert mit Schlüssel, Unterlegscheibensatz DIN 6340 und hohen Sechskantmutter



USO PREVISTO

Il dispositivo articolo 901 costituisce un punto di arresto sicuro al quale ancorarsi mediante un dispositivo di presa del corpo (imbracatura conforme alle EN361) ed un sistema di collegamento idoneo (conforme alla EN 362) per prevenire le cadute dall'alto o i loro effetti per i lavori in quota.

- Il foro passante praticato sulla struttura portante ove si è deciso di fissare il punto di arresto deve essere perpendicolare alla superficie di appoggio e deve essere di diametro superiore max 2 mm rispetto al diametro nominale della vite impiegata. E' consigliato l'utilizzo di una rondella DIN 6340 di dimensioni appropriate da applicare con il controdamo alto.
- Serrare il dispositivo fino a farlo aderire completamente alla superficie di appoggio

FORESEEN USE

Device 901 is a safe arrest point to which one anchors one's body harness (harness in conformity with EN361) and a suitable attachment system (in conformity with EN 362) to prevent falls from heights and their effects due to work at heights.

- The through hole on the supporting frame where the stop point is to be placed must be perpendicular to the touching surface and with a maximum diameter of 2 mm with respect to the nominal screw diameter used. We recommend the use of washer DIN 6340 with suitable dimensions to apply with the nut.
- Tighten the device until it fits tightly against the surface

USAGE PRÉVU

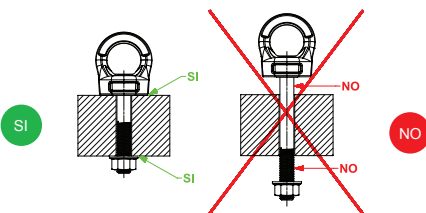
Le dispositif Article 901 constitue un point d'arrêt sécurisé auquel on pourra s'ancrer à l'aide d'un dispositif de prise du corps (harnais conforme à l'EN361) et un système de raccordement propre (conforme à l'EN 362), afin de prévenir toute chute par le haut ou leurs effets pour les travaux en hauteur.

- Le trou passant pratiqué sur la structure portante où l'on souhaite fixer le point d'arrêt doit être perpendiculaire à la surface d'appui et doit présenter un diamètre supérieur de 2 mm max au diamètre nominal de la vis engagée. Il est conseillé d'utiliser une rondelle DIN 6340 de dimensions appropriées à appliquer avec le contre-écrou haut.
- Serrer le dispositif jusqu'à le faire adhérer complètement à la surface d'appui

ANWENDUNG

Die PSA-Ringschraube 901 bildet einen sicheren Anschlagpunkt zur Verwendung als Anschlagvorrichtung für einen Auffanggurt gemäß EN 361 mittels eines geeigneten Verbindungselements nach EN 362, um einem Absturz aus der Höhe oder einer Absturzgefahr beim Arbeiten in der Höhe vorzubeugen.

- Die Durchgangsbohrung des tragenden Bauteils, an dem der Anschlagpunkt befestigt wird, muss senkrecht zur Auflagefläche und im Durchmesser max 2 mm größer als der Nenndurchmesser der verwendeten Schraube sein. Es wird empfohlen, unter der Sechskantmutter eine ausreichend große Unterlegscheibe nach DIN 6340 zu verwenden.
- Ziehen Sie die Anschlagvorrichtung fest, bis sie vollständig auf der Auflagefläche anliegt.



- Attenzione:**
Qualora il dispositivo abbia subito una caduta o in caso di dubbi sulla sua idoneità all'impiego procedere all'immediata sostituzione!
- Il dispositivo non può essere in alcun modo utilizzato con viti di lunghezza inappropriata che impediscano il corretto fissaggio del dispositivo
- Non usare controdamo di classe minore di 10

- Warning:**
Replace the device immediately if it has fallen or if you have doubts as regards its suitability for use!
- The device cannot be used with unsuitable screw lengths which prevent correct fastening of the device
- Do not use a nut inferior to 10

- Attention:**
Si le dispositif a fait l'objet d'une chute ou bien en cas de doute sur l'aptitude à l'utilisation, procéder à un remplacement immédiat!
- Le dispositif ne doit être, en aucune manière, utilisé avec des vis d'une longueur inappropriée, qui empêcheraient la fixation du dispositif
- Ne pas utiliser un contre-écrou d'une classe inférieure à 10.

- Achtung:**
Sollte die Anschlagvorrichtung zu Boden gefallen sein oder Zweifel über ihre Verwendungseignung bestehen, muss diese unverzüglich ausgewechselt werden!
- Die Anschlagvorrichtung darf in keinem Fall mit Schraubenlängen verwendet werden, die eine vorschriftsmäßige Befestigung verhindern
- Kontermuttern mit mindestens Festigkeitsklasse 10 verwenden!

Dispositivo removibile tipo A - Certificato secondo norma EN-795 - 0426 organismo notificato

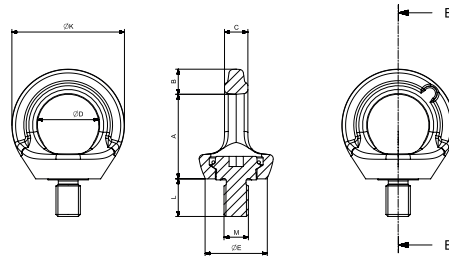
Removable device – type A - Certified in accordance with EN-795 - 0426 notified body

Dispositifs amovibles – typ A - Certifié selon la norme EN-795 - 0426 organisme notifié

Abnehmbare Vorrichtungen - Zertifiziert laut Norm EN-795 - 0426 notifizierte einrichtung



Codice Code Code Code	Misura Size Mesure Abmessung	Portata Capacity Portée Tragf.	A	B	C	D	E	K	L	Peso Weight Poids Gewicht
			mm	mm	mm	Ømm	Ømm	Ømm	mm	Kg
C900XHT12	M12	1 persona	41,5	12,5	11,5	30	30,6	55,5	18	0,180
C900XHT16	M16	1/2 persone	49,5	14,5	15	35	36,5	64,5	24	0,350
C900XHT20	M20	1/2 persone	58	16	18	40	42	74,5	30	0,600



USO PREVISTO

Il dispositivo articolo 900XHT costituisce un punto di arresto sicuro al quale ancorarsi mediante un dispositivo di presa del corpo (imbracatura conforme alle EN361) ed un sistema di collegamento idoneo (conforme alla EN 362) per prevenire le cadute dall'alto o i loro effetti per i lavori in quota.

- Il foro filettato deve essere perpendicolare alla superficie di appoggio
- Serrare il dispositivo fino a farlo aderire completamente alla superficie di appoggio

FORESEEN USE

Device 900XHT is a safe arrest point to which one anchors one's body harness (harness in conformity with EN361) and a suitable attachment system (in conformity with EN 362) to prevent falls from heights and their effects due to work at heights.

- The threaded hole must be perpendicular to the supporting structure
- Tighten the device until it fits tightly against the surface

USAGE PRÉVU

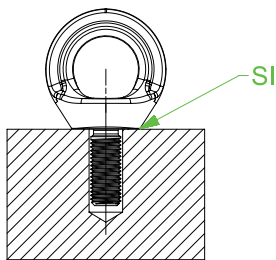
Le dispositif Article 900XHT constitue un point d'arrêt sécurisé auquel on pourra s'ancrer à l'aide d'un dispositif de prise du corps (harnais conforme à l'EN361) et un système de raccordement propre (conforme à l'EN 362), afin de prévenir toute chute par le haut ou leurs effets pour les travaux en hauteur.

- Le trou fileté doit être perpendiculaire à la surface d'appui
- Serrer le dispositif jusqu'à le faire adhérer complètement à la surface d'appui

ANWENDUNG

Die PSA-Ringschraube 900XHT bildet einen sicheren Anschlagpunkt zur Verwendung als Anschlageneinrichtung für einen Auffanggurt gemäß EN 361 mittels eines geeigneten Verbindungselements nach EN 362, um einem Absturz aus der Höhe oder einer Absturzgefahr beim Arbeiten in der Höhe vorzubeugen.

- Die Gewindebohrung muss rechtwinklig zur Auflagefläche ausgeführt werden
- Ziehen Sie die Anschlageneinrichtung fest, bis sie vollständig auf der Auflagefläche anliegt



- **Attenzione:**
Qualora il dispositivo abbia subito una caduta o in caso di dubbi sulla sua idoneità all'impiego procedere all'immediata sostituzione!

- **Warning:**
Replace the device immediately if it has fallen or if you have doubts as regards its suitability for use!

- **Attention :**
Si le dispositif a fait l'objet d'une chute ou bien en cas de doute sur l'aptitude à l'utilisation, procéder à un remplacement immédiat!

- **Achtung:**
Sollte die Anschlageneinrichtung zu Boden gefallen sein oder Zweifel über ihre Verwendungseignung bestehen, muss diese unverzüglich ausgewechselt werden!

901X HT



DISPOSITIVO GIREVOLE H.T. ANTICADUTA (DPI) EN795

ROTATING RESTRAINING DEVICE H.T.(PPE)– EN795
DISPOSITIF À OËIL ROTATIF H.T. ANTICHUTE (DPI) – EN795
PSA-RINGSCHRAUBE H.T. DREHBAR– EN795

PROTEZIONE CONTRO LE CADUTE DALL'ALTO (DPI) EN795

PROTECTION AGAINST FALLS FROM HEIGHT (PPE) EN795
PROTECTION CONTRE LES CHUTES PAR LE HAUT (DPI) EN 795
ABSTURZSICHERUNG (PSA) EN795

NEW



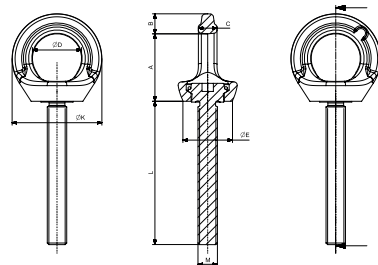
Dispositivo removibile tipo A - Certificato secondo norma EN-795 - 0426 organismo notificato

Removable device – type A - Certified in accordance with EN-795 - 0426 notified body

Dispositifs amovibles – typ A - Certifié selon la norme EN-795 - 0426 organisme notifié

Abnehmbare Vorrichtungen - Zertifiziert laut Norm EN-795 - 0426 notifizierte einrichtung

Codice Code Code Code	Misura Size Mesure Abmessung	Portata Capacity Portée Tragf.	A	B	C	D	E	K	L	Peso Weight Poids Gewicht
			mm	mm	mm	Ømm	Ømm	Ømm	mm	Kg
C901XHT12	M12	1 persona	41,5	12,5	11,5	30	30,6	55,5	150	0,180
C901XHT16	M16	1/2 persone	49,5	14,5	15	35	36,5	64,5	150	0,350



USO PREVISTO

Il dispositivo articolo 901XHT costituisce un punto di arresto sicuro al quale ancorarsi mediante un dispositivo di presa del corpo (imbracatura conforme alle EN361) ed un sistema di collegamento idoneo (conforme alla EN 362) per prevenire le cadute dall'alto o i loro effetti per i lavori in quota.

- Il foro filettato deve essere perpendicolare alla superficie di appoggio
- Serrare il dispositivo fino a farlo aderire completamente alla superficie di appoggio

FORESEEN USE

Device 901XHT is a safe arrest point to which one anchors one's body harness (harness in conformity with EN361) and a suitable attachment system (in conformity with EN 362) to prevent falls from heights and their effects due to work at heights.

- The threaded hole must be perpendicular to the supporting structure
- Tighten the device until it fits tightly against the surface

USAGE PRÉVU

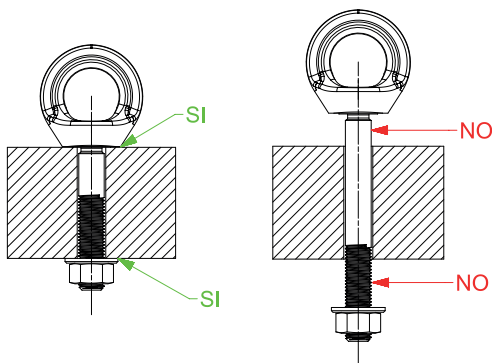
Le dispositif Article 901XHT constitue un point d'arrêt sécurisé auquel on pourra s'ancrer à l'aide d'un dispositif de prise du corps (harnais conforme à l'EN361) et un système de raccordement propre (conforme à l'EN 362), afin de prévenir toute chute par le haut ou leurs effets pour les travaux en hauteur.

- Le trou fileté doit être perpendiculaire à la surface d'appui
- Serrer le dispositif jusqu'à le faire adhérer complètement à la surface d'appui

ANWENDUNG

Die PSA-Ringschraube 901XHT bildet einen sicheren Anschlagpunkt zur Verwendung als Anschlagvorrichtung für einen Auffanggurt gemäß EN 361 mittels eines geeigneten Verbindungselements nach EN 362, um einem Absturz aus der Höhe oder einer Absturzgefahr beim Arbeiten in der Höhe vorzubeugen.

- Die Gewindebohrung muss rechtwinklig zur Auflagefläche ausgeführt werden
- Ziehen Sie die Anschlagvorrichtung fest, bis sie vollständig auf der Auflagefläche anliegt



- **Attenzione:**
Qualora il dispositivo abbia subito una caduta o in caso di dubbi sulla sua idoneità all'impiego procedere all'immediata sostituzione!

- **Warning:**
Replace the device immediately if it has fallen or if you have doubts as regards its suitability for use!

- **Attention :**
Si le dispositif a fait l'objet d'une chute ou bien en cas de doute sur l'aptitude à l'utilisation, procéder à un remplacement immédiat!

- **Achtung:**
Sollte die Anschlagvorrichtung zu Boden gefallen sein oder Zweifel über ihre Verwendungseignung bestehen, muss diese unverzüglich ausgewechselt werden!

Dispositivo removibile tipo A - Certificato secondo norma EN-795 - 0426 organismo notificato

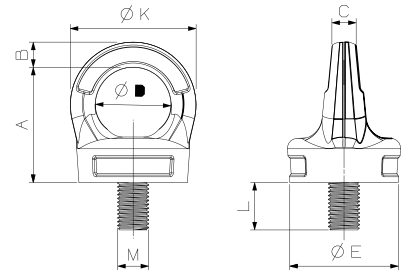
Removable device – type A - Certified in accordance with EN-795 - 0426 notified body

Dispositifs amovibles – type A - Certifié selon la norme EN-795 - 0426 organisme notifié

Abnehmbare vorrichtungen - Zertifiziert laut Norm EN-795 - 0426 notifizierte einrichtung



Codice Code Code Code	Misura Size Mesure Abmessung	Portata Capacity Portée Tragf.	A	B	C	D	E	K	L	Peso Weight Poids Gewicht
			mm	mm	mm	Ømm	Ømm	Ømm	mm	Kg
C902X12	M12	1 persona	53,5	11	11	34	44	56	18	0,460
C902X16	M16	1/2 persone	59,5	13	14,5	39	56	65	24	0,900
C902X20	M20	1/2 persone	67	14	17	42	58	70	30	0,900



USO PREVISTO

Il dispositivo articolo 902 costituisce un punto di arresto sicuro al quale ancorarsi mediante un dispositivo di presa del corpo (imbracatura conforme alle EN361) ed un sistema di collegamento idoneo (conforme alla EN 362) per prevenire le cadute dall'alto o i loro effetti per i lavori in quota.

- Il foro filettato deve essere perpendicolare alla superficie di appoggio
- Serrare il dispositivo fino a farlo aderire completamente alla superficie di appoggio

FORESEEN USE

Device 902 is a safe arrest point to which one anchors one's body harness (harness in conformity with EN361) and a suitable attachment system (in conformity with EN 362) to prevent falls from heights and their effects due to work at heights.

- The threaded hole must be perpendicular to the supporting structure
- Tighten the device until it fits tightly against the surface

USAGE PRÉVU

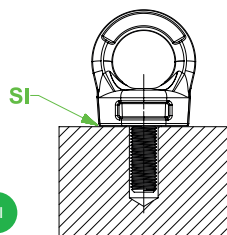
Le dispositif Article 902 constitue un point d'arrêt sécurisé auquel on pourra s'ancrer à l'aide d'un dispositif de prise du corps (harnais conforme à l'EN361) et un système de raccordement propre (conforme à l'EN 362), afin de prévenir toute chute par le haut ou leurs effets pour les travaux en hauteur.

- Le trou fileté doit être perpendiculaire à la surface d'appui
- Serrer le dispositif jusqu'à le faire adhérer complètement à la surface d'appui

ANWENDUNG

Die PSA-Ringschraube 902 bildet einen sicheren Anschlagpunkt zur Verwendung als Anschlageinrichtung für einen Auffanggurt gemäß EN 361 mittels eines geeigneten Verbindungselements nach EN 362, um einem Absturz aus der Höhe oder einer Absturzgefahr beim Arbeiten in der Höhe vorzubeugen.

- Die Gewindebohrung muss rechtwinklig zur Auflagefläche ausgeführt werden
- Ziehen Sie die Anschlageinrichtung fest, bis sie vollständig auf der Auflagefläche anliegt



Attenzione:

Qualora il dispositivo abbia subito una caduta o in caso di dubbi sulla sua idoneità all'impiego procedere all'immediata sostituzione!

Warning:

Replace the device immediately if it has fallen or if you have doubts as regards its suitability for use!

Attention :

Si le dispositif a fait l'objet d'une chute ou bien en cas de doute sur l'aptitude à l'utilisation, procéder à un remplacement immédiat!

Achtung:

Sollte die Anschlageinrichtung zu Boden gefallen sein oder Zweifel über ihre Verwendungseignung bestehen, muss diese unverzüglich ausgewechselt werden!

Dispositivo removibile tipo A - Certificato secondo norma EN-795 - 0426 organismo notificato

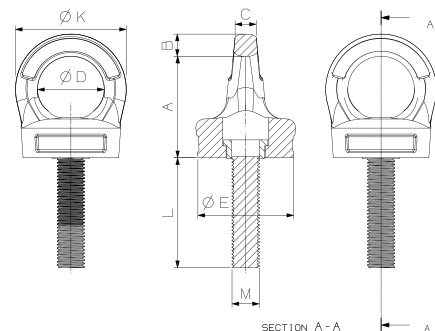
Removable device – type A - Certified in accordance with EN-795 - 0426 notified body

Dispositifs amovibles – type A - Certifié selon la norme EN-795 - 0426 organisme notifié

Abnehmbare vorrichtungen - Zertifiziert laut Norm EN-795 - 0426 notifizierte einrichtung



Codice Code Code Code	Misura Size Mesure Abmessung	Portata Capacity Portée Tragf.	A	B	C	D	E	K	L	Peso Weight Poids Gewicht
			mm	mm	mm	Ømm	Ømm	Ømm	mm	Kg
C903X12	M12	1 persona	53,5	11	11	34	44	56	42	0,460
C903X16	M16	2 persone	59,5	13	14,5	39	56	65	50	0,900
C903X20	M20	2 persone	67	14	17	42	58	70	60	0,900

**USO PREVISTO**

Il dispositivo articolo 903 costituisce un punto di arresto sicuro al quale ancorarsi mediante un dispositivo di presa del corpo (imbracatura conforme alle EN361) ed un sistema di collegamento idoneo (conforme alla EN 362) per prevenire le cadute dall'alto o i loro effetti per i lavori in quota.

- Il foro passante praticato sulla struttura portante ove si è deciso di fissare il punto di arresto deve essere perpendicolare alla superficie di appoggio e deve essere di diametro superiore max 2 mm rispetto al diametro nominale della vite impiegata. E' consigliato l'utilizzo di una rondella DIN 6340 di dimensioni appropriate da applicare con il controdamo alto.
- Serrare il dispositivo fino a farlo aderire completamente alla superficie di appoggio

FORESEEN USE

Device 903 is a safe arrest point to which one anchors one's body harness (harness in conformity with EN361) and a suitable attachment system (in conformity with EN 362) to prevent falls from heights and their effects due to work at heights.

- The through hole on the supporting frame where the stop point is to be placed must be perpendicular to the touching surface and with a maximum diameter of 2 mm with respect to the nominal screw diameter used. We recommend the use of washer DIN 6340 with suitable dimensions to apply with the nut.
- Tighten the device until it fits tightly against the surface

USAGE PRÉVU

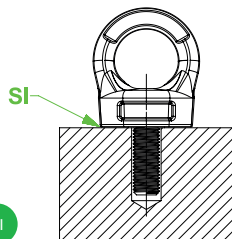
Le dispositif Article 903 constitue un point d'arrêt sécurisé auquel on pourra s'ancrer à l'aide d'un dispositif de prise du corps (harnais conforme à l'EN361) et un système de raccordement propre (conforme à l'EN 362), afin de prévenir toute chute par le haut ou leurs effets pour les travaux en hauteur.

- Le trou passant pratiqué sur la structure portante où l'on souhaite fixer le point d'arrêt doit être perpendiculaire à la surface d'appui et doit présenter un diamètre supérieur de 2 mm max au diamètre nominal de la vis engagée. Il est conseillé d'utiliser une rondelle DIN 6340 de dimensions appropriées à appliquer avec le contre-écrou haut.
- Serrer le dispositif jusqu'à le faire adhérer complètement à la surface d'appui

ANWENDUNG

Die PSA-Ringschraube 903 bildet einen sicheren Anschlagpunkt zur Verwendung als Anschlagvorrichtung für einen Auffanggurt gemäß EN 361 mittels eines geeigneten Verbindungselements nach EN 362, um einem Absturz aus der Höhe oder einer Absturzgefahr beim Arbeiten in der Höhe vorzubeugen.

- Die Durchgangsbohrung des tragenden Bauteils, an dem der Anschlagpunkt befestigt wird, muss senkrecht zur Auflagefläche und im Durchmesser max 2 mm größer als der Nenndurchmesser der verwendeten Schraube sein. Es wird empfohlen, unter der Sechskantmutter eine ausreichend große Unterlegscheibe nach DIN 6340 zu verwenden.
- Ziehen Sie die Anschlagvorrichtung fest, bis sie vollständig auf der Auflagefläche anliegt.



- Attenzione:**
Qualora il dispositivo abbia subito una caduta o in caso di dubbi sulla sua idoneità all'impiego procedere all'immediata sostituzione!
- Il dispositivo non può essere in alcun modo utilizzato con viti di lunghezza inappropriata che impediscano il corretto fissaggio del dispositivo
- Non usare controdamo di classe minore di A4-80.

- Warning:**
Replace the device immediately if it has fallen or if you have doubts as regards its suitability for use!
- The device cannot be used with unsuitable screw lengths which prevent correct fastening of the device
- Do not use a nut inferior to A4-80.

- Attention :**
Si le dispositif a fait l'objet d'une chute ou bien en cas de doute sur l'aptitude à l'utilisation, procéder à un remplacement immédiat !
- Le dispositif ne doit être, en aucune manière, utilisé avec des vis d'une longueur inappropriée, qui empêcheraient la fixation du dispositif
- Ne pas utiliser un contre-écrou d'une classe inférieure à A4-80.

- Achtung:**
Sollte die Anschlagvorrichtung zu Boden gefallen sein oder Zweifel über ihre Verwendungseignung bestehen, muss diese unverzüglich ausgetauscht werden!
- Die Anschlagvorrichtung darf in keinem Fall mit Schraubenlängen verwendet werden, die eine vorschriftsmäßige Befestigung verhindern
- Kontermuttern mit mindestens Festigkeitsklasse A4-80 verwenden!

Dispositivo removibile tipo A - Certificato secondo norma EN-795 - 0426 organismo notificato

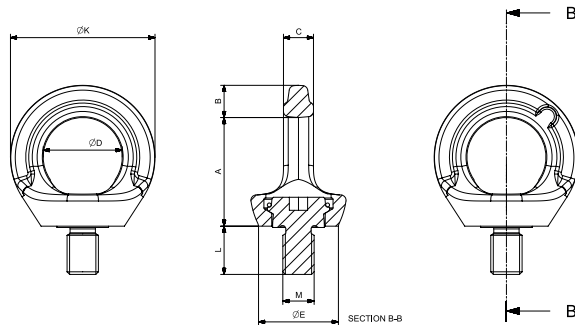
Removable device - type A - Certified in accordance with EN-795 - 0426 notified body

Dispositifs amovibles - type A - Certifié selon la norme EN-795 - 0426 organisme notifié

Abnehmbare vorrichtungen - Zertifiziert laut Norm EN-795 - 0426 notifizierte einrichtung



Codice Code Code	Misura Size Mesure Abmessung	Portata Capacity Portée Tragf.	A	B	C	D	E	K	L	Peso Weight Poids Gewicht
			mm	mm	mm	Ømm	Ømm	Ømm	mm	Kg
C902XHT12	M12	1 pers	41,5	12,5	11,5	30	30,6	55,5	18	0,18
C902XHT16	M16	1-2 pers	49,5	14,5	15	35	36,5	64,5	24	0,35
C902XHT20	M20	1-2 pers	58	16	18	40	42	74,5	30	0,6



USO PREVISTO

Il dispositivo articolo 902X H.T. costituisce un punto di arresto sicuro al quale ancorarsi mediante un dispositivo di presa del corpo (imbracatura conforme alle EN361) ed un sistema di collegamento idoneo (conforme alla EN 362) per prevenire le cadute dall'alto o i loro effetti per i lavori in quota.

- Il foro filettato deve essere perpendicolare alla superficie di appoggio
- Serrare il dispositivo fino a farlo aderire completamente alla superficie di appoggio

FORESEEN USE

Device 902X H.T. is a safe arrest point to which one anchors one's body harness (harness in conformity with EN361) and a suitable attachment system (in conformity with EN 362) to prevent falls from heights and their effects due to work at heights.

- The threaded hole must be perpendicular to the supporting structure
- Tighten the device until it fits tightly against the surface

USAGE PRÉVU

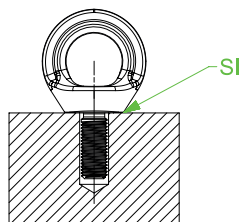
Le dispositif Article 902X H.T. constitue un point d'arrêt sécurisé auquel on pourra s'ancrer à l'aide d'un dispositif de prise du corps (harnais conforme à l'EN361) et un système de raccordement propre (conforme à l'EN 362), afin de prévenir toute chute par le haut ou leurs effets pour les travaux en hauteur.

- Le trou fileté doit être perpendiculaire à la surface d'appui
- Serrer le dispositif jusqu'à le faire adhérer complètement à la surface d'appui

ANWENDUNG

Die PSA-Ringschraube 902X H.T. bildet einen sicheren Anschlagpunkt zur Verwendung als Anschlageneinrichtung für einen Auffanggurt gemäß EN 361 mittels eines geeigneten Verbindungselements nach EN 362, um einem Absturz aus der Höhe oder einer Absturzgefahr beim Arbeiten in der Höhe vorzubeugen.

- Die Gewindebohrung muss rechtwinklig zur Auflagefläche ausgeführt werden
- Ziehen Sie die Anschlageneinrichtung fest, bis sie vollständig auf der Auflagefläche anliegt



Attenzione:

Qualora il dispositivo abbia subito una caduta o in caso di dubbi sulla sua idoneità all'impiego procedere all'immediata sostituzione!

Warning:

Replace the device immediately if it has fallen or if you have doubts as regards its suitability for use!

Attention :

Si le dispositif a fait l'objet d'une chute ou bien en cas de doute sur l'aptitude à l'utilisation, procéder à un remplacement immédiat!

Achtung:

Sollte die Anschlageneinrichtung zu Boden gefallen sein oder Zweifel über ihre Verwendungseignung bestehen, muss diese unverzüglich ausgewechselt werden!

903X HT



DISPOSITIVO GIREVOLE H.T. ANTICADUTA IN ACCIAIO INOX CON VITE (DPI) EN795 **PROTEZIONE CONTRO LE CADUTE DALL'ALTO (DPI) EN795**
 H.T. STAINLESS STEEL ROTATING RESTRAINING DEVICE WITH SCREW (PPE) EN 795 PROTECTION AGAINST FALLS FROM HEIGHT (PPE) EN795
 DISPOSITIF À OŒIL ROTATIF H.T. ANTICHUTE À VIS EN ACIER INOX (DPI) EN 795 PROTECTION CONTRE LES CHUTES PAR LE HAUT (DPI) EN 795
 P SA-RINGSCHRAUBE H.T. DREHBAR MIT SCHRAUBEN AUS EDELSTAHL - EN 795 ABSTURZSICHERUNG (PSA) EN795

**NEW
INOX**

Dispositivo removibile tipo A - Certificato secondo norma EN-795 - 0426 organismo notificato

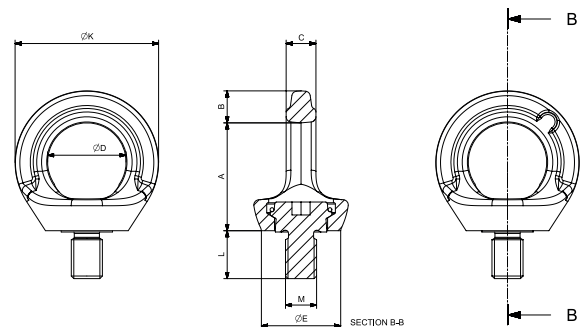
Removable device – type A - Certified in accordance with EN-795 - 0426 notified body

Dispositifs amovibles – type A - Certifié selon la norme EN-795 - 0426 organisme notifié

Abnehmbare vorrichtungen - Zertifiziert laut Norm EN-795 - 0426 notifizierte einrichtung



Codice Code Code Code	Misura Size Mesure Abmessung	Portata Capacity Portée Tragf.	A	B	C	D	E	K	L	Peso Weight Poids Gewicht
			mm	mm	mm	Ømm	Ømm	Ømm	mm	Kg
C903XHT	M12	1 pers	41,5	12,5	11,5	30	30,6	55,5	50	0,22
C903XHT	M16	1-2 pers	49,5	14,5	15	35	36,5	64,5	50	0,3
C903XHT	M16	1-2 pers	49,5	14,5	15	35	36,5	64,5	120	0,45
C903XHT	M20	1-2 pers	58	16	18	40	42	74,5	60	0,5



USO PREVISTO

Il dispositivo articolo 903X H.T. costituisce un punto di arresto sicuro al quale ancorarsi mediante un dispositivo di presa del corpo (imbracatura conforme alle EN361) ed un sistema di collegamento idoneo (conforme alla EN 362) per prevenire le cadute dall'alto o i loro effetti per i lavori in quota.

- Il foro filettato deve essere perpendicolare alla superficie di appoggio
- Serrare il dispositivo fino a farlo aderire completamente alla superficie di appoggio

FORESEEN USE

Device 903X H.T. is a safe arrest point to which one anchors one's body harness (harness in conformity with EN361) and a suitable attachment system (in conformity with EN 362) to prevent falls from heights and their effects due to work at heights.

- The threaded hole must be perpendicular to the supporting structure
- Tighten the device until it fits tightly against the surface

USAGE PRÉVU

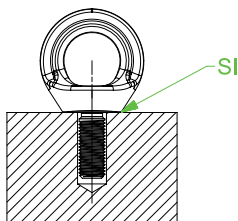
Le dispositif Article 903X H.T. constitue un point d'arrêt sécurisé auquel on pourra s'ancrer à l'aide d'un dispositif de prise du corps (harnais conforme à l'EN361) et un système de raccordement propre (conforme à l'EN 362), afin de prévenir toute chute par le haut ou leurs effets pour les travaux en hauteur.

- Le trou fileté doit être perpendiculaire à la surface d'appui
- Serrer le dispositif jusqu'à le faire adhérer complètement à la surface d'appui

ANWENDUNG

Die PSA-Ringschraube 903X H.T. bildet einen sicheren Anschlagpunkt zur Verwendung als Anschlageneinrichtung für einen Auffanggurt gemäß EN 361 mittels eines geeigneten Verbindungselements nach EN 362, um einem Absturz aus der Höhe oder einer Absturzgefahr beim Arbeiten in der Höhe vorzubeugen.

- Die Gewindebohrung muss rechtwinklig zur Auflagefläche ausgeführt werden
- Ziehen Sie die Anschlageneinrichtung fest, bis sie vollständig auf der Auflagefläche anliegt



Attenzione:

Qualora il dispositivo abbia subito una caduta o in caso di dubbi sulla sua idoneità all'impiego procedere all'immediata sostituzione!

Warning:

Replace the device immediately if it has fallen or if you have doubts as regards its suitability for use!

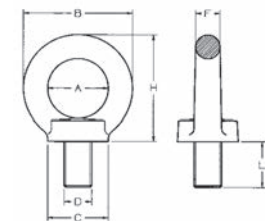
Attention :

Si le dispositif a fait l'objet d'une chute ou bien en cas de doute sur l'aptitude à l'utilisation, procéder à un remplacement immédiat!

Achtung:

Sollte die Anschlageneinrichtung zu Boden gefallen sein oder Zweifel über ihre Verwendungseignung bestehen, muss diese unverzüglich ausgewechselt werden!

GOLFARE ORIENTABILE CON VITE 8.8 EYE BOLT WITH SCREW 8.8 ANNEAU DE LEVAGE ORIENTABLE AVEC VIS 8.8 RINGSCHRAUBEN VARIABEL 8.8



Coefficiente di sicurezza: 4

Safety ratio: 4

Coefficient de sécurité: 4

Sicherheitsfaktor: 4

Avvitare con chiave

To be screwed with appropriate spanner

A visser avec clé

Mit Schraubenschlüssel aufschrauben

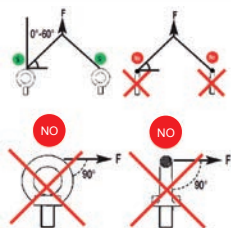
Codice Code Code Code	Misura Size Mesure Abmessung	A	B	C	F	H	Peso Weight Poids Gewicht
	D x L (mm)	mm	mm	mm	mm	mm	Kg
C80106	M6x15	25	45	25	10	45	0,090
C80108	M8x15	25	45	25	10	45	0,113
C80110	M10x16	25	45	25	10	45	0,135
C80112	M12x22	35	63	35	14	62	0,270
C80114	M14x20	35	63	35	14	62	0,290
C80116	M16x29	35	63	35	14	62	0,310
C80120	M20x32	50	90	50	20	90	0,860
C80124	M24x40	50	90	50	20	90	0,900
C80130	M30x45	60	108	65	24	109	1,700

WORKING LOAD LIMIT W.L.L (t)



Codice Code Code Code	Misura Size Mesure Abmessung	0°	0°	90°	90°	0°-45°	45°-60°	0°-45°	45°-60°	Coppia max di serraggio Max tightening couple Max couple de serrage Max Drehmoment
		1 braccio Single leg 1 brin 1 Stränge	2 bracci 2 legs 2 brins 2 Stränge	1 braccio Single leg 1 brin 1 Stränge	2 bracci 2 legs 2 brins 2 Stränge	2 bracci 2 legs 2 brins 2 Stränge	3/4 bracci 3/4 legs 3/4 brins 3/4 Stränge			(Nm)
C80106	M6x15	0,4	0,8	0,1	0,2	0,14	0,1	0,2	0,14	3,5
C80108	M8x15	0,8	1,6	0,2	0,4	0,28	0,2	0,4	0,28	8
C80110	M10x16	1	2	0,25	0,5	0,35	0,25	0,5	0,35	16
C80112	M12x22	1,6	3,2	0,4	0,8	0,56	0,4	0,8	0,56	28
C80114	M14x20	3	6	0,75	1,5	1	0,75	1,5	1	45
C80116	M16x29	4	8	1	2	1,4	1	2	1,4	70
C80120	M20x32	6	12	1,5	3	2,1	1,5	3	2,1	135
C80124	M24x40	8	16	2	4	2,8	2	4	2,8	230
C80130	M30x45	12	24	3	6	4,2	3	6	4,2	465

GOLFARE FEMMINA 8.8 EYE NUT 8.8 ANNEAU DE LEVAGE FEMELLE 8.8 RINGMUTTER 8.8



Coefficiente di sicurezza: 4

Safety ratio: 4

Coefficient de sécurité: 4

Sicherheitsfaktor: 4

Avvitare a mano

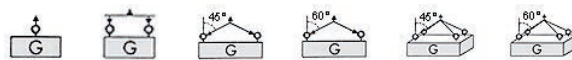
To be screwed by hand

A visser a main

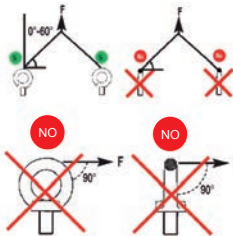
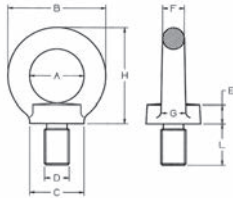
Von Hand aufschrauben

Codice Code Code Code	Misura Size Mesure Abmessung	A	B	C	E	F	H	Peso Weight Poids Gewicht
		mm	mm	mm	mm	mm	mm	Kg
C80206	M6	25	45	25	10	10	45	0,100
C80208	M8	25	45	25	10	10	45	0,100
C80210	M10	25	45	25	10	10	45	0,100
C80212	M12	35	63	35	14	14	62	0,260
C80214	M14	35	63	35	14	14	62	0,260
C80216	M16	35	63	35	14	14	62	0,260
C80218	M18	50	90	50	20	20	90	0,750
C80220	M20	50	90	50	20	20	90	0,750
C80224	M24	50	90	50	20	20	90	0,750
C80227	M27	60	108	65	24	24	109	1,400
C80230	M30	60	108	65	24	24	109	1,400

WORKING LOAD LIMIT W.L.L (t)



Codice Code Code Code	Misura Size Mesure Abmessung	0°	0°	0°-45°	45°-60°	0°-45°	45°-60°	Coppia max di serraggio Max tightening couple Max couple de serrage Max Drehmoment
		1 braccio Single leg 1 brin 1 Stränge	2 bracci 2 legs 2 brins 2 Stränge	2 bracci 2 legs 2 brins 2 Stränge	3/4 bracci 3/4 legs 3/4 brins 3/4 Stränge			(Nm)
C80206	M6	0,4	0,8	0,14	0,1	0,2	0,14	3,5
C80208	M8	0,8	1,6	0,28	0,2	0,4	0,28	8
C80210	M10	1	2	0,35	0,25	0,5	0,35	16
C80212	M12	1,6	3,2	0,56	0,4	0,8	0,56	28
C80214	M14	3	6	1	0,75	1,5	1	45
C80216	M16	4	8	1,4	1	2	1,4	70
C80218	M18	5	10	1,8	1,25	2,5	1,8	95
C80220	M20	6	12	2,1	1,5	3	2,1	135
C80224	M24	8	16	2,8	2	4	2,8	230
C80227	M27	10	20	3,5	2,5	5	3,5	343
C80230	M30	12	24	4,2	3	6	4,2	465

803 
GOLFARE MASCHIO 8.8
EYE BOLT 8.8
ANNEAU DE LEVAGE MALE 8.8
RINGSCHRAUBEN 8.8


Coefficiente di sicurezza: 4
 Safety ratio: 4
 Coefficient de sécurité: 4
 Sicherheitsfaktor: 4

Avvitare a mano
 To be screwed by hand
 A visser a main
 Von Hand aufschrauben

Codice Code Code Code	Misura Size Mesure Abmessung	A	B	C	E	F	H	Peso Weight Poids Gewicht
	D x L (mm)	mm	mm	mm	mm	mm	mm	Kg
C80306	M6x13	25	45	25	10	10	45	0,090
C80308	M8x13	25	45	25	10	10	45	0,090
C80310	M10x17	25	45	25	10	10	45	0,110
C80312	M12x21	35	63	35	14	14	62	0,270
C80314	M14x21	35	63	35	14	14	62	0,290
C80316	M16x27	35	63	35	14	14	62	0,310
C80318	M18x27	50	90	50	20	20	90	0,840
C80320	M20x30	50	90	50	20	20	90	0,860
C80322	M22x36	50	90	50	20	20	90	0,900
C80324	M24x36	50	90	50	20	20	90	0,900
C80327	M27x45	60	108	65	24	24	109	1,660
C80330	M30x45	60	108	65	24	24	109	1,700
C80333	M33x54	70	126	75	26	28	128	2,000
C80336	M36x54	70	126	75	26	28	128	2,150
C80342	M42x63	80	144	85	30	32	147	4,150
C80348	M48x68	90	166	100	35	38	168	6,200
C80356	M56x78	100	184	110	38	42	187	8,800
C80364	M64x90	110	206	120	42	48	208	12,400

WORKING LOAD LIMIT W.L.L (t)

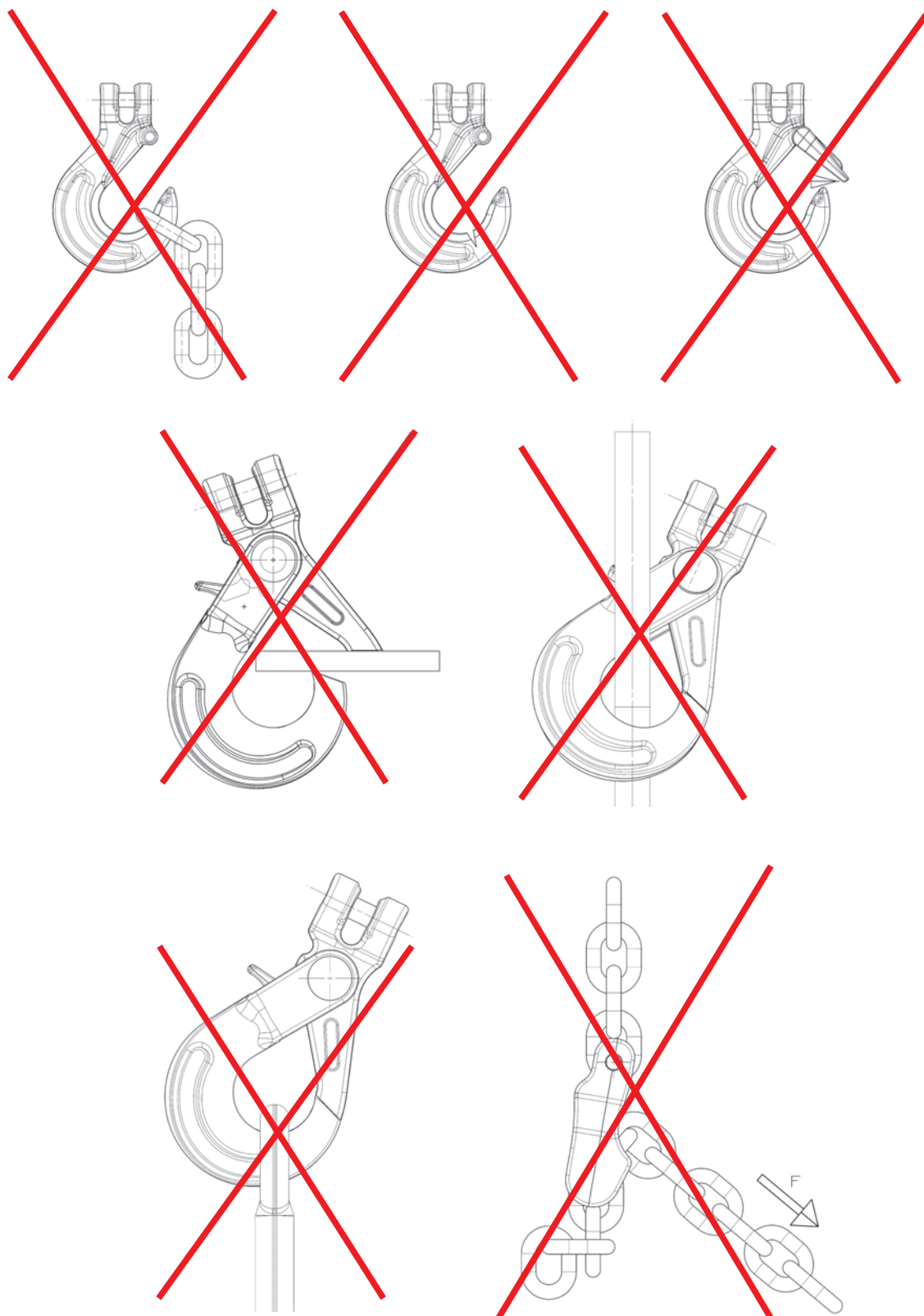
Codice Code Code Code	Misura Size Mesure Abmessung	0°	0°	0°-45°	45°-60°	0°-45°	45°-60°	Coppia max di serraggio Max tightening couple Max couple de serrage Max Drehmoment
		1 braccio Single leg 1 brin 1 Strang	2 bracci 2 legs 2 brins 2 Stränge	2 bracci 2 legs 2 brins 2 Stränge	2 bracci 2 legs 2 brins 2 Stränge	3/4 bracci 3/4 legs 3/4 brins 3/4 Stränge	3/4 bracci 3/4 legs 3/4 brins 3/4 Stränge	(Nm)
C80306	M6x13	0,4	0,8	0,14	0,1	0,2	0,14	3,5
C80308	M8x13	0,8	1,6	0,28	0,2	0,4	0,28	8
C80310	M10x17	1	2	0,35	0,25	0,5	0,35	16
C80312	M12x21	1,6	3,2	0,56	0,4	0,8	0,56	28
C80314	M14x21	3	6	1	0,75	1,5	1	45
C80316	M16x27	4	8	1,4	1	2	1,4	70
C80318	M18x27	5	10	1,8	1,25	2,5	1,8	95
C80320	M20x30	6	12	2,1	1,5	3	2,1	135
C80322	M22x36	7	14	2,4	1,75	3,5	2,4	182
C80324	M24x36	8	16	2,8	2	4	2,8	230
C80327	M27x45	10	20	3,5	2,5	5	3,5	343
C80330	M30x45	12	24	4,2	3	6	4,2	465
C80333	M33x54	14	28	4,8	3,4	6,8	4,8	632
C80336	M36x54	16	32	5,6	3,9	7,8	5,4	814
C80342	M42x63	24	48	8,4	5,9	11,8	8,2	1304
C80348	M48x68	32	64	11,2	7,8	15,6	10,9	1981
C80356	M56x78	36	72	12,6	8,8	17,6	12,3	3000
C80364	M64x90	45	90	15,7	11	22	15,4	4736

ESEMPI DI UTILIZZI NON CORRETTI

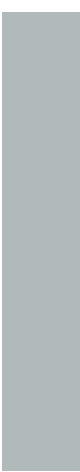
INCORRECT USE

USAGE INCORRET

BEISPIELE VON FALSCHEN VERWENDUNGEN



Le istruzioni complete per uso, montaggio, ispezione e manutenzione sono a corredo di ogni singolo prodotto e disponibili online sul sito www.carcano.it
 Complete instructions for use, inspection and maintenance are supplied with every single product and are available online on the web site www.carcano.it
 Les instructions complètes sur l'utilisation, l'inspection et la maintenance sont fournies avec chaque produit et sont disponibles sur le site internet www.carcano.it
 Vollständige Gebrauchs Bau und Wartungsanleitungen werden mit jedem Artikel geliefert und sie sind auf der Site www.carcano.it



I Dispositivi di Ancoraggio

La nuova direttiva macchine europea 2006/42/CE e le nuove disposizioni di legge in materia di sicurezza e salute sul lavoro, per l'Italia il nuovo testo unico D.Lgs 81/08, rimarcano nuovamente l'importanza di ridurre al minimo i rischi nelle operazioni di sollevamento dei carichi.

In risposta a ciò Carcano SPA propone una serie di dispositivi di ancoraggio destinati ad effettuare in sicurezza tutte le operazioni di movimentazione e/o sollevamento dei carichi tutti progettati, prodotti e testati nei propri stabilimenti a totale garanzia di un prodotto "MADE IN ITALY".

Grazie all'attività di progettazione nella quale i tecnici di Carcano SPA effettuano un'attenta analisi di tutti i requisiti essenziali di sicurezza prescritti dalle direttive comunitarie e normative di riferimento, grazie a materie prime di qualità e grazie ad un costante controllo di processo i dispositivi garantiscono:

- prestazioni elevate anche con tiri fuori asse;
- facilità nell'orientamento e autoallineamento sotto carico;
- minimo ingombro in fase di utilizzo;
- coefficiente di sicurezza 4 in tutte le direzioni di tiro.

I Dispositivi di Arresto Anticaduta

Nell'attività quotidiana dei lavoratori in tutte le industrie, e nei cantieri fissi o temporanei capita spesso di dover effettuare lavori in quota in posizioni dove risulta difficile l'applicazione di dispositivi di protezione collettiva come i parapetti e anche delle stesse linee vita.

Carcano SPA propone così i nuovi dispositivi di protezione individuale destinati a garantire l'arresto anticaduta del lavoratore. I dispositivi realizzati in conformità a tutte le direttive e normative specifiche per i dispositivi di protezione individuale (89/686 795 362 364 365) sono sottoposti a severi controlli con campionamenti fino al 100% al fine di garantire l'idoneità all'uso di ogni singolo pezzo.

A garanzia di tutto ciò i dispositivi sono sottoposti all'omologazione di enti accreditati nazionali ed internazionali.

I Golfari DIN 580/582

A corredo della famiglia di dispositivi di ancoraggio Carcano SPA fornisce anche il classico golfaro di sollevamento DIN 580/582 nelle versioni standard in acciaio al carbonio, in quella in acciaio inossidabile per usi permanenti in ambienti esterni e/o marini e in aggiunta a questi anche la versione in acciaio legato classe 8.8.

I golfari DIN580/582 per loro costituzione presentano una serie di limitazioni all'uso quali la difficoltà di orientamento nella direzione del carico, la fortissima riduzione delle portate per tiri fuori asse che, senza un'attenta valutazione da parte dell'utilizzatore, possono esporre i lavoratori a fortissimi rischi difficili da prevenire.

A fronte di ciò si consiglia l'utilizzo di questi golfari solo in operazioni dove la tipologia del carico, dell'area di lavoro e delle movimentazioni generano una bassa esposizione al rischio di schiacciamenti, urti e incidenti in genere per le persone.

Anchorage Devices

The new machinery directive 2006/42/CE and the new legislation provisions concerning safety and health in business premises, for Italy the unique text D. Lgs 81/08, point out again the importance of reducing risks to a minimum in relation to lifting loads.

As a solution to the above Carcano SPA offers a series of fastening devices dedicated to carrying out all movement and or lifting operations for safe loading, these devices are designed, produced and tested at our plants giving complete guarantee of a "MADE IN ITALY" product.

Thanks to the design activities where the Carcano SPA technicians carefully analyse all the essential safety requirements prescribed by the European directives in question, thanks to the quality of raw materials and constant control of the device process guarantees:

- high performance even with out of alignment pulling,
- easy to orient and self aligning when loading,
- minimum overall dimensions during use,
- safety coefficient 4 in all pulling directions

Anti Falling Stop Devices

During the daily activity of workers in all kinds of factories and in building permanent or temporary sites it is quite normal to have to work at heights where it is difficult to apply common protection devices such as parapets or even life lines.

Carcano SPA offers new protection devices needed to guarantee worker anti fall stop. The devices realized in conformity with all the specific directives for individual protection (89/686 795 362 364 365) undergo severe controls with sampling up to 100% in order to guarantee suitability of each single part.

To guarantee the above the devices are subject to the approval of accredited National and International institutions.

Eyebolts DIN 580/582

Together with anchorage device kits Carcano SPA also supplies the classic lifting eyebolt DIN 580/582 in the standard version in carbon steel and in the stainless steel version to be used in permanent outdoor environments and/or marine ones and in addition to these there is also the version in alloy steel class 8.8.

Eyebolts DIN580/582 due to the way they are made have some limits, that is difficult to orient in the direction of the load the dramatic reduction to the capacity out of alignment without a careful evaluation by the user may expose workers to very high risks and are difficult to prevent.

With this in mind we recommend the use of these eyebolts only in operations where the type of load and movements of the work area generate low exposure to the risk of crushing, impacts and accidents to people in general.

Les dispositifs d'ancrage

La nouvelle directive européenne sur les Machines 2006/42/CE et les nouvelles dispositions de loi en matière de sécurité et de santé sur le lieu de travail, pour l'Italie le nouveau texte unique du décret législatif 81/08, font de nouveau ressortir l'importance de réduire au minimum les risques dans les opérations de levage de charges.

En réponse, Carcano SPA propose une série de dispositifs d'ancrage destinés à exécuter, en toute sécurité, les opérations de manutention et/ou de levage de charges, tous conçus, fabriqués et contrôlés dans ses propres établissements en garantie d'un produit « MADE IN ITALY ».

Grâce à l'activité de conception pour laquelle les techniciens de l'atelier de moulage Carcano SPA effectuent une analyse attentive de toutes les conditions de sécurité prescrites par les directives communautaires et les réglementations de référence, grâce aux matières premières de qualité et grâce à un contrôle continu du procédé de production, les dispositifs garantissent :

- des performances élevées, même avec des tirages hors axe,
- une facilité d'orientation et d'auto-alignement sous charge,
- un encombrement minimal en phase d'utilisation,
- un coefficient de sécurité de 4 dans toutes les directions de tirage.

Les dispositifs d'arrêt antichute

Dans l'activité quotidienne des travailleurs de toutes les industries et sur les chantiers fixes ou provisoires, il arrive souvent de devoir exécuter des travaux en hauteur dans des positions où il s'avère difficile d'appliquer les dispositifs de protection collective, comme les garde-corps et les lignes de vie.

L'atelier de moulage Carcano SPA propose ainsi de nouveaux dispositifs de protection individuelle destinés à garantir l'arrêt antichute du travailleur. Les dispositifs réalisés conformément à toutes les directives et toutes les réglementations spécifiques sur les dispositifs de protection individuelle (89/686, 795, 362, 364, 365) sont soumis à de sévères contrôles par échantillonnage jusqu'à 100% afin de garantir l'aptitude à l'usage de chaque pièce.

À cet effet, les dispositifs sont soumis à l'homologation d'organismes accrédités nationaux et internationaux.

Les anneaux de levage DIN 580/582

En complément de la famille des dispositifs d'ancrage, l'atelier de moulage Carcano SPA fournit également le classique anneau de levage DIN 580/582 dans les versions standards en acier au carbone, dans la version en acier inoxydable pour usages permanents dans les ambiances extérieures et/ou marines et, également la version en acier allié de classe 8.8.

Les anneaux de levage DIN580/582 présentent, de par leur constitution, une série de limitations à l'usage, comme la difficulté d'orientation dans la direction de la charge, la très forte réduction des portées pour les tirages hors axe qui, sans une évaluation attentive de la part de l'utilisateur, peuvent exposer les travailleurs à de très gros risques difficiles à prévenir.

Il est donc conseillé de n'employer ces anneaux de levage que lors des opérations où les types de la charge, de la zone de travail et des manutentions génèrent une faible exposition au risque d'écrasement, de choc et d'accidents en général pour les personnes.

Anschlagpunkte

Die neue europäische Maschinenrichtlinie 2006/42/EG und die neuen gesetzlichen Arbeitssicherheits- und Arbeitsschutzvorschriften – in Italien der neue Einheitstext D.Lgs 81/08 – fordern, Gefährdungen beim Heben von Lasten so weit wie möglich zu beschränken.

Um dieser Forderung zu entsprechen, bietet Carcano SPA eine Reihe von Anschlagreihenrichtungen für das sichere Heben und/oder Transportieren von Lasten an, die durchweg bei uns im Haus konstruiert, gefertigt und geprüft werden und garantiert "MADE IN ITALY" sind.

Eine Planung und Konstruktion, bei der unsere Fachplaner alle wesentlichen Sicherheitsanforderungen der europäischen Richtlinien und einschlägigen Normvorschriften genau untersuchen, sowie hochwertige Werkstoffe und eine durchgehende Prozessüberwachung gewährleisten Anschlagmittel:

- mit voller Tragfähigkeit auch bei Belastung außerhalb der Ringebeine
- einfache Selbstausrichtung unter Belastung
- kleinste Anwendungsabmessungen
- 4-fache Sicherheit in allen Belastungsrichtungen

Absturzsicherungen

Bei der täglichen Arbeit in allen Industriezweigen, auf festen oder vorübergehenden Baustellen muss oftmals in der Höhe an Stellen gearbeitet werden, wo die Anbringung von kollektiven Schutzeinrichtungen wie Brüstungen oder selbst Seilsicherungssystemen schwierig ist.

Stamperia Carcano SPA bietet aus diesem Grund neuartige Absturzsicherungen für die Persönliche Schutzausrüstung an. Alle Absturzsicherungen entsprechen den einschlägigen Richtlinien und Normen für Persönliche Schutzausrüstungen (89/686/EWG, EN 795, 362, 364 und 365) und werden strengen Prüfungen von bis zu 100% unterzogen, um die Gebrauchstauglichkeit jedes einzelnen Teils zu gewährleisten.

Außerdem werden alle unsere Absturzsicherungen durch akkreditierte nationale und internationale Prüfstellen zulassungsgeprüft.

Ringschrauben nach DIN 580/582

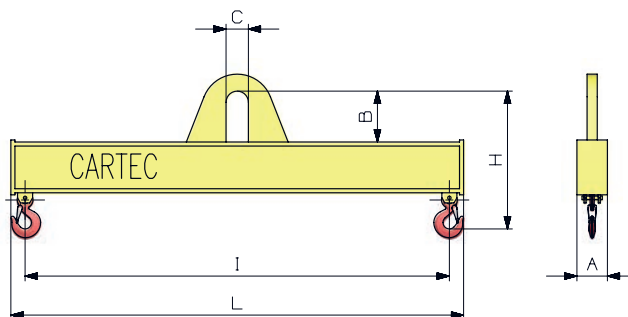
Zur Familie der Anschlagvorrichtungen von Carcano SPA gehört auch die klassische Ringschraube nach DIN 580/582 in C-Stahl- sowie Edelstahlausführung für den dauerhaften Einsatz im Außenbereich und/oder in salzwasserbelasteter Umgebung, die zusätzlich dazu auch in der Ausführung aus legiertem Stahl der Güteklasse 8.8 erhältlich ist.

Aufgrund ihrer Beschaffenheit weisen Ringschrauben nach DIN 580/582 einige Einsatzbeschränkungen auf wie z.B. die eingeschränkte Ausrichtung in Belastungsrichtung oder die stark verminderte Tragkraft bei Belastung außerhalb der Ringebeine, was die Arbeitenden ohne umsichtige Handhabung durch den Verwender sehr hohen Gefahren aussetzt, die sich nur schwer verhindern lassen.

Aus diesem Grund sollten diese Ringschrauben nur bei Hebeaufgaben verwendet werden, bei denen aufgrund der Lastbeschaffenheit, des Arbeitsbereichs und der erzeugten Lastbewegungen eine geringe Quetsch-, Stoß- und Verletzungsgefahr besteht.



TRAVE DI SOLLEVAMENTO LIFTING BEAMS



Categoria: accessorio per sollevamento

SWL (Kg.): da 1000 a 20000

Articoli da sollevare: differenti articoli, di vari materiali e misure

ATTREZZABILE CON DIVERSE TESTE DI AGGANCIO SINGOLE E A TORRETTA. IDONEE PER GANCIO AD ANCORA DIN 15402 E GANCIO A BECCO DIN 15401

VANTAGGI: DISPONIBILE IN VERSIONE RIGIDA O REGOLABILE

Personalizzazione: Vengono realizzati prodotti su disegno CARCANO SPA o su disegno o specifica del Cliente con personalizzazione totale del prodotto

Tutti i bilanciamenti vengono forniti con certificazione redatta in conformità alle normative tecniche di riferimento.

Category: lifting tool

SWL (kg.): from 1000 to 20000

Items to lift: different items (various shape and material)

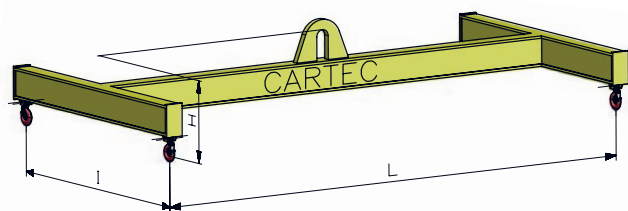
EQUIPPABLE WITH DIFFERENT HOOKING HEADS, SINGLE AND CENTRAL SUSPENSION SUITABLE EITHER FOR DIN 15402 ANCHOR HOOKS AND FOR DIN 15401 SIMPLE HOOKS

ADVANTAGE: AVAILABLE IN RIGID OR ADJUSTABLE VERSION

Products manufactured on client specifications: Products are either produced based on the design of CARCANO SPA or on the design or specifications of the Client on order.

Lifting beams are supplied with certification drawn up in compliance with the reference technical regulations.

TRAVE DI SOLLEVAMENTO LIFTING BEAMS



Categoria: accessorio per sollevamento

SWL (Kg.): da 1000 a 1500

Articoli da sollevare: differenti articoli, di vari materiali e misure

ATTREZZABILE CON DIVERSE TESTE DI AGGANCIO SINGOLE E A TORRETTA. IDONEE PER GANCIO AD ANCORA DIN 15402 E GANCIO A BECCO DIN 15401

VANTAGGI: DISPONIBILE IN VERSIONE RIGIDA O REGOLABILE

Personalizzazione: Vengono realizzati prodotti su disegno CARCANO SPA o su disegno o specifica del Cliente con personalizzazione totale del prodotto

Tutti i bilanciamenti vengono forniti con certificazione redatta in conformità alle normative tecniche di riferimento.

Category: lifting tool

SWL (kg.): from 1000 to 1500

Items to lift: different items (various shape and material)

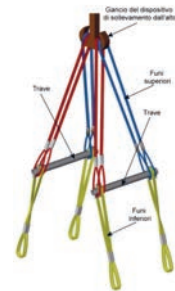
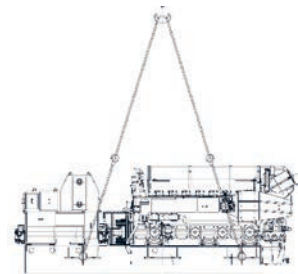
EQUIPPABLE WITH DIFFERENT HOOKING HEADS, SINGLE AND CENTRAL SUSPENSION SUITABLE EITHER FOR DIN 15402 ANCHOR HOOKS AND FOR DIN 15401 SIMPLE HOOKS

ADVANTAGE: AVAILABLE IN RIGID OR ADJUSTABLE VERSION

Products manufactured on client specifications: Products are either produced based on the design of CARCANO SPA or on the design or specifications of the Client on order.

Lifting beams are supplied with certification drawn up in compliance with the reference technical regulations.

BILANCINO BALANCING TOOL



Categoria: accessorio per sollevamento

SWL (Kg.): 40000

Articoli da sollevare: generatori diesel a motore

PUNTI DI INTERASSE AGGANCIATI

VANTAGGI: PESO LEGGERO E DUREVOLEZZA

Personalizzazione: Vengono realizzati prodotti su disegno CARCANO SPA. o su disegno o specifica del Cliente con personalizzazione totale del prodotto

Tutti i bilancini vengono forniti con certificazione redatta in conformità alle normative tecniche di riferimento.

Category: balancing tool

SWL (Kg.): 40000

Items to lift: genset diesel engine

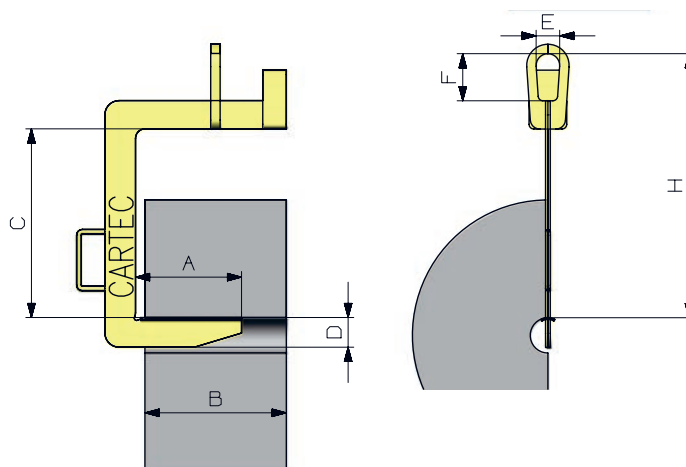
SPACING HOOKING POINTS

ADVANTAGE: LIGHT WEIGHT AND DURABLE

Products manufactured on client specifications: Products are either produced based on the design of CARCANO SPA or on the design or specifications of the Client on order

Lifting beams are supplied with certification drawn up in compliance with the reference technical regulations.

GANCI A BOBINA COIL HOOKS



Categoria: ganci

SWL (Kg.): da 500 a 10000

Articoli da sollevare: bobine

PECULIARITÀ: CON CONTRAPPESO

VANTAGGI: DISPONIBILE IN DIVERSE DIMENSIONI E VERSIONI

Personalizzazione: Vengono realizzati prodotti su disegno CARCANO SPA. o su disegno o specifica del Cliente con personalizzazione totale del prodotto

Tutti i bilancini vengono forniti con certificazione redatta in conformità alle normative tecniche di riferimento.

Category: hooks

SWL (Kg.): from 500 to 10000

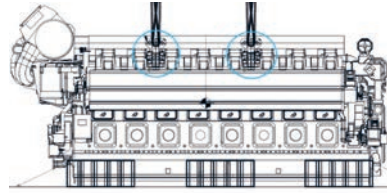
Items to lift: coils

PECULIARITY: WITH COUNTERWEIGHT

ADVANTAGE: AVAILABLE IN DIFFERENT DIMENSIONS VERSION

Products manufactured on client specifications: Products are either produced based on the design of CARCANO SPA or on the design or specifications of the Client on order

Lifting beams are supplied with certification drawn up in compliance with the reference technical regulations.



Categoria: accessori di sollevamento

SWL (Kg.): 13500

Articoli da sollevare: motori diesel completi

BULLONI E DADI REGOLABILI

VANTAGGI: FORMA PARTICOLARE PER ADATTAMENTO ALLA SUPERFICE DEL MOTORE

Personalizzazione: Vengono realizzati prodotti su disegno CARCANO SPA. o su disegno o specifica del Cliente con personalizzazione totale del prodotto

Tutti i bilanciamenti vengono forniti con certificazione redatta in conformità alle normative tecniche di riferimento.

Category: lifting appendix

SWL (Kg.): 13500

Items to lift: complete diesel engine

ADJUSTABLE BOLT AND NUTS

ADVANTAGE: PARTICULAR SHAPE FOR ADAPTATION TO THE SURFACE OF THE MOTOR

Products manufactured on client specifications: Products are either produced based on the design of CARCANO SPA or on the design or specifications of the Client on order

Lifting beams are supplied with certification drawn up in compliance with the reference technical regulations.

BOZZELLI A FUNE
 UTILITY CRANE BLOCK / OVERHEAD CRANE BLOCK


Ø Fune Ø Rope	8	10	12	14	16	18	20	22	24	26	28	30	32	34
Nr carrucole No. pulley	Portata indicativa (t) Indicative load bearing (t)													
1	2,0	3,5	5,0	6,5	8,5	10,5	13,0	16,0	19,0	21,0	24,0	27,5	30,5	34,5
2	4,0	7,0	10,0	13,0	17,0	21,0	26,0	32,0	38,0	42,0	48,0	55,0	61,0	69,0
3	6,0	10,5	15,0	19,5	25,5	31,5	39,0	48,0	57,0	63,0	72,0	82,5	91,5	103,5
4	8,0	14,0	20,0	26,0	34,0	42,0	52,0	64,0	76,0	84,0	96,0	110,0	122,0	138,0
5	10,0	17,5	25,0	32,5	42,5	52,5	65,0	80,0	95,0	105,0	120,0	137,5	152,5	172,5
6	12,0	21,0	30,0	39,0	51,0	63,0	78,0	96,0	114,0	126,0	144,0	165,0	183,0	207,0

** La tabella è stata realizzata utilizzando una fune Teci A6 considerata come standard per il mercato dell'autogru. La portata riportata in tabella varierà al variare della fune.

** The table was drawn up using an A6 Teci Rome considered to be the standard on the market for use with cranes. The load bearing capacity shown in the table varies depending on the rope.

* Le portate riportate sono considerate per bozzelli senza capofisso. Il capofisso aumenta la portata del bozzello.

* The load shown take into consideration pulleys without a grip. The grip increases the weight of the hook block

Portata: Da 1t a 500 t

Ganci: DIN 15401/DIN15402. Ruota sul suo asse e oscilla su asse perpendicolare.

Carrucole: Ghisa, Acciaio, Nylon caricato. Cuscinetti a tenuta stagna. Boccole in bronzo.

Sicurezza: A molla (standard), a gravità o personalizzata secondo richiesta.

Installazione: Veloce, non richiede rimozione del capocorda.

Manutenzione: Sono presenti ingrassatori per il cuscinetto reggispira, il gancio, i perni della traversa, per l'albero delle carrucole (a richiesta).

Certificazione/settori: Carcano Spa certifica i propri prodotti seguendo standard internazionali richiesti dal Cliente e servendosi dei primari enti di certificazione appartenenti a IACS a garanzia della qualità del prodotto.

Rivestimenti: Rivestimenti speciali antideflagranti (carter in acciaio inox AISI 316L – bronzatura).

Personalizzazione: Vengono realizzati prodotti su disegno Carcano Spa o su disegno o specifica del Cliente con personalizzazione totale del prodotto

Applicazioni in Settori Speciali: oltre alla produzione per impieghi standard Carcano Spa progetta e realizza bozzelli speciali destinati a settori particolari come quello marino, dell'off-shore, quello petrolchimico, il settore industria e quello delle macchine da cantiere. Tali progettazioni avvengono nel rispetto dei più rigorosi standard qualitativi prescritti dalle normative di riferimento specifiche per ogni settore: API, ATEX, ASME, DIN, ISO, UNI, ecc.

Weight: From 1t to 500 t

Hooks: DIN 15401/DIN15402. Rotates on its pivot and swings on a perpendicular axis.

Pulleys: Cast iron, steel, heavy duty nylon, water tight bearings, bronze sleeves.

Safety: Spring (standard), gravity or personalised upon request.

Installation: Fast, does not require removal of cable terminal.

Maintenance: The down-pull resistance bearings, the hook, the pivots and the pulley shaft (on request) are oiled.

Certification/sectors: Carcano Spa certifies its products in line with international standards requested by the Client and in using first class certification authorities belonging to IACS by way of guaranteeing the product.

Coating: Special explosion proof protection (carter in stainless steel AISI 316L – bronze coating).

Products manufactured on client specifications: Products are either produced based on the design of Carcano Spa or on the design or specifications of the Client on order

Use in special fields: besides the standard use Carcano Spa designs and produces special hook blocks for particular fields such as marine, off-shore, oil, industrial use and those of on-site equipment. Products are in line with the most stringent quality standards prescribed by specific regulations for each sector: API, ATEX, ASME, DIN, ISO, UNI, etc.



Codice Code Code Code	Portata Capacity Portée Durchsatz	Ø Fune Ø Rope Ø Cable Ø Drahtseil	Peso Weight Poids Gewicht
	t	mm	Kg
BMG - 2	2	13	16
BMG - 3	3	16	28
BMG - 5	5	19	49
BMG - 7.5	7,5	22	76
BMG - 10	10	26	130
BMG - 15	15	32-35	190
BMG - 20	20	39-42	260
BMG - 25	25	43-48	280

Ganci: DIN 15401/DIN15402. Rotazione gancio su cuscinetto.

Bozzello: Fusione in ghisa – da tondo in acciaio

Certificazione/settori: Carcano Spa certifica i propri prodotti seguendo standard internazionali richiesti dal Cliente e servendosi dei primari enti di certificazione appartenenti a IACS a garanzia della qualità del prodotto.

Personalizzazione: Vengono realizzati prodotti su disegno Carcano.Spa o su disegno o specifica del Cliente con personalizzazione totale del prodotto.

Applicazioni in Settori Speciali: oltre alla produzione per impieghi standard Carcano Spa progetta e realizza bozzelli speciali destinati a settori particolari come quello marino, dell'off-shore, quello petrolchimico, il settore industria e quello delle macchine da cantiere. Tali progettazioni avvengono nel rispetto dei più rigorosi standard qualitativi prescritti dalle normative di riferimento specifiche per ogni settore: API, ATEX , ASME, DIN, ISO, UNI, ecc.

Hooks: DIN 15401/DIN15402. Rotation of hook on bearing.

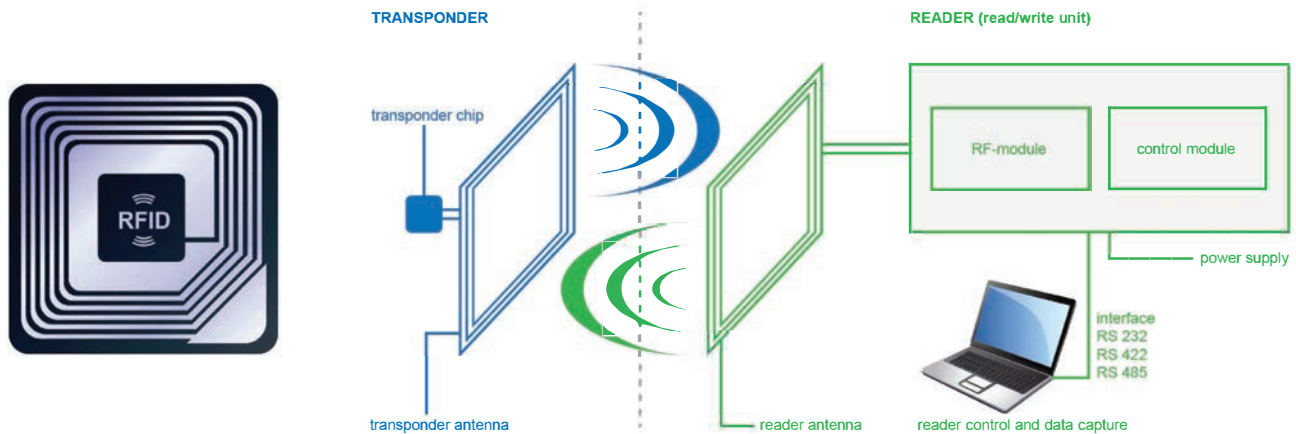
Hook block: Cast iron – from round bar in steel

Certification/sectors: Carcano Spa certifies its products in line with international standards requested by the Client and in using first class certification authorities belonging to IACS by way of guaranteeing the product.

Products manufactured on client specifications: Products are either produced based on the design of Carcano Spa or on the design or specifications of the Client on order

Use in special fields: besides the standard use Carcano Spa designs and produces special hook blocks for particular fields such as marine, off-shore, oil, industrial use and those of on-site equipment. Products are in line with the most stringent quality standards prescribed by specific regulations for each sector: API, ATEX , ASME, DIN, ISO, UNI, etc.

PROGETTO: TAG TRANSPONDER RFID
PROJECT: TAG TRANSPONDER RFID



Carcano S.p.A. offre servizi con un alto valore aggiunto; con il laboratorio interno e con quelli esterni interconnessi, svolge infatti diverse e qualificate attività; nello specifico:

- attua controlli sistematici sulle materie prime
- verifica costantemente le fasi di lavorazione intermedie
- applica sistemi statistici di controllo e analisi sul prodotto finito
- investe in ricerca&sviluppo per ampliare continuamente la propria gamma di prodotti

In virtù del costante accrescimento qualitativo, l'Azienda intende ora proporre un sistema avanzato di tracciabilità dei propri prodotti, che consenta di soddisfare più obiettivi:

- identificare i prodotti in modo certo ed univoco ai fini della tracciabilità
- consentire l'identificazione degli stessi "sul campo", per recepire informazioni sul prodotto ed effettuare eventuali controlli ispettivi.
- elevare la sicurezza sul lavoro

La tecnologia RFid (Radio Frequency Identification) ha le caratteristiche adeguate al raggiungimento di detti obiettivi.

Carcano S.p.A. sta quindi ultimando la prima fase del progetto RFID che le consentirà di fornire a breve i propri accessori corredati di apposito "Tag Trasponder". La seconda fase avrà invece l'obiettivo di proporre alla propria clientela che adotterà questa nuova tecnologia i "controller" da utilizzare per la lettura e scrittura dei dati sui "Tag Trasponder" applicati sui prodotti.

Carcano S.p.A. offers services having a high added value; with interconnected internal and external workshops it undertakes various specialised activities; more specifically:

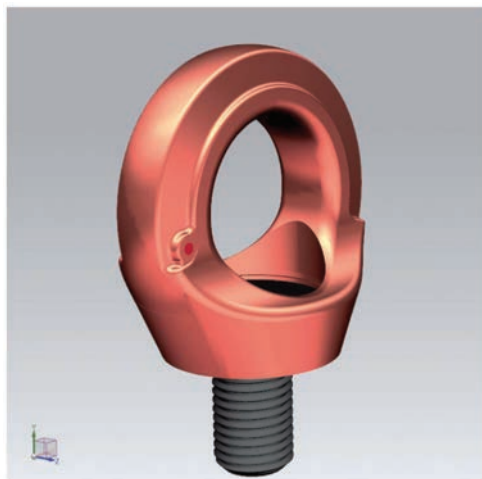
- undertakes regular checks on raw materials
- regularly verifies intermediate work phases
- applies statistical control and analysis systems to the finished product
- invests in research and development to continuously enhance its range of products

By virtue of this constant quality improvement, the Company intends to propose an advanced system of traceability of its produces which allows it to reach the following objectives:

- identify products in a certain and unequivocal matter to ensure traceability
- to allow identification of the same "on the field" to receive information on the product and to undertake inspection.
- to increase level of safety at work

Radio Frequency Identification technology has the right features to reach these objectives.

Carcano S.p.A. is therefore at the final stages of its RFID project which will shortly allow it to supply accessories having a "Tag-Transponder". The second phase aims at proposing to its clients the adoption of this new "controller" technology to be used for reading and registering data on the "Tag Trasponder" applied to the product.





CARTEC

ACCESSORI GRADO 100
ACCESSORIES GRADE 100
ACCESSOIRES GRADE 100
GRAD 100 ZUBEHÖRE



GRADO / GRADE 100

Lo sviluppo e la ricerca per la realizzazione di prodotti sempre più innovativi e di qualità ha permesso la realizzazione del CARTEC 100. Mantenendo inalterate le modalità dei sistemi di assemblaggio, mantenendo un sistema semplice e tradizionalmente accettato, la Carcano S.p.A. promuove la sua linea di prodotto Gr 100 in modo da offrire una valida ed economica alternativa per un prodotto ad altissima qualità. Carcano S.p.A. ha ottenuto l'omologazione "R92" dall'ente tedesco DGUV di Hannover per la linea accessori per il sollevamento Gr 100. Quarta azienda ad oggi al mondo a conseguire tale prestigioso riconoscimento. I motivi per cui risulta utile ed economico utilizzare il CARTEC 100, sinteticamente sono i seguenti:

- nessuna sostanziale variazione nella forma e nelle dimensioni rispetto al gr 80.
- il 25% in più della portata del gr 80, mantenendo assoluti gli standard di sicurezza.
- un basso grado di usura vista l'alta resistenza del materiale.
- la possibilità di valutare, con attenta osservanza dei carichi, un sistema di sollevamento più leggero rispetto allo standard in uso come gr 80, utilizzando la catena e gli accessori relativi (usare un sistema con catena Ø 6 anziché 7) e quindi ottenere imbrache più economiche.
- gli accessori sono protetti epossidicamente, in tonalità pesca RAL 3022.

FATTORI DI RIDUZIONE DEL CARICO
Variazione in % del carico di lavoro in funzione dell'aumento della temperatura.

0	-40 ≤ T < 200° C
-10%	200 ≤ T < 300° C
-25%	300 ≤ T < 380° C

The continuous improvements and research which are needed to offer products that are constantly innovative and top quality have led to the manufacture of CARTEC 100. By keeping the assembly system the same and keeping to a simple, traditionally acceptable system, the Grade 100 product line of Carcano S.p.A. offers a valid and economic alternative for a top quality product. Carcano S.p.A. received "R92" certification from the German agency DGUV, in Hannover, for the line of lifting accessories for the Grade 100 lifter. We are the fourth company in the world to be conferred this prestigious accreditation. What makes the CARTEC 100 advantageous and economic is summarized below:

- No substantial variation in the shape or dimensions compared to the Grade 80
- 25% more loading capacity than the Grade 80, with unvaried safety standards
- Low wear rate given the exceptional resistance of the materials
- The ability to evaluate, with careful observation of the loads, a lifting system that is lighter than the current standards, such as the Grade 80, using the relative chain and accessories (the system uses a chain with diameter 6 instead of 7) and thus obtain more economical slings
- The accessories are protected with epoxy coating, in peach RAL 3022.

LOAD REDUCTION FACTORS
Variation in % of the safe working load in respect to the increase of temperature.

0	-40 ≤ T < 200° C
-10%	200 ≤ T < 300° C
-25%	300 ≤ T < 380° C

La recherche et le développement de produits toujours plus innovants et de qualité a permis la réalisation du CARTEC 100.

Tout en maintenant les modalités des systèmes d'assemblage, simples et reconnus, Carcano S.p.A. promeut sa ligne de produits de grade 100, de manière à offrir une alternative valable et économique, avec un produit de très grande qualité. Carcano S.p.A. a obtenu l'homologation "R92" de l'organisme allemand DGUV de Hanovre pour sa ligne d'accessoires de levage de grade 100.

A ce jour, c'est la quatrième société au monde ayant obtenu cette prestigieuse distinction. Les raisons pour lesquelles l'utilisation de CARTEC 100 s'avère intéressante et économique sont, en synthèse, les suivantes:

- aucune modification substantielle de la forme et des dimensions par rapport au grade 80,
- 25% plus de portée en plus par rapport au grade 80, tout en respectant les mêmes normes de sécurité
- une faible usure grâce à la grande résistance du matériau
- la possibilité d'employer, avec une observation attentive des charges, un système de levage plus léger par rapport au standard du grade 80, en utilisant la chaîne et les accessoires correspondants (utiliser un système à chaîne de diamètre 6 au lieu de 7), et donc d'obtenir des élingages plus économiques
- les accessoires sont protégés par de l'époxy, dans le coloris Pêche RAL 3022.

FACTEUR DE REDUCTION DU CHARGE
Variation en % de la charge d'utilisation en fonction de l'augmentation de la température.

0	-40 ≤ T < 200° C
-10%	200 ≤ T < 300° C
-25%	300 ≤ T < 380° C

Durch die Entwicklung und Forschung zur Herstellung immer innovativer Qualitätsprodukte konnte der CARTEC 100 produziert werden.

Ohne die Art der Montagesysteme zu verändern und unter Beibehaltung eines einfachen und traditionell anerkannten Systems wird die Carcano S.p.A. für ihre Produktreihe Grado 100, eine gute und preisgünstige Alternative für ein Produkt von höchster Qualität. Carcano S.p.A. hat die Zulassung "R92" von dem deutschen Institut Dguv aus Hannover für die Zubehörlinie für die Hebung Grad 100 erhalten.

Sie ist damit bis heute weltweit der vierte Betrieb, der diese angesehene Anerkennung erlangt.

Die Gründe wegen der es nützlich und preiswert ist, den CARTEC 100 zu verwenden, sind kurz zusammengefasst folgende:

- keine grundlegende Änderung in Form und Abmessungen im Vergleich zum Grad 80
- 25 % mehr Nutzlast des Grad 80 bei absolut gleichbleibenden Sicherheitsstandards.
- niedriger Verschleißgrad durch die hohe Widerstandsfähigkeit des Material
- die Möglichkeit, durch sorgfältige Einhaltung der Lasten, ein leichteres Hebesystem als beim gebrauchstüblichen Standard wie Grad 80 in Betracht zu ziehen, indem man die entsprechende Kette und das Zubehör verwendet (ein System mit Kette Durchmesser 6 anstatt 7 verwenden) und damit preisgünstigere Schlingen erhält.
- die Zubehöreile sind epxidgeschützt im Farbton Pfirsich RAL 3022.

BELASTUNGREDUKTIONFAKTOREN
Änderung der Tragfähigkeit in % bei verschiedenen Temperaturen.

0	-40 ≤ T < 200° C
-10%	200 ≤ T < 300° C
-25%	300 ≤ T < 380° C

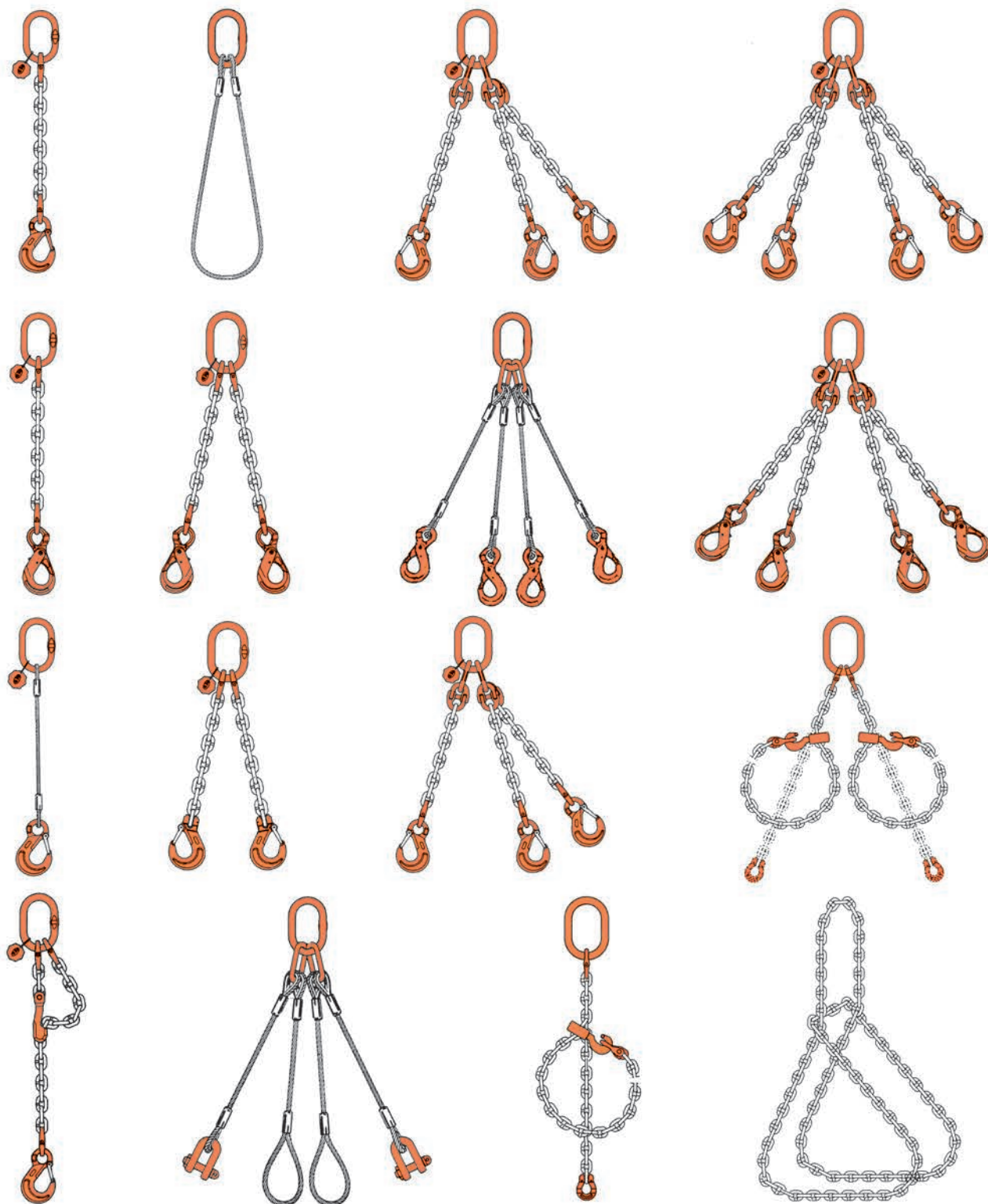
CARCANO SPA si riserva il diritto di modificare le dimensioni dei prodotti indicati nel presente catalogo per esigenze produttive e/o commerciali garantendo comunque sempre i necessari accoppiamenti e la conformità alle normative di riferimento in vigore.

CARCANO SPA reserves the right to modify the sizes of products detailed in this catalogue for production and/or commercial reasons, ensuring however all the necessary couplings and the compliance with the reference norms in force.

CARCANO SPA se réserve le droit de modifier les dimensions des produits du présent catalogue pour des exigences de production et/ou de commercialisation, en garantissant, toutefois, les accouplements nécessaires et la conformité aux normes de référence en vigueur.

CARCANO SPA behält sich das Recht vor, die Abmessungen der im Katalog aufgeführten Produkte nach produktionstechnischen oder kommerziellen Maßgaben zu ändern, garantiert aber deren Konformität mit den genannten Normen.

ESEMPLI DI UTILIZZO DEGLI ACCESSORI "LINEA CARTEC" PER LA COSTRUZIONE DI IMBRAGHE PER SOLLEVAMENTO.
 EXAMPLES OF USE OF "LINEA CARTEC" ACCESSORIES FOR THE CONSTRUCTION OF LIFTING SLINGS
 EXEMPLES D'UTILIZATION DES ACCESSOIRES "LINEA CARTEC" POUR LA CONSTRUCTION DES ELINGUES DE LEVAGE
 BEISPIELE VON BENUTZUNG DER ZUBEHÖREN "LINEA CARTEC" FÜR DIE BAU VON HEBESCHLINGEN

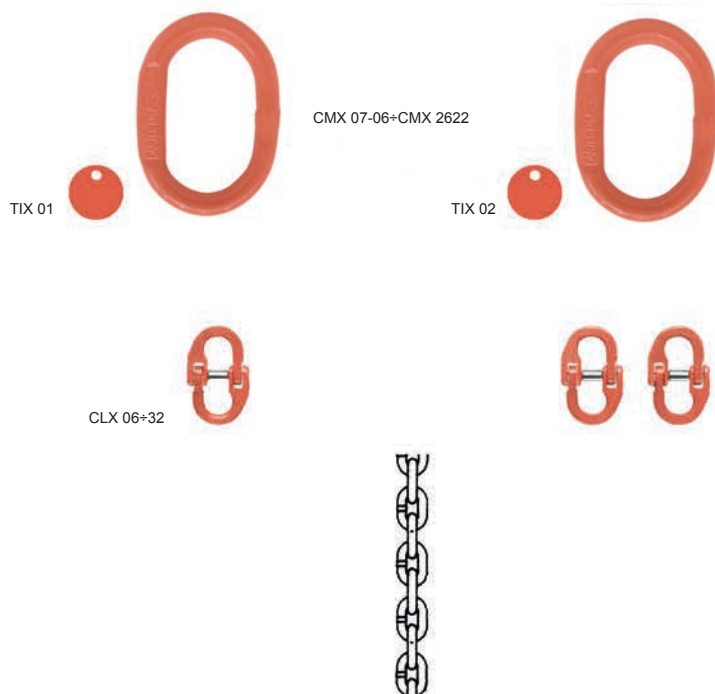


SCHEMA SINOTTICO PER LA FORMAZIONE DI IMBRAGHE CON ACCESSORI "CARTEC"

ASSEMBLYING CAPABILITY BETWEEN THE COMPONENTS OF SLING

POSSIBILITÀ DE CONNEXION ENTRE LES ELEMENTS DE L'ELINGUE

VERBINDUNGS MÖGLICHKEITEN BEI ANSCHLAGKETTEN



Connessione catena-accessorio mediante:
Connection chain-fitting by means of:
Connexion chaîne-accessoire au moyen de:
Verbindung Kette - Zubehörteil mittels:

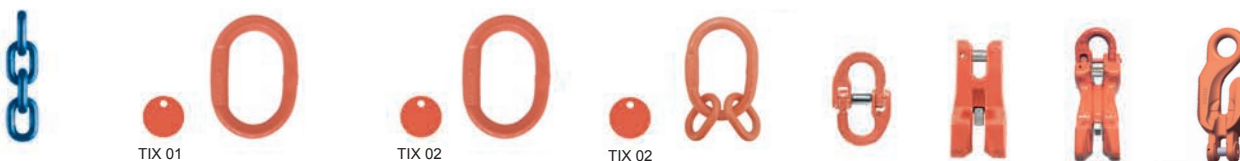


SCHEDA DI CONNESSIONE TRA GLI ACCESSORI "CARTEC"

CONNECTION BETWEEN THE COMPONENTS OF SLINGS

CONNEXION ENTRE LES ELEMENTS DE L'ELINGUE

VERBINDUNG ZWISCHEN DIE BAUELEMENTE VON ANSCHLAGKETTEN



Catena Chain Chaîne Kette		Imbraghe ad un tratto Single slings Elingue simple 1 Strängige Anschlagkette	Imbraghe a due tratti Double slings Elingue double 2 Strängige Anschlagketten	Imbraghe a tre o quattro tratti Triple or quadruple slings Elingue triple ou quadruple 3-4 Strängige Anschlagketten	Codice Code Code Code			
Ømm	inch							
6	1/4	CMX 0706	CMX 0706	CMCX 06	CLX 06	CXX 06	-	CDFX06
7	9/32	CMX 0706	CMX 0807	CMCX 07	CLX 07	CXX 07	CXXL 07	CDFX07
8	5/16	CMX 0807	CMX 1008	CMCX 08	CLX 08	CXX 08	CXXL 08	CDFX08
10	3/8	CMX 1008	CMX 1310	CMCX 10	CLX 10	CXX 10	CXXL 10	CDFX10
13	1/2	CMX 1310	CMX 1613	CMCX 13	CLX 13	CXX 13	CXXL 13	CDFX13
16	5/8	CMX 1613	CMX 1816	CMCX 16	CLX 16	CXX 16	CXXL 16	CDFX16
20	3/4	CMX 2018	CMX 2220	CMCX 20	CLX 20	-	-	-
22	7/8	CMX 2220	CMX 2622	CMCX 22	CLX 22	-	-	-
26	1	CMX 2622	CMX 3226	-	CLX 26	-	-	-
32	1 1/4	CMX 3226	-	CMCX 32	CLX 32	-	-	-

Connessione anellone-catena mediante:
 Connection Masterlink-chain by means of:
 Connexion maille de tête-chaîne au moyen de:
 Verbindung Aufhängerring-Kette mittels:



Accorciatori
 Shortening hooks
 Crochets de raccourcissement
 Verkürzungsklauen



CXX 06+16 CXXL 07+1 CDFX 06+16 CDX 08+26 CFX 08+22



Connessione diretta catena-accessorio
 Direct connection chain-fitting
 Connexion directe chaîne-accessoire
 Direkte Verbindung Kette - Zubehörteil



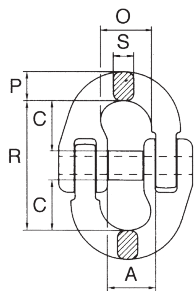
CBX 06+22 CRFX 06+22 CYFX 06+16



Codice Code Code Code Code									Catena Chain Chaîne Kette	
									Ømm	inch
CDX 06	CFX 06	CAX 06	CROX 06	CRGX 06	CYX 06	CBX 06	CRFX 06	CYFX 06	6	1/4
CDX 08	CFX 07	CAX 08	CROX 08	CRGX 08	CYX 08	CBX 07	CRFX 07	CYFX 07	7	9/32
CDX 08	CFX 08	CAX 08	CROX 08	CRGX 08	CYX 08	CBX 08	CRFX 08	CYFX 08	8	5/16
CDX 10	CFX 10	CAX 10	CROX 10	CRGX 10	CYX 10	CBX 10	CRFX 10	CYFX 10	10	3/8
CDX 13	CFX 13	CAX 13	CROX 13	CRGX 13	CYX 13	CBX 13	CRFX 13	CYFX 13	13	1/2
CDX 16	CFX 16	CAX 16	CROX 16	CRGX 16	CYX 16	CBX 16	CRFX 16	CYFX 16	16	5/8
CDX 20	CFX 20	CAX 20	CROX 20	-	CYX 20	CBX 20	CRFX 20	-	20	3/4
CDX 22	CFX 22	CAX 22	CROX 22	-	CYX 22	CBX 22	CRFX 22	-	22	7/8
CDX 26	-	CAX 26	-	-	CYX 26	-	-	-	26	1
CDX 32	-	CAX 32	-	-	CYX 32	-	-	-	32	1 1/4

CLX 

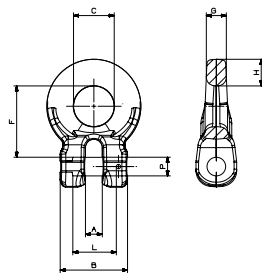
MAGLIA DI CONNESSIONE
CONNECTING LINK
MAILLON DE JONCTION
VERBINDUNGSGLIED



Catena Chain Kette		Codice Code Code	A	C	O	R	P	S	Peso Weight Poids Gewicht	W.L.L.
mm	inch		mm	mm	mm	mm	mm	mm	Kg	Kg
6	1/4	CLX 06	14	18	18	45	8	7,5	0,07	1400
7	9/32	CLX 07	17,8	20	20,5	50,5	10,2	9	0,14	1900
8	5/16	CLX 08	19	25,5	23,5	62	11,5	10	0,20	2500
10	3/8	CLX 10	23,8	30	27,5	72	12,6	12,6	0,35	4000
13	1/2	CLX 13	28	36	33,3	87,3	19	16,7	0,74	6700
16	5/8	CLX 16	34,3	40,5	39,5	105	20,6	20,6	1,16	10000
20	3/4	CLX 20	42	46	46	113	29	25	2,50	16000
22	7/8	CLX 22	49	55	58	133	30	28	3,10	19000
26	1	CLX 26	57	85	70	192	40	30	6,80	26500
32	1 1/4	CLX 32	80	84,5	94,1	206	47	35	11,5	40000

CPAX 

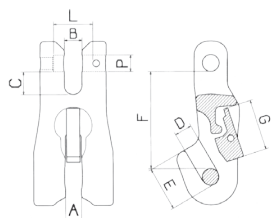
ATTACCO A FORCELLA
CLEVIS ATTACHMENTS
ATTACHE À CHAPE
GABELVERBINDER



Catena Chain Kette		Codice Code Code	A	B	C	F	G	H	PxL	Peso Weight Poids Gewicht	W.L.L.
mm	inch		mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	Kg	Kg
6	1/4	CPAX 06	7,5	32	18	32	9,8	11	7,5x21	0,15	1400
7	9/32	CPAX 07	9,5	40	24	42,5	12	15	9x26	0,28	1900
8	5/16	CPAX 08	9,5	40	24	42,5	12	15	10x26	0,28	2500
10	3/8	CPAX 10	12	48	30	51,5	15,7	18	13x31,5	0,5	4000
13	1/2	CPAX 13	15,5	54	36	63,5	19	21,5	16x42	0,9	6700
16	5/8	CPAX 16	18	70	47	79,5	22,7	27,5	21x51,5	1,8	10000

CXX 

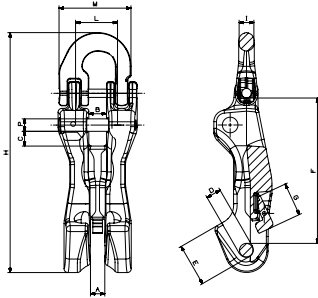
ACCORCIATORE CON SICURA
SHORTENING CLUTCH WITH SAFETY
GRIFFE DE RACCOURCISSEMENT
VERKÜRZUNGSKLAUE MIT SICHERUNG



Catena Chain Kette		Codice Code Code	A	B	C	D	E	F	G	PxL	Peso Weight Poids Gewicht	W.L.L.
mm	inch		mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	Kg	Kg
6	1/4	CXX 06	8	8	10	8	19	45	23	7,5x17,5	0,21	1400
7	9/32	CXX 07	9,5	9,5	10	9,5	23,5	56	29	9x22,5	0,48	1900
8	5/16	CXX 08	9,5	9,5	10	9,5	23,5	56	29	10x22,5	0,48	2500
10	3/8	CXX 10	12	12	14,5	12	32,5	78	36	13x31,5	1,12	4000
13	1/2	CXX 13	15,5	15,5	18	15,5	44	90	35	16x42	1,83	6700
16	5/8	CXX 16	19	21	21	19	50	106	38	21x51,5	2,83	10000

CXXL
CE

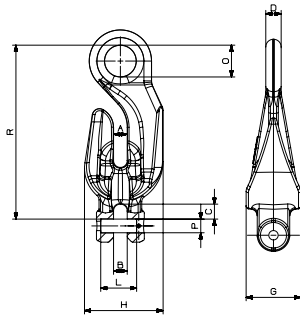
ACCORCIATORE A FORCELLA CON SEMIMAGLIA
SHORT CLUTCH WITH SEMI-CONNECTING LINK
GRIFFE DE RACCOURCISSEMENT À CHAPE AVEC DEMI-MAILLON
VERKÜRZUNGSKLAUE MIT HALB VERBINDUNGSLIEDON



Catena Chain Chaîne Kette		Codice Code Code Code	A	B	C	D	E	F	G	H	I	M	PxL	Peso Weight Poids Gewicht	W.L.L.
mm	inch		mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	Kg	Kg
7	9/32	CXXL 07S	9,5	9,5	10	9,5	23,5	56	29	158	8,5	44,5	9x34	0,82	1900
8	5/16	CXXL 08S	9,5	9,5	10	9,5	23,5	56	29	164	10	50	10x34	0,85	2500
10	3/8	CXXL 10S	12	12	14,5	12	32,5	78	36	193	12,5	60,5	13x39	1,61	4000
13	1/2	CXXL 13S	15,5	15,5	18	15,5	44	90	35	249,5	16	76	16x53	3,27	6700
16	5/8	CXXL 16S	19	21	21	19	50	106	38	303	20	97	21x70	5,75	10000

CDFX
CE

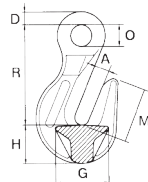
GANCIO ACCORCIATORE OCCHIO/FORCELLA
CLEVIS SHORTENING HOOK
CROCHET DE RACCOURCISSEMENT AVEC OILLET AVEC CHAPE
VERKÜRZUNGSHAKEN ÖSE-GABEL



Catena Chain Chaîne Kette		Codice Code Code Code	A	B	C	D	G	O	R	H	PxL	Peso Weight Poids Gewicht	W.L.L.
mm	inch		mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	Kg	Kg
6	1/4	CDFX06	8	7,5	8,8	9	29	18	85	37	7,5x17,5	0,30	1400
7	9/32	CDFX07	10,5	10	11,5	12	39	24	122,5	54	9x22,5	0,67	1900
8	5/16	CDFX08	10,5	10	11	12	39	24	122	54	10x22,5	0,67	2500
10	3/8	CDFX10	13	12	15	14,5	50	31	160	70	13x31,5	1,30	4000
13	1/2	CDFX13	16	15,5	17,5	18	64	37	204	92	16x42	3,00	6700
16	5/8	CDFX16	20	18,5	21,5	24	80	48	232	102	21x51,5	5,20	10000

**CDX
CDX S**
CE

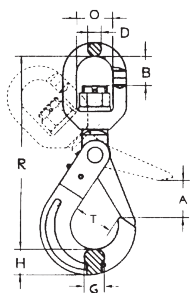
GANCIO ACCORCIATORE AD OCCHIO CON/SENZA SICURA
EYE GRAB HOOK WITH/WITHOUT LATCH
CROCHET DE RACCOURCISSEMENT À OEIL AVEC/SANS LINGUET
VERKÜRZUNGSHAKEN MIT ÖSE MIT/OHNE SICHERUNG



Catena Chain Chaîne Kette		Codice Code Code Code		A	D	G	H	O	R	M	Peso Weight Poids Gewicht	W.L.L.
mm	inch	senza sicura without latch sans linguet ohne Sicherung	con sicura with latch avec linguet mit Sicherung	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	Kg	Kg
6	1/4	CDX 06	CDX 06S	8	8,5	22	22	13,5	53,5	35,5	0,18	1400
7-8	9/32-5/16	CDX 08	CDX 08S	10	11	30	28	17	70	47	0,40	2500
10	3/8	CDX 10	CDX 10S	13	15	44	34	22	86,5	55	0,88	4000
13	1/2	CDX 13	CDX 13S	17	18	53	47	26	110,5	81	1,95	6700
16	5/8	CDX 16	CDX 16S	19	21	64	60	32	129	92	3,20	10000
20	3/4	CDX 20		23,5	23	85	64	39	153,5	100	4,9	16000
22	7/8	CDX 22		26	30	87	71	42	184	115	7,5	19000
26	1	CDX 26		30,5	36	100	90	55	213	127	13	26500
32	1 1/4	CDX 32		38,5	44	160	112	59	245	200	30,5	40000

CRGX
CE

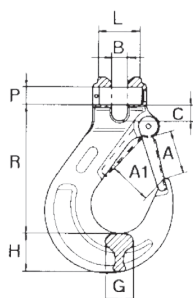
GANCIO DI SICUREZZA GIREVOLE
SWIVEL SELF LOCKING HOOK
CROCHET SECURITÉ À EMERILLON AVEC LINGUET AUTOMATIQUE
DREHBARER SICHERHEITSHAKEN MIT AUTOMATISCHER SICHERUNG



Catena Chain Kette		Codice Code Code Code	R	A	B	O	D	G	H	T	Peso Weight Poids Gewicht	W.L.L.
mm	inch		mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	Kg	Kg
6	1/4	CRGX 06	158	28	23	36	13	16	21	35	0,6	1400
7-8	9/32-5/16	CRGX 08	182	34	27	36	13	20	26	43	1,1	2500
10	3/8	CRGX 10	217	45	35	42	16	25	30	56	2,0	4000
13	1/2	CRGX 13	271	54	43	50	21	35	40	69	4,0	6700
16	5/8	CRGX 16	320	62	58	62	24	38	50	80	6,8	10000

CBX
CE

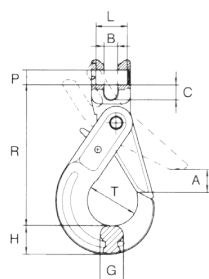
GANCIO A FORCELLA
CLEVIS SLING HOOK WITH LATCH
CROCHET À CHAPE AVEC LINGUET
LASTHAKEN MIT GABEL



Catena Chain Kette		Codice Code Code Code	A	A1	B	C	G	H	R	PxL	Peso Weight Poids Gewicht	W.L.L.
mm	inch		mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	Kg	Kg
6	1/4	CBX 06SF	26	19	7,2	8	15	20	69	7,5x17,5	0,310	1400
7	9/32	CBX 07SF	34	26	9,5	10	19	28	95	9x22,5	0,640	1900
8	5/16	CBX 08SF	34	26	9,5	10	19	28	95	10x22,5	0,615	2500
10	3/8	CBX 10SF	40	31	12	13,5	25	33	110	13x29,5	1,175	4000
13	1/2	CBX 13SF	51	40	15	17	30	40	136	16x37	2,115	6700
16	5/8	CBX 16SF	56	45	18	22	37	48	155	20x52	3,480	10000
20	3/4	CBX 20SF	60	53	23	26	51	52	185	24x73	6,800	16000
22	7/8	CBX 22SF	70	62	25	29	50	63	210	26x72	9,110	19000

CRFX
CE

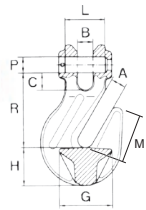
GANCIO DI SICUREZZA A FORCELLA
SELF LOCKING CLEVIS HOOK
CROCHET SECURITÉ À CHAPE AVEC LINGUET AUTOMATIQUE
SICHERHEITSHAKEN MIT GABEL UND AUTOMATISCHER SICHERUNG



Catena Chain Kette		Codice Code Code Code	A	B	C	G	H	R	T	PxL	Peso Weight Poids Gewicht	W.L.L.
mm	inch		mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	Kg	Kg
6	1/4	CRFX 06	28	7	8	16	21	94	35	7,5x17,5	0,50	1400
7	9/32	CRFX 07	34	9	10	20	26	123	43	9x22,5	0,95	1900
8	5/16	CRFX 08	34	9	10	20	26	123	43	10x22,5	0,95	2500
10	3/8	CRFX 10	45	12	14	25	30	143	56	13x31,5	1,60	4000
13	1/2	CRFX 13	51	15	17	35	40	180	69	16x42	3,20	6700
16	5/8	CRFX 16	60	19	19	36	50	215	80	21x51,5	6,00	10000
20	3/4	CRFX 20	70	23	26	60	67	253	90	24x73	9,8	16000
22	7/8	CRFX 22	82	26	32	62	70	287	100	26x72	14,4	19000

CFX
CFX S
CE

GANCIO ACCORCIATORE A FORCELLA CON/SENZA SICURA
CLEVIS GRAB HOOK WITH/WITHOUT LATCH
CROCHET DE RACCOURCISSEMENT À CHAPE AVEC/SANS LINGUET
VERKÜRZUNGHAKEN MIT GABEL MIT/OHNE SICHERUNG

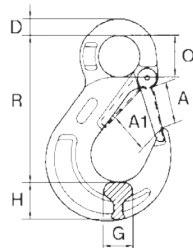


Catena Chain Kette		Codice Code Code Code		A	B	C	G	H	R	M	PxL	Peso Weight Poids Gewicht	W.L.L.
mm	inch	senza sicura without latch sans linguet ohne Sicherung	con sicura with latch avec linguet mit Sicherung	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	Kg	Kg
6	1/4	CFX 06	CFX 06S	8	8	8,8	22	22	51,5	35,5	7,5x17,5	0,20	1400
7	9/32	CFX 07	CFX 07S	10	10	11,4	30	28	66,5	47	9x22,5	0,44	1900
8	5/16	CFX 08	CFX 08S	10	10	10,9	30	28	66	47	10x22,5	0,44	2500
10	3/8	CFX 10	CFX 10S	13	13	15	44	34	79,9	55	13x31,5	0,96	4000
13	1/2	CFX 13	CFX 13S	17	17	17,5	53	47	105,4	81	16x42	2,10	6700
16	5/8	CFX 16	CFX 16S	19	19	18,3	64	60	111,8	92	21x51,5	3,40	10000
20	3/4	CFX 20		23,5	23	22	85	65	118	100	24x61,5	5,20	16000
22	7/8	CFX 22		26	26	25	92	68	154	120	26x72	7,80	19000

M ≥ 5,5 volte diametro catena
M ≥ 5,5 times chain diameter
M ≥ 5,5 fois diamètre chaîne
M ≥ 5,5 mal Kettendurchmesser

CAX CE

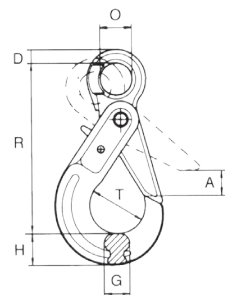
GANCIO AD OCCHIO
SLING HOOK WITH LATCH
CROCHET À OEIL AVEC LINGUET
ÖSENLAsthaken mit Sicherung



Catena Chain Kette		Codice Code Code Code		A	A1	D	G	H	O	R	Peso Weight Poids Gewicht	W.L.L.
mm	inch			mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	Kg	Kg
6	1/4	CAX 06SF		26	19	10	16	20	20,5	81	0,25	1400
7-8	9/32-5/16	CAX 08SF		33	26	11	19	29	25	101	0,50	2500
10	3/8	CAX 10SF		40	31	16	26	33	34	131	0,97	4000
13	1/2	CAX 13SF		51	40	19	33	42	43	159	1,90	6700
16	5/8	CAX 16SF		56	45	24,5	40	50	50	183	3,30	10000
20	3/4	CAX 20SF		60	52	27	48	53	55	203	4,50	16000
22	7/8	CAX 22SF		70	62	29	50	60	60	224	7,10	19000
26	1	CAX 26SF		77	73	35	60	75	70	257	12	26500
32	1 1/4	CAX 32SF		102	94	42	73	91	84	335	27,74	40000

CROX CE

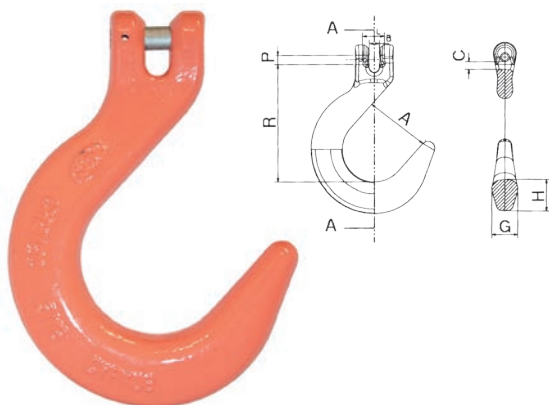
GANCIO DI SICUREZZA AD OCCHIO
SELF LOCKING EYE HOOK
CROCHET A VERROUILLAGE AUTOMATIQUE + OEIL
SICHERHEITSHAKEN MIT AUTOMATISCHER SICHERUNG



Catena Chain Kette		Codice Code Code Code		A	D	G	H	O	R	T	Peso Weight Poids Gewicht	W.L.L.
mm	inch			mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	Kg	Kg
6	1/4	CROX 06		28	11	16	21	21	109	35	0,50	1400
7-8	9/32-5/16	CROX 08		34	12	20	26	25	135	43	0,96	2500
10	3/8	CROX 10		45	16	25	30	33	168	56	1,65	4000
13	1/2	CROX 13		51	20	35	40	40	205	69	3,25	6700
16	5/8	CROX 16		60	27	36	50	50	251	80	6,10	10000
20	3/4	CROX 20		70	30	60	67	60	290	90	9,8	16000
22	7/8	CROX 22		80	32	62	70	70	322	100	14,4	19000

CYFX
CE

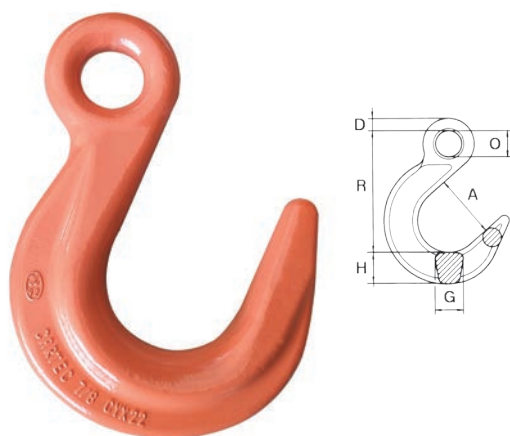
GANCIO FONDERIA A FORCELLA
FOUNDRY CLEVIS HOOK
CROCHET DE FONDERIE A CHAPE
GIESSEREIHAKEN MIT GABEL



Catena Chain Chaîne Kette		Codice Code Code Code	A	B	C	G	H	R	PxL	Peso Weight Poids Gewicht	W.L.L.
mm	inch		mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	Kg	Kg
6	1/4	CYFX 06	53,5	8,5	6,5	22	26	91	7,5x17,5	0,7	1400
7	9/32	CYFX 07	64	10	11,5	26	31	120,4	9x22,5	1,1	1900
8	5/16	CYFX 08	64	10	11,5	26	31	120,4	10x22,5	1,1	2500
10	3/8	CYFX 10	76	13	15	30	34	131	13x31,5	1,7	4000
13	1/2	CYFX 13	89	17	17,5	40	44,5	148	16x42	3,6	6700
16	5/8	CYFX 16	101	19	21,5	45	50,5	198,5	21x51,5	5,6	10000

CYX
CE

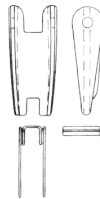
GANCIO PER FONDERIA
FOUNDRY HOOK
CROCHET DE FONDERIE
GIESSEREIHAKEN



Catena Chain Chaîne Kette		Codice Code Code Code	A	D	G	H	O	R	Peso Weight Poids Gewicht	W.L.L.
mm	inch		mm	mm	mm	mm	mm	mm	Kg	Kg
6	1/4	CYX 06	53,5	11,5	22	26	15	102,5	0,61	1400
7-8	9/32-5/16	CYX 08	62	13,5	25	29	24	128	0,92	2500
10	3/8	CYX 10	76	14	23	30	32	150	1,77	4000
13	1/2	CYX 13	89	19	38	40	27	173	2,82	6700
16	5/8	CYX 16	102	24	45	48	47	210	5,03	10000
20	3/4	CYX 20	114	28	54	60	56	260	7,6	16000
22	7/8	CYX 22	127	32	63	70	55	275	12,3	19000
26	1	CYX 26	136	35	72	80	62	305	17,9	26500
32	1 1/4	CYX 32	153	38	84	95	70	330	27,3	40000

CKSX

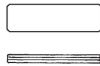
KIT SICURA FORGIATA PER GANCI
LATCH KIT FOR HOOKS
KIT SECURITÉ POUR CROCHETS
SICHERHEITS-ERSATZTEILE FÜR ÖSENLASTHAKEN



Catena Chain Chaîne Kette		Codice Code Code Code	Accessorio d'utilizzo Accessory of use Accessoire d'utilisation Verwendungs-Zubehörteil
mm	inch		
6	1/4	CKSX 06	CAX 06-CBX 06
7-8	9/32-5/16	CKSX 08	CAX 08-CBX 07-CBX 08
10	3/8	CKSX 10	CAX 10-CBX 10
13	1/2	CKSX 13	CAX 13-CBX 13
16	5/8	CKSX 16	CAX 16-CBX 16
20	3/4	CKSX 20	CAX 20-CBX 20
22	7/8	CKSX 22	CAX 22-CBX 22
26	1	CKSX 26	CAX 26

CKPX

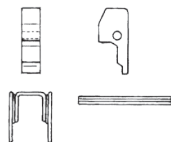
KIT PERNO PER GANCI A FORCELLA
KIT OF PIN FOR CLEVIS HOOKS
SET DE GOUJON POUR CROCHETS À CHAPE
BOLZEN-GARNITUR FÜR GABELHAKEN



Catena Chain Chaîne Kette		Codice Code Code Code	Accessorio d'utilizzo Accessory of use Accessoire d'utilisation Verwendungs-Zubehörteil
mm	inch		
6	1/4	CKPX 06	CFX 06-CRFX 06-CXX 06-CYFX 06-CDFX 06-CDFXA 106-CDFXA 206-CDFXA406
6	1/4	CKPX 06B	CBX 06
7	9/32	CKPX 07	CBX 07-CFX 07-CRFX 07-CXX 07-CYFX 07-CDFX 07-CDFXA 107-CDFXA 207-CDFXA 407
8	5/16	CKPX 08	CBX 08-CFX 08-CRFX 08-CXX 08-CYFX 08-CDFX 08-CDFXA108-CDFXA 208-CDFXA 408
10	3/8	CKPX 10	CRFX 10-CXX 10
10	3/8	CKPX 10B	CBX 10
10	3/8	CKPX 10F	CFX 10-CYFX 10-CDFX 10-CDFXA 110-CFDXA 210-CDFXA 410
13	1/2	CKPX 13	CRFX 13-CXX 13
13	1/2	CKPX 13B	CBX 13
13	1/2	CKPX 13F	CFX 13-CYFX 13-CDFX 13-CDFXA 113-CDFXA 213-CDFXA 413
16	5/8	CKPX 16	CRFX 16-CXX 16
16	5/8	CKPX 16B	CBX 16
16	5/8	CKPX 16F	CFX 16-CYFX 16-CDFX 16-CDFXA 116-CDFXA 216-CDFXA 416
20	3/4	CKPX 20	CFX 20
20	3/4	CKPX 20B	CBX 20-CRFX 20
22	7/8	CKPX 22	CBX 22-CFX 22-CRFX 22

CKX

KIT SICURA ACCORCIATORI
LOCKING SYSTEM KIT FOR SHORTENING CLUTCH
KIT SECURITÉ POUR GRIFFE DE RACCOURCISSEMENT
SICHERHEITS-VERSCHLUSS FÜR VERKÜRZUNGKLAUE



Catena Chain Chaîne Kette		Codice Code Code Code	Accessorio d'utilizzo Accessory of use Accessoire d'utilisation Verwendungs-Zubehörteil
mm	inch		
6	1/4	CKX 06	CXX 06
7	9/32	CKX 07	CXX 07 - CXXL07
8	5/16	CKX 08	CXX 08 - CXXL08
10	3/8	CKX 10	CXX 10 - CXXL10
13	1/2	CKX 13	CXX 13 - CXXL13
16	5/8	CKX 16	CXX 16 - CXXL16

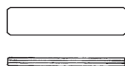
CKPXL

KIT PERNO PER ACCORCIATORE CON SEMIMAGLIA

PIN KIT FOR SHORT CLUTCH WITH SEMI-CONNECTING LINK

SET DE GOIJON POUR GRIFFE RACCOURCISSEMENT AVEC DEMI- MAILLON

BOLZEN-GARNITUR FÜR VERKÜRZUNGSKLAUE MIT HALB VERBINDUNGSGLIED



Catena Chain Chaîne Kette		Codice Code Code Code	Accessorio d'utilizzo Accessory of use Accessoire d'utilisation Verwendungs-Zubehörteil
mm	inch		
7	9/32	CKPXL07	CXXL07
8	5/16	CKPXL08	CXXL08
10	3/8	CKPXL10	CXXL10
13	1/2	CKPXL13	CXXL13
16	5/8	CKPXL16	CXXL16

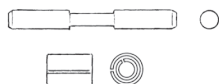
CLKX

KIT PERNO + MOLLA PER MAGLIE DI CONNESSIONE

KIT OF PIN + SPRING FOR CONNECTING LINK

SET DE GOIJON + RESSORT POUR MAILLON DE JONCTION

BOLZEN-GARNITUR + FEDER FÜR VERBINDUNGSGLIED



Catena Chain Chaîne Kette		Codice Code Code Code	Accessorio d'utilizzo Accessory of use Accessoire d'utilisation Verwendungs-Zubehörteil
mm	inch		
6	1/4	CLKX 06	CLX 06
7	9/32	CLKX 07	CLX 07-CXXL 07
8	5/16	CLKX 08	CLX 08-CXXL 08
10	3/8	CLKX 10	CLX 10-CXXL 10
13	1/2	CLKX 13	CLX 13-CXXL 13
16	5/8	CLKX 16	CLX 16-CXXL 16
20	3/4	CLKX 20	CLX 20
22	7/8	CLKX 22	CLX 22
26	1	CLKX 26	CLX 26

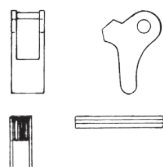
CKSLX

KIT SICURA GANCI SELF LOCKING

LOCKING SYSTEM KIT FOR SELF LOCKING HOOKS

KIT SÉCURITÉ POUR CROCHETS SELF LOCKING

SICHERHEITS-VERSCHLUSS FÜR SICHERHEITSHAKEN



Catena Chain Chaîne Kette		Codice Code Code Code	Accessorio d'utilizzo Accessory of use Accessoire d'utilisation Verwendungs-Zubehörteil
mm	inch		
6	1/4	CKSLX 06	CRFX 06-CROX 06-CRFX 06
7-8	9/32-5/16	CKSLX 08	CRFX 07-CRFX 08-CROX 08-CRFX 08
10	3/8	CKSLX 10	CRFX 10-CROX 10-CRFX 10
13	1/2	CKSLX 13	CRFX 13-CROX 13-CRFX 13
16	5/8	CKSLX 16	CRFX 16-CROX 16-CRFX 16
20	3/4	CKSLX 20	CRFX 20-CROX 20
22	7/8	CKSLX 22	CRFX 22-CROX 22

I kit di ricambio devono essere assemblati solo su accessori di sollevamento "CARTEC" marcati

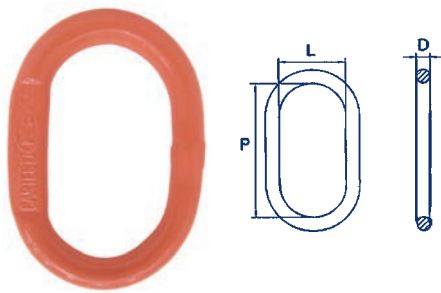
Replacement kits must be assembled only on "CARTEC" accessories for lifting marked

Les sets de rechange doivent être assemblés seulement sur accessoires de levage "CARTEC" marqués

Die ersatzteile koennen nur zu artikel der marke "CARTEC" verwendet werden

CMX 

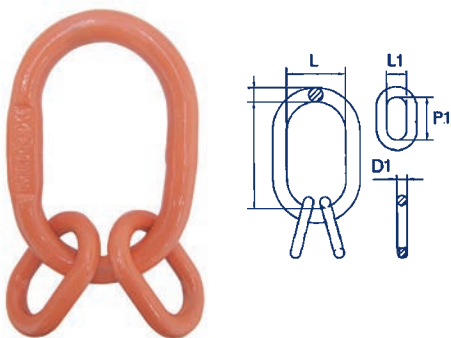
ANELLO OVALE
OBLONG MASTERLINK
MAILLE DE TÊTE OVALE
OVAL AUFHÄNGERINGE



Catena Chain Chaîne Kette		Codice Code Code Code	Dimensioni secondo DIN 5688-86 Size according to DIN 5688-86 Dimension selon DIN 5688-86 Maß-Tabelle nach DIN 5688-86			Peso Weight Poids Gewicht	W.L.L.	W.L.L.
⊥	Λ		D	P	L			
Ø mm	Ø mm		mm	mm	mm	Kg	⊥ 0° Kg	Λ 0°-45° Kg
7	6	CMX 0706	13	110	60	0,34	1900	2000
8	7	CMX 0807	16	110	60	0,53	2500	2650
10	8	CMX 1008	18	135	75	0,80	4000	3550
13	10	CMX 1310	22	160	90	1,60	6700	5600
16	13	CMX 1613	26	180	100	2,46	10000	9500
18	16	CMX 1816	32	200	110	4,14	12500	14000
20	18	CMX 2018	36	260	140	6,22	16000	17500
22	20	CMX 2220	40	300	160	8,95	19000	22400
26	22	CMX 2622	45	340	180	12,82	26500	26500
32	26	CMX 3226	51	350	190	16,55	40000	37100
36	32	CMX 3632	57	400	200	20	50000	56000

CMCX 

ANELLI COMPLESSI
SUB-ASSEMBLY
MAILLOIN DE TÊTE TRIPLE
AUFHÄNGEKÖPFE



Catena Chain Chaîne Kette		Codice Code Code Code	Dimensioni secondo DIN 5688-86 Size according to DIN 5688-86 Dimension selon DIN 5688-86 Maß-Tabelle nach DIN 5688-86						Peso Weight Poids Gewicht	W.L.L.	W.L.L.
Λ	⊥		D	P	L	D1	P1	L1			
Ø mm	Ø mm		mm	mm	mm	mm	mm	mm	Kg	⊥ 0°-45° Kg	45°-60° Kg
6-7		CMCX 0607	18	135	75	13	54	25	1,315	3000	2120
8		CMCX 08	22	160	90	16	70	34	2,32	5300	3750
10		CMCX 10	26	180	100	18	85	40	3,52	8000	6000
13		CMCX 13	32	200	110	22	115	50	6,26	14000	10000
16		CMCX 16	36	260	140	26	140	65	9,56	21200	15000
20		CMCX 20	50	350	190	32	150	70	22,65	33600	24000
22		CMCX 22	50	350	190	36	170	75	25,19	40000	28000
26		CMCX 26	57	400	200	40	170	80	36,01	55650	39750
32		CMCX 32	71	460	250	50	200	100	45	85000	60000

TIX 

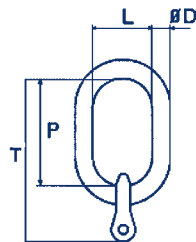
TARGHETTA DI IDENTIFICAZIONE
IDENTIFICATION TAG
PLAQUE DE IDENTIFICATION
KENNZEICHNUNG STAHLN-HÄNGER



Targhetta Tag Plaque Stahlen-Hänger		Anello per targhetta Only ring Anneau Ring
1 braccio 1 leg 1 brin 1 Strang	2/3/4 bracci 2/3/4 legs 2/3/4 brins 2/3/4 Stränge	
TIX 01	TIX 02	ATX 00

CPX1
CE

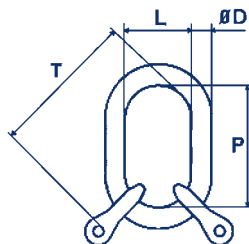
ANELLONI CON ATTACCO A FORCELLA
MASTER LINKS WITH CLEVIS ATTACHMENTS
MAILLON DE TÊTE AVEC ATTACHE À CHAPE
AUFHÄNGEKÖPFE MIT GABELVERBINDER



Catena Chain Chaîne Kette	Codice Code Code Code	Dimensioni secondo EN 1677-4 Size according to EN 1677-4 Dimension selon EN 1677-4 Maß-Tabelle nach EN 1677-4				Peso Weight Poids Gewicht	W.L.L.	
⊥ Ø mm		Ø D mm	P mm	L mm	T mm	Kg	Kg	
6	CPX106	13	110	60	140	0,58	1400	
7	CPX107	16	110	60	151	0,88	1900	
8	CPX108	16	110	60	151	0,88	2500	
10	CPX110	18	135	75	185	1,35	4000	
13	CPX113	22	160	90	223	2,40	6700	
16	CPX116	26	180	100	257	4,00	10000	

CPX2
CE

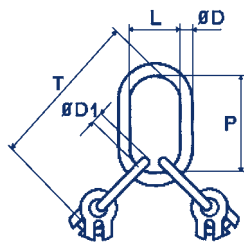
ANELLONI CON ATTACCO A FORCELLA
MASTER LINKS WITH CLEVIS ATTACHMENTS
MAILLON DE TÊTE AVEC ATTACHE À CHAPE
AUFHÄNGEKÖPFE MIT GABELVERBINDER



Catena Chain Chaîne Kette	Codice Code Code Code	Dimensioni secondo EN 1677-4 Size according to EN 1677-4 Dimension selon EN 1677-4 Maß-Tabelle nach EN 1677-4				Peso Weight Poids Gewicht	W.L.L.		
Λ Ø mm		Ø D mm	P mm	L mm	T mm	Kg	0° - 45° Kg	45° - 60° Kg	
6	CPX206	13	110	60	140	0,70	2000	1400	
7	CPX207	18	135	75	176	1,40	2650	1900	
8	CPX208	18	135	75	176	1,40	3550	2500	
10	CPX210	22	160	90	210	2,45	5600	4000	
13	CPX213	26	180	100	243	4,20	9500	6700	
16	CPX216	32	200	110	277	7,05	14000	10000	

CPX4
CE

ANELLONI CON ATTACCO A FORCELLA
MASTER LINKS WITH CLEVIS ATTACHMENTS
MAILLON DE TÊTE AVEC ATTACHE À CHAPE
AUFHÄNGEKÖPFE MIT GABELVERBINDER

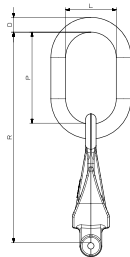


Catena Chain Chaîne Kette	Codice Code Code Code	Dimensioni secondo EN 1677-4 Size according to EN 1677-4 Dimension selon EN 1677-4 Maß-Tabelle nach EN 1677-4				Peso Weight Poids Gewicht	W.L.L.		
Λ Ø mm		Ø D mm	P mm	L mm	Ø D1 mm	T mm	Kg	0° - 45° Kg	45° - 60° Kg
6	CPX406	18	135	75	13	219	1,65	3000	2120
7	CPX407	22	160	90	16	271	3,20	4000	2800
8	CPX408	22	160	90	16	271	3,20	5300	3750
10	CPX410	26	180	100	18	315	5,30	8000	6000
13	CPX413	32	200	110	22	378	9,40	14000	10000
16	CPX416	36	260	140	26	477	16,30	21200	15000

CDFXA1



ANELLONI CON GANCIO ACCORCIATORE OCCHIO-FORCELLA
CLEVIS SHORTENING HOOK WITH MASTERLINK
MAILLON DE TETE AVEC CROCHET DE RACC. AVEC OILLET AVEC CHAPE
AUFHÄNGEKÖPFE MIT VERKÜRZUNGSHAKEN ÖSE-GABEL

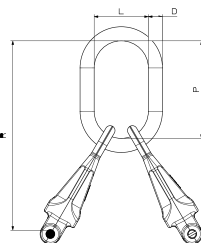


Catena Chain Chaîne Kette	Codice Code Code Code	D	L	P	R	Peso Weight Poids Gewicht	W.L.L.
mm		mm	mm	mm	mm	Kg	Kg
6	CDFXA106	13	60	110	195	0,60	1400
7	CDFXA107	13	60	110	232	1	1900
8	CDFXA108	16	60	110	232	1,20	2500
10	CDFXA110	18	75	135	295	2	4000
13	CDFXA113	22	90	160	364	4,30	6700
16	CDFXA116	26	100	180	412	7,30	10000

CDFXA2



ANELLONI CON GANCIO ACCORCIATORE OCCHIO-FORCELLA
CLEVIS SHORTENING HOOK WITH MASTERLINK
MAILLON DE TETE AVEC CROCHET DE RACC. AVEC OILLET AVEC CHAPE
AUFHÄNGEKÖPFE MIT VERKÜRZUNGSHAKEN ÖSE-GABEL

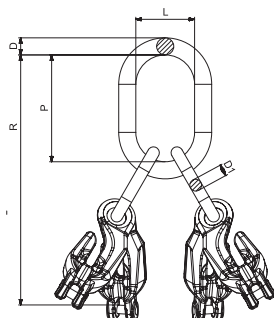
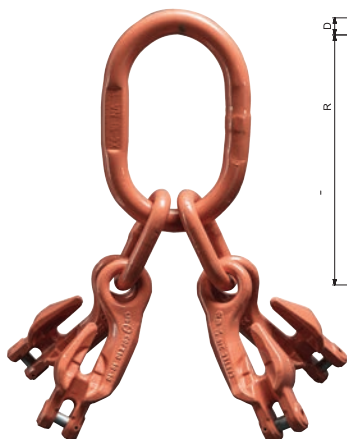


Catena Chain Chaîne Kette	Codice Code Code Code	D	L	P	R	Peso Weight Poids Gewicht	W.L.L.	W.L.L.
mm		mm	mm	mm	mm	Kg	0°-45° Kg	45° - 60° Kg
6	CDFXA206	13	60	110	195	0,95	2000	1400
7	CDFXA207	16	60	110	230	1,80	2650	1900
8	CDFXA208	18	75	135	255	2,20	3550	2500
10	CDFXA210	22	90	160	320	4,00	5600	4000
13	CDFXA213	26	100	180	382	7,70	9500	6700
16	CDFXA216	32	110	200	430	13,5	14000	10000

CDFXA4



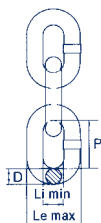
ANELLONI CON GANCIO ACCORCIATORE OCCHIO-FORCELLA
CLEVIS SHORTENING HOOK WITH MASTERLINK
MAILLON DE TETE AVEC CROCHET DE RACC. AVEC OILLET AVEC CHAPE
AUFHÄNGEKÖPFE MIT VERKÜRZUNGSHAKEN ÖSE-GABEL



Catena Chain Chaîne Kette	Codice Code Code Code	D	L	P	D1	R	Peso Weight Poids Gewicht	W.L.L.	W.L.L.
mm		mm	mm	mm	mm	mm	Kg	0°-45° Kg	45° - 60° Kg
6	CDFXA406	18	75	135	13	270	2,50	3000	2120
7	CDFXA407	22	90	160	16	350	4,70	4050	2800
8	CDFXA408	22	90	160	16	350	4,70	5300	3750
10	CDFXA410	26	100	180	18	425	8,60	8000	6000
13	CDFXA413	32	110	200	22	520	17,0	14000	10000
16	CDFXA416	36	140	260	26	635	29,0	21200	15000



f= freccia di flessione
f= bend deflection
f= flèche de pilage
f= Durchbiegung



Coefficiente di sicurezza 4:1
Safety factor 4:1
Coefficient de sécurité 4:1
Belastungsgrad 4:1

Catena Chain Chaîne Kette		Codice Code Code Code	P	Tolleranza Tolerance Tolérances Zul. Abw.	Li min	Le max	Peso Weight Poids Gewicht	W.L.L.	M.P.F.	B.F.	f min
Ø mm	inch		mm	mm	mm	mm	Kg/m	Kg	KN	KN	mm
6	1/4	C8182X 06	18	± 0,5	7,8	22,2	0,8	1400	35,3	56,5	4,8
7	9/32	C8182X 07	21	± 0,6	9,1	25,9	1,1	1900	48,1	77	5,6
8	5/16	C8182X 08	24	± 0,7	10,4	29,6	1,4	2500	62,8	101	6,4
10	3/8	C8182X 10	30	± 0,9	13	37	2,2	4000	98,2	157	8
13	1/2	C8182X 13	39	± 1,2	16,9	48,1	3,8	6700	166	265	10
16	5/8	C8182X 16	48	± 1,4	20,8	59,2	5,7	10000	251	402	13
20	3/4	C8182X 20	60	± 1,8	26	74	9	16000	393	628	16
22	7/8	C8182X 22	66	± 2,0	28,6	81,4	10,9	19000	475	760	18
26	1	C8182X 26	78	± 2,3	33,8	96,2	15,2	26500	664	1060	21
32	1 1/4	C8182X 32	96	± 2,9	41,6	118	23	40000	981	1570	26

CARICHI MASSIMI DI UTILIZZO DELLE IMBRAGHE WORKING LOAD LIMIT OF SLINGS CHARGE MAXIMALE D'UTILISATION POUR ELINGUES HÖCHSTE TRAGFÄHIGKEIT FÜR ANSCHLAGKETTEN

Portate secondo norma EN 818-4

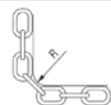
W.L.L. according to EN 818-4

W.L.L. selon EN 818-4

Tragfähigkeit gemäß der Norm EN 818-4

Catena Chain Chaîne Kette	A braccio singolo Single leg 1 brin 1 Strang		A2 bracci 2 legs 2 brins 2 Stränge		A3 e 4 bracci 3-4 legs 3-4 brins 3-4 Stränge		Brache senza fine a scorsoio Choked endless slings Elingues coulissantes sans fin Endlose Schlingketten		Brache a cesto Basket slings Elingues à boucle Kranzketten		
											
Fattore di carico Charge factor Facteur de charge Traglastfaktor	1	0,8	1,4	1	1,12	0,8	2,1	1,5	1,6	1,4	2,1
			0°<β≤ 45°	45°<β≤ 60°	0°<β≤ 45°	45°<β≤ 60°	0°<β≤ 45°	45°<β≤ 60°		0°<β≤ 45°	0°<β≤ 45°
mm	Kg	Kg	Kg	Kg	Kg	Kg	Kg	Kg	Kg	Kg	Kg
6	1400	1120	2000	1400	1600	1120	3000	2120	2240	2000	3000
7	1900	1500	2650	1900	2120	1500	4000	2800	3000	2650	4000
8	2500	2000	3550	2500	2800	2000	5300	3750	4000	3550	5300
10	4000	3150	5600	4000	4250	3150	8400	6000	6300	5600	8000
13	6700	5300	9500	6700	7500	5300	14000	10000	10600	9500	14000
16	10000	8000	14000	10000	11200	8000	21200	15000	16000	14000	21200
20	16000	12800	22400	16000	17920	12800	33600	24000	25600	22400	33600
22	19000	15000	26500	19000	21200	15000	40000	28000	30000	26500	40000
26	26500	21200	37100	26500	29680	21200	55650	39750	42400	37100	55650
32	40000	31500	56000	40000	44800	31500	85000	60000	64000	56000	85000

IMPIEGO DELLA CATENA SU SPIGOLO USE OF THE CHAIN ON EDGE USAGE DE LA CHAÎNE SUR LE COIN KANTENBELASTUNG



	R ≥ a due volte il diametro della catena R ≥ than double chain-diameter R ≥ à deux fois le diamètre de la chaîne R ≥ als 2x Ketten-Durchmesser	R ≥ al diametro della catena R ≥ than the chain-diameter R ≥ le diamètre de la chaîne R ≥ als Ketten-Durchmesser	Spigolo vivo Sharp edge Coin vie Scharfe Kanten
Fattore di riduzione Reduction factor Facteur de réduction Reduktionsfaktor	1	0,7	0,5
Carico impulsivo Impulsive load Charge impulsive Stoßbelastung (O-Norm M 9605)	Leggera pulsazione Light impulse Légère pulsation Leichte Stöße	Media pulsazione Medium impulse Moyenne pulsation Mittlere Stöße	Forte pulsazione Strong impulse Forte pulsation Starke Stöße
Fattore di riduzione Reduction factor Facteur de réduction Reduktionsfaktor	1	0,7	Non consentito Not allowed Pas consentit Unzulässig





CARTEC

ACCESSORI GRADO 80
ACCESSORIES GRADE 80
ACCESSOIRES GRADE 80
GRAD 80 ZUBEHÖRE



GRADO / GRADE 80

Carcano S.p.A. è un'azienda metalmeccanica il cui principale processo produttivo è dal 1960 la forgiatura a caldo. Da sempre la Carcano S.p.A. ha indirizzato la propria produzione verso diversi settori e, grazie a continui investimenti, ha raggiunto un elevato livello di qualità e affidabilità che gli ha permesso di acquisire una posizione preminente sul mercato. Da anni Carcano S.p.A. è qualificata ed inserita nell'albo fornitori di ENEL, TELECOM e FFSS, delle grosse imprese appaltatrici ad esse collegate e in quello dei più grossi utilizzatori e rivenditori di accessori per funi e catene. Dal 1995 ha inoltre conseguito la certificazione ISO 9001 del proprio sistema qualità, tenuto poi costantemente aggiornato e certificato in conformità alle nuove edizioni di tale norma.

Carcano S.p.A. è da sempre presente nel settore degli accessori per funi e catene; la politica del miglioramento continuo e gli investimenti hanno principalmente interessato i prodotti destinati al sollevamento.

Carcano S.p.A. ha così dotato il proprio laboratorio di tutte le attrezzature necessarie al collaudo dei propri accessori per il sollevamento (macchine orizzontali e verticali per prove di trazione, spettrometro per analisi chimiche, magnaflux per il controllo delle cricche, ecc.).

Nel 1997 Carcano S.p.A. è stata la prima azienda italiana ad aver conseguito l'omologazione dell'ente tedesco DGUV con l'accertamento del marchio "R92" per la produzione di accessori grado 80/100 in conformità alle normative EN 818 e EN 1677 di riferimento.

L'esperienza acquisita negli anni nel settore del sollevamento ha permesso a Carcano S.p.A. di essere la prima azienda a livello nazionale a poter vantare l'accertamento dell'ente tedesco "R92"; per Carcano S.p.A. è stata quindi una naturale evoluzione l'affacciarsi al mercato dell'accessoristica grado 80/100. Carcano S.p.A. presenta così "CARTEC" la nuova linea completa di accessori grado 80/100 destinati alla realizzazione di imbrache con catene e funi. I prodotti della linea "CARTEC" sono interamente realizzati negli stabilimenti di Carcano S.p.A. Il continuo monitoraggio e collaudo adottati dal personale del controllo qualità garantisce un livello qualitativo elevato e costante nel tempo. Tutti gli accessori sono inoltre accompagnati da regolare certificato di conformità redatto secondo le prescrizioni delle normative di riferimento.

Nel catalogo sono presenti le informazioni tecniche necessarie per una corretta scelta del prodotto più idoneo all'impiego desiderato; i nostri uffici commerciali e tecnici sono comunque a Vs completa disposizione per qualsiasi consultazione e/o chiarimento.

FATTORI DI RIDUZIONE DEL CARICO
Variazione in % del carico di lavoro in funzione dell'aumento della temperatura.

0	-40 ≤ T < 200° C
-10%	200 ≤ T < 300° C
-25%	300 ≤ T < 400° C

Carcano S.p.A. is a metalworking company whose main production process is the hot forging since 1960. Carcano S.p.A. has always turned its production to different sectors and, thanks to constant investments, it has reached high standard quality and reliability allowing it to acquire a leading position on the market. Carcano S.p.A. is by now qualified and registered in roll of the suppliers of ENEL, TELECOM and FFSS, and of other main sub-suppliers of these companies, and also of the main users and resellers of accessories for cables and chains. Since 1995 it has also achieved the ISO 9001 certification of its own quality system, kept constantly updated and certified in accordance to the new editions of said norm. Carcano S.p.A. has always been present in the sector of accessories for cables and chains. The policy of the constant improvement and investments has mainly interested the products destined to lifting equipment. Carcano S.p.A. has therefore equipped its laboratory with all the equipment needed to test its accessories for lifting (horizontal and vertical machines for tensile stress, spectrometer for chemical analysis, magnaflux for cracks control, etc.). In 1997 it has achieved the homologation of the German agency DGUV with the accreditation of the "R92" mark for the production of 80/100-grade accessories in compliance with the reference norms EN 818 and EN 1677. The experience acquired over years in the lifting sector allowed Carcano S.p.A. was the first Italian company which obtained homologation from the German institution DGUV with certification of the mark "R92".

For Carcano S.p.A. it was therefore the natural evolution to enter the market of the 80/100-grade. Carcano S.p.A. introduces "CARTEC", the new full line of 80/100-grade accessories destined to the manufacture of slings with chains and cables.

"CARTEC" line products are fully manufactured in the sites of Carcano S.p.A. The continuous monitoring and tests adopted by the quality control staff ensure the highest quality level, constant over time. All the accessories are also provided with their certificate of compliance drawn up according to the reference norms provisions. The technical information is supplied in the catalogue for the selection of the correct product, the most suitable for the desired application. Our sale and technical department is however at your complete disposal for any information and/or clarification.

LOAD REDUCTION FACTORS
Variation in % of the safe working load in respect to the increase of temperature.

0	-40 ≤ T < 200° C
-10%	200 ≤ T < 300° C
-25%	300 ≤ T < 400° C

Carcano S.p.A. est une entreprise de métallurgie et de mécanique dont le principal processus de production est, depuis 1960, le forgeage à chaud. Depuis toujours, Carcano S.p.A. oriente sa production vers différents secteurs et a atteint, grâce à des investissements continus, un niveau élevé de qualité et de fiabilité qui lui a permis d'obtenir une position prédominante sur le marché. Depuis de nombreuses années, Carcano S.p.A. est agréé et insérée dans la liste des fournisseurs de l'ENEL (équivalent d'EDF), des TELECOM, des FFSS (équivalent de la SNCF) et des grandes entreprises adjudicatrices connexes, ainsi que sur la liste des fournisseurs des plus gros utilisateurs et revendeurs d'accessoires pour câbles et chaînes. En 1995, Carcano S.p.A. a obtenu la certification ISO 9001 de sa propre système Qualité, tenu ensuite à jour et certifié conformément aux nouvelles éditions de la norme.

Carcano S.p.A. a toujours été présent dans le secteur des accessoires pour câbles et chaînes. Sa politique d'amélioration continue et sa capacité d'investissement ont surtout porté sur les produits destinés au levage. La Stameria Carcano a ainsi équipé sa laboratoire de tous les équipements nécessaires au contrôle de ses propres accessoires de levage (machines horizontales et verticales pour les essais de traction, spectromètre pour les analyses chimiques, système de contrôle magnétoscopique Magnaflux des cricques, etc.).

En 1997, Carcano S.p.A. a pu ainsi obtenir l'homologation de l'organisme allemand DGUV avec l'accréditation de la marque "R92" pour la production d'accessoires de grade 80/100, en conformité avec les réglementations de référence EN 818 et EN 1677. L'expérience acquise au cours des années dans cours des années dans le secteur du levage a permis à la Stameria Carcano d'être la première société italienne qui a obtenu l'homologation de l'organisme allemand DGUV avec l'accréditation de la marque "R92".

C'est donc tout naturellement que Carcano S.p.A. s'est tournée vers le marché des accessoires de grade 80/100. Carcano S.p.A. propose ainsi "CARTEC", la nouvelle ligne complète d'accessoires de grade 80/100, destinée à la réalisation d'élingages de câbles et chaînes. Les produits de la ligne "CARTEC" sont intégralement fabriqués dans Carcano S.p.A.. Le monitoring continu et le contrôle réalisé par le personnel garantissent un niveau qualitatif élevé et constant dans le temps. De plus, tous les accessoires sont accompagnés d'un certificat de conformité rédigé selon les prescriptions des normes de référence.

Le catalogue présente les informations techniques nécessaires au choix du produit en fonction de l'utilisation souhaitée. Nos bureaux commerciaux et techniques sont à votre entière disposition pour toute consultation et/ou information.

FACTEUR DE REDUCTION DU CHARGE
Variation en % de la charge d'utilisation en fonction de l'augmentation de la température.

0	-40 ≤ T < 200° C
-10%	200 ≤ T < 300° C
-25%	300 ≤ T < 400° C

Die Firma Carcano S.p.A. ist ein Metall verarbeitender Betrieb, der sich seit 1960 vor allem auf das Heischmieden konzentriert. Schon immer hat Carcano S.p.A. mit seiner Produktion verschiedene Sektoren abgedeckt, so dass - auch durch ständige Investitionen - ein hoher Grad an Qualität und Zuverlässigkeit erreicht wurde, der das Unternehmen zu einem der Marktführer macht.

Carcano S.p.A. gehört seit Jahren zum festen Lieferantenstamm von Gren wie Enel, Telecom und FFSS und deren Zulieferfirmen, sowie zu den Lieferanten der größten Hersteller von Seilen und Ketten. 1995 erhielt das Unternehmen das Zertifikat ISO 9001 für sein Qualitätssystem, wird ständig gemäß den neuen Ausgaben dieser Norm aktualisiert und zertifiziert gehalten. Schon immer war Carcano S.p.A. auf dem Sektor der Herstellung von Ketten und Seilen tätig. Ständige Verbesserungen und Investitionen haben zu großen Fortschritten vor allem im Bereich von Hebeeinrichtungen geführt.

Carcano S.p.A. verfügt über ein Labor mit der nötigen Ausrüstung für die Prfabnahme der hergestellten Hebeeinrichtungen (horizontale und vertikale Maschinen für Zugproben, Spektrometer für chemische Analysen, Magnafluxprfung auf Risse, und ähnliches). 1997 bekam das Unternehmen die Zulassung des deutschen Instituts DGUV mit der Marke "R92" für die Herstellung von Grad-80/100-Zubehör gemäß den Normen EN 818 und EN 1677. Die Carcano S.p.A. ist das erste italienische Unternehmen, das die Zertifizierung des deutschen Instituts DGUV mit der Verleihung des Gütesiegels "R92" erhalten hat.

Das Ausgreifen auf den Markt für Grad-80/100-Zubehör war eine logische Folge dieser Auszeichnung. Und so präsentiert Carcano S.p.A. heute diesen Katalog für CARTEC, eine Produktreihe von Grad-80/100-Zubehör für Hebevorrichtungen mit Seilen und Ketten. Alle Produkte der Reihe wurden in den Fabriken von Carcano S.p.A. hergestellt. Die stndige Überprüfung und Abnahme durch geschultes Personal garantiert einen dauerhaft hohen Qualitätsstandard. Allen Teilen liegt eine Konformitätserklärung mit Bezug auf die jeweiligen Normen bei.

Im Katalog finden sich alle technischen Angaben für die richtige Auswahl je nach vorgesehener Verwendung. Unsere kaufmännischen und technischen Büros stehen Ihnen darüber hinaus jederzeit Rede und Antwort.

BELASTUNGREDUKTIONFAKTOREN
Änderung der Tragfähigkeit in % bei verschiedenen Temperaturen.

0	-40 ≤ T < 200° C
-10%	200 ≤ T < 300° C
-25%	300 ≤ T < 400° C

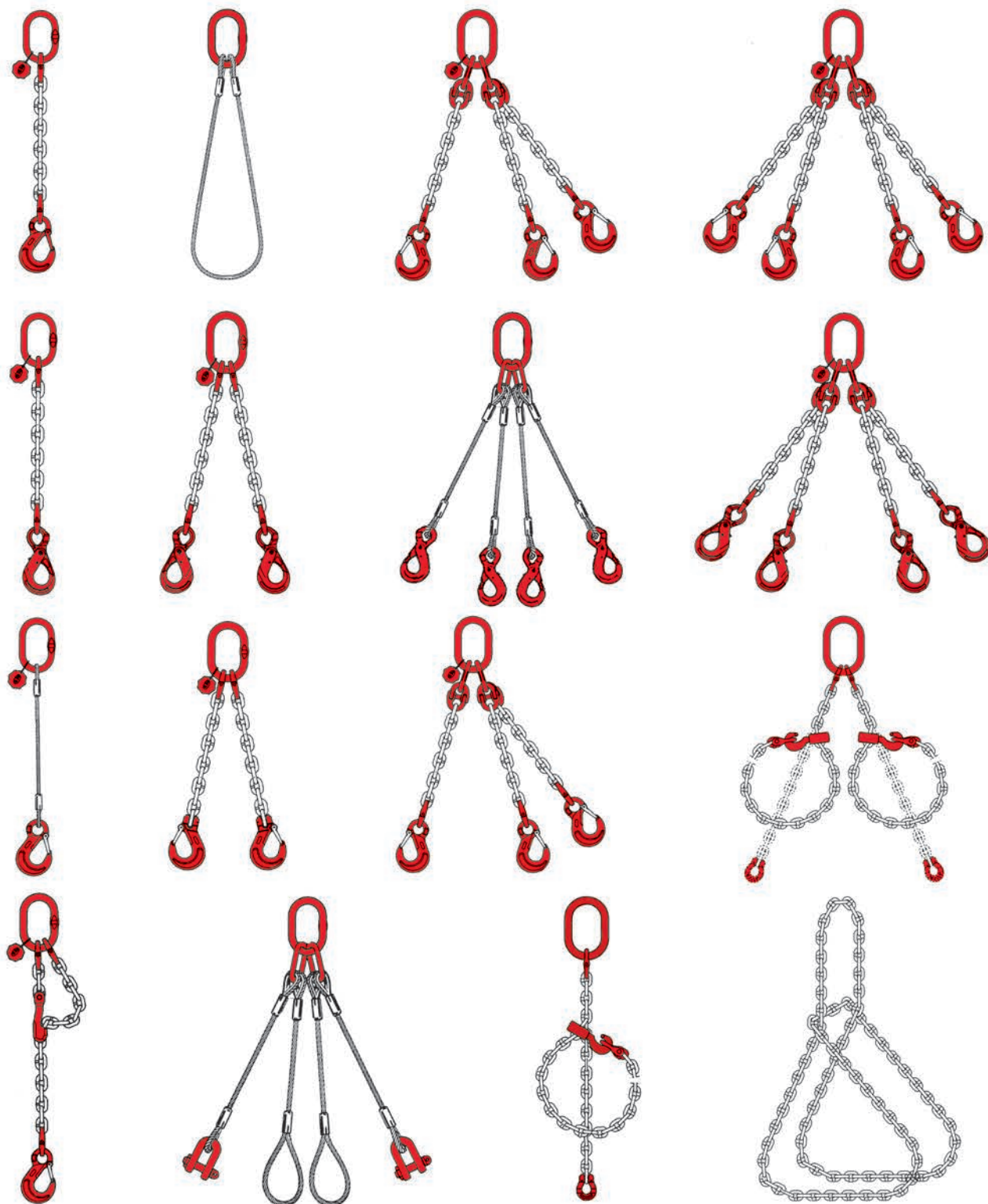
Carcano S.p.A. si riserva il diritto di modificare le dimensioni dei prodotti indicati nel presente catalogo per esigenze produttive e/o commerciali garantendo comunque sempre i necessari accoppiamenti e la conformit alle normative di riferimento in vigore.

Carcano S.p.A. reserves the right to modify the sizes of products detailed in this catalogue for production and/or commercial reasons, ensuring however all the necessary couplings and the compliance with the reference norms in force.

Carcano S.p.A. se réserve le droit de modifier les dimensions des produits du présent catalogue pour des exigences de production et/ou de commercialisation, en garantissant, toutefois, les accouplements nécessaires et la conformit aux normes de référence en vigueur.

Carcano S.p.A. behält sich das Recht vor, die Abmessungen der im Katalog aufgeführten Produkte nach produktionstechnischen oder kommerziellen Magaben zu ändern, garantiert aber deren Konformität mit den genannten Normen.

ESEMPI DI UTILIZZO DEGLI ACCESSORI "LINEA CARTEC" PER LA COSTRUZIONE DI IMBRAGHE PER SOLLEVAMENTO.
 EXAMPLES OF USE OF "LINEA CARTEC" ACCESSORIES FOR THE CONSTRUCTION OF LIFTING SLINGS
 EXEMPLES D'UTILIZATION DES ACCESSOIRES "LINEA CARTEC" POUR LA CONSTRUCTION DES ELINGUES DE LEVAGE
 BEISPIELE VON BENUTZUNG DER ZUBEHÖREN "LINEA CARTEC" FÜR DIE BAU VON HEBESCHLINGEN

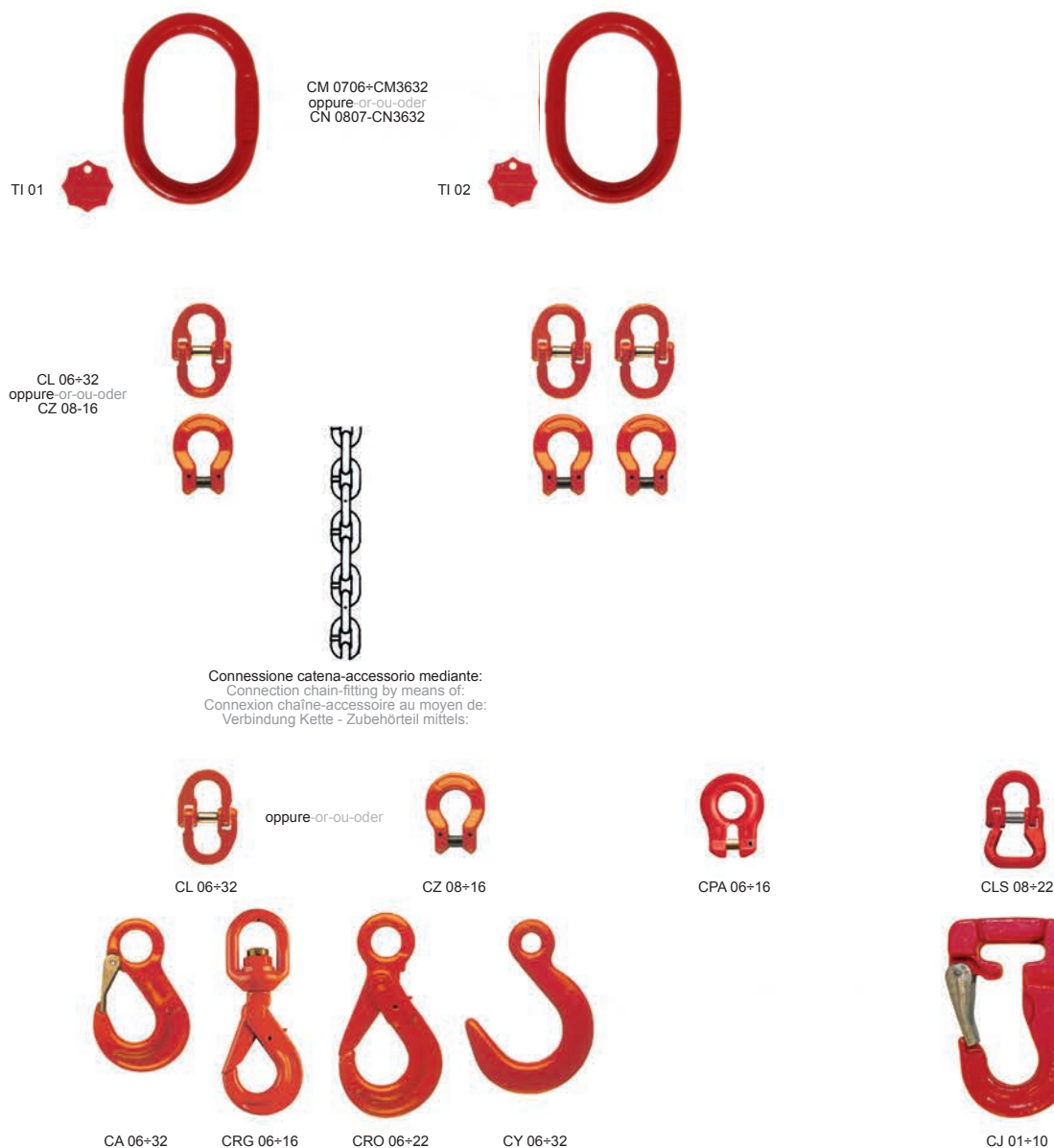


SCHEMA SINOTTICO PER LA FORMAZIONE DI IMBRAGHE CON ACCESSORI "CARTEC"

ASSEMBLYING CAPABILITY BETWEEN THE COMPONENTS OF SLING

POSSIBILITÉ DE CONNEXION ENTRE LES ELEMENTS DE L'ELINGUE

VERBINDUNGS MÖGLICHKEITEN BEI ANSCHLAGKETTEN



SCHEDA DI CONNESSIONE TRA GLI ACCESSORI "CARTEC"

CONNECTION BETWEEN THE COMPONENTS OF SLINGS

CONNEXION ENTRE LES ELEMENTS DE L'ELINGUE

VERBINDUNG ZWISCHEN DIE BAUELEMENTE VON ANSCHLAGKETTEN



Catena Chain Chaîne Kette		Imbraghe ad un tratto Single slings Elingue simple 1 Strängige Anschlagkette		Imbraghe a due tratti Double slings Elingue double 2 Strängige Anschlagketten		Imbraghe a tre o quattro tratti Triple or quadruple slings Elingue triple ou quadruple 3-4 Strängige Anschlagketten		Codice Code Code Code		Codice Code Code Code		Codice Code Code Code		Codice Code Code Code	
Ømm	inch														
6	1/4	CM 0706	CN 0807	CM 0706	CN 0807	CMC 06	CNC 07	CL 06	-	CPA 06	CX 06	CX 06S	CD 06		
7	9/32	CM 0706	CN 0807	CM 0807	CN 0807	CMC 07	CNC 07	CL 07	CZ 08	-	CX 07	CX 07S	CD 08		
8	5/16	CM 0807	CN 0807	CM 1008	CN 1008	CMC 08	CNC 08	CL 08	CZ 08	CPA 08	CX 08	CX 08S	CD 08		
10	3/8	CM 1008	CN 1008	CM 1310	CN 1310	CMC 10	CNC 10	CL 10	CZ 10	CPA 10	CX 10	CX 10S	CD 10		
13	1/2	CM 1310	CN 1310	CM 1613	CN 1613	CMC 13	CNC 13	CL 13	CZ 13	CPA 13	CX 13	CX 13S	CD 13		
16	5/8	CM 1613	CN 1613	CM 1816	CN 2016	CMC 16	CNC 16	CL 16	CZ 16	CPA 16	CX 16	CX 16S	CD 16		
20	3/4	CM 2018	CN 2016	CM 2220	CN 2220	CMC 20	CNC 20	CL 20	-	-	-	-	CD 20		
22	7/8	CM 2220	CN 2220	CM 2622	CN 2622	CMC 22	CNC 22	CL 22	-	-	-	-	CD 22		
26	1	CM 2622	CN 2622	CM 3226	CN 3226	CMC 26	CNC 26	CL 26	-	-	-	-	CD 26		
32	1 1/4	CM 3226	CN 3226	CM 3632	CN 3632	CMC 32	CNC 32	CL 32	-	-	-	-	-		

Connessione anellone-catena mediante:
Connection Masterlink-chain by means of:
Connexion maille de tête-chaîne au moyen de:
Verbindung Aufhängerring-Kette mittels:



Accorciatori
Shortening hooks
Crochets de raccourcissement
Verkürzungsklauen



Connessione diretta catena-accessorio
Direct connection chain-fitting
Connexion directe chaîne-accessoire
Direkte Verbindung Kette - Zubehörteil



CD 06+26 CX 06+16 CXS 06+16 CF 06+26



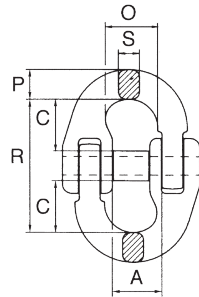
CB 06+26 CRF 06+22 CT 08+13 CYF 08+16 CS 08+13

Usi speciali
Special uses
Usages spéciaux
Besondere Verwendungen

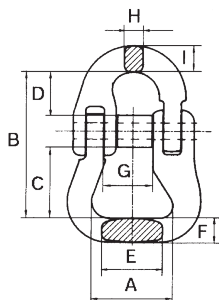
USI SPECIALI SPECIAL USES USAGES SPECIAUX BESONDERE VERWENDUNGEN



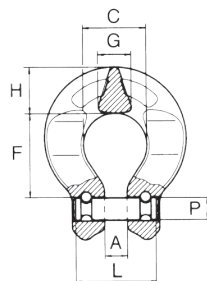
Codice Code Code Code										Catena Chain Chaîne Kette		Codice Code Code Code	
										Ømm	inch		
CF 06	CA 06	CRG 06	CRO 06	CY 06	CB 06	CRF 06	-	CYF 06	-	6	1/4	-	CJ 01
CF 08	CA 08	CRG 08	CRO 08	CY 08	CB 08	CRF 08	CT 08	CYF 07	CS 08	7	9/32	CLS 08	CJ 02
CF 08	CA 08	CRG 08	CRO 08	CY 08	CB 08	CRF 08	CT 08	CYF 08	CS 08	8	5/16	-	CJ 03
CF 10	CA 10	CRG 10	CRO 10	CY 10	CB 10	CRF 10	CT 10	CYF 12	CS 10	10	3/8	CLS 10	CJ 04
CF 13	CA 13	CRG 13	CRO 13	CY 13	CB 13	CRF 13	CT 13	CYF 13	CS 13	13	1/2	CLS 13	CJ 05
CF 16	CA 16	CRG 16	CRO 16	CY 16	CB 16	CRF 16	-	CYF 16	-	16	5/8	CLS 16	CJ 06
CF 20	CA 20	-	CRO 20	CY 20	CB 20	CRF 20	-	-	-	20	3/4	CLS 20	CJ 08
CF 22	CA 22	-	CRO 22	CY 22	CB 22	CRF 22	-	-	-	22	7/8	CLS 22	CJ 10
CF 26	CA 26	-	-	CY 26	CB 26	-	-	-	-	26	1	-	-
-	CA 32	-	-	CY 32	-	-	-	-	-	32	1 1/4	-	-



Catena Chain Chaîne Kette		Codice Code Code Code	A	C	O	R	P	S	Peso Weight Poids Gewicht	W.L.L.
mm	inch		mm	mm	mm	mm	mm	mm	Kg	Kg
6	1/4	CL 06	16	18	16,5	43	7,2	6,8	0,07	1120
7	9/32	CL 07	17,8	20	20,5	50,5	10,2	9	0,10	1500
8	5/16	CL 08	19	25,5	23,5	62	11,5	10	0,25	2000
10	3/8	CL 10	23,8	30	27,5	72	12,6	12,6	0,35	3150
13	1/2	CL 13	28	36	33,3	87,3	19	16,7	0,68	5300
16	5/8	CL 16	34,3	40,5	39,5	103	20,6	20,6	1,10	8000
20	3/4	CL 20	44	48	47	116	23	23	1,70	12500
22	7/8	CL 22	49	51	55	133	26,5	26,5	2,20	15000
26	1	CL 26	60	60	66	148	31,5	31,5	4,20	21200
32	1 1/4	CL 32	80	77	86	190	40	32	7,19	31500



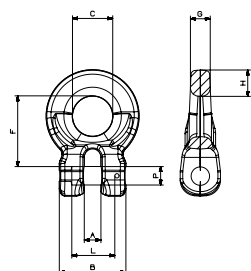
Catena Chain Chaîne Kette		Codice Code Code Code	A	B	C	D	E	F	G	H	I	Peso Weight Poids Gewicht	W.L.L.
mm	inch		mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	Kg	Kg
7-8	9/32-5/16	CLS 08	40	58	24	20	24	14	17	9	10	0,28	2000
10	3/8	CLS 10	40	81	35	30	30	14	23	11	13	0,47	3150
13	1/2	CLS 13	55	104	48	36	36	18	28	16	16	0,99	5300
16	5/8	CLS 16	67	115	57	40	44	24	36	21	21	2,0	8000
20	3/4	CLS 20	82	134	65	50	52	29	40	23	23	2,3	12500
22	7/8	CLS 22	125	177	100	59	68	39	43	27	27	6,3	15000



Catena Chain Chaîne Kette		Codice Code Code Code	A	C	F	G	H	PxL	Peso Weight Poids Gewicht	W.L.L.
mm	inch		mm	mm	mm	mm	mm	mm	Kg	Kg
7-8	9/32-5/16	CZ 08	8,7	24	32	11	18	9,5x33,5	0,18	2000
10	3/8	CZ 10	12,5	32	44	14	19	13,0x43,5	0,35	3150
13	1/2	CZ 13	15	40	55	17	25	17,0x57,0	0,72	5300
16	5/8	CZ 16	19	50	65	22	30	21,0x69,0	1,20	8000

CPA 

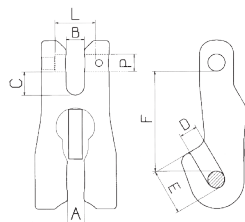
ATTACCO A FORCELLA CLEVIS ATTACHMENTS ATTACHE À CHAPE GABELVERBINDER



Catena Chain Chaîne Kette		Codice Code Code Code	A	B	C	F	G	H	PxL	Peso Weight Poids Gewicht	W.L.L.
mm	inch		mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	Kg	Kg
6	1/4	CPA 06	7,5	32	18	32	9,8	11	7,5x21	0,15	1120
8	5/16	CPA 08	9,5	40	24	42,5	12	15	9x26	0,28	2000
10	3/8	CPA 10	12	48	30	51,5	15,7	18	13x31,5	0,5	3150
13	1/2	CPA 13	15,5	54	36	63,5	19	21,5	16x42	0,9	5300
16	5/8	CPA 16	18	70	47	79,5	22,7	27,5	21x51,5	1,8	8000

CX 

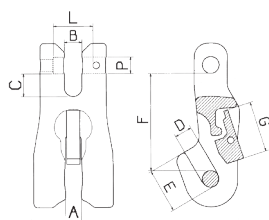
ACCORCIATORE SHORTENING CLUTCH GRIFFE DE RACCOURCISSEMENT VERKÜRZUNGSKLAUE



Catena Chain Chaîne Kette		Codice Code Code Code	A	B	C	D	E	F	PxL	Peso Weight Poids Gewicht	W.L.L.
mm	inch		mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	Kg	Kg
6	1/4	CX 06	8	8	10	8	19	45	7,5x17,5	0,21	1120
7	9/32	CX 07	9,5	9,5	10	9,5	23,5	56	9x22,5	0,48	1500
8	5/16	CX 08	9,5	9,5	10	9,5	23,5	56	10x22,5	0,48	2000
10	3/8	CX 10	12	12	14,5	12	32,5	78	13x31,5	1,12	3150
13	1/2	CX 13	15,5	15,5	18	15,5	44	90	16x42	1,83	5300
16	5/8	CX 16	19	21	21	19	50	106	21x51,5	2,83	8000

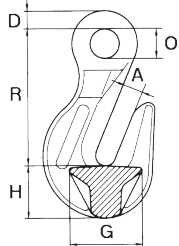
CX S 

ACCORCIATORE CON SICURA SHORTENING CLUTCH WITH SAFETY GRIFFE DE RACCOURCISSEMENT AVEC SECURITÉ VERKÜRZUNGSKLAUE MIT SICHERUNG



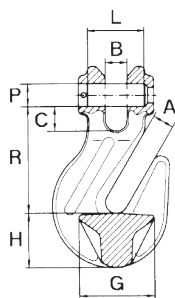
Catena Chain Chaîne Kette		Codice Code Code Code	A	B	C	D	E	F	G	PxL	Peso Weight Poids Gewicht	W.L.L.
mm	inch		mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	Kg	Kg
6	1/4	CX 06S	8	8	10	8	19	45	23	7,5x17,5	0,21	1120
7	9/32	CX 07S	9,5	9,5	10	9,5	23,5	56	29	9x22,5	0,48	1500
8	5/16	CX 08S	9,5	9,5	10	9,5	23,5	56	29	10x22,5	0,48	2000
10	3/8	CX 10S	12	12	14,5	12	32,5	78	36	13x31,5	1,12	3150
13	1/2	CX 13S	15,5	15,5	18	15,5	44	90	35	16x42	1,83	5300
16	5/8	CX 16S	19	21	21	19	50	106	38	21x51,5	2,83	8000

GANCIO ACCORCIATORE AD OCCHIO
EYE GRAB HOOK
CROCHET DE RACCOURCISSEMENT À OEIL
VERKÜRZUNGSHAKEN MIT ÖSE



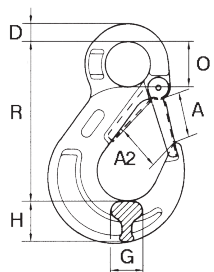
Catena Chain Chaîne Kette		Codice Code Code Code	A	D	G	H	O	R	Peso Weight Poids Gewicht	W.L.L.
mm	inch		mm	mm	mm	mm	mm	mm	Kg	Kg
6	1/4	CD 06	8	8,5	22	22	13,5	53,5	0,18	1120
7-8	9/32-5/16	CD 08	10	10	30	24	16	60	0,23	2000
10	3/8	CD 10	13	11	44	31	21	80	0,59	3150
13	1/2	CD 13	17	16	53	38	26	104	1,24	5300
16	5/8	CD 16	20	19	64	60	30	129	2,6	8000
20	3/4	CD 20	23	22	85	65	36	153	4,2	12500
22	7/8	CD 22	26	30	87	71	42	184	5,35	15000
26	1	CD 26	30,5	36	100	90	55	213	13	21200
32	1 1/4	CD 32	38,5	44	160	112	59	245	30,5	31500

GANCIO ACCORCIATORE A FORCELLA
CLEVIS GRAB HOOK
CROCHET DE RACCOURCISSEMENT À CHAPE
VERKÜRZUNGSHAKEN MIT GABEL



Catena Chain Chaîne Kette		Codice Code Code Code	A	B	C	G	H	R	PxL	Peso Weight Poids Gewicht	W.L.L.
mm	inch		mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	Kg	Kg
6	1/4	CF 06	8	8	8,8	22	22	51,5	7,5x17,5	0,20	1120
7-8	9/32-5/16	CF 08	10	9	10	30	24	50	9x22,5	0,27	2000
10	3/8	CF 10	13	13	14	44	31	72	13x31,5	0,75	3150
13	1/2	CF 13	17	17	17	53	38	88	16x42	1,35	5300
16	5/8	CF 16	20	21	20	64	60	111	21x51,5	2,8	8000
20	3/4	CF 20	24	24	24	85	65	130	24x61,5	4,8	12500
22	7/8	CF 22	26	26	26	87	68	139	26x72	5,65	15000
26	1	CF 26	30,5	30	35	100	90	190,5	30x80	13,5	21200

GANCIO AD OCCHIO
SLING HOOK WITH LATCH
CROCHET À OEIL AVEC LINGUET
ÖSENLAHAKEN MIT SICHERUNG



Catena Chain Chaîne Kette		Codice Code Code Code	A	A2	D	G	H	O	R	Peso Weight Poids Gewicht	W.L.L.
mm	inch		mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	Kg	Kg
6	1/4	CA 06	25	20,5	8,5	14,5	20	20,5	80,5	0,27	1120
7-8	9/32-5/16	CA 08	29,5	24,5	11	19	27	25	95,5	0,50	2000
10	3/8	CA 10	35,7	29	14	23,5	33	34	120,5	0,90	3150
13	1/2	CA 13	43,5	35,4	17,5	29	40	42,5	150	1,50	5300
16	5/8	CA 16	52,5	44	22	35,5	49	52	183	2,75	8000
20	3/4	CA 20	60	52	27	48	53	55	203	4,50	12500
22	7/8	CA 22	70	62	30	51,5	60	60	224	7,10	15000
26	1	CA 26	77	73	35	60	75	70	237	13,8	21200
32	1 1/4	CA 32	102	94	42	73	91	84	335	27,74	31500

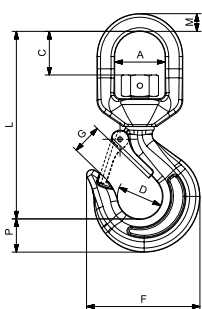
Fornibili ganci con sicurezza in lamiera da CA 06 a CA 13
These hooks are available also with plate latch from size CA 06 up to CA 13
Crochets disponibles aussi avec linguet en tôle de CA 06 à CA 13
Haken verfügbar auch mit Sicherung aus Blech von CA 06 bis CA 13

C7G



GANCIO GIREVOLE CON SICURA
SWIVEL HOOK WITH SAFETY LATCH
CROCHET PIVOTANT AVEC SÉCURITÉ
DREHBARER HAKEN MIT SICHERUNG

NEW

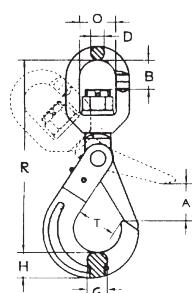


Codice Code Code	W.L.L.	Catena Chain Chaîne Kette	A	B	C	D	E	F	G	H	L	M	P	Peso Weight Poids Gewicht
	t	mm	inch	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	Kg
C7G0125	1,3	6	1/4	38	10,5	37	33	40	82	21	17	137	13	0,780
C7G016	1,6	7	9/32	38	10,5	35	35	40	87	24	19	144	13	0,940
C7G025	2,5	8	5/16	47	13	43	38	49	98	25,5	24	171	16,5	1,583
C7G032	3,2	10	3/8	47	13	41	42	49	109	28,5	26	176	16,5	1,900
C7G054	5,4	13	1/2	58	15,5	52	51	61	134	36,5	31,5	214	20	3,650
C7G08	8	16	5/8	71	17,5	68	63	72	168	45,5	39	268	26	5,870
C7G115	12	19	3/4	81	22	70	76	83	202	55,5	45	311	29	9,750

CRG



GANCIO DI SICUREZZA GIREVOLE
SWIVEL SELF LOCKING HOOK
CROCHET SÉCURITÉ À ÉMERILLON AVEC LINGUET AUTOMATIQUE
DREHBARER SICHERHEITSHAKEN MIT AUTOMATISCHER SICHERUNG

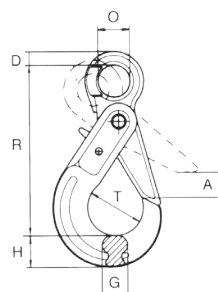


Catena Chain Chaîne Kette		Codice Code Code Code	R	A	B	O	D	G	H	T	Peso Weight Poids Gewicht	W.L.L.
mm	inch		mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	Kg	Kg
6	1/4	CRG 06	150	28	23	37	13	15	20	35	0,6	1120
7-8	9/32-5/16	CRG 08	185	34	27	37	13	19	24	43	1,1	2000
10	3/8	CRG 10	217	45	35	42	16	23	30	56	2,0	3150
13	1/2	CRG 13	271	54	43	48	21	27	40	69	4,0	5300
16	5/8	CRG 16	334	62	58	62	22	37	49	80	6,8	8000

CRO



GANCIO DI SICUREZZA AD OCCHIO
SELF LOCKING EYE HOOK
CROCHET À VERROUILLAGE AUTOMATIQUE + OEIL
SICHERHEITSHAKEN MIT AUTOMATISCHER SICHERUNG

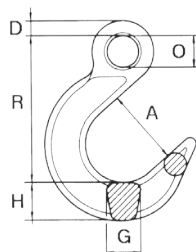


Catena Chain Chaîne Kette		Codice Code Code Code	A	D	G	H	O	R	T	Peso Weight Poids Gewicht	W.L.L.
mm	inch		mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	Kg	Kg
6	1/4	CRO 06	28	11	16	21	21	109	35	0,510	1120
7-8	9/32-5/16	CRO 08	34	12	20	26	25	135	43	0,936	2000
10	3/8	CRO 10	45	16	25	30	33	168	56	1,626	3150
13	1/2	CRO 13	51	20	35	40	40	205	69	3,250	5300
16	5/8	CRO 16	60	27	36	50	50	251	80	6,050	8000
20	3/4	CRO 20	70	30	60	67	60	290	90	10,50	12500
22	7/8	CRO 22	80	32	62	70	70	322	100	14,4	15000

CY

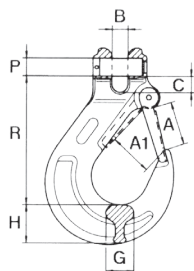


GANCIO PER FONDERIA
FOUNDRY HOOK
CROCHET DE FONDERIE
GIESSEREIHAKEN



Catena Chain Chaîne Kette		Codice Code Code Code	A	D	G	H	O	R	Peso Weight Poids Gewicht	W.L.L.
mm	inch		mm	mm	mm	mm	mm	mm	Kg	Kg
6	1/4	CY 06	53,5	11,5	22	26	15	102,5	0,61	1120
7-8	9/32-5/16	CY 08	62	13,5	25	29	24	128	0,92	2000
10	3/8	CY 10	76	14	23	30	32	150	1,77	3150
13	1/2	CY 13	89	19	38	40	27	173	2,82	5300
16	5/8	CY 16	102	24	45	48	47	210	5,03	8000
20	3/4	CY 20	114	28	54	60	56	260	7,6	12500
22	7/8	CY 22	127	32	63	70	55	275	12,3	15000
26	1	CY 26	136	35	72	80	62	305	17,9	21500
32	1 1/4	CY 32	153	38	84	95	70	330	27,3	31500

GANCIO A FORCELLA CLEVIS SLING HOOK WITH LATCH CROCHET À CHAPE AVEC LINGUET LASTHAKEN MIT GABEL UND SICHERUNG



Catena Chain Chaîne Kette		Codice Code Code Code	A	A1	B	C	G	H	P	R	Peso Weight Poids Gewicht	W.L.L.
mm	inch		mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	Kg	Kg
6	1/4	CB 06	25	19	6,7	8,5	14,5	20	7	73	0,24	1120
7-8	9/32-5/16	CB 08	29,5	24,5	8,7	9,8	19	27	9	86,3	0,53	2000
10	3/8	CB 10	35,7	29	12,2	13,5	23,5	33	13	105	0,95	3150
13	1/2	CB 13	43,5	35	15,3	17	28,5	40	16	128,5	1,67	5300
16	5/8	CB 16	56	45	18	22	37	48	20	155	3,00	8000
20	3/4	CB 20	61	53	23	26	51	52	24	183	5,70	12500
22	7/8	CB 22	72	62	24,5	29	50	62	27	213	8,80	15000
26	1	CB 26	77	73	30	34	60	75	30	230	13,5	21200

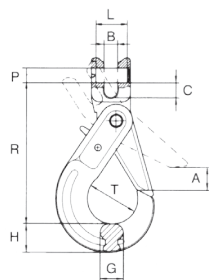
Fornibili ganci con sicurezza in lamiera da CB 06 a CB 13

These hooks are available also with plate latch from size CB 06 up to CB 13

Crochets disponibles aussi avec linguet en tôle de CB 06 à CB 13

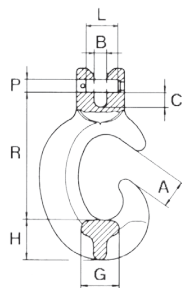
Haken verfügbar auch mit Sicherung aus Blech von CB 06 bis CB 13

GANCIO DI SICUREZZA A FORCELLA SELF LOCKING CLEVIS HOOK CROCHET SECURITÉ À CHAPE AVEC LINGUET AUTOMATIQUE SICHERHEITSHAKEN MIT GABEL UND AUTOMATISCHER SICHERUNG



Catena Chain Chaîne Kette		Codice Code Code Code	A	B	C	G	H	R	T	PxL	Peso Weight Poids Gewicht	W.L.L.
mm	inch		mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	Kg	Kg
6	1/4	CRF 06	28	7	8	16	21	94	35	7,5x17,5	0,496	1120
7-8	9/32-5/16	CRF 08	34	9	10	20	26	123	43	9x22,5	0,934	2000
10	3/8	CRF 10	45	12	14	25	30	143	56	13x31,5	1,580	3150
13	1/2	CRF 13	51	15	17	35	40	180	69	16x42	3,200	5300
16	5/8	CRF 16	60	19	19	36	50	215	80	21x51,5	5,950	8000
20	3/4	CRF 20	70	23	26	60	67	253	90	24x73	9,800	12500
22	7/8	CRF 22	80	26	32	62	70	287	100	26x72	14,400	15000

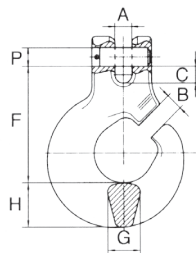
GANCIO ANTICOCCIANTE A C CLEVIS C HOOK CROCHET C À CHAPE CLEVIS C HAKEN



Catena Chain Chaîne Kette		Codice Code Code Code	A	B	C	G	H	R	PxL	Peso Weight Poids Gewicht	W.L.L.
mm	inch		mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	Kg	Kg
7-8	9/32-5/16	CT 08	20	9	11	22	27	90	9x22,5	0,56	2000
10	3/8	CT 10	28	12	14	28	39	129	13x31,5	1,40	3150
13	1/2	CT 13	39	15	17	35	51	166	16x42	3,00	5300

CS 

GANCIO SCORSOIO
CHOKER HOOK
CROCHET COULISSANT
SCHLITZRING HAKEN

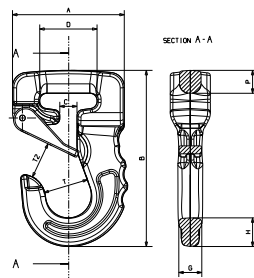


Catena Chain Kette		Codice Code Code	A	B	F	P	G	H	Peso Weight Poids Gewicht	W.L.L.
mm	inch		mm	mm	mm	mm	mm	mm	Kg	Kg
7-8	9/32-5/16	CS 08	9	9,8	58	9	17	2,5	0,48	2000
10	3/8	CS 10	12,5	12,9	84	13	22	3,3	0,89	3150
13	1/2	CS 13	16,5	16	94	16	24	4	1,50	5300

Per uso forestale - non usare per il sollevamento
Not to be used for lifting, only for logging
Ne pas s'en servir pour le levage, dans le cas d'usage forestier
Nicht zum Heben - nur zum Ziehen verwenden

CJ 

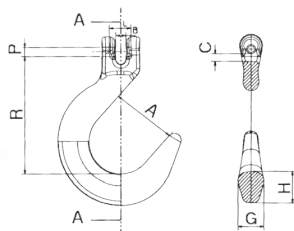
GANCIO PER FASCE
JOKER HOOK FOR WEB SLINGS
CROCHET JOKER POUR SANGLES
JOKER HAKEN FÜR SCHLINGEN



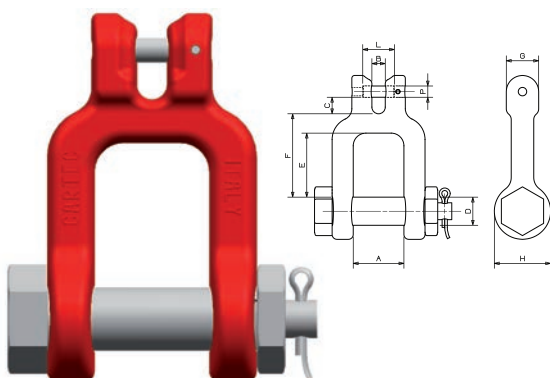
	Codice Code Code	A	B	C	D	G	H	P	T	T2	Peso Weight Poids Gewicht	W.L.L.
		mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	Kg	Kg
	CJ 01	78	123	12	41	17	20	16	31	26	0,7	1000
	CJ 02	91	148	19	55	21	26	17	40	31	1,2	2000
	CJ 03	113	175	21	55	25	32	25	50	37	2,2	3000
	CJ 04	133	223	40	70	36	40	36	59,5	43	4,5	4000
	CJ 05	133	223	40	70	36	40	36	59,5	43	4,5	5000
	CJ 06	133	223	40	70	36	40	36	59,5	43	4,5	6000
	CJ 08	188	302	50	105	40	60	42	80	65	12,75	8000
	CJ 10	188	302	50	105	40	60	42	80	65	12,75	10000

CYF 

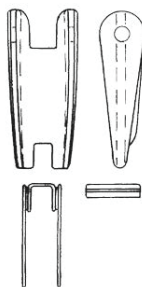
GANCIO FONDERIA A FORCELLA
FOUNDRY CLEVIS HOOK
CROCHET DE FONDERIE À CHAPE
GIESSEREIHAKEN MIT GABEL



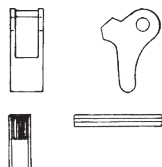
Catena Chain Kette		Codice Code Code	A	B	C	G	H	R	PxL	Peso Weight Poids Gewicht	W.L.L.
mm	inch		mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	Kg	Kg
6	1/4	CYF 06	53,5	8,5	6,5	22	26	91	7,5x17,5	0,7	1120
7-8	9/32-5/16	CYF 08	64	10	11,5	26	31	120,4	9x22,5	1,1	2000
10	3/8	CYF 10	76	13	15	30	34	131	13x31,5	1,7	3150
13	1/2	CYF 13	89	17	17,5	40	44,5	148	16x42	3,6	5300
16	5/8	CYF 16	101	19	21,5	45	50,5	198,5	21x51,5	5,6	8000



Catena Chain Chaîne Kette		Codice Code Code Code	A	B	C	D	E	F	G	H	PxL	Peso Weight Poids Gewicht	W.L.L.
mm	inch		mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	Kg	Kg
6	1/4	CW 06	36	9	11,5	20	45,5	59,5	23	40	7x17,5	0,8	1120
7-8	9/32-5/16	CW 08	36	9	11	20	45,5	59,5	23	40	9x22,5	0,8	2000



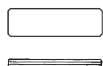
Catena Chain Chaîne Kette		Codice aletta forgiata Code of forged latch Code de la linguet forgé Code für geschmiedete Sicherung		Codice aletta in lamiera Code of plate latch Code de la linguet en tôle Code für Blech-Sicherung		Accessorio d'utilizzo Accessory of use Accessoire d'utilisation Verwendungs-Zubehörteil	
mm	inch						
6	1/4	CKS 06		CKL 06		CA 06-CB 06	
7-8	9/32-5/16	CKS 08		CKL 08		CA 08-CB 08-CJ 01	
10	3/8	CKS 10		CKL 10		CA 10-CB 10-CJ 02-CJ 03	
13	1/2	CKS 13		CKL 13		CA 13-CB 13-CJ 04-CJ 05-CJ 06	
16	5/8	CKS 16				CA 16	
16	5/8	CKS 16B				CB 16	
20	3/4	CKS 20B				CA 20-CB 20	
22	7/8	CKS 22				CA 22-CB 22-CJ 08-CJ 10	
26	1	CKS 26				CA 26-CB 26	
32	1 1/4	CKS 32				CA 32	



Catena Chain Chaîne Kette		Codice Code Code Code		Accessorio d'utilizzo Accessory of use Accessoire d'utilisation Verwendungs-Zubehörteil	
mm	inch				
6	1/4	CKSL 06		CRF 06-CRO 06-CRG 06	
7-8	9/32-5/16	CKSL 08		CRF 08-CRO 08-CRG 08	
10	3/8	CKSL 10		CRF 10-CRO 10-CRG 10	
13	1/2	CKSL 13		CRF 13-CRO 13-CRG 13	
16	5/8	CKSL 16		CRF 16-CRO 16-CRG 16	
20	3/4	CKSL 20		CRF 20-CRO 20	
22	7/8	CKSL 22		CRF 22-CRO 22	

CKP

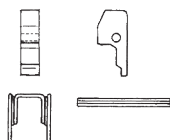
SET PERNO PER GANCI A FORCELLA
KIT OF PIN FOR CLEVIS HOOKS
SET DE GOUJON POUR CROCHETS À CHAPE
BOLZEN-GARNITUR FÜR GABELHAKEN



Catena Chain Chaîne Kette		Codice Code Code Code	Accessorio d'utilizzo Accessory of use Accessoire d'utilisation Verwendungs-Zubehörteil
mm	inch		
6	1/4	CKP 06	CB 06-CRF 06-CX 06-CX 06S
7	9/32	CKP 07S	CX 07S-CX 07
7-8	9/32-5/16	CKP 08	CYF 08-CB 08-CF 08-CRF 08-CS 08-CT 08
8	5/16	CKP 08S	CX 08S-CX 08
10	3/8	CKP 10	CB 10-CF 10-CRF 10-CS 10-CT 10-CX 10-CX 10S
10	3/8	CKP 10F	CYF 10
13	1/2	CKP 13	CB 13-CF 13-CRF 13-CS 13-CT 13-CX 13-CX 13S
13	1/2	CKP 13F	CYF 13
16	5/8	CKP 16	CF 16-CRF 16-CX 16-CX 16S
16	5/8	CKP 16B	CB 16-CYF 16
20	3/4	CKP 20	CF 20
20	3/4	CKP 20B	CB 20-CRF 20
22	7/8	CKP 22	CB 22-CF 22-CRF 22
26	1	CKP 26	CB 26-CF 26

CKX

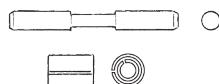
KIT SICURA ACCORCIATORI
LOCKING SYSTEM KIT FOR SHORTENING CLUTCH
KIT SÉCURITÉ POUR GRIFFE DE RACCOURCISSEMENT
SICHERHEITS-VERSCHLUSS FÜR VERKÜRZUNGSKLAUE



Catena Chain Chaîne Kette		Codice Code Code Code	Accessorio d'utilizzo Accessory of use Accessoire d'utilisation Verwendungs-Zubehörteil
mm	inch		
6	1/4	CKX 06	CX 06S
7	9/32	CKX 07	CX 07S
8	5/16	CKX 08	CX 08S
10	3/8	CKX 10	CX 10S
13	1/2	CKX 13	CX 13S
16	5/8	CKX 16	CX 16S

CLK

KIT PERNO + MOLLA MAGLIA
KIT PIN + COMPASS CONN.LINK
KIT AXE + RESSORT
BOLZEN-GARNITUR + FEDER FÜR VERBINDUNGSGLIED



Catena Chain Chaîne Kette		Codice Code Code Code	Accessorio d'utilizzo Accessory of use Accessoire d'utilisation Verwendungs-Zubehörteil
mm	inch		
6	1/4	CLK 06	CL 06
7	9/32	CLK 07	CL 07
8	5/16	CLK 08	CL 08
10	3/8	CLK 10	CL 10
13	1/2	CLK 13	CL 13
16	5/8	CLK 16	CL 16
20	3/4	CLK 20	CL 20
22	7/8	CLK 22	CL 22
26	1	CLK 26	CL 26
32	1 1/4	CLK 32	CL 32

I kit di ricambio devono essere assemblati solo su accessori di sollevamento "CARTEC" marcati 
Replacement kits must be assembled only on "CARTEC" accessories for lifting marked 
Les sets de rechange doivent être assemblés seulement sur accessoires de levage "CARTEC" marqués 
Die ersatzteile koennen nur zu artikel der marke "CARTEC" verwendet werden 

TI



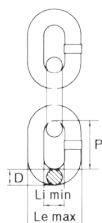
TARGHETTA DI IDENTIFICAZIONE
IDENTIFICATION TAG
PLAQUE DE IDENTIFICATION
KENNZEICHNUNG STAHLN-HÄNGER



Targhetta Tag Plaque Stahlen-Hänger		Anello per targhetta Only ring Anneau Ring
1 braccio 1 leg 1 brin 1 Strang	2/3/4 bracci 2/3/4 legs 2/3/4 brins 2/3/4 Stränge	
TI 01	TI 02	AT 00

C8182

CATENA SECONDO NORMA EN 818-2
CHAIN ACCORDING TO EN 818-2
CHAÎNE SELON EN 818-2
KETTE NACH EN 818-2



f= freccia di flessione
f= bend deflection
f= flèche de pliage
f= Durchbiegung

Coefficiente di sicurezza 4:1
Safety factor 4:1
Coefficient de sécurité 4:1
Belastungsgrad 4:1

Catena Chain Chaîne Kette	Codice Code Code Code	Tolleranza Tolerance Tolérances Zul. Abw.	P	Tolleranza Tolerance Tolérances Zul. Abw.	Li min	Le max	Peso Weight Poids Gewicht	W.L.L.	M.P.F.	B.F.	f min	
Ø mm	inch	mm	mm	mm	mm	mm	Kg/m	Kg	KN	KN	mm	
6	1/4	C818206	± 0,24	18	± 0,5	7,8	22,2	0,8	1120	28,3	45,2	4,8
7	9/32	C818207	± 0,28	21	± 0,6	9,1	25,9	1,1	1500	38,5	61,6	5,6
8	5/16	C818208	± 0,32	24	± 0,7	10,4	29,6	1,4	2000	50,3	80,4	6,4
10	3/8	C818210	± 0,40	30	± 0,9	13	37	2,2	3150	78,5	126	8
13	1/2	C818213	± 0,52	39	± 1,2	16,9	48,1	3,8	5300	133	212	10
16	5/8	C818216	± 0,64	48	± 1,4	20,8	59,2	5,7	8000	201	322	13
20	3/4	C818220	± 1,00	60	± 1,8	26	74	9	12500	314	503	16
22	7/8	C818222	± 1,10	66	± 2,0	28,6	81,4	10,9	15000	380	608	18
26	1	C818226	± 1,30	78	± 2,3	33,8	96,2	15,2	21200	531	849	21
32	1 1/4	C818232	± 1,60	96	± 2,9	41,6	118	23	31500	804	1290	26

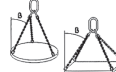
CARICHI MASSIMI DI UTILIZZO DELLE IMBRAGHE WORKING LOAD LIMITS OF SLING CHARGE MAXIMALE D'UTILISATION POUR ELINGUES HÖCHSTE TRAGFÄHIGKEIT FÜR ANSCHLAGKETTEN

Portate secondo norma EN 818-4

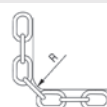
W.L.L. according to EN 818-4

W.L.L. selon EN 818-4

Tragfähigkeit gemäß der Norm EN 818-4

Catena Chain Chaîne Kette	A braccio singolo Single leg 1 brin 1 Strang	A2 bracci 2 legs 2 brins 2 Stränge	A3 e 4 bracci 3-4 legs 3-4 brins 3-4 Stränge	Brache senza fine a scorsoilo Choked endless slings Elingues coulissantes sans fin Endlose Schlingketten		Brache a cesto Basket slings Elingues à boucle Kranzketten		
								
Fattore di carico Charge factor Facteur de charge Traglastfaktor	1	1,4	1	2,1	1,5	1,6	1,4	2,1
		0°<β≤ 45°	45°<β≤ 60°	0°<β≤ 45°	45°<β≤ 60°		0°<β≤ 45°	0°<β≤ 45°
mm	Kg	Kg	Kg	Kg	Kg	Kg	Kg	Kg
6	1120	1600	1120	2360	1700	1800	1600	2360
7	1500	2120	1500	3150	2240	2500	2120	3150
8	2000	2800	2000	4250	3000	3150	2800	4250
10	3150	4250	3150	6700	4750	5000	4250	6700
13	5300	7500	5300	11200	8000	8500	7500	11200
16	8000	11200	8000	17000	11800	12500	11200	17000
20	12500	17000	12500	26500	19000	20000	17000	26500
22	15000	21200	15000	31500	22400	23600	21200	31500
26	21200	30000	21200	45000	31500	33500	30000	45000
32	31500	45000	31500	67000	47500	50000	45000	67000

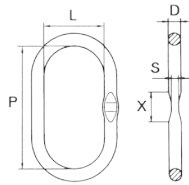
IMPIEGO DELLA CATENA SU SPIGOLO USE OF THE CHAIN ON EDGE USAGE DE LA CHAÎNE SUR LE COIN KANTENBELASTUNG



	R ≥ a due volte il diametro della catena R ≥ than double chain-diameter R ≥ à deux fois le diamètre de la chaîne R ≥ als 2x Ketten-Durchmesser	R ≥ al diametro della catena R ≥ than the chain-diameter R ≥ le diamètre de la chaîne R ≥ als Ketten-Durchmesser	Spigolo vivo Sharp edge Coin vie Scharfe Kanten
Fattore di riduzione Reduction factor Facteur de réduction Reduktionsfaktor	1	0,7	0,5
Carico impulsivo Impulsive load Chargé impulsive Stoßbelastung (O-Norm M 9605)	Leggera pulsazione Light impulse Léger pulsation Leichte Stöße	Media pulsazione Medium impulse Moyenne pulsation Mittlere Stöße	Forte pulsazione Strong impulse Fort pulsation Starke Stöße
Fattore di riduzione Reduction factor Facteur de réduction Reduktionsfaktor	1	0,7	Non consentito Not allowed Pas consentit Unzulässig



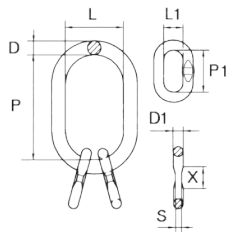
ANELLO OVALE OBLONG MASTERLINK MAILLE DE TÊTE OVALE OVAL AUFHÄNGERINGE



Catena Chain Chaîne Kette	Codice Code Code Code	(con schiacciatura) (with flat) (avec entree plate) (mit Flachstelle)	Dimensioni secondo EN 1677-4 Size according to EN 1677-4 Dimension selon EN 1677-4 Maß-Tabelle nach EN 1677-4				Peso Weight Poids Gewicht	W.L.L.	W.L.L.
⊥ Ø mm	Λ Ø mm		D mm	P mm	L mm	SxX mm	Kg	⊥ 0° Kg	Λ 0°-45° Kg
7	6	CM 0706	13	110	60	8x25	0,34	1500	1600
8	7	CM 0807	16	110	60	8x25	0,53	2000	2120
10	8	CM 1008	18	135	75	8x35	0,915	3150	2800
13	10	CM 1310	22	160	90	11,5x35	1,60	5300	4250
16	13	CM 1613	26	180	100	14x46	2,46	8000	7500
18	16	CM 1816	32	200	110	18x46	4,14	10000	11200
20	18	CM 2018	36	260	140		6,22	12500	14000
22	20	CM 2220	40	300	160		8,95	15000	17000
26	22	CM 2622	45	340	180		12,82	21200	21200
32	26	CM 3226	51	350	190		16,55	31500	30000
36	32	CM 3632	57	400	200		27,01	40000	45000
40	36	CM 4036	60	430	220		27,01	50000	56000



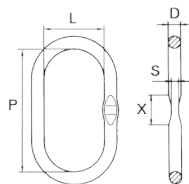
ANELLI COMPLESSI SUB-ASSEMBLY MAILLON DE TÊTE TRIPLE AUFHÄNGEKÖPFE



Catena Chain Chaîne Kette	Codice Code Code Code	(con schiacciatura) (with flat) (avec entree plate) (mit Flachstelle)	Dimensioni secondo EN 1677-4 Size according to EN 1677-4 Dimension selon EN 1677-4 Maß-Tabelle nach EN 1677-4							Peso Weight Poids Gewicht	W.L.L.	W.L.L.
			D	P	L	D1	P1	L1	SxX	Kg	^ 0°-45° Kg	45°-60° Kg
Ø mm			mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm			
6-7	CMC 0607	CMCS 0607	18	135	75	13	54	25	8x25	1,315	3150	2240
8	CMC 08	CMCS 08	22	160	90	16	70	34	8x25	2,32	4250	3000
10	CMC 10	CMCS 10	26	180	100	18	85	40	11,5x35	3,52	6700	4750
13	CMC 13	CMCS 13	32	200	110	22	115	50	14x35	6,26	11200	8000
16	CMC 16	CMCS 16	36	260	140	26	140	65	18x46	9,56	17000	11800
18	CMC 18		45	340	180	32	150	70		18,92	21200	15000
20	CMC 20		51	350	190	32	150	70		22,65	26500	19000
22	CMC 22		51	350	190	36	170	75		25,19	31500	22400
26	CMC 26		57	400	200	40	170	80		36,01	45000	31500
32	CMC 32		70	460	250	50	200	100		64,40	67000	47500



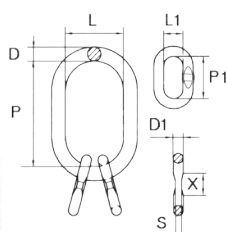
ANELLO OVALE SPECIALE SPECIAL OBLONG MASTERLINK MAILLE DE TÊTE OVALE SPÉCIALE SONDER-OVAL AUFHÄNGERINGE



Catena Chain Chaîne Kette	Codice Code Code Code	(con schiacciatura) (with flat) (avec entree plate) (mit Flachstelle)	Dimensioni secondo EN 1677-4 Size according to EN 1677-4 Dimension selon EN 1677-4 Maß-Tabelle nach EN 1677-4				Peso Weight Poids Gewicht	W.L.L.
⊥ Ø mm	Λ Ø mm		D mm	P mm	L mm	SxX mm	Kg	Kg
8	7	CN 0807	14	120	70	8x25	0,44	2700
10	8	CN 1008	16	140	80	8x25	0,67	3500
13	10	CN 1310	20	160	95	11,5x35	1,20	5500
16	13	CN 1613	27	190	110	14x45	2,65	9400
20	16	CN 2016	33	230	130	18x45	4,80	14200
22	20	CN 2220	38	275	150		7,50	22300
26	22	CN 2622	45	340	180		12,80	33500
32	26	CN 3226	50	350	190		16,50	40800
36	32	CN 3632	60	400	200		27,00	56800



ANELLI COMPLESSI SPECIALI SPECIAL SUB-ASSEMBLY MAILLONS DE TÊTE TRIPLE SPÉCIAUX SONDERAUFHÄNGEKÖPFE

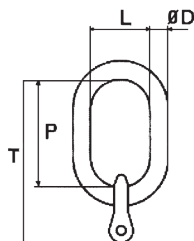


Catena Chain Chaîne Kette	Codice Code Code Code	(con schiacciatura) (with flat) (avec entree plate) (mit Flachstelle)	Dimensioni secondo EN 1677-4 Size according to EN 1677-4 Dimension selon EN 1677-4 Maß-Tabelle nach EN 1677-4							Peso Weight Poids Gewicht	W.L.L.
			D	P	L	D1	P1	L1	SxX	Kg	Kg
Ø mm			mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm		
7	CNC 07	CNCS 07	20	160	95	14	120	70	8x25	2,90	5500
8	CNC 08	CNCS 08	23	160	110	16	140	80	8x25	3,10	6700
10	CNC 10	CNCS 10	27	190	110	20	160	95	11,5x35	5,00	9400
13	CNC 13	CNCS 13	33	230	130	27	190	110	14x45	10,00	14200
16	CNC 16	CNCS 16	38	275	150	33	230	130	18x45	17,00	22300
20	CNC 20		45	340	180	38	275	150		27,80	33500
22	CNC 22		50	350	190	45	340	180		42,20	40800
26	CNC 26		60	400	200	50	350	190		60,10	58800

Meet or exceed ASTM A952/A906 specifications.

CP1 

ANELLONI CON ATTACCO A FORCELLA
MASTER LINKS WITH CLEVIS ATTACHMENTS
MAILLON DE TÊTE AVEC ATTACHE À CHAPE
AUFHÄNGEKÖPFE MIT GABELVERBINDER

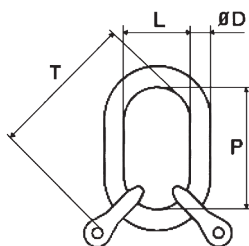


Catena Chain Chaîne Kette	Code Code Code Code	Dimensioni secondo EN 1677-4 Size according to EN 1677-4 Dimension selon EN 1677-4 Maß-Tabelle nach EN 1677-4				Peso Weight Poids Gewicht	W.L.L.	
		Ø D	P	L	T	Kg	Kg	
Ø mm		mm	mm	mm	mm			
6	CP106	13	110	60	140	0,58	1,120	
8	CP108	16	110	60	151	0,88	2,000	
10	CP110	18	135	75	185	1,35	3,150	
13	CP113	22	160	90	223	2,40	5,300	
16	CP116	26	180	100	257	4,00	8,000	

Portate secondo norma EN/DIN 5688-3
W.L.L. according to EN 818-4/DIN 5688-3
W.L.L. selon standard EN 818-4/DIN 5688-3
Tragfähigkeit gemäß der Norm EN 818-4/DIN 5688-3

CP2 

ANELLONI CON ATTACCO A FORCELLA
MASTER LINKS WITH CLEVIS ATTACHMENTS
MAILLON DE TÊTE AVEC ATTACHE À CHAPE
AUFHÄNGEKÖPFE MIT GABELVERBINDER

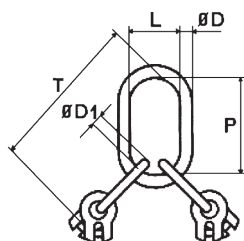


Catena Chain Chaîne Kette	Code Code Code Code	Dimensioni secondo EN 1677-4 Size according to EN 1677-4 Dimension selon EN 1677-4 Maß-Tabelle nach EN 1677-4				Peso Weight Poids Gewicht	W.L.L.		
		Ø D	P	L	T	Kg	0° - 45°	45° - 60°	
Ø mm		mm	mm	mm	mm		Kg	Kg	
6	CP206	13	110	60	140	0,70	1,600	1,120	
8	CP208	18	135	75	176	1,40	2,800	2,000	
10	CP210	22	160	90	210	2,45	4,250	3,150	
13	CP213	26	180	100	243	4,20	7,500	5,300	
16	CP216	32	200	110	277	7,05	11,200	8,000	

Portate secondo norma EN 818-4/DIN 5688-3
W.L.L. according to EN 818-4/DIN 5688-3
W.L.L. selon standard EN 818-4/DIN 5688-3
Tragfähigkeit gemäß der Norm EN 818-4/DIN 5688-3

CP4 

ANELLONI CON ATTACCO A FORCELLA
MASTER LINKS WITH CLEVIS ATTACHMENTS
MAILLON DE TÊTE AVEC ATTACHE À CHAPE
AUFHÄNGEKÖPFE MIT GABELVERBINDER

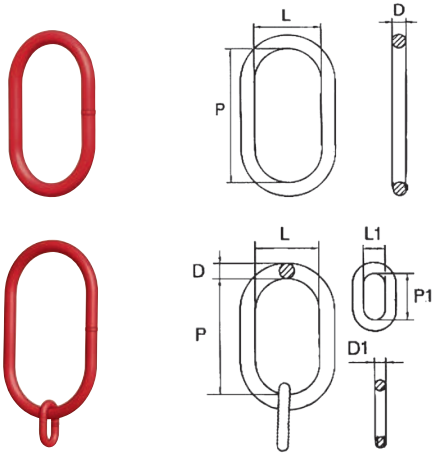


Catena Chain Chaîne Kette	Code Code Code Code	Dimensioni secondo EN 1677-4 Size according to EN 1677-4 Dimension selon EN 1677-4 Maß-Tabelle nach EN 1677-4					Peso Weight Poids Gewicht	W.L.L.		
		Ø D	P	L	Ø D1	T	Kg	0° - 45°	45° - 60°	
Ø mm		mm	mm	mm	mm	mm		Kg	Kg	
6	CP406	18	135	75	13	219	1,65	2,360	1,700	
8	CP408	22	160	90	16	271	3,20	4,250	3,000	
10	CP410	26	180	100	18	315	5,30	6,700	4,750	
13	CP413	32	200	110	22	378	9,40	11,200	8,000	
16	CP416	36	260	140	26	477	16,30	17,000	11,800	

Portate secondo norma EN 818-4/DIN 5688-3
W.L.L. according to EN 818-4/DIN 5688-3
W.L.L. selon standard EN 818-4/DIN 5688-3
Tragfähigkeit gemäß der Norm EN 818-4/DIN 5688-3



ANELLONI SPECIALI PER GANCI DIN 15401 SPECIAL MASTER LINKS FOR CRANE HOOKS DIN 15401 MAILLON DE TÊTE SPÉCIAUX POUR CROCHET DIN 15401 AUFHÄNGEGLIEDER/AUFHÄNGEKÖPFE FÜR EINFACHKRANHAKEN DIN 15401

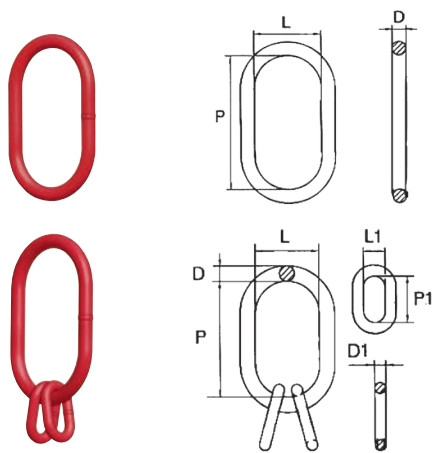


Catena Chain Chaîne Kette	Codice Code Code Code	Dimensioni secondo EN 1677-4 Size according to EN 1677-4 Dimension selon EN 1677-4 Maß-Tabelle nach EN 1677-4						Peso Weight Poids Gewicht	W.L.L.
⊥ Ø mm		D mm	D1 mm	P mm	P1 mm	L mm	L1 mm	Kg	Kg
6	CO8T106	13	-	180	-	100	-	0,60	1120
8	COC8T108	18	-	180	-	100	-	1,06	2000
10	CO8T110	20	-	180	-	100	-	1,32	3150
13	CO8T113	22	-	180	-	100	-	1,62	5300
6	COC16T106	20	13	260	54	140	25	2,02	1120
8	COC16T108	20	16	260	70	140	34	2,20	2000
10	CO16T110	22	-	260	-	140	-	2,21	3150
13	CO16T113	26	-	260	-	140	-	3,18	5300
16	CO16T116	30	-	260	-	140	-	4,30	8000
18	CO16T118	35	-	260	-	140	-	5,97	10000
6	COC25T106	22	13	340	54	180	25	3,04	1120
8	COC25T108	22	16	340	70	180	34	3,21	2000
10	COC25T110	26	18	340	85	180	40	4,58	3150
13	COC25T113	26	20	340	85	180	40	4,72	5300
16	COC25T116	30	22	340	115	180	50	6,51	8000
18	COC25T118	40	26	340	140	180	65	11,81	10000

Portate secondo norma EN 818-4
W.L.L. according to EN 818-4
W.L.L. selon standard EN 818-4
Tragfähigkeit gemäß der Norm EN 818-4



ANELLONI SPECIALI PER GANCI DIN 15401 SPECIAL MASTER LINKS FOR CRANE HOOKS DIN 15401 MAILLON DE TÊTE SPÉCIAUX POUR CROCHET DIN 15401 AUFHÄNGEGLIEDER/AUFHÄNGEKÖPFE FÜR EINFACHKRANHAKEN DIN 15401

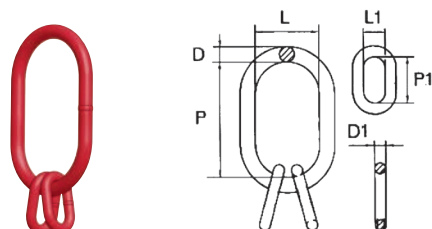


Catena Chain Chaîne Kette	Codice Code Code Code	Dimensioni secondo EN 1677-4 Size according to EN 1677-4 Dimension selon EN 1677-4 Maß-Tabelle nach EN 1677-4						Peso Weight Poids Gewicht	W.L.L.
Λ Ø mm		D mm	D1 mm	P mm	P1 mm	L mm	L1 mm	Kg	Kg
6	COC8T206	18	13	180	54	100	25	1,43	1600
8	COC8T208	20	16	180	70	100	34	2,05	2800
10	CO8T210	22	-	180	-	100	-	1,62	4250
6	COC16T206	20	13	260	54	140	25	2,20	1600
8	COC16T208	20	16	260	70	140	34	2,56	2800
10	CO16T210	26	18	260	85	140	40	4,27	4250
13	COC16T213	30	20	260	85	140	40	5,68	7500
16	COC16T216	35	22	260	115	140	50	8,10	11200
6	COC25T206	22	13	340	54	180	25	3,22	1600
8	COC25T208	22	16	340	70	180	34	3,58	2800
10	COC25T210	30	18	340	85	180	40	6,53	4250
13	COC25T213	35	20	340	85	180	40	8,90	7500
16	COC25T216	40	22	340	115	180	50	12,12	11200
18	COC25T218	40	26	340	140	180	65	13,63	14000

Portate secondo norma EN 818-4
W.L.L. according to EN 818-4
W.L.L. selon standard EN 818-4
Tragfähigkeit gemäß der Norm EN 818-4



ANELLONI SPECIALI PER GANCI DIN 15401 SPECIAL MASTER LINKS FOR CRANE HOOKS DIN 15401 MAILLON DE TÊTE SPÉCIAUX POUR CROCHET DIN 15401 AUFHÄNGEGLIEDER/AUFHÄNGEKÖPFE FÜR EINFACHKRANHAKEN DIN 15401



Catena Chain Chaîne Kette	Codice Code Code Code	Dimensioni secondo EN 1677-4 Size according to EN 1677-4 Dimension selon EN 1677-4 Maß-Tabelle nach EN 1677-4						Peso Weight Poids Gewicht	W.L.L.
Λ Ø mm		D mm	D1 mm	P mm	P1 mm	L mm	L1 mm	Kg	Kg
6	COC8T306	20	13	180	54	100	25	1,70	2360
8	COC8T308	22	16	180	70	100	34	2,35	4250
6	COC16T306	22	13	260	54	140	25	2,61	2360
8	COC16T308	26	18	260	85	140	40	4,27	4250
10	COC16T310	30	18	260	85	140	40	5,39	6700
13	COC16T313	35	22	260	115	140	50	8,10	11200
6	COC25T306	22	13	340	54	180	25	3,22	2360
8	COC25T308	30	18	340	85	180	40	6,53	4250
10	COC25T310	30	18	340	85	180	40	6,53	6700
13	COC25T313	40	22	340	115	180	50	12,12	11200
16	COC25T316	40	26	340	140	180	65	13,63	17000

Portate secondo norma EN 818-4
W.L.L. according to EN 818-4
W.L.L. selon standard EN 818-4
Tragfähigkeit gemäß der Norm EN 818-4



CARTEC

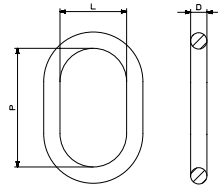
ACCESSORI INOX GRADO 60
STAINLESS STEEL FITTINGS GRADE 60
ACCESSOIRES EN INOX GRADE 60
GRAD 60 ZUBEHÖRE AUS ROSTFREIEM STAHL

CARTEC INOX



C6XCM
CE

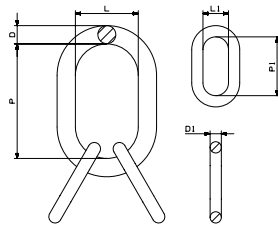
ANELLO OVALE IN ACCIAIO INOX GR60
STAINLESS STEEL OBLONG MASTERLINK GR60
MAILLE DE TÊTE OVALE IN ACIER INOX GR60
OVAL AUFHÄNGERINGE AUS ROSTFREIEM STAHL GK 6



Catena Chain Chaîne Kette		Codice Code Code Code	Dimensioni Size Dimension Maß				Peso Weight Poids Gewicht	W.L.L.
⊥ Ø mm	Λ Ø mm		D mm	P mm	L mm		Kg	Kg
6 / 7	6	C6XCM0706	13	110	60		0,340	1.600
8	---	C6XCM08	13	110	60		0,340	1.600
10	7-8	C6XCM1008	16	110	60		0,530	2.600
13	10	C6XCM1310	18	135	75		0,800	4.250
16	13	C6XCM1613	22	160	90		1,500	6.300
18	16	C6XCM1816	26	180	100		2,300	8.900

C6XCMC
CE

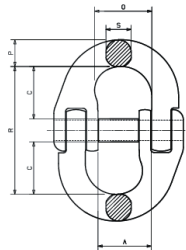
ANELLO COMPLESSO ACCIAIO INOX GR60
STAINLESS STEEL SUB-ASSEMBLY GR60
MAILLOIN DE TÊTE TRIPLE IN ACIER INOX GR60
AUFHÄNGEKÖPFE AUS ROSTFREIEM STAHL GK 6



Catena Chain Chaîne Kette		Codice Code Code Code	Dimensioni Size Dimension Maß						Peso Weight Poids Gewicht	W.L.L.
Λ Ø mm			D mm	P mm	L mm	D1 mm	P1 mm	L1 mm	Kg	Kg
6		C6XCMC06	13	110	60	10	44	20	0,520	1.890
7		C6XCMC07	16	110	60	13	54	25	0,970	2.600
8		C6XCMC08	18	135	75	16	70	34	1,600	3.350
10		C6XCMC10	22	160	90	18	85	40	2,760	5.250
13		C6XCMC13	26	180	100	22	115	50	4,450	8.900
16		C6XCMC16	32	200	110	26	140	65	7,550	13.200

C6XCL
CE

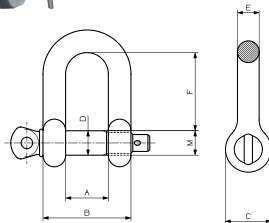
MAGLIA DI CONNESSIONE IN ACCIAIO INOX GR60
STAINLESS STEEL CONNECTING LINK GR60
MAILLON DE JONCTION IN ACIER INOX GR60
VERBINDUNGSGLIED AUS ROSTFREIEM STAHL GK 6



Catena Chain Kette		Codice Code Code	A	C	O	R	P	S	Peso Weight Poids Gewicht	W.L.L.
mm	inch		mm	mm	mm	mm	mm	mm	Kg	Kg
6	1 / 4	C6XCL06	14	18	18	45	8	7,5	0,080	900
7	9 / 32	C6XCL07	18	20	20,5	50,5	10,2	9	0,140	1250
8	5 / 16	C6XCL08	19	25,5	23,5	62	11,5	10	0,200	1600
10	3 / 8	C6XCL10	24	30	27,5	72	12,6	12,6	0,350	2500
13	1 / 2	C6XCL13	28	36	33,5	87,5	19	16,7	0,730	4250
16	5 / 8	C6XCL16	34,5	40,5	39,5	105	20,6	20,6	1,470	6300

C6XSH
CE

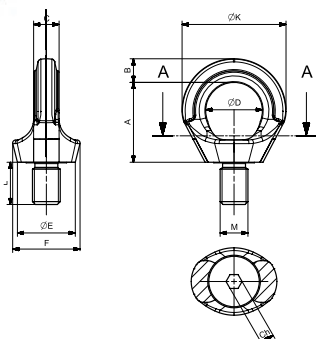
GRILLI DIRITTI IN ACCIAIO INOX
STAINLESS STEEL DEE SHACKLES
MANILLES DROITES IN ACIER INOX
GERADE SCHÄKEL AUS ROSTFREIEM STAHL



Codice Code Code	A	B	C	D	E	F	M	Peso Weight Poids Gewicht	W.L.L.
	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	Kg	Kg
C6XSH005	18	34	18	9	8	33	M10	0,070	500
C6XSH012	25	49	25	13	12	40	M14	0,220	1250
C6XSH020	32	64	32	17	16	60	M18	0,520	2000
C6XSH032	41	79	47	21	19	78	M22	0,800	3200
C6XSH050	56	106	60	29	25	109	M30	2,200	5000
C6XSH130	76	144	75	38	34	152	M39	7,000	13000

C6X807
H.T.
CE

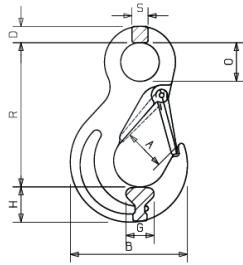
GOLFARO GIREVOLE H.T. INOX GR. 60
ROTATING EYEBOLT H.T. IN STAINLESS STEEL GR. 60
ANNEAU DE LEVAGE EMERILLON H.T. EN ACIER INOX GR. 60
RINGSCHRAUBE H.T. AUS ROSTFREIEM STAHL GK 6



Codice Code Code	Misura Size Mesure Abmessung	A	B	C	D	E	F	K	L	CH	Peso Weight Poids Gewicht	W.L.L.
	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	Kg	t
C6X807HT12	M12	43	12,5	11,5	30	30	36,5	55,5	18	8	0,200	0,5
C6X807HT16	M16	49,5	14,5	15,7	35	35	41,8	64,5	24	10	0,350	1
C6X807HT20	M20	58	16	18	40	42	51,5	74,5	30	12	0,600	2
C6X807HT24	M24	69	20,5	22	49	50	58	90	36	12	1	2,5

C6XCA
CE

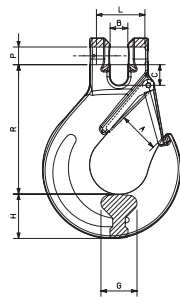
GANCIO AD OCCHIO IN ACCIAIO INOX GR60
STAINLESS STEEL SLING HOOK WITH LATCH GR60
CROCHET À OEIL AVEC LINGUET IN ACIER INOX GR60
ÖSENLAHAKEN MIT SICHERUNG AUS ROSTFREIEM STAHL GK 6



Catena Chain Chaîne Kette		Codice Code Code Code	A	B	D	G	H	O	R	S	Peso Weight Poids Gewicht	W.L.L.
mm	inch		mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	Kg	Kg
5 - 6	7/32 - 1/4	C6XCA06SF	23	72	8	13,5	21	21	90	8	0,310	900
7 - 8	9/32 - 5/16	C6XCA08SF	32	103	13	19,5	29	27	118	13	0,810	1600
10	3/8	C6XCA10SF	39	120	15	27	33	37	140	15	1,570	2500
13	1/2	C6XCA13SF	51	155	18	35	46	48	182	18	3,090	4250
16	5/8	C6XCA16SF	66	183	24	44	51	55	213	24	5,360	6300

C6XCB
CE

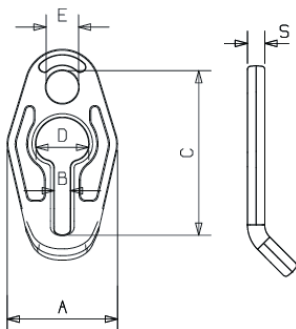
GANCIO A FORCELLA INOX GR60
CLEVIS SLING HOOK IN STAINLESS STEEL GR. 60
CROCHET À CHAPE AN ACIER INOX GR. 60
LASTHAKEN MIT GABEL AUS ROSTFREIEM STAHL GK 6



Catena Chain Chaîne Kette		Codice Code Code Code	A	B	C	G	H	R	PxL	Peso Weight Poids Gewicht	W.L.L.
mm	inch		mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	Kg	Kg
6	1/4	C6XCB06SF	23	7,2	8,5	13,5	21	81	8x19,5	0,33	900
7	9/32	C6XCB07SF	32	9,5	12	19,5	29	112	8x22,5	0,79	1250
8	5/16	C6XCB08SF	32	9,5	11	19,5	29	111	10x22,5	0,84	1600
10	3/8	C6XCB10SF	39	12	15	27	33	122,5	13x31,5	1,43	2500

C6XAC
CE

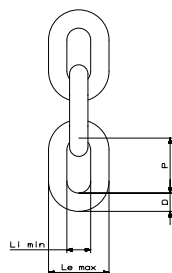
ACCORCIATORE IN ACCIAIO INOX GR60
STAINLESS STEEL SHORTENING CLUTCH GR60
GRIFFE DE RACC OURCISSEMENT IN ACIER INOX GR60
VERKÜRZUNGSKLAUE AUS ROSTFREIEM STAHL GK 6



Catena Chain Chaîne Kette		Codice Code Code Code	A	B	C	D	E	S	Peso Weight Poids Gewicht	W.L.L.
Ø mm	inch		mm	mm	mm	mm	mm	mm	Kg	Kg
5 - 6	7/32 - 1/4	C6XAC06	55	8	81	26	16	8,5	0,250	900
7 - 8	9/32 - 5/16	C6XAC08	71	11	110	34	22	10,5	0,590	1600
10	3/8	C6XAC10	90	12	135	40	26	13	1,130	2500
13	1/2	C6XAC13	112	17	170	52	32	16,5	2,370	4250
16	5/8	C6XAC16	135	20,5	202	64	38	20	4,120	6300

C6XC8182

CATENA ACCIAIO INOX GR60
STAINLESS STEEL CHAIN GR60
CHAÎNE IN ACIER INOX GR60
KETTE AUS ROSTFREIEM STAHL GK 6



Catena Chain Chaîne Kette		Codice Code Code Code	P	Tolleranza Tolerance Tolérances Zul. Abw.	Li min	Le max	W.L.L.	B.F.	Peso Weight Poids Gewicht
Ømm	inch								
6	1/4	C6XC818206	18	± 0,5	7,8	22,2	900	35,3	0,8
7	9/32	C6XC818207	21	± 0,6	9,1	25,9	1250	49,1	1,1
8	5/16	C6XC818208	24	± 0,7	10,4	29,6	1600	62,8	1,4
10	3/8	C6XC818210	30	± 0,9	13	37	2500	98,1	2,2
13	1/2	C6XC818213	39	± 1,2	16,9	48,1	4250	166,8	3,8
16	5/8	C6XC818216	48	± 1,4	20,8	59,2	6300	247,3	5,7

CARICHI MASSIMI DI UTILIZZO DELLE IMBRAGHE
WORKING LOAD LIMITS OF SLINGS
CHARGE MAXIMALE D'UTILISATION POUR ELINGUE
HÖCHSTE TRAGFÄHIGKEIT FÜR ANSCHLAGKETTEN

Catena Chain Chaîne Kette	A braccio singolo Single leg 1 brin 1 Strang	A2 bracci 2 legs 2 brins 2 Stränge	A3 e 4 bracci 3-4 legs 3-4 brins 3-4 Stränge	Brache senza fine a scorsolo Choker endless slings Elingue sans fin a coulissant Endlose Schlingketten		
						
Angolo di tiro Pulling angle Angle du tirage Neigungswinkels des Zugs	1 0°	1,4 45° < α ≤ 60°	1 0° < α ≤ 45°	2,1 0° < α ≤ 45°	1,5 45° < α ≤ 60°	1,6
mm	Kg	Kg	Kg	Kg	Kg	Kg
6	900	1.250	900	1.890	1.350	1.440
7	1.250	1.750	1.250	2.600	1.850	2.000
8	1.600	2.200	1.600	3.350	2.400	2.500
10	2.500	3.500	2.500	5.250	3.750	4.000
13	4.250	5.950	4.250	8.900	6.350	6.800
16	6.300	8.800	6.300	13.200	9.400	10.000

C6XTI



TARGHETTA DI IDENTIFICAZIONE
IDENTIFICATION TAG
PLAQUE DE IDENTIFICATION
KENNENZEICHNUNG STAHLN-HÄNGER



Targhetta Tag Plaque Stahln-Hänger		
1 braccio 1 leg 1 brin 1 Strang	2/3/4 bracci 2/3/4 legs 2/3/4 brins 2/3/4 Stränge	
XTI01	XTI02	

C6XPMP

CATENA ACCIAIO INOX GR60 PER POMPE
 CHAIN INOX GRADE 60 FOR PUMPS
 CHAÎNE INOX GRADE 60 POUR POMPES
 KETTE AUS ROSTFREIEM STAHL GK 6 FÜR PUMPEN

NEW



Catena Chain Chaîne Kette		Codice Code Code Code	Master Link (A-LINK)			Master Link (B-LINK)			W.L.L.	Peso Weight Poids Gewicht
Ømm	inch		mm D	mm P	mm L	mm D1	mm P1	mm L1	Kg	Kg/m
4	5/32	C6XPMP04	7.7	70	35	4	16	7	400	0,35
5	13/64	C6XPMP05	10	80	50	7	35	16	630	0,7
6	1/4	C6XPMP06	13	110	60	8	35	16	900	1,1
7	9/32	C6XPMP07	13	110	60	8	35	16	1250	1,3
8	5/16	C6XPMP08	13	110	60	10	44	20	1600	1,8
10	3/8	C6XPMP10	16	110	60	13	54	25	2500	3
13	1/2	C6XPMP13	22	160	90	16	70	34	4250	11
16	5/8	C6XPMP16	26	180	100	20	85	40	6300	17



Articoli con dimensioni non tassative.

Ci riserviamo la possibilità di variare in qualsiasi momento, e senza preavviso, i dati tecnici o costruttivi dei nostri prodotti.

Sizes of these items are not binding.

We reserve our possibility to modify technical and constructive details of our products whenever and without prior notice.

Articles avec dimensions pas impératives.

Nous nous réservons la possibilité de modifier les détails techniques ou constructifs de nos articles à n'importe quel moment, sans préavis.

Artikel mit unverbindlichen Abmessungen.

Wir behalten uns die Möglichkeit vor, die technischen oder konstruktiven Daten unserer Produkte jederzeit und ohne Voranzeige zu ändern.

Articolo 1 - Disposizioni generali

Le presenti condizioni generali si applicheranno a tutti i contratti tra Carcano S.p.A. e terzi. Le condizioni commerciali dei clienti non verranno accettate dalla Carcano S.p.A..

Articolo 2 - Offerte

2.1 Le offerte fatte da o per conto della Carcano S.p.A. non sono vincolanti e si basano su dati, disegni e simili forniti dal cliente.

2.2 Le quotazioni indicate dalla Carcano S.p.A. si basano su fattori determinanti i prezzi validi al momento in cui l'offerta viene fatta. Se uno o più di questi fattori determinanti i prezzi dovesse cambiare dopo che l'offerta è stata formulata, fosse pure una fluttuazione nel tasso di cambio di una valuta straniera - anche se questo è risultato di una circostanza prevedibile, Carcano S.p.A. ha diritto di modificare di conseguenza il prezzo indicato nell'offerta.

Articolo 3 - Contratti

3.1 Gli ordini accettati dagli agenti, dai rappresentanti, dagli intermediari acquisteranno validità legale solo se confermati per iscritto dalla Carcano S.p.A.

3.2 I disegni, i progetti, gli stampi e tutti gli altri dati resteranno di proprietà della Carcano S.p.A. e non potranno essere resi noti a terzi senza aver prima ottenuto il permesso scritto della Stessa.

Articolo 4 - Prezzi e pagamenti

4.1 I prezzi indicati dalla Carcano S.p.A. nei cataloghi, nei listini e simili non sono vincolanti e possono esser modificati senza comunicazione in anticipo. I prezzi non includono l'IVA.

4.2 Il pagamento avrà luogo entro 30 giorni dalla data della fattura salvo accordi differenti. Non saranno ammesse richieste di riduzioni o sconti. I costi relativi ai pagamenti tramite banca, la conversione del tasso di cambio, i costi creditizi e simili saranno a carico del cliente.

4.3 Nel caso di pagamento in ritardo, il cliente sarà tenuto a corrispondere - dalla data di scadenza della fattura - un tasso di interesse pari al tasso ufficiale di sconto aumentato di 4 punti; la Carcano S.p.A. avrà diritto di sospendere l'adempimento delle sue obbligazioni per il periodo di tempo corrispondente al ritardo nel pagamento.

Articolo 5 - Consegne

5.1 Il termine di consegna decorrerà a partire dall'ultima delle seguenti date: a. il giorno della firma della conferma d'ordine da parte della Carcano S.p.A.; b. la data di ricevimento dell'acconto richiesto per l'ordine; c. la data di ricevimento dei dati tecnici, documenti e/o garanzie che il cliente deve fornire alla Carcano S.p.A.

5.2 Il superamento della data di consegna non darà diritto al cliente a chiedere una compensazione e non costituirà una ragione per chiedere la risoluzione del contratto o sospendere l'adempimento delle proprie obbligazioni.

Articolo 6 - Rischi e riserva di proprietà

6.1 I rischi relativi a danni, perdite, furti e simili per i prodotti venduti passerà al compratore al momento in cui viene concluso il contratto di compravendita se si tratta di prodotti specifici e, in caso di prodotti standard, al momento della consegna al compratore nel magazzino del venditore.

6.2 La proprietà dei prodotti della Carcano S.p.A. forniti al cliente passerà a quest'ultimo non appena avrà pagato tutto l'importo relativo al contratto stipulato oppure quando avrà fornito sufficienti garanzie di adempimento delle proprie obbligazioni.

6.3 Ove questo non avvenga, Carcano S.p.A. avrà diritto di ritirare i prodotti consegnati. Tutti i costi che ne deriveranno saranno a carico del cliente il quale non avrà diritto di consegnare a terzi l'articolo che non ha ancora pagato, a meno che questo sia necessario per le sue normali operazioni commerciali.

Articolo 7 - Garanzie di pagamento

Senza invalidare le condizioni di pagamento scritte, Carcano S.p.A. ha diritto di chiedere in qualsiasi momento delle garanzie di pagamento prima di iniziare la consegna o di proseguire una consegna già iniziata.

Articolo 8 - Garanzia e contestazioni

8.1 Carcano S.p.A. garantisce che i prodotti che vende e consegna soddisfano le specifiche qualità riportate nel catalogo. La garanzia non supererà mai tre mesi dalla data di consegna al cliente.

8.2 I difetti causati dalla normale usura, da un impiego non appropriato e/o improprio o da una manutenzione insufficiente, non saranno in nessun caso coperti da garanzia.

8.3 Il cliente è tenuto ad ispezionare i prodotti consegnati o farli controllare subito dopo l'arrivo. Contestazioni riguardanti la quantità o qualità o altri danni dovranno essere presentate per iscritto in modo dettagliato entro 8 giorni dalla data di ricevimento dei prodotti.

8.4 Se Carcano S.p.A. ritiene fondata una contestazione, è tenuta a sostituire i prodotti difettosi a titolo gratuito; in nessun caso sono dovute compensazioni per perdite o danni subiti a causa dei difetti dei prodotti.

Articolo 9 - Inadempienze non attribuibili a responsabilità propria

9.1 Se l'inadempimento di qualsiasi contratto da parte della Carcano S.p.A. non è dovuto a sua responsabilità ed è invece il risultato di una circostanza - sia pur prevedibile - che non le può comunque essere imputata (come ad es. guerra, sommosse, rivolte, scioperi, picchetti, boicottaggi, misure governative o inadempienza di fornitori), la conseguenza di ciò non sarà imputabile alla Carcano S.p.A.

9.2 In tali casi le parti si consulteranno in vista di una possibile modifica del contratto. Se non si dovesse raggiungere un accordo, in presenza di una causa che rende impossibile l'esecuzione del contratto, esso sarà risolto.

Articolo 10 - Responsabilità per perdite e danni

10.1 Carcano S.p.A. è tenuta a risarcire i danni o le perdite subiti dal cliente se questi può dimostrare che tali perdite e danni derivano da un difetto del prodotto. In nessun caso saranno rimborsati i costi connessi al ritardo o al blocco della produzione ed il conseguimento di un minor reddito.

10.2 Il cliente esenta Carcano S.p.A. da qualsiasi rivendicazione di terzi in relazione ai prodotti forniti, se non è prevista la compensazione a spese della Carcano S.p.A. in virtù del contratto.

10.3 Tutti i diritti rimborso dei danni e/o perdite decadranno trascorso un anno dalla data della fattura.

Articolo 11 - Tasse

Le imposte e le tasse a cui Carcano S.p.A. è soggetta per le esportazioni - inclusi i dazi di importazione - saranno a carico del cliente.

Articolo 12 - Risoluzione

In caso di procedure fallimentari a carico del cliente, Carcano S.p.A. ha il diritto di risolvere i contratti in corso di esecuzione.

Articolo 13 - Diritto applicabile

I contratti stipulati con Carcano S.p.A. saranno regolati dal diritto italiano.

Article 1 - General conditions

These General Conditions are applicable to all agreements between CARCANO S.p.A. and third parties. The client's trading conditions shall not be accepted by CARCANO S.p.A.

Article 2 - Offers

2.1 Quotations made by or on behalf of CARCANO S.p.A. are without obligation, and are based on data, drawings and suchlike provided by the client, if requested.

2.2 The prices stated by CARCANO S.p.A. are based on the price determining factors valid at the time the quotation is made. Should one or more of these factors change after the offer has been made - including change as a result of exchange rate fluctuations of foreign currency - even if this is a result of foreseeable circumstances, CARCANO S.p.A. is entitled to modify the price quoted accordingly.

Article 3 - Agreements

3.1 Orders accepted by agents, representatives and intermediaries shall only become legal once they have been confirmed in writing by CARCANO S.p.A.

3.2 Drawings, plans, moulds and other data shall remain the property of CARCANO S.p.A. and may not be made known to third parties by the client without prior written permission of CARCANO S.p.A.

Article 4 - Prices and Payments

4.1 Prices quoted by CARCANO S.p.A. in catalogues, price lists and suchlike are without obligation and may be modified without prior notification. Prices do not include V.A.T..

4.2 Payment shall take place within 30 days of the invoice date, unless agreed otherwise. Claims to a reduction or settlement are not permitted. Costs relating to payments via banks, exchange rate conversion, credit costs and suchlike shall be at the expense of the client.

4.3 In the event of late payment the client shall be obliged to pay - from invoice expiry date - an interest rate as per official discount rate increased by 4 points; CARCANO S.p.A. shall be entitled to suspend the fulfilment of its obligations by the amount of time by which payment has been delayed.

Article 5 - Delivery

5.1 The delivery time shall commence on the latest of the following dates: a. the day of CARCANO S.p.A. written order confirmation; b. the date of receipt of the instalment required by the order; c. the date of receipt of the technical data, documents and/or securities to be provided by the client to CARCANO S.p.A.;

5.2 Exceeding the delivery date shall not entitle the client to compensation nor shall it constitute a reason for him to demand cancellation of the agreement or to suspend fulfilment of his own obligations.

Article 6 - Risk and Reservation of Title

6.1 The risk with regard to damage, theft, loss and suchlike of the products sold shall be transferred to the buyer at the moment the sales agreement is concluded, if specific products are concerned and, in the case of standard products, at the moment of delivery to the buyer in the seller's warehouse.

6.2 The ownership of the products manufactured by CARCANO S.p.A. and delivered to the client shall be transferred to the client as soon as he has paid everything which he owes as a result of the agreement concluded with regard to these matters, to CARCANO S.p.A. or has provided satisfactory security for the fulfilment of his obligations.

6.3 As long as this is not the case, CARCANO S.p.A. shall remain entitled to take the products it has delivered back. All costs connected therewith shall be at the expense of the client. The client shall not be entitled to deliver products which have not been paid for to third parties, unless this is necessary for its normal business operations.

Article 7 - Security

Notwithstanding the agreed conditions of payment, CARCANO S.p.A. is entitled at all times to demand security from the client for the fulfilment of his obligations before commencing delivery or before continuing with a delivery that has already been commenced.

Article 8 - Guarantee and Complaints

8.1 CARCANO S.p.A. guarantees that the products it sells and delivers meet the specifications valid for these products as stated in its catalogue. Only the specifications expressly agreed in writing shall be valid for products not included in the catalogue. The guarantee shall never be valid for longer than three months from the date of delivery to the client.

8.2 Defects caused by normal wear and tear, inappropriate and/or improper use, or insufficient maintenance, shall under no circumstances fall under any guarantee.

8.3 The client is bound to inspect the goods delivered - or have them inspected - immediately on arrival. Complaints regarding quality or quantity, or other deviations and/or damage shall be submitted by the client within 8 days of receipt of the goods, in writing to CARCANO S.p.A. in detail. Complaints shall under no circumstances be accepted, if the client has processed the products delivered or has delivered them on to a third party.

8.4 If CARCANO S.p.A. considers a complaint to be founded, it is only bound to replace the defective products free of charge and under no circumstances to compensation for consequential loss or damage suffered by the client, under whatever name.

Article 9 - Non-attributable Failure

9.1 If non-fulfilment of any agreement on the part of CARCANO S.p.A. is not due to its own fault and is a result of circumstances foreseeable or otherwise which cannot be attributed to it, such as war, mobilisation, revolt, strike, picketing, boycott, government measures or failure of suppliers, the consequences thereof shall not be attributed to CARCANO S.p.A.

9.2 In such a case parties shall consult in order to come to a possible adjustment of the agreement. If no consensus is reached and the agreement has become impossible to carry out, the agreement may be cancelled by either party.

Article 10 - Liability for Loss and Damage

10.1 CARCANO S.p.A. is bound to compensate loss and damage suffered by the client, if the client can prove that the loss and damage is a result of a defect in a product. Capital loss such as reduced profit, reduced income, costs in connection with delay in or standstill of production or any other consequential loss shall under no circumstances be eligible for compensation.

10.2 The client indemnifies CARCANO S.p.A. against all claims from third parties in connection with products supplied to the client, in so far as this compensation is not by force of an agreement at the expense of CARCANO S.p.A..

10.3 All claims to compensation shall lapse after one year, to be calculated from the invoice date.

Article 11 - Taxes

Taxes and levies imposed on CARCANO S.p.A. on export, including import levies, shall be at the expense of the client.

Article 12 - Liquidation

If the client is declared bankrupt, CARCANO S.p.A. is entitled to cancel any agreement not implemented or not fully implemented.

Article 13 - Applicable Law and Disputes

All agreements with CARCANO S.p.A. are governed exclusively by Italian law.



CARCANO
FORGED TO LIFT



STAMPERIA CARCANO GIUSEPPE spa
Via per Alzate 31
22032 Albese con Cassano - Como - Italy
Tel. +39 031 429611
Fax +39 031 426151
stamperia@carcano.it